

JAKIN

JOSE INAZIO BASTERRETxea
TELEBISTAK 25 URTE IIEGO EUSKAL HERRIAN

IÑAKI ARRIETA
ANTROPOLOGIA. ETNOLOGIA. ETNOGRAFIA

JAKIN
MURRIZKETA EUSKAL PRENTSARAKO
DIRULAGUNTZETAN

ALBERTO BARANDIARAN
HARKAITZ CANO
IMANOL AGIRRE
KIKE AMONARRIZ
EGUNEN GURPILEAN

JOAN MARI TORREALDAI
EUSKAL LIBURUGINTZA 1995

98

URTARRILA-OTSAILA 1997



JAKIN

98

URTARRILA-OTSAILA 1997



Aldizkari hau ARCEko kidea da
(ARCE: Asociación de Revistas Culturales de España)



Gipuzkoako Foru Aldundia
Kultura eta Euskara Departamentua



Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak diruz lagundutako aldizkaria

AURKIBIDEA

Z	ENBAKI HONETAN	7
G	ALIAK	11
	JOSE INAZIO BASTERRETxea	
	TELEBISTAK 25 URTE HEGO EUSKAL HERRIAN	
		21
	IÑAKI ARRIETA	
	ANTROPOLOGIA, ETNOLOGIA, ETNOGRAFIA	
H	AINBAT ABURU	39
		JAKIN
	MURRIZKETA EUSKAL PRENTSARAKO DIRULAGUNTZETAN	
E	GUNEN GURPILEAN	51
	ALBERTO BARANDIARAN	
	HARKAITZ CANO	
	IMANOL AGIRRE	
	KIKE AMONARRIZ	
I	IBURUAK	77
	JOAN MARI TORREALDAI	
	EUSKAL LIBURUGINTZA 1995	

© JAKIN

JAKINEKO IDAZLANEZ INON
BALIATZERAKOAN AIPA BEDI,
MESEDEZ, ITURRIA

JAKIN

ALDIZKARI IREKIA DA ETA EZ
DATOR NAHITAEZ IDAZLEEN
IRITZIEKIN BAT

ZUZENDARIA

JOAN MARI TORREALDAI

ERREDAKZIO-BATZORDEA

PAULO AGIRREBALTZATEGI - JOXE AZURMENDI - JOSEBA INTXAUSTI

IDAZKARITZA ETA ADMINISTRAZIOA

Tolosa Hiribidea, 103-1. C - 20009 Donostia - Tel. (943) 21 80 92 - Fax 21 82 07

1997ko PREZIOAK

BARRUAN	HARPIDEDUNA	EZ HARPIDEDUNA
Harpidetza	5.500 pzta.	—
Ale arrunta	925 pzta.	1.350 pzta.
KANPOAN		
Harpidetza	6.000 pzta. (246 FF)	—
Ale arrunta	1.000 pzta. (41 FF)	1.550 pzta. (64 FF)

SUMMARY

25 YEARS OF TELEVISION IN THE SOUTH BASQUE COUNTRY

JOSE INAZIO BASTERRETxea

1996 was the 25th anniversary of television in the peninsular Basque Country. Spanish television (TVE) was born 40 years ago, but the first TVE production centre in the Basque Country was not inaugurated until 1971. To commemorate this event, the author recalls the creation process of pro-Franco television and details the initial stages of Spanish television in the Basque Country.

ANTHROPOLOGY, ETHNOLOGY, ETHNOGRAPHY

IÑAKI ARRIETA

Anthropology, ethnology and ethnography are three concepts which, due to the difficulty in defining the field of each, nowadays constitute an object of debate among experts. The author accurately defines the field of each discipline and explains the course which, in his opinion, ethnographer must follow in the development of its research work.

REDUCTION IN GRANTS TO THE BASQUE PRESS

JAKIN

45 publications in the Basque language, among them *Jakin*, condemned the Department of Culture of the Basque Government for having considerably reduced grants to the Basque press. The Department refuted this, even stating that aid has increased, and the magazines replied by way of insisting on condemning the said restrictions. In addition to the communiqués mentioned above, in this section we publish an explanation by the editorial department of *Jakin* concerning the restriction on grants which this magazine has suffered.

NEWS TODAY
VARIOUS AUTHORS

This gathers together cultural information focusing on the present from various areas and perspectives. This year we shall be closely following culture, entertainments, sociolinguistic and li-

terary-related matters. This section draws on various specialists: Alberto Barandiaran, Imanol Agirre, Kike Amonnarriz and Harkaitz Cano.

PUBLISHING IN THE BASQUE LANGUAGE IN 1995

JOAN MARI TORREALDAI

In this issue we publish the annual survey on publishing in the Basque language for the year 1995, together with the bibliographical catalogue of all the works published during the said year. In his study, the author emphasizes the major increase in titles published in 1995 with regard to previous years: 200

more titles were published than in 1994 and for the first time the 1,300 limit was exceeded. According to the author, this increase is due to an increase in production on the part of small publishing companies and in public institutions, while the publishing of titles by the large companies has gone down.

ZENBAKI HONETAN

Eskuetan duzun hau bigarren aldiko 98. zenbakia da eta 1997ko lehenengoa.

Lau ataletan antolatuta datoz urteko lehen zenbaki honetako artikuluak: bi artikulu solte bildu ditugu *Gaiak* sailean, Eusko Jaurlaritzaren dirulaguntza-banaketari buruzko *Jakin-en* jarrera dator *Hainbat aburu* atalean, *Egunen Gurpilean* sailako laukote berriaren artikuluskak gero eta, azkenik, Joan Mari Torrealdaireren eskutik 1995eko euskal liburugintzaren azterketa *Liburuak* sailean.

Jose Inazio Basterretxeak telebistari buruz idatzitakoa da lehenengo artikuluak: TVEk Hego Euskal Herrian lehenengo produkzio-zentroa jarri zuenetik 25 urte pasa direla-eta, telebista frankistaren jaiotza eta gerora Euskal Herrian egindako ibilbidea hartu ditu gai nagusitzat. Iñaki Arrietak, hurrengo artikuluan, antropologia, etnologia eta etnografia kontzeptuak bereizteko zehaztapenak ematen ditu.

*Jakin*ek Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailarengandik jasozten duen dirulaguntzak azken urteotan zein neurritako murrizketa izan duen argitzen duen oharra argitaratzen dugu ondoren. Euskal aldizkariok murrizketaz ohartarazteko plazaratutako bi prentsa-agiriak eta Jaurlaritzako Kultura Sailaren erantzuna ere osorik jaso ditugu *Hainbat aburu* sailean.

Sinadura berriekin dator *Egunen Gurpilean* saila: Alberto Barandiaran arituko da hemendik aurrera Kulturari buruzko gora-beheretz eta Harkaitz Cano, aldiz, Literaturakoez. Ikuskizunak eta Soziolinguistika alorren berri iazko idazleen eskutik jasoko dugu aurten ere: Imanol Agirre eta Kike Amonarriz.

«Euskal Liburugintza 1995» lanean euskaraz argitaratutako liburu guztien fitxa bibliografikoa eta liburu-produkzioari buruzko azterketa eskaintzen du Joan Mari Torrealdai, 1976ko liburugintza aztertu zuenetik urtero-urtero egin duen gisara. Datu jakingarria 1995eko liburugintzan: 1.300 titulutik gora argitaratu da lehenengo aldiz, aurreko urtean baino berrehun liburu gehiago hain zuzen ere.

GALAK

JOSE INAZIO BASTERRETXE
TELEBISTAK 25 URTE HEGO EUSKAL HERRIAN

IÑAKI ARRIETA
ANTROPOLOGIA, ETNOLOGIA, ETNOGRAFIA

TELEBISTAK 25 URTE HEGO EUSKAL HERRIAN

JOSE INAZIO BASTERRETXEA

Urteurren batek, frankismoaren garaiko inaugurazio batek eragindako artikulua duzu eskuartean: telebista, telebista frankista, Hego Euskal Herrian lehorreratu zela 25 urte egin zituen 1996an.

Artikulu honen helburua ez da garai hartako frankismoaren errepasoa egitea, ezta gutxiago ere, baina koka dezagun gure burua: diktaduraren azken urteetan gaude, eta sistema horren propaganda-aparailurik indartsuenetako baten sorkuntza gogoratzera goaz.

Urtebetetze biribil hau aitzakiatzat hartuta, dena delako zilarrezko eztei hauek aitzakiatzat hartuta, eskuartean duzun ar-

tikulu honen helburua telebista frankistaren lehen urratsak gogoraraztea da. Atzera begiratze honek urrats nagusi bi egingo ditu: batetik, telebista frankistaren beraren jaiotza gogoratu-ko du; eta, bestetik, artikuluak frankismoaren amaieran Hego Euskal Herrira fisikoki hurbildu zen esperientzia telebisiboharen lehen pausuak azaleratuko ditu.

TVE, ADASKA BERANTIARRA HEDABIDE ESTATALEN MUNDUAN

Espainiak bere historian ezagutu duen lehen telebista estatalk (TVE) 1956an ikusi zuen argia. Europa garaikidean masa-komunikazioaren fenomeno hau sano zaharragoa zen. Telebista frankista, hartara, begiak berandu zabaldu zituen kumea izan zela esan genezake.

Frankismoak garatu zuen propaganda-aparailuetarik azkena izan zen telebista espainiarra. Caudilloaren erregimenak 1942an sortuta zuen *Noticiarios y Documentos (No-Do)* —ikus-entzunezko lehen propaganda aparailua—, Espainiako zine-
mak orok 1977ra arte erakutsi behar izan zutena legeak halaxe derrigortuta. Bigarren ikus-entzunezkoa, telebista, beraz, *No-Do* hura jaio eta hamalau urte beranduago etorri zen.

TELEBISTA, ERREGIMENAREN BIZIRAUPENERAKO TRESNA

Erregimenak ez zuen masa-propagandarako medio honen beharrezana ikusi Espainiako alderdi ezkertiarrek, gerla galdu ostean lehenbiziz, berrantolatzen hasi arte. Berrantolaketa hau garatzen ari zela gogoratzen digute, besteak beste, PSOEren erorketa masiboek (1953), PCEren fronte antifrankistarako dei bateragileak (1956), eta CNTk *JOC* eta *HOAC* sindikatu kristautetara egindako jauziak. Euskal Nazionalismo berria gestatzen hasita zegoen ordurako: ETAk 1959an eman zuen bere burua ezagutzera. Burdinezko diktadurak bere hamazortzi *ba-ke-urteak* ospatu behar zituenerako, Espainia eta bere periferia higitzen hasiak ziren berriro ere, beldurrez josita egia esan, baina higitzen. Oposizio berriaren presentziak hedabide eta presiobide berriak onartzera bultzatu zuen frankismoa.

Munduak Bigarren Gerratea hasi orduko jarri zituen lanean bere lehen telebista estatalak: hala nola, esate baterako, 1936an, Espainiak matxinada eta estatu-kolpe frankista pairatzen zuen unean, telebista britainiarrak erregulariki emititzen zuen ingelesez; Frantziak 1937an inauguratu zuen bere telebista elektronikoa; Sobietar Batasunak 1938an; eta, 1941ean Pearl Harbour-en kontrako eraso militar japoniarrari Estatu Batuetako telebistak tratamendu informatibo modernoa eman zionetik hamabost negu igaro ziren Espainiak zuribeltzeko kutxa berbatia abian jartzeko beharrezana eduki aurretik.

TELEBISTA BERANTIARRAREN SORKUNTZA

Espainiako lehen erakusketa telebisiboa 1948an izan zen Bartzelonan. Urte horretan, saio gisa, telebista-kamarek bertako erakustazokaren irudiak hartu eta ondoko egoitzetan erakutsi zituzten. Franco diktadorearen gobernuak hurrengo urtean hartu zuen bere gain eta modu serioz, telebista nazionala egiten hasia. Gerora famatu egin zen Madrilgo La Habana kaleko egoitza txikian hasi zen *erregimena* bere telebista prestatzen 1949-1956 urte bitartean.

TVEren lehen emanaldi erregularrak 1956-1962 bitartean finkatu eta sendotu ziren; 1957an TVEk bost orduko emanaldia eskaintzen zuen egunero. Hasierako denbora haietan, astelehenetan ez zen emanaldirik eskaintzen profesionalek festa hartu behar baitzuten astean behin.

Benetako garapen eta zabalkundea Manuel Fraga Iribarne frankista polifazetikoaren esku heldu zen 1962-1969 urte bizkor eta produktibo haietan. Fragak bultzada handia eman zion telebista espainiarrari Informazio eta Turismo Ministerioaren goi-besaulkietatik.

Prado del Rey, telebista diktatorialaren *sancta sanctorum* Caudilloak berak inauguratu zuen 1964ko uztailaren 18an, XXVI. *Bake Urtearen* garaiak ziren. UHF, gaurko La 2, 1964an bertan sortu zen, nahiz eta erregulariki emititzen 1966an hasi zen.

LEGE-GILTZARRI BI

TVEren sorkuntza prozesu honetan, lege bi aipatu behar: Sorkuntza Legea bera bata eta Telebista Zerbitzu Publiko legez berresten zuena bestea.

1957ko dekretu batek *Administración Radiodifusora Española* zelakoa sortu zuen. Dekretu honen arabera, TVE erakunde autonomoa zen, eta bere konpetentziak bi ziren nagusiki: telebista-emanaldiak eurak, eta TVEko publizitatearen kudeaketa osoa.

Ia hamarkada bi beranduago, 1973an, TVE Estatuaren monopolio-moduan egiaztaturik, beste dekretu batek ikusi zuen argia. Dekretoak argi utzi zuen telebista —eta irratia bera— *zerbitzu publiko zentralizatua* zela.

Lege hauek Madril bihotz, ardatz eta gunetzat hartu zuten telebista zentralista eta bertikala eratuta —gure Herriari dagokionez, egitura berari eusten dio TVEk gaur egun euskal herritarroi zor zaizkigun eskubide kolektibo eta linguistikoak orduan legez eta orduan beste bazterturik—. Produkzio *nazionalari* dagokionez, Madrilgo TVEren egoitza izan zen diktadura osoa bitartean ekoizpen erregularra eduki zuen telebista-zentru bakarra. Caudilloaren heriotzaren bezpera-urtean, 1974an, esate baterako TVEk emititutako guztiaren % 67 Madrilen bertan ekoiztu zen, % 15 Bartzelonako zentruan, eta gainerakoa, % 18, *Espainia periferikoak* sortu zuen (Kanariar Irletan, periferiaren adibide bat ematearren, % 1).

Batasunaren eta berdintasunaren izenean, nazioartearen isolamenduak lagunduta, Espainian balore *espainiarrak* gartzeko sortutako hedabidea izan zen TVE. Espainian telebista *pandereta elektronikoa* bilakatu zen frankisten eskuetan.

TVE, PROPAGANDA FRANKISTAREN HEDABIDE

50etako hamarkadaren erdialdean Estatua bankarrotaren atarian zegoen bere politika inflakzionista eta ordainketa-balantzaren desorekagatik. 1956-58 bitartean huelga garrantzitsuak izan ziren Hego Euskal Herrian, Katalunian eta Madri-

len langileriak bultzatuta. Erregimenak bere lehen krisi bortitza gainditu behar izan zuen: 1957an kabinete frankistara Opus Dei-ko gizonak (Lopez Rodo, Ullastres eta Navarro Rubio) lehorreratu ziren.

Urte hauetan, frankismoak gogortu egin zituen bere aparailu errepressiboak: Aymar koronela ertribunala (1958), Mugimenduaren Oinarrizko legeak (1958), anarkisten ejekuzioak (1959), eta bandidaje- eta terrorismo-legeak (1960).

TVEren *partee*k eta errealtateak harreman kolaterala baino ez zuten eduki sarri askotan. Espainiako garapen sozialari buruz berba egiterakoan tonu triunfalista hartzen zuten esatariak. Espainia azpigaratuaren irudia ostondu egin zen, eta TVEk Iberian bidaiatzen duen *español berriaren* promozioa egiten zuen. Telebista frankistak *kultura espainiar berria* asmatu eta hedatu zuen Espainiaren lau bazterretara; kirol-emanaldiek espainiar langileen gogoak baretu gura izan zituzten maiatzaren lehenero.

Erreportaia informatiboak diktaturak errealtatea interpretatzeko zerabilen koartada politikoa besterik ez ziren. Entitate informatibo gutxiko albisteek betetzen zituzten telediarrioak eta benetako esangura informatiboa izan zezaketenak tintontzian gorde ziren. Hala ere, badira garai hartako erreportaia txukun batzuk: Nikaraguako lurrikararen irudiek (1972) gure buruetan diraute oraindino ere, edo Peron-en afera zela eta eginiko erreportaiek (1960), edo Vietnamgo gerlako hotzikara-irudi haiek (1960). Baina ez dugu gogoratzen ezelako erreportaia ausartik Espainiako Monarkiaren erorketa eta Bigarren Errepublikaren aldarrikapenaz (1931), edo Matesa afezaz (1969).

Propaganda-aparailu frankistak, era berean, zuzeneko emandaldiak oso kontu handiz administratu zituen: futbol-partidu zenbaitzuk, zezen korridaren batzuk, lehiaketaren bat edo beste; baina, parlamentuaren bilkurarik, hauteskunderik edo izendapenik zuzenean ez da gure buruetan gorde.

Espainiako telebistak bat egin zuen diktaturaren gotorleku beltzenekaz Bizkaiko salbuespen-egoeran (1967), Gipuzkoa-

koan (1968), Espainia osoko bietan (1969), ETako ekintzaileen aurkako Burgosko Epaiketari (1970), hauteskunderi eginiko boikoteari (1971), Puig Antich anarkistaren exekuzioari (1974) eta diktadurari oposizio armatuaren kontra agindutako azken bost (ETako eta FRAPeko kideak) afusilaketetan (1975).

TVE-REN TEKNIKA PROPAGANDISTIKO ERRUDIMENTARIOA: ZENTSURA

Propaganda aparailuen buztarrira lotuta, TVEren helburu politikoak, nagusiki bi izan ziren: erregimenaren aldeko iritzia publiko baikor eta solidarioa sortzea, bata; eta, bestea, erregimenaren kontrako disidentzia erabat itotzea. Propaganda telebista-~~produktu~~ mota guztietara hedatu zen: bai informatibotara baita dramatikoetara ere; bere erreminta nagusia zentsura izan zen.

Zentsura eta aginte bertikala zirela-eta, erreportaiek freskura galdu zuten; *lata*-usaineko produktuak ugaritu egin ziren, eta erreportaiek albisteen arrazoiak aurkitu ez edota tintontzian gorde zituzten. Zentsurak eta aginte bertikalak hala gura izanda, albisteari baten batekotasuna eta informazioa eskuratzeko eskubide kolektiboa TVEren testuliburuetatik at gorde ziren urte luzetan.

ZENTSURAZ GAIN, ERREPRESIOA

Zentsura eta autozentsuraz baliatzeaz gain, TVEk oposizioa pertsegitu zuen bere baitan, etxe barruan. Zelebreak dira lanik gabe Prado del Rey-ko korridoreetan atzera eta aurrera paseatzen ibiltzen ziren *ospe txarreko* profesional haien kasuak; eta, argigarria izan zen langile baten despidoa *enpresaren konfidantza galdu zuelako*. 1972ko ekainean gaude, hilaren 14ean. TVEk Carmen Frias Arroyo, lehen kateko filmemuntatzailea, despeditu egin zuen Poliziak langilea lan-ordutegian detentatu eta lau egunetz atxilotuta eduki zuelako. Bere gaitza: Espainiako Alderdi Komunistako kide izatea eta TVEn alderdiaren propaganda eduki eta gorde izana.

ZENTRU ERREJIONALAK, PANDERETA PERIFERIKOAK

Adolfo Suarez-en meritu dira Espainiako Telebistak sortu eta hedatutako gune periferikoak, *errejionalak*. 1971 arte TVEk zentru hedale bi baino ez zituen: Madrilgoa, zentrala; eta Barzelonakoa, bigarren mailakoa nonbait.

Salamankan zuzenbidea ikasitako ereformista honek Mugimendu Frankistaren egituretan burutu zituen bere karrera politikoaren hastapenak eta 70etako hamarkadaren hasieran RTVEN lehorreratu zen bertako zuzendari nagusia 1969-1973 bitartean izanik.

Ardura honen ostean, Suarezek Turismo Enpresa Estataleko presidentzia eduki zuen (1973-1975), eta 1975ean, Franco hil aurretik, Mugimenduaren idazkariordetzan eseri zen diktadorea hil berritan idazkaritza nagusia eskuratu zuelarik.

TVEren zentru errejionalek uneoro onartu zuten erregimenaren disziplina eta honen menpe egon ziren frankismoak iraun zuen beste. TVEren zentru errejionalak telebista ofizial eta zentralistaren *koartada periferikoa* baino ez ziren izan, ez zuten erregimenaren politika zentralista hausteko adorerik eduki.

PANDERETAREN PERIFERIA

Zentru errejionalen urtea 1971ko hura izan zen. Urte horretan TVEk bost zentru inauguratu zituen. Espainiak, hartara, sei etxe hedale zeuzkan, seirak agintaritza beraren menpe.

Zentru errejionalon inaugurazioek gau-amets udatiar baten ondorio dirudite, gehienak uztailean zabaldu ziren-eta, erreskan, urjausian. Lehen inaugurazioa udaberrian etorri zen *iparraldera*; gero, udan, beste laurak heldu ziren Espainiako perimetroa Finisterretik Levanteraino korrituz.

Bilboko Zentru Errejionala 1971eko maiatzean inauguratu zuten. Zentru honen *estaldurak* Bizkaia, Gipuzkoa, Nafarroa, Logroño, Araba, Burgos eta Santander hartu zituen. Beste lau inaugurazioak uztailean etorri ziren: 25ean Galizako Santiagokoa, 26an Oviedokoa, eta 31n Sevilla eta Valentziakoak.

Zentruak zentru, periferiak sortutako albisteek oso denbora urria bete zuten TVEren emanaldian. Konpartsa-politika honi hiru bat urtetan eutsi zioten bai periferiak baita zentruak ere. 1974an etxe periferikoek *informazio erejionala* hasi ziren euren kabuz emititzen: hasieran hamabost bat minutu egunero, gero ordu erdi, eta geroago gehitsuago. Zentru errejional hauen garapena oso astiro joan zen.

TVE-REN BILBOKO ZENTRU ERREJIONALA (BZE)

1971eko maiatzaren 24ean Bilbon ekitaldi politiko-periodistiko bi izan ziren: TVEren Bilboko zentruaren inaugurazioa eta Espainiako Prentsa Elkartearen Federazio Nazionalaren hogeita beredatzigarren Asanblada Orokorren lanen hasiera. Erregimeneko ministro bat eta zuzendari nagusi bi hurbildu ziren Bilbora ekitaldi ofizial hauetara.

TVEko BZE honen inaugurazio-ekitaldian parte hartu zuten: Alfredo Sanchez Bella Informazio eta Turismo ministroak, Adolfo Suarez Irrati-Telebistako zuzendariak eta Fernandez Sordo Prentsako zuzendariak. Ekitaldian izan ziren bestalde: Juan Alberich TVEko zuzendari teknikoa, Manuel Rodriguez injineru nagusia, Javier Aracil Informazio-zerbitzuetako produktore nagusia, Luis Campua laborategi-arduraduna, eta Enrique Gil Peña eraikuntza-injinerua.

BZE honetan unitate higikorra eta estudioak jarri ziren martxan. Bilboko etxe honetako aparailuak (lau monitore, videotape bat, 4+2 bideo-nahasgailu bat, audio-nahasgailu bat, uhin-monitore bat, irratifrekuentzia unitate bat, kamara bi, audio-anplifikagailu bat, mikrokasko bat, bafle bat, kamara-kontrolgailu bi, zine- eta diapositiba-proiektore bana, eta dokumentu-irakurle bat) Piher Electronica, S.A. etxeak ekarri zituen Madrildik.

TELENORTE

Bere hasierako ibilbidearen ostean, BZEek bere burua berrantolatu zuen, eta 1974ko udazkenean sortu zen gaur egun Te-

lenorte moduan ezagutzen dugun Espainiako Telebista Estatalaren adar bilbotarra.

Telenortek garatu egin zuen BZEren hasikina: 74az gero eguerdiero *Regional Informativo* izeneko hamabost minutuko albistegia aieratzen hasi zen. Estatuko Zentru Errejonial bakoitzak bere albistegia zeukan, normalean arrastiko ordu biak aldera eskaintzen zena simultaneoki lurralde bakoitzean berea: Bartzelonak *Desde la bola del Mundo* izenekoa emititzen zuen, Sevillak *Panorama Regional* aieratzen zuen, Valentziak *Aitana*, Santiagok *Panorama de Galicia* eta Oviedok *Panorama regional*. Honetaz gain, nola zentru errejonial bakoitzak hala Telenortek ere «programa nacional» deitutakoarentzat zenbait albiste gertatzen zituzten Madrildik bertatik eskatutakori erantzuteko.

Regional Informativo honen osagarri gisa Bilboko Zentruak *Telesport* izeneko kirol-magazina eskaini zuen astelehenero, arratsaldeetan, asteburuko kirol-albisteen jarraipena eginda.

Oposizioaren albiste politikoek eta Euskal Herriaren ekoizpen kultural apurrek oso leku eskasa eurenganatu zuten hasierako esperientzia honetan; oster, kirol-emankizunek euren garrantzia eduki zuten: frontoiek, futbol-zelaiek eta ziklistez betetako errepideek maiz hartu zuten telebista errejonial honetako kamaren bisita.

Euskara telebista frankistan

Telenortek, hasierako urte haietan, programa osagarri gisa, ostegunero, *Euskalerrria* izeneko euskarazko magazina eskaini zuen arratsaldeetan zenbait euskaltzaleren lanari esker.

Frankismo-garaiko euskararen presentzia telebisiboa, eman kizunen orokortasunari begiratuta, zerbait anekdotikoa bazen ere, zerbait garrantzitsua bilakatu zen euskaldunentzat: hurren izan baitzen euskara telebista espainiarrean entzun ahal izan zen lehen aldia.

Baina, tamalez, orduko esperientzia hura frankismoagaz batera hil zen. Gaur egungo Telenortek ez du duintasunezko programaziorik euskaraz nahiz eta diktadoreak hogeitau urte baino gehiago daramatzen lurpean. Gaur egun euskararen pre-

sentzia Espainiako Telebistan, anekdotikoa barik negargarria da; proportzionalki, orduko ekoizpen propioa eta gaurkoak alderatuta, euskarak ez du orduan baino presentzia handiagoa Telenorteren emankizunetan nahiz eta euskal hiritarrak gero eta euskaldunago diren inkestek argitzen duten legez.

Gaur egungo Telenorten euskarak albistegien amaieretan eskaintzen diren berri-laburpenetarako eskubidea baino ez du eskuratu —izan ere albiste laburpen hauek erdaraz idatzitako azpitituluek *lagunduta* agertzen dira—. Gaur egungo Telenortek ez dauka eduki ezelako programazio espezifikorik euskaraz; euskara, erreportaiaren batean edo bestean ez baldin bada (horietan ere erdara *lagungarri* duela), Telenorteren ekoizpenetan lekurik ez duen hizkuntza da. Bertako pasiloetan entzuten den arabera, gainera, egoera honek ez du aldaketarik ezagutuko berehalako batean *arrazoi ekonomikoak* direla-eta.

Euskarak, Telenorten, aurrera barik, atzera egin du nabarmen. Gaur egungo telebista agintari demokratikoak orduko faxistak baino zekenagoak al dira?

ANTROPOLOGIA, ETNOLOGIA, ETNOGRAFIA

Zenbait zehaztapen hiru kontzeptu
hauek uler eta bereiz ditzagun

IÑAKI ARRIETA

Artikulu honetan irakurleak aurki litzake zenbait zehazpen, izenburuko kontzeptuak ulertzeko eta bereizteko. Etnografiari dagokionez baita ere beste eztabaida batzuk azaltzea nahiko nuke gaur egun etnografiaren funtsa birplantatzen eta tirabira asko sortzen ari delako.

Irakurlea berehala konturatuko den bezala testu honen gida edo azpioinarria sistema orokorren teoria izango da. Baita ere, aurkituko ditu zenbait antropologoen iritziak eta kontzeptuak eta era berean ikerlari honek nola ulertu eta interpretatu dituen.

ANTROPOLOGIA ETA ETNOLOGIA

Zer da Antropologia? Non dira bere mugak? Ba al du bere nortasuna? Zer nolako harremanak ditu beste giza zientziekin? Erantzunak zailak eta konplexuak izan arren ikertzaileak saiatu behar du lantzen ari den zientziaren esparruaren kontzeptuak mugatzen eta sailkatzen.

Esan liteke Antropologian hiru kontzeptu nagusi eman eta ematen ari direla; askotan elkarrekin joaten dira, beste batzuetan elkar nahasten dira eta besteetan ez dira ezta bereizten ere. Hiru kontzeptuak hauek dira: antropologia, etnologia eta etnografia. Bakoitzak bere arloa dauka eta hori mugatzea eta sailkatzea izango da artikulu honen helburua.

Orokorrean esan liteke antropologia eta etnologia etnografiatik ongi bereizten direla, baina bi lehendabizikoen artean ez hainbeste. Batzuentzat¹, Ingalaterran gehien bat, antropologiak (soziala) gizarte-egitura eta funtzioak ikertzen zituen, eta besteentzat, Estatu Batuetan, etnologiak kultura lantzen zuen. Beste batzuek² etnologiari deitzen zioten antropologia kulturala (edo alderantziz) eta bereizketa berdina egiten zuten.

Gure kulturari, Caro Barojak ez dut uste bi hitz horien artean bereizketa handiak egingo zituenik, eta lan berdina adierazteko erabiltzen zituen aurrerago azalduko dudan bezala. Barandiaranek, orokorrean esan liteke, etnologia hitza bakarrik erabiltzen zuela. Batzuetan ere, folklore hitzarekin nahastuta³ azalduko zaigu. Levi-Strauss-ek, bere aldetik, etnologia eta folklorea objektutik bereizten ditu. Folklorearen bidez ikertzaileak bere kultura, gizartea edo herria ikertzen du, etnologiaren bidez atzerrikoak⁴. Objektuaren bereizketa alboan utzi eta, folklorea eta etnologia etnologiaren baitan batuko ditugu.

Aipatutako eztabaida eta nahasketa horiek alboan uzteko eta bakoitza bere tokian jartzeko Levi-Strauss-ek emandako sailkapena abiapuntu gisa hartuko dugu.

Al parecer todos los países conciben la etnografía de la misma manera. Ella corresponde a las primeras etapas de la investigación: observación y descripción, trabajo de campo.

Con relación a la etnografía, la etnología representa un primer paso hacia la síntesis. Sin excluir la observación directa, busca conclusiones lo bastante amplias para que resulte difícil fundarlas exclusivamente en un conocimiento de primera mano.

En todos los lugares donde encontramos los términos de «antropología social» o «cultural», en cambio, éstos están ligados a una segunda y última etapa de la síntesis, que toma como base las conclusiones de la etnografía y la etnología... Son, en realidad, tres etapas o momentos de una misma investigación⁵.

Beraz, izango genuke, adibidez kultura baten etnografia bat edo hamar, gero kultura horren etnologia bat edo batzuk⁶, hau da etnografia guztiak edo gehienak batuko lituzkeena eta bukatzeko, zenbait etnologia elkartuko lituzkeen antropologia bat edo batzuk⁷. Hau da, bakoitzak bere maila eta esparrua dauzka⁸.

Hau dela eta etnologiaren helburua ez da izango zerbait konkretua bilatzea —lan hau etnografiari dagokio—, baizik eta aztertzea zer prozesu ematen diren kultura batean. Alde batetik, zergatik gizaki horiek bere burua berdina edo antzekoa ikusten duten, hots, gu kulturkideak gara beste horiek ez; eta, beste aldetik, prozesu horiek nola ematen diren eta nola maneiatzen dituzten kulturkide horiek. Prozesu horiek izango lirateke:

Como una serie de mecanismos de control —planes, recetas, fórmulas, reglas, instrucciones (lo que los ingenieros de computación llaman «programas»)— que gobiernan la conducta... es la de que el hombre es precisamente el animal que más depende de esos mecanismos de control extragenéticos, que están fuera de su piel, de esos programas culturales para ordenar su conducta⁹.

Antropologia, lehengo azalpenari atxikiz, metaetnologia¹⁰ bat izango da; hau da, azaldu beharko ditu zer prozesuk gidatzen edo oinarritzen dituzten etnologiaren prozesuak, agian Caro Barojak¹¹ eta Levi-Strauss-ek¹² azaltzen duten bezala, «*universales de la cultura*» edo Barandiaranen lege orokorrak¹³ edo Geertz-en «*unidad psíquica*»¹⁴ edo programaren programak (metaprogramak). Hau da:

Si se llega a forjar una teoría viable de la cultura, ésta se construirá partiendo directamente de los modos observables de pensamiento, primero, para determinar familias de estos modos y luego para determinar sistemas más variables, menos rigidamente coherentes, pero ello no obstante ordenados a la manera del «pulpo», confluencias de integraciones parciales, incongruencias parciales e independencias parciales¹⁵.

Hori burutzeko bakoitzak bere eredu edo ereduak aurkeztu edo aukeratu beharko ditu. Antropologian metodo ugari izan dira, adibidez, konparatzeko eredu¹⁶, funtzio-eredu¹⁷, genealogi eredu¹⁸ eta abar.

Dena den antropologia hitza batzuetan zentzu zabalean agertuko da; hau da, bere baitan antropologiaren, etnologiaren eta etnografiaren ofizioa bilduko ditu. Honen arrazoia diskurtsoa eta irakurmena erraztea izango da akats logiko batean erori arren.

ETNOGRAFIA

Antolatutako sailkapeneko elementuen artean ez dago dudarik, egun, etnografia dela eztabaidagarriena. Ikustea besterik ez dago zenbat hitz, kontzeptu, definizio, jarrera eta kontrajarra sortzen ari den. Eraikuntzaren oinarrian dagoenez etnologiaren eta antropologiaren funtsa etnografia da. Honek ez du esan nahi ez dagoela antropologia edo etnologia egiterik etnografia egin gabe. Aukera badago egiteko besteek egindako etnografiarik ino edo bestela, etnografia gaindituz, lan teoriko bat beste zientzietan gertatzen den bezalaxe.

Egun, ikertzailearen zeregina, berriemailearen kokapena, hermeneutika eta objektibitatearen arazoa, etnografiaren jabetasuna eta idazkeraren paperaren inguruan eztabaidak sortu eta sortzen ari direla eta, interesgarria izango da eztabaida horiek inguratzea eta kokatzea.

Badakigu zalantzak eta dudak, gehien bat, Ipar Ameriketatik, «*Antropologia Posmoderno*»tik¹⁹, hurbildu zaizkigula eta orain de-

la gutxi arte etnografiaren pilareak izan direnak, kolokan jarri dituztela. Zalantza eta duda hauek oso ekarpen interesgarriak izan dira beste ekarpen txarren artean; Carlos Reynoso-k esaten digun eran:

A nuestro juicio, la negación de un conocimiento objetivo de los hechos sociales es un postulado que se debe analizar tomando en cuenta no sólo lo que afirma, que es sensato, sino las consecuencias y corolarios que de él se desprenden, que ya no lo son tanto. El posmodernismo y en especial sus elaboraciones más extremas, afirman, en síntesis, que «todo vale», que cualquier visión de la realidad es por igual digna de crédito, que no existe ningún proceso que garantice la verdad de lo que se afirma. Se han llevado hasta las últimas consecuencias las insinuaciones de Geertz respecto de que la antropología es un género de ficción, y se ha hecho a la ciencia, que se manifiesta por escrito, partícipe de los límites que esa ficcionalización presupone. Del carácter construido de una teoría, que nadie discute, se ha deducido que es posible y quizá legítimo construir lo que se quiera. Da lo mismo demostrar una afirmación que tejer una fantasía, señalar un hecho incontestable que insinuar una evocación imaginaria. Tyler nos aconseja que no busquemos la verdad, sino que nos limitemos a ser «honestos»; la pregunta que habría plantear es si se puede lograr esto sin pretender aquello²⁰.

Edo Angel Aguirrek:

El valor más grande del posmodernismo de cara a la etnografía es el de la purificación de las corruptelas de los textos etnográficos.

La etnografía es aquí relato y diagnóstico, en una palabra ciencia. El etnógrafo es autor de una decisión de diagnóstico sobre una cultura.

Lo que ahora importa es saber si la antropología (etnografía y etnología) es ciencia o no, no si algunos o muchos la utilizaron como ideología.

La etnografía, como el acto terapéutico, mantiene la existencia una trasferencia y contratransferencia, pero controladas; por eso es capaz de elaborar una monografía o un diagnóstico cultural que resulta eficaz en la resolución de problemas y que nos permite, mediante la comparación con otros resultados etnográficos, elaborar teorías y leyes etnológicas²¹.

Gaitzespenak alboan utzi, erakapernak eskuratu eta has gaitezen etnografiaren definizio batekin edo batzuekin. Lehena-go aipatu dudan bezala, etnologiaren eta antropologiarenoinarria da; orduan zenbat eta hobe zehaztu hainbat eta hobekia-go izango litzateke ezagupenerako.

La etnografía es *interpretación* densa. Lo que en realidad encara el etnógrafo (salvo cuando está entregado a la más automática de las rutinas que es la *recolección de datos*) es una multiplicidad de estructuras conceptuales complejas, muchas de las cuales están superpuestas o enlazadas entre sí, estructuras que son al mismo tiempo extrañas, irregulares, no explícitas, y a las cuales el etnógrafo debe ingeniarse de alguna manera, para captarlas primero y para explicarlas después. Y esto ocurre hasta en los niveles de trabajo más vulgares y rutinarios de su actividad: entrevistar a informantes, observar ritos, elicitar términos de parentesco, establecer límites de propiedad, hacer censo de casas... escribir su diario. Hacer etnografía es como tratar de leer (en el sentido de «interpretar un texto») un manuscrito extranjero, borroso, plagado de elipsis, de incoherencias, de sospechosas enmiendas y de comentarios tendenciosos y además escrito, no en las grafías convencionales de representación sonora, sino en ejemplos volátiles de conducta modulada²².

Consiste en la observación y el análisis de grupos humanos considerados en su particularidad (grupos elegidos a menudo entre aquellos que más difieren del nuestro, por razones teóricas y prácticas que no derivan en modo alguno de la naturaleza de la investigación) y que busca *restituir*, con *la mayor fidelidad* posible, la vida de cada uno de ellos²³.

Bi pasarte hauek laburtzen edo azaltzen dituzte etnografian eman eta ematen ari diren bi jarrera. Bigarrenak azaldu nahi digu etnografía egiteak eta etnografiatzen ari den herriak, kulturak edo gizarteak berdinak izan behar dutela; gu ispilu batean ikusten garen moduan²⁴ edo argazki-kamara izango bagina bezala. Dena den beti mozketa bat egiten dugu nahiz eta askotan kontuan hartu edo ohartu ez izan. Nahita edo nahi gabe ez dago zalantzarik esateko «ahanzkortasun» hau izan dela akats handia.

Dena den arazo hau ez da bakarrik eman antropologian. Egun, oraindik ere, zientziako arlo askotan giza zientzilariaren eta benetazko objektibitatearen arteko benetazko harremana defendatzen eta zabaltzen da. Ez gara hemen hasiko benetazko objektibitatea eskuratzeko zer problemak dauden ikusten baina antropologian —eta era berean Giza Zientzietan— oso urruti daudela gune horretara iristeko, sikera hurbiltzeko, garbi dago. Beste era bateko objektibitatearen bila joan behar dugu.

Honegatik aberasgarriagoa da edo hobeto zehaztuta dago etnografiaren izaeran Geertz-ek ematen digun definizioa. Berak bi oinarri ematen digu, bata, «*interpretación*» eta biga, «*recolección de datos*».

Interpretazioa egiteko eredu bat beharko da. Datuen bilketak ereduak zuzendu beharko du eta behin horren aukera egin dugunean oso zorrotzak izan beharko dugu. Zorrotza esaterakoan zera esan nahi dugu; datuak ongi zehaztu behar ditugula, hau da, adibidez non, noiz bildu ditugun, ezaugarriak eta abar²⁵. Orduan, helburua ez da izango «*la mayor fidelidad*» bilatzea baizik eta eredu posible eta ulergarri bat azaltzea, jakin eta beste batzuek izan litezkeela eta denak onargarriak eta berdinak ez direla. Hau epaitu beharko duten iritziak zeintzuk izango diren orain azaltzea oso klonpexua eta zabala izango litzateke eta gainera artikulu honetatik at geldituko litzateke.

Beraz, eredia hautatuta, etnografia egiterakoan hiru gai bereiztu behar ditugu; objektua, lekuan lekuko ikerlana eta etnografia-idazkera. Honek ez du esan nahi hiru faseak desberdinak direla edo bata bestearen atzetik doazela, aldrebes, hirurak oso batuta daude elkarri eraginez. Baina etnografia aztertzen eta atalbanatzen ari garenez sailkapena beharrezkoa egiten da. Dena den sailkapen horren elementu bakoitzak dituen ezaugarriak ez dagozkio antropologiari bakarrik, baita beste giza-zientziei ere.

Objektuari buruz gauza handirik esateko ez dago. Hau herri bat edo batzuk, gizarte bat edo batzuk, kultura bat edo batzuk, horien zati bat edo batzuk eta abar izan litezke. Objektua hor izango da bere ezaugarriekin, bere izaerarekin, bere sei-

naleekin. Arazoak sortuko dira etnografoa eta objektua harremanetan jartzen direnean. Agian esan beharrik ez zegoen, baina azpimarratu behar da behin eta berriz ahaztu zaigunez, gauza bat dela objektua eta beste bat etnografoak objektuarekin izaten dituen hartu-emanak.

LEKUAN LEKUKO IKERLANA

Lekuan lekuko ikerlana ikertzailearen tokilana izango da. Tokilana ez da bakarrik izango leku fisiko bat, hau da, etxe bat, gela bat, artxibo bat, sail bat eta abar; baizik baita ere toki horietan objektuarekin sortzen diren hartu-emanak. Zentzu zabalean ulertu beharko genuke kontzeptu hau.

Agian norbaitek bere buruari galdetuko dio nola bereizten den etnografoaren eta, adibidez, historialariaren lana, batez ere egungo gizartea ikertzen ari denean. Egia esanda, mugak ez daude oso garbi zehaztuta; baldin badaude ere, azken finean biek gizakien interpretazioekin edo ekoizpenekin lan egin beharko dute. Hala ere, batzuek mugak jarriko dituzte, berriemalarekin zuzenean harremanak izaterakoan edo idatzietako (eskriturarekin bidez) paperekin izan dituzten hartu-emanen (hartu eman baino gehiago) arabera. Bestalde, gainerako produkzioari, adibidez, eraiketa bat edo bide bat aztertzerakoan, nahiz eta berriemalarekin zuzenean harremanak ez izan, etnografia ere deituko diogu. Ikusten den bezala muga hauek ez daude batere garbi batean irizpide bat erabiltzen dutelako eta besteetan ez.

Bereizketa hori gaindituz eta ekoizpen guztiak interpretazioak direnez, etnografo batek bi motako materialekin lan egin lezake; zuzenean berriemailearengandik jasotzen duenarekin eta horrek utzi liezaioke harekin hartu-emanak izaten, edo berriemalaren ekoizpenarekin, hau da, kultura materialarekin²⁶. Lehen-dabizikoa da, batez ere, beste giza zientziengandik bereizten duena, hots, partehartzaile-behaketa. Honek ez du esan nahi etnografia funtsean horretan oinarritzen denik, hau da, etnografia (eta zer esanik ez etnologia eta antropologia) zientzia izan dadin beste baieztapenak beharko ditu; edo agian fisika edo kimika zien-

tziak kontsideratzen dira laborategi bereziak dituztelako? Ez dut uste horretan oinarritzen denik. Guk ere horrela kontsideratu beharko dugu Michel Agar-ek esaten digun bezala:

«Observación participante». Mi sensación acerca de ese término es que no constituye ni un método ni una clase de datos; en lugar de eso, es la situación que hace que nuestro trabajo sea posible a fin de cuentas²⁷.

Idea hau ez da bakarrik baliagarria izango partehartzaile behaketarako; lekuan lekuko ikerlanera ere zabaldu beharko genuke.

Partehartzaile behaketaren funtsak, batik bat gehien maitu dena izan denez, eten bat eskatzen du. Hala eta guztiz ere funts horiek, gutxi gora-behera, lekuan lekuko ikerlanera zabal genitzake.

Beti esan da etnografoak bere objektuarekiko bi jarrera izan litzakeela; *etic* edo *emic*. Bi jarrera izan beharrean jarrera asko daude eta jarrera hauek hari batean kokatuta daude; hari horren mutur bakoitzean ipini beharko ditugu batean *emic*, eta bestean *etic*, eta gure jarrerak tarte horretan izango dira; baina bi muturretan sekulan ez. Batean gizakia ez delako izango eta bestean etnografoak eta besteak bat ezin dutelako izan:

Edozer eratakoaz baliatzen denean antropologoa aztertutako jendetzen barnean eta beraren munduarenean ere nahitaez aurkitzen da. Horregatik, *emic* eta *etic* bereizkuntzak erabatekoak inolaz ere ezin dira izan. Jendetza aztertua norberarena denean, *emic* zabal-tasun handienaz ematen da. Norberarena ez denean, bestalde, antropologoa alde askotatik jendetza azertuaren barnean sartua gelditzen da. *Etic*, berez, jendetza azertuarekiko antropologoa, bizitzaren mailan, axolagabea delakoan adierazgarri besterik ez da²⁸.

Hurrengo pasartean ideia berdina azaltzen digu Rabinow-ek, urrats bat gehiago emanez:

Es un proceso de construcción intersubjetiva de formas liminales de comunicación. Intersubjetiva quiere decir literalmente más de un sujeto, pero situándose a caballo entre ellos, ni en uno ni en

otro sitio; los sujetos en cuestión no comparten un conjunto común de asunciones, experiencias o tradiciones. Su construcción es un proceso público. La mayor parte de este libro se ha centrado en estos temas que mis amigos marroquíes y yo llegamos a construir entre nosotros, con el paso del tiempo, para poder así comunicarnos. Es un tema básico el hecho de que la comunicación fuese a menudo dolorosa y parcial, pero es igualmente importante el que no fuese totalmente opaca. Es precisamente la dialéctica entre polos, siempre repetidos, nunca exactamente iguales, lo que constituye el trabajo de campo²⁹.

Azaltzen digun bezala bi pertsonen arteko komunikazioa ematen denean bakoitzak bere historia azaltzen du eta espazio dialektiko horretan ikerkuntza ematen da. Espazioa baliagarria izan dadin ezin du zero edo infinitu izan, bestela horrela gertatu ezkerko komunikazioa ezin da eman. Akordio bat lortzen da (kontzientea edo inkontzientea) mugak jartzeko eta muga horietan bai komunikazioa bai ikerkuntza lantzen da.

Ikertzailea eta berriemailea espazio horretan kokatzen direnean, edo hobeto esanda ikertzailea kokatzen denean eta berriemailea kokatzen duenean, teorikoki bi jarrera, modu zabalean, egon litezke. Bat, ikertzaileak —eta lehenago objektibitateari buruz esandakoarekin oso lotuta dago— bere historia alde batera utzi eta bestea baino maila goragoan jarrita berriemaileari benetako gauzak harrapatzen dizkio. Eta bi, prozesu honetan bakoitza bere historiarekin kokatzen denez espazio dialektiko eta interpretatibo bat bihurtzen da. Orain arte ikusi duzuen gisa, lehedabizikoa nekez eman liteke, azken finean etnografoa:

Es un tipo de carne y hueso, con sus debilidades, sus miserias y, sin embargo, con toda su humana grandeza que pone a prueba su propia persona al intentar captar la ajena³⁰.

Honek ez du esan nahi zientziaren ezagupena eskuratu ezin duenik, alderantziz, horrela egin ezkerko lortuko dugu. Eta ez bakarrik haragiz eta hezurrez eginak gaudelako.

Primero, que nosotros mismos nos situamos a través de las preguntas que hacemos y la forma en que intentamos comprender y

experimentar el mundo; y segundo, que lo que recibimos de nuestros informantes son interpretaciones, igualmente delimitadas por la historia y la cultura. Por consiguiente, los datos que recogemos están mediados por partida doble, en primer lugar por nuestra presencia y después por la imagen de segundo orden que exigimos de nuestros informantes³¹.

Gai honetaz jabetuz gero eta kontuan hartuz gero dudarik gabe objektibitaterantz abiatuko gara, benetazkoa ez izan arren.

Laburtzeko esan daiteke bai etnografoa bai berriemailea, bakoitza bere historiarekin espazio batean kokatuta daudela, espazio honek nahitaez muga batzuk jarriak izan behar dituela, eta espazio hau interpretazioz eta berrinterpretazioz³² betetzen dela. Espazio horretatik eta zientziaren eredu batez baliatuz etnografoak bere objektuaren diagnostiko bat eman beharko du. Hau egin dezan idazketa etnografikoa erabiliko du.

IDAZKETA ETNOGRAFIKOA

Idazketa etnografikoaren eztabaidak ez dagozkio bakarrik antropologiari, baizik eta idazketaren bitartez azaltzen den edozein ezagupenari ere. Dena den antropologian tirabirak gehiago areagotu dira zenbait hutsune agertzen direlako; ebakia egiten delako lekuan lekuko ikerlanean ematen den prozesuaren eta idatziz emandako horren gauzapenaren artean.

Dena den, idazketan azalduko da aldez aurretik jadanik azaldutako jarrera. Hau da ikertzailea idazketatik at geldituko da edo bestalde bere burua prozesu honetan ere agertuko du. Ezkutatutako eta erakutsitako portaera oraindik gehiago areagotuko da. Dena den azpimarratzea mereziko luke, hau ez dela bakarrik etnografiaren arazoa. Zabal genezake antropologiarra eta giza-zientzietara; dudarik ez.

Arazo honen barruan autoritatearena da problematika gehiago nabarmendu duena. Dena den azken finean idazlanaren autoritatea egileari dagokio eta hau, nahitanahiez, horrela da. Agian saiaturiko da idazlanean berriemailearen produkzioa

gehiago azaltzen edo harekin izandako elkarrizketa transkribitzen edo haren argazkiak azaltzen eta abar, baina bera beti izango da idazlanaren jabea. Bestela egilea ez litzateke izango. Beste kontu bat da esatea era batera edo bestera komenigarriagoa izango litzatekeela idazketa antolatzea, baina, azken finean James Clifford-ek esaten digun bezala:

Aunque Sócrates aparece como un participante descentrado en sus encuentros, Platón retiene todo el control del diálogo. Este desplazamiento, pero no eliminación, de la autoridad monológica es característico de toda estrategia que retrate al etnógrafo como un personaje discreto en la narrativa del trabajo de campo³³.

Eta noski kontuan hartu behar da autoritate hori zeruan ez dagoela lurrean baizik, hau da, bere historiarekin, hots, antropologoak idazterakoan lehenago espazio horretan izandako arazoekin, posibilitateekin eta abarrekin, berrito topo egingo du. Idazketa ez da zerbait gardena, alderantziz, hemen lehen bezala, egileak eredu batzuk jarraitzen ditu, aukera batzuk egiten ditu, interpretazio batzuk bururatuko ditu, bere izaera kontuan izango du, bere idazteko trebetasuna erabiliko du; hemen ere dialektika bat ematen denez Marcus-en eta Cushman-en oharpenarekin bat nator:

La descripción etnográfica no es en absoluto el trabajo simple y carente de problemas que las ciencias sociales creen que es, sino un efecto complejo que se alcanza a través de la escritura y que depende de la elección estratégica y de la construcción de los detalles disponibles³⁴.

Horregatik etnografoak zehatza eta zintzoa izan behar du, baina ez bakarrik idazterakoan baizik eta ikerlan osoa burutzerakoan.

BUKAERA

Ikerlana burutzerakoan hurrengo lau irizpideak gutxienez bete ezkerok asko aurreratu genezake. Lau horiek, hauek izan-

go dira: ikertzaileak eredu zientifikoa azaltzea etnografia egin baino lehen, objektuarekiko bere jarrera argitzea, bere berri-iturriak esplikatzea eta zehaztea eta zintzoa eta leiala izatea. Lau baldintza hauek ongi bete ezkerro beste ikertzaileei errazago izango zaie ikerlan hori goraiatzea edo gaitzestea.

Zintzotasun hau ez dago Egiarekin eta Gezurrarekin lotuta; ez naiz ari ez aholkatzen horien bila aritu beharko dugunik, nire helburua ez baita hainbesteraino iristen. Gure xedea da berriaz, norbera bere buruarekin gustora eta ez engainatua sentitzea lana amaitzerakoan; ez dadila gerta, askotan gertatu den bezala, gure ikerlana bukatzerakoan beste bat azaldu behar izatea lehendabizikoan gordetako edo ez-komentatutako gauzeekin. Badakit hau egitea erraza ez dela eta antza denez ikerkuntzan zailagoa (modelu batzuk jarraitzera behartzen gaituztelako) baina horrela egiten ez baldin badugu, agian, errealismo etnografian³⁵ eroriko gara eta horien ondorioak egile batzuek aski ongi erakutsi dizkigute nolakoak diren.

Atal hau bukatzeko azpimarratu nahiko nuke idazketari buruz sortu diren eztaibaidak oso interesgarriak izan direla antropologoentzat. Hauek kontuan hartu beharko dute idazketalana ez dela batere arrunta. Ordea, honetara bakarrik, ezin dugu mugatu gure lana eta honela onartzen dute eztabaida horiek landu dituzten gehienetakoek (George E. Marcus eta Dick E. Cushman):

Lo que es necesario es una discusión crítica, por y para los etnógrafos, de las obras de los demás, que, al prestar atención a lo retórico, no pierde de vista el objetivo de la construcción de un conocimiento sistemático de las otras culturas. Es precisamente la ausencia de tal literatura lo que ha hecho necesario que esta reseña se concentre en la crítica del realismo etnográfico como una función interna de las modernas etnografías experimentales³⁶.

1. Fred Eggan-ek esaten digu: «*La etnología, que se ha desarrollado principalmente en los Estados Unidos, se ha ocupado sobre todo de la historia cultural y del proceso de la cultura; por otro lado, la antropología social es principalmente producto de la antropología británica y sus conceptos fundamentales han resultado del énfasis en la estructura social y en la función*» (EGGAN Fred 1988:179).

2. LEVI-STRAUSS, Claude, 1992:368-369.

3. «Folklore, como ciencia o Etnología, es el estudio de la cultura tradicional del pueblo» (BARANDIARAN, Joxemiel, 1974:473).
4. «Designa las investigaciones que —aun cuando corresponden a la sociedad del observador— emplean métodos de investigación y técnicas de observación que son del mismo tipo que los utilizados para sociedades muy alejadas de la propia. No es necesario tomar aquí en cuenta las razones de este estado de cosas. Pero ya sea que se lo explique por la naturaleza arcaica de los hechos estudiados (por lo tanto, muy alejados en el tiempo, ya que no por el espacio), o bien por el carácter colectivo e inconsciente de ciertas formas de actividad social y mental que tienen lugar en toda sociedad, incluida la nuestra, lo cierto es que los estudios folklóricos pertenecen, bien por su objeto o bien por su método (y sin duda por ambas cosas a la vez), a la antropología» (LEVI-STRAUSS, 1992:371).
5. LEVI-STRAUSS, Claude, 1992:367.
6. Bateson-i jarraituz etnologia bat etnografía bat ezin zitekeen izan.
7. Hemen ere gauza bera eta agian antropologiaren gainetik metaantropologia izan zitekeen, baina momentuz gehiago ez dugu zabalduko.
8. Edmund R. Leach-ek bereizketa berdina egiten du nahiz eta beste izen batzuk erabili: «*La antropología social y cultural se ocupan de tres tipos principales de problemas: 1) la descripción de los hechos etnográficos, 2) la reconstrucción inductiva de la historia cultural de largo alcance y 3) el desarrollo de proposiciones generales sobre el comportamiento humano culturalmente regulado. La comparación intercultural es un elemento esencial en cualquier caso tanto del segundo como del tercer problema. Puesto que la construcción de la antropología teórica comienza con las interferencias inductivas hechas a partir de los hechos etnográficos débilmente interrelacionados, la argumentación siempre puede ilustrarse con comparaciones interculturales*» (LEACH, Edmund R.1988:167).
9. GEERTZ, Clifford, 1992:51.
10. Claude Levi-Strauss-ek «orden de ordenes» deitzen dio: «*Entiendo, pues, por orden de ordenes las propiedades formales del conjunto compuesto por los subconjuntos que corresponden, cada uno a un es- tructural dado*» (LEVI-STRAUSS, Claude 1992:349).
11. CARO BAROJA, Julio, 1986:16.
12. LEVI-STRAUSS, Claude 1992:103.
13. BARANDIARAN, Joxemiel, 1976:385.
14. GEERTZ, Clifford 1992:62-63,69 & GEERTZ, Clifford 1992:301.
15. GEERTZ, Clifford 1992:337.
16. LEACH, Edmund R.; 1988:173.
17. BEATTIE, J.H.M.; 1988:302-303.
18. GOODENOUGH, Ward H.; 1988:38-29.
19. REYNOSO, Carlos, 1991.
20. REYNOSO, Carlos 1991:57.
21. AGUIRRE BAZTAN, Angel 1993:46-47.
22. GEERTZ, Clifford, 1992:24. Azpimarratutakoa nirea da.
23. LEVI-STAUSS, Claude. 1992:50. Azpimarratutakoa nirea da.
24. Adibide honek hori guztia ez zuen beteko, alde batetik nire aurpegia eta ispiluan ikusten dena ez delako gauza bera, eta beste aldetik, gutxienez, fisikaren eta optikaren lege batzuek tartekatzen direlako. Beraz: «*Normalmente no es necesario señalar con tanto cuidado que el objeto de estudio es una cosa y que el estudio de ese objeto es otra*» (GEERTZ, Clifford 1992:28).
25. Noski hemen ere interpretazioa ematen da, hizkuntza erabiltzen dugulako, nonbaitetik abiatzen garrelako eta abar; baina esan beharrik ez dago horretaz zientzilariak edo ikertzaileak, inongo arazorik ga-be, ados jarriko lirakeela.
26. Joxemartin Apalategi Berigiristanek emandakoa baino zabalagoa izango da:
 «*Herrien, pertsonataldeen eta pertsonen berri jakin eta aztertzerakoan hiru bide daukagu, beti:*
 1.a: Ahozko herri produkzioaren bidea.
 Herritarrek eta pertsonen heuren bizitzaren zehar egindakoaren berri elkarri adierazteko erabiltzen du- te, egunero, unero, noiznahiro.
 2.b: Kultura materiala edo plastikoaren bidea.

Herriek, pertsonataldeak eta pertsonak, hitzek gainera eta batera, bizitzeko, elkar emateko eta hartzeko erabiltzen duten beste espresabideak osatzen dute kultura materiala edo plastikoa.

3.a: Idatzien, agirien bidea.

Hasi herri batetako artxibategitik eta pertsona bakoitzak gaur berarekin daraman naziozko nortasun txartelarainoko guzti guztia sartzen da sail honetan. Hau da, orokor orokorrenetik eta umuti umutikoenetik hasi eta konkretu konkreturainokoek osotzen dute idatzien, agirien bidea.

Hiru berri bide hauen languntzaz lor genezake pertsonak ezagutu lezaketen historia guzti guztia. Ez da - go beste biderik, eta gainera ezin litzateke egon ere pertsonen tasunagatik» (APALATEGI BEGIRISTAIN Joxemartin 1988:61-63).

Berak dioen Kultura materiala edo plastikoa eta idatziak batzen dira Kultura materialaren kontzeptuan. Hala ere, Kultura materialaren materialak ez daude denak maila berdinean; batzuegana besteengana baino errezago hurbilduko gara.

27. AGAR Michel 1991:135.

28. APALATEGI BEGIRISTAIN Joxemartin, 1987:29.

29. RABINOW, Paul 1992:145.

30. RABINOW Paul 1992:16.

31. RABINOW Paul, 1992:114.

32. Hurrengo pasartean Julio Caro Barojak eta Francisco J. Flores Arroyuelok ere oso ongi azaltzen digute nola ematen den nik azaldu dizuedan prozesua:

Julio Caro Baroja: «Yo creo que para un etnógrafo o para un antropólogo el hombre se ve rodeado de una circunstancia histórica, pero también de la materialidad de una ámbito. Es la naturaleza y la ciudad en que se vive, porque no es lo mismo vivir en una ciudad antigua guerrera que en otra industrial, comercial, o en una que es un mercado, o en una aldea. Esto es algo que está vivido con él. Yo no creo que sea verdad la fórmula de los críticos del siglo XIX que venían del darwinismo, de la adaptación del medio. Yo creo que eso es un concepto falso. Lo que hace el hombre según su cultura, según sus necesidades y sus es - tímulos, no es adaptarse al medio, sino interpretarlo, que es otra cosa, algo muy distinto.

Francisco J. Flores Arroyuelo: «Y toda interpretación se hace siempre desde un yo, con lo que ello repre - senta.

Julio Caro Baroja: «Exactamente. Por más que hay científicos que tienen así como alergia al yo del hom - bre, lo que es una equivocación. El hombre, cosa que se suele olvidar, es un ser que responde, y como tal lo hace siempre desde una interpretación, y su evolución o cambio, se inicia desde este punto. El hom - bre no es sólo él y sus circunstancias, como se ha dicho en fórmula como definitiva, aunque sea un lugar común más, y es que el hombre es él mismo pero desde sus circunstancias, o también, en su Tiempo y por el Tiempo» (CARO BAROJA Julio eta Francisco J. Flores Arroyuelo 1991:128-129).

33. CLIFFORD James 1991:161.

34. MARCUS George E. eta CUSHMAN Dick E. 1991:176.

35. Horrelako idazketa etnografikoa zenbait ikerkuntzaren alorretan eskatzen digute. Errealismo etno - grafiaren ezaugarriak Georges E. Marcus-en eta Dick E. Cushman-en artikuluan aurki genitzake. M A R - CUS Georges E. eta CUSHMAN Dick E. 1991:177-182.

36. MARCUS George E. eta CUSHMAN Dick E. 1991:212-213.

BIBLIOGRAFIA

AGUIRRE BAZTAN, Angel. «El discurso etnográfico. El antropólogo como 'autor y actor'». *Anuario de his - toria de antropología*. Instituto de Antropología de Barcelona. Barcelona. 1993. 2. zenb., 43-48 orr.

APALATEGI BEGIRISTAIN, Joxemartin. *Antropología hirian*. Bilbon. Kriselu. Donostia. 1987.

APALATEGI BEGIRISTAIN, Joxemartin. *Antropología berria*. Ahozko Herri produkzioa I/IV. Aurrezki - kutxa municipal. Donostia. 1988.

AGAR, Michael. «Hacia un lenguaje etnográfico». *El surgimiento de la antropología posmoderna*. Editor - ial Gedisa. Barcelona. 1991. 120-136 orr. Itz: Carlos Reynoso.

ARACIL, Javier. *Introducción a la dinámica de sistemas*. Alianza Editorial. Madrid. 1992.

- BARANDIARAN, Joxemiel. «Etniker o investigación de la etnia vasca». *Obras Completas V*. La Gran Enciclopedia Vasca. Bilbo. 1974. 479-482 orr.
- BARANDIARAN, Joxemiel. «Breve historia del hombre primitivo». *Obras Completas X*. La Gran Enciclopedia Vasca. Bilbo. 1976. 266-518 orr.
- BATESON, Gregory. *Steps to an ecology of mind*. Thomas Y. Crowell Company Inc. New York. 1985.
- BATESON, Gregory. *Pasos hacia una ecología de la mente*. Ediciones Carlos Lohlé. Buenos Aires. Itz: Ramón Alcalde.
- BEATTIE J.H.M. «Comprensión y explicación en antropología social». *La antropología como ciencia*. Editorial Anagrama. Bartzelona. 1988. 293-309 orr. Itz: Antonio Desmonts, Helena Valenti y Manuel Uriá.
- BERTALANFFY, Ludwig von. *Perspectives on General System Theory*. George Braziller, Inc. New York. 1986.
- BERTALANFFY, Ludwig von. *Perspectivas en la teoría general de sistemas*. Alianza Editorial. Madril. 1979. Itz: Antonio Santisteban.
- BERTALANFFY, Ludwig von eta beste. *Trends in General Systems Theory*. Jonhn Wiley & Sons, Inc. 1981.
- BERTALANFFY, Ludwig von eta beste. *Tendencias en la teoría general de sistemas*. Alianza Editorial. Madril. 1978.
- CARO BAROJA, Julio. *Los vascos*. Istmo. Madril. 1986.
- CARO BAROJA, Julio; FLORES ARROYUELO, Francisco J. *Conversaciones en Itzea*. Alianza Editorial. Madril. 1991.
- CLIFFORD, James. «Sobre la autoridad etnográfica». *El surgimiento de la antropología posmoderna*. Editorial Gedisa. Bartzelona. 1991. Orr. 144-170 orr. Itz: Carlos Reynoso.
- EGGAN, Fred. «La antropología social y el método de la comparación controlada». *La antropología como ciencia*. Editorial Anagrama. Bartzelona. 1988. 179-202 orr. Itz: Antonio Desmonts, Helena Valenti y Manuel Uriá.
- GEERTZ, Clifford. *The Interpretation of cultures*. Basic Books, Inc. New York. 1992.
- GEERTZ, Clifford. *La interpretación de las culturas*. Editorial Gedisa. Bartzelona. Itz: Alberto L. Bixio.
- GOODENOUGH, Ward H. «Introducción». *La antropología como ciencia*. Editorial Anagrama. Bartzelona. 1988. 25-45 orr. Itz: Antonio Desmonts, Helena Valenti y Manuel Uriá.
- LEACH, Edmund R. 1988 1969 «El método comparativo en antropología». *La antropología como ciencia*. Editorial Anagrama. Bartzelona. 1988. 167-178 orr. Itz: Antonio Desmonts, Helena Valenti y Manuel Uriá.
- LEVI-STRAUSS, Claude. *Anthropologie structurale*. Plon. Paris. 1992.
- LEVI-STRAUSS, Claude. *Antropología estructural*. Paidós. Bartzelona. 1987. Itz: Eliseo Verón.
- MARCUS, George E.; CUSHMAN Dick E. «Las etnografías como textos». *El surgimiento de la antropología posmoderna*. Editorial Gedisa. Bartzelona. 1991. 171-213 orr. Itz: Carlos Reynoso.
- RABINOW, Paul. *Reflections on Fieldwork in Morocco*. The University of California Press. 1992.
- RABINOW, Paul. *Reflexiones sobre un trabajo de campo en Marruecos*. Júcar universidad. Madril. Itz: Pedro Horrillo Calderón.
- REYNOSO, Carlos. *El surgimiento de la antropología posmoderna*. Editorial Gedisa. Bartzelona. 1991.
- WATZLAWICK, Paul; BEAVIN, Janet; JACKSON, D. *Pragmatics of Human Communication*. Norton & Company, Inc. New York. 1991.
- WATZLAWICK, Paul; BEAVIN, Janet; JACKSON, D. *Teoría de la comunicación humana*. Editorial Herder S.A. Bartzelona. 1984.
- WATZLAWICK, Paul; WEAKLAND, John H.; FISCH, Richard. *Change, Principles of Problem Formation and problem Resolution*. Norton & Company, Inc. New York. 1989.
- WATZLAWICK, Paul; WEAKLAND, John H.; FISCH, Richard. *Cambio*. Editorial Herder S.A. Bartzelona. 1976.

HAINBAT ABURU

JAKIN

MURRIZKETA EUSKAL PRENTSARAKO DIRULAGUNTZETAN

MURRIZKETA EUSKAL PRENTSARAKO DIRULAGUNTZETAN

JAKIN

Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailak euskal prentsarako dirulaguntzak murriztu egin dituela salatuz agiri bat plazaratu zuten euskarazko 45 agerkarik, tartean Jakin zela, joan den urtarrilaren 17an. Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak, egun berean kaleratutako erantzunean, dirulaguntzak hazi egin direla baieztatu zuen; Euskal Herri mailako zenbait aldizkarik —Jakin ere aipatzen du, Bertsolari, Elhuyar, Bat, Uztaro eta Hegats-ekin batera— % 40,2ko igoera izan dutela ere adierazi zuen Kultura Sailak. Euskal prentsako agerkariak urtarrilaren 22an erantzun zioten Kultura Sailari, dirulaguntzak jaitsi egin direla berretsiz.

*Hiru agiriok osorik argitaratzearekin batera, Jakin-en jarre-
ra argitaratzen dugu ondoko orrialdeotan, Kultura Sailak egin-
dako baieztapenak argitze-aldera.*

EUSKAL PRENTSAREN AGIRIA

Euskal aldizkariok eta egunkariak¹ zera jakinarazi nahi du-
gu Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren dirulaguntza-banake-
ta dela eta:

1.— 1997. urtean gaudelarik, euskarazko aldizkariok ez
dugu oraindik 1996. urteari dagokion dirulaguntzaren zatirik
e re jaso. Gainera, 1996ko abendura arte ez dugu jakin bakoi-
tzak jasoko dugun dirulaguntza zenbatekoa izango den. Atzera-
pen honek estuasun larriak sortzen dizkigu lanean irauteko eta
aurrera begira perspektiba minimoz jarduteko, dirulaguntza ho-
riek urtean bertan ditugun behar ekonomikoei erantzuteko
baitira.

2.— Eusko Jaurlaritzak ofizialki adierazi dizkigun dirulagun-
tza-kopuruaren arabera, euskal aldizkariok aurreko urtean bai-
no 14 milioi pezeta gutxiago jasoko ditugu dirulaguntzetan:
1995ean 80.000.000 pezeta banatu ziren 39 aldizkariren artean
eta 1996an 65.990.000 pezeta 34en artean. 1989. urtetik Eus-
ko Jaurlaritzak ez zuen hain diru-kopuru txikia banatu eus-
kal aldizkariaren artean. 1995ean dirulaguntza jaso zuten zen-
bait aldizkariri dirulaguntzarik ez zaio emango 1996ko bana-
ketan.

3.— Eusko Legebiltzarrak 1997rako onartutako aurrekon-
tu orokorretan ez da onerako aldaketarik nabari euskal prentsa-
rentzako dirulaguntzen neurrian. Banaketa nola egingo den
jakina ez bada ere, laguntzetarako onartu den diru-kopuru
osoak igoyerarik ez duela izango adierazten du. Iazko laguntza
nominala kenduz, euskal prentsa laguntzeko partida bakarra
aurrikusi dute aurrekontu orokorretan (185 milioi pezetakoa),
eta bertan sartu dituzte bai egunkariarentzako eta bai aldizka-

rientzako laguntzak. Erabat desegokia irizten diogu hain izatera desberdinetako hedabideentzako dirulaguntzak poltsa bakarrean biltzea, banaketarako irizpideak zein izango diren zehaztu gabe.

Egoera honen aurrean, agiri hau sinatzen dugunok zera adierazten dugu:

a) Eusko Jaurlaritzak ez die, inolaz ere, euskal prentsaren laguntza-premiei behar bezala erantzuten: ez die orainarte erantzun, eta ez die orain erantzuten, lehendik eskasak ziren dirulaguntzak murriztu egin baititu. Mari Karmen Garmendia buru duen taldeak Kultura Sailaren ardura hartu zuenean sortutako espektatibak ezerezean geratu dira tamalez: aldaketarik ez da nabari eta, kontinuitate hutseko politika ezezik, murrizketak jasaten ari gara.

b) Euskarazko prentsak herri honentzat duen garrantzi estrategikoaz jabetzeko eta horren arabera laguntza-politika bideratzeko eskatzen diogu Eusko Jaurlaritzari. Euskal prentsak garrantzi handiko funtzioa betetzen du hizkuntz komunitatean: Euskal Herri mailako lotura mantenduz hizkuntz komunitatea trinkotzen duen elementu apurretakoa ezezik, euskaraz bizi ahal izateko ezinbesteko zerbitzua da. Euskarazko aldizkariok eta egunkariak gizarteari egiten diogun zerbitzuak erakunde publikoen aldetik beste neurri bateko erantzuna merezi du.

c) Euskal prentsako komunikabideok, euskarak oro har bizi duen egoeratik, desabantaila handiarekin ari gara lehiazten erdal prentsa nagusi den merkatuan. Ezinezkoa zaigu merkatu-lege hutsekin, laguntza berezirik gabe, lehia horretan aritzea; beraz, urteko defizita kitatzeko ohiko laguntzak ezezik, sustapenerako, banaketarako, azpiegiturak indartzeko eta inbertsio berrietarako ere laguntzak behar ditu euskal prentsak.

d) Euskal aldizkariok eta egunkariak irauteko —larri irauteko— baliabideak baino ez ditugu. Hain abiada handian aldatzen ari den komunikazioaren mundu honetan iraute hutsak, berrikuntzarik gabeko irauteak, heriotza esan nahi du. Ahalegin handia egin dugu urteotan gure irakurleei gero eta produktu

duinagoa eta aberatsagoa eskaintzen. Ordaina laguntza-murrizketa izan da.

1. Ondoko 45 agerkariek sinatu zuten agiria: *Aizul, Aretxagazeta, Arga, Arrasate Press, Bat, Beleiñe, Berri-
rigara, Bertsolari, Bizarra Lepoan, Deitadar, Elgoibarren, Elhuyar, Ene Bada!, Entzun, Eraz, ...eta kitto,
Euskaldunon Egunkaria, Galtzaundi, Geu Gasteiz, Goibekokale, Goerriarra, Guaiñe, Herria, Hik Hasi, Hi-
tza Hartu, Ihintza, Ipurbeltz, Irunero, Irutxulo, Jakin, Karkara, Kometa, Lau Haizetara, Maiatz, Maxixa-
tzen, Noaual, Orratx!, Ostiela, Pil-pilean, Santamariñe, Titik-itaka, Ttipi-itapa, TxinTxarri, Xirrista, Uztaro.*

JAURLARITZAREN ERANTZUNA

Azken bi urte hauetan Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailak euskal prentsari emandako laguntzak % 6,4an hazi egin da. 1995ean 197 milioi banatu ziren dirulaguntzetan, 1996an 211 milioi. Eta 1997an, lehentasuna izanik euskal prentsako proiektuak bideragarriagoak egitea, laguntzek hazkundea izango dute.

Hazkundearen lekuko datu batzuk emate arren, hona adibide batzuk:

- *Euskaldunon Egunkaria*-k nominalki aurrekontuetan % 28,6ko igoera izan du 1995etik 1996ra.

- Euskal Herri mailako astekariaren kasuan (*Argia*) 1996an aurreko urtean baino % 26,8 gehiago kobratu du Kultura Sailetik, Udal liburutegietarako Kultura Sailak egin eta ordaindu dituen 140 harpidetzak kontuan hartu gabe.

- Haur eta gazte mailako aldizkariei emandako laguntzak kopuru berean mantendu badira ere azken bi urte hauetan, 1997an igoera garrantzitsua izango dute Kultura Sailak lehentasunezkoztat jo baititu eta dagoeneko beraiei adierazi die.

- Euskal Herri mailako bestelako aldizkarien kasuan (Bertsoszaleak, *Elhuyar*, EKBren *Bat* aldizkaria, *Jakin*, UEUren *Uztaro*, Euskal Idazleen Elkartearen *Hegats*, eta abar) ere 1995tik 1996ra bitartean % 40,2 igoera izan dute.

- Atal guzti horietan izan diren igoerak posible izan dira, bate-tik Aldizkarigintzarako Dirulaguntza Deialdiaz gain bestelako diru iturriak lortu direlako (nahiz eta horrexegatik kasu batzuetan ordainketak atzeratu diren) eta bestetik Kultura Sailak nazio mailako euskal prentsa lehenetsi duelako, lurralde edo toki mailako aldizkarien gainetik. Toki mailako aldizkarien laguntza % 10,9 jaitsi da, baina toki aldizkari hauek, Euskal Herri mailakoek ez bezala, bestelako diru iturri publikoak dituztela kontuan izan behar da.

Arestian aipatutako arazo administratiboak tarteko, egia da 1996ko dirulaguntzak hainbat kasutan oso berandu bideratu direla. Hala ere, Kultura Sailak 1997ko deialdiak bideratuak ditu jadanik eta dirulaguntzak jaso dituzten guztiei dei egingo die otsailaren lehen hamabostaldian euskararen erabilera sustatzeko dirulaguntza guztien berri emateko.

Euskal Prentsari dagokionez, deialdien helburuak, bi izango dira: prentsan euskararen erabilera bermatzea eta euskal prentsa proiektuak bideragarriagoa egitea.

EUSKAL PRENTSAREN ERANTZUNA

Eusko Jaurlaritzak euskal prentsarentzako dirulaguntzak murriztu egin dituela genion joan den astean 45 aldizkarik sinatutako agirian. Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak, gure harridurararako, dirulaguntzak murriztu direla ukatzeaz gain hazi egin direla erantzun digu. Jaurlaritzaren agiriak zuzenak ez diren hainbat baieztapen egiten dituzenez, puntuz puntu erantzun beharrean gaude¹:

- «Euskal prentsari emandako laguntzak» azken bi urteotan % 6,4 hazi direla dio Jaurlaritzak: 197 milioi pezeta banatu zituela 1995ean eta 211 milioi 1996an. Guri ez zaizkigu kontuak ateratzen: 1995ean 200 milioi banatu ziren (120 *Egunkaria*-ri, 80 aldizkariei), eta 1996an 186 milioi (120 + 66). Horiek dira «Aldizkarigintza» eta «Egunkaria» izenez azken bi urteotan izan

diren diru-partidak. 14 milioi pezeta gutxiago, beraz, 1996an (% 7ko jaitsiera).

- *Euskaldunon Egunkaria*-k 1995etik 1996ra «nominalki» % 28,6ko igoera izan duela dio Kultura Sailak, baina *Egunkaria*-k jaso duen dirulaguntza errealean ez da igoerarik izan: 120 milioi 1995ean, 120 milioi 1996an.

- *Argiak* 1996an aurreko urtean baino % 26,8 gehiago ko-bratuko duela dio Kultura Sailak. Baina Jaurlaritzak berak 1997ko urtarrilaren 9ko Buletin Ofizialean emandako datuen arabera, *Argiak* 11.690.969 pezeta jasoko ditu 1996ko dirulaguntza gisa, eta 13.479.000 jaso zituen 1995ean. 1.788.000 pe-zeta gutxiago, beraz.

- «Euskal Herri mailako bestelako aldizkariak» % 40,2ko igoera izan dutela irakurri dugu harriduraz Jaurlaritzako Kul-tura Sailaren erantzunean. Hona hemen % 40,2 gehiago jaso-ko omen duten aldizkariak 1995ean zer jaso zuten eta 1996ko banaketan zer jasoko duten, Kultura Sailak berak aldizkariak igorritako agiriak dioenez:

	1995	1996	+/-
<i>Elhuyar</i>	6.963.200	6.225.835	- 737.365
<i>Jakin</i>	6.115.200	5.366.285	- 748.915
<i>Bat</i>	1.089.700	1.198.297	+ 108.597
<i>Bertsolari</i>	1.083.700	1.363.263	+ 279.563
<i>Uztaro</i>	706.500	(*)	
<i>Hegats</i>	1.157.100	(*)	

(*) *Hegats* eta *Uztaro* ez dira agertzen dirulaguntza jasoko duten aldizkarien zerrendan.

- «Toki mailako aldizkariak» jaitsiera izan dutela aitortzen du Jaurlaritzako Kultura Sailak, baina jaitsiera % 10,9koa dela dio. Jaurlaritzak berak 1995ean eta 1996an argitaratutako datuak alderatuz gero, herri eta eskualde aldizkarietan jaitsiera % 20,1ekoa dela ikus daiteke, eta ez % 10,2koa. 34.000.000 ja-so zituzten 1995ean, eta 27.152.000 dira jasotzekoak 1996ko banaketan.

Agiri honekin batera prentsari bidaltzen diogun eranskinean ikus daitezke Jaurlaritzak 1995ean eta 1996an aldizkariz aldiz-

kari banatutako dirulaguntzen zenbatekoak. Ondorioa garbia da: laguntzak ez dira hazi, murriztu baizik.

Ez dakigu Kultura Sailak nondik atera dituen laguntzek hazkundea izan dutela ondorioztatzeko datuak —«Bestelako diru iturriak» lortu direla aipatzen du agirian—, baina jakin badakigu aldizkariok zer diru-kopuru agindu zaizkigun 1996ko dirulaguntza gisa —oraindik ez ditugu jaso— eta kopuru horiek ez datozela bat Jaurlaritzak orain plazaratu duen agiriko baieztapenekin. Beste kontu bat da, aldizkari zenbaiten inguruko kultur elkarteek hainbait laguntza jasotzea beste proiektu batzuetarako, aldizkaritik aparteko proiektuetarako. Proiektu berriek, jakina, gastu berriak dakartzate.

Euskal prentsarentzako laguntzen murrizketak kezkatuta bagauzka ere —izan ere, 1989tik Jaurlaritzak ez zuen hain diru-kopuru txikia banatu aldizkarien artean—, milioi batzuren gora-beheran eztabaidan jardutea baino askoz ere garrantzitsuago irizten diogu arazoaren muinari behingoz heltzeari. Euskal prentsa sektore estrategikoa da, Euskal Herrian euskaraz bizi ahal izateko ezinbesteko zerbitzua. Eta egoera larrian dago. Sektorearen garrantziaren neurriko laguntzak behar ditu euskal prentsak, eta ez bakarrik orainarte bezala urteroko defizita arintzen laguntzeko, azpiegituretan, sustapenean, banaketan eta abarrean aurrera egin ahal izateko ere laguntzak ezinbestekoak baititu.

Ez dugu Kultura Sailaren politika desegokia salatzeri mugatu nahi: euskal prentsaren egoerari buruz gogoeta egin eta euskal prentsaren normalizaziorako bidean eman beharreko pausoak aztertzeko Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailarekin bildu eta elkarlanean aritzeko borondatea dugu agiri hau sinatzen dugunok. Bide horretan abiatu dadila eskatzen diogu Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailari.

1. Ondoko agerkari hauek sinatzen dute agiria: *Aizu!*, *Aretxagazeta*, *Argia*, *Arrasate Press*, *Bat*, *Beleike*, *Berrigara*, *Bertsolari*, *Bizarra Lepoan*, *Deiadar*, *Elgoibarren*, *Elhuyar*, *Ene Bada!*, *Entzun*, *Eraz*, ...eta *ki-tto*, *Euskaldunon Egunkaria*, *Galtzaundi*, *Geu Gasteiz*, *Goibekokale*, *Goierriarra*, *Guaixe*, *Herria*, *Hik Hasi*, *Hitza Hartu*, *Ipurbeltz*, *Irunero*, *Iruixulo*, *Jakin*, *Karkara*, *Lau Haizetara*, *Maiatz*, *Maxixatzen*, *Noaual*, *Orratz!*, *Ostiaia*, *Pil-pilean*, *Santamariñe*, *Tiki-ttaka*, *Ttipi-ttapa*, *Txintxarri*, *Uztaro*.

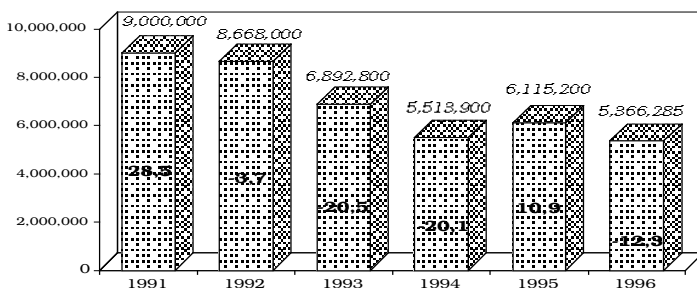
JAKIN-EN JARRERA

Orain baino lehen ere *Jakin*-ek, berak bakarrik orduan, Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailak aldizkarietik izan duen politika aztertua du. «Bizi-itxaropena» deitu genion 1994ko uztaila-abuztuan atera genuen editorialari (*Jakin* 83 eta *Jakin* 84). Lau urtetan bizi-pozetik bizi-itxaropenera igaroak girela azpimarratzen genuen han.

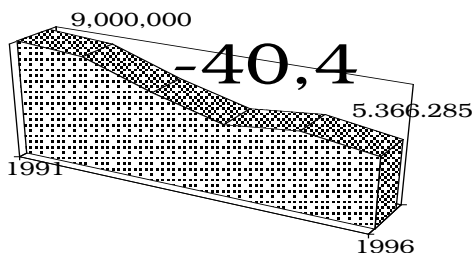
Zoritxarrez, editorial hartako punturik mamitsuenak indarrean jarraitzen dutelakoan gaude. Hurrengo agintealdian Kultura Sailera etorri zen lantalde berriarekin esperantzak bagenituen. Guri dagokigunez, gainera, hasi ere positiboki hasi zen laguntza-kontuan, ia hamaika puntuko igoerarekin. 1996ko dirulaguntzak, ordea, gure aldizkaria bihilabetekari denetik punturik baxuenean jarri du.

Hona *Jakin* aldizkariari emandako dirulaguntzen eboluzioa eta urtez urtekoa:

Dirulaguntzen eboluzioa urtez urte



1991. urtetik 1996. urtera arteko jaitsiera



Dirulaguntzen eboluzio honetan jaitsiera nagusitzen da batezbeste. Zifra hauen benetako irakurketa eginez gero, jaitsiera are handiagoa da, bizimoduaren igoera kontuan izanda. 1991n jaso genuenaren erdia ere ez dute balio oraingo laguntzek! 1989an hasi zen *Jakin* bi hilabetekari gisa. Bada, orduan baino ere gutxiago jasotzen dugu gaur.

1991 hartu ohi dugu guk erreferentzia errealea gisa. Izan ere, urte horretantxe hartu zuen *Jakin*-ek egungo formatoa eta itxura eta urte berean hartu zuen horretarako sortu zen Jakinkizunak, S.L. enpresak bere gain aldizkariaren argitaraketa. Orduan eta gaur aldizkariaren oinarritzko datuak (eta ia-ia nabardurak) berdin-berdinak dira. Dirulaguntzak ez, ordea.

1996ko dirulaguntzak direla eta, orri batzuk lehenago argitaratu dugu Kultura Sailak aldizkariaren prentsaurrekoari egindako erantzuna. Espreski aipatzen du *Jakin* pasarte batean. Honela dio testualki:

Euskal Herri mailako bestelako aldizkariaren kasuan (Bertsozaleak, *Elhuyar*, EKBren *Bat* Aldizkaria, *Jakin*, UEUren *Uztaro*, Euskal Idazleen Elkartearen *Hegats*, eta abar) ere 1995etik 1996ra bertartean % 40,2 igoera dute.

Ez da gure oraingo lana kasu hauek guztiak argitzea. Bai, ordea, *Jakin*-i dagokiona. Argi eta garbi esan behar dugu gure aldizkariari dagokionez, *Jakin*-ek ez duela igoerarik izan. Igoera ez baino jaitsiera izan dugu, 12,3 puntukoa. Garbi utzi nahi dugu jaitsieraren auzi hau, nahasketarik ez dadin egon. Eman ditugun hauexek dira egiazko zifra bakarrak. Ez dugu bestelako dirurik jaso Eusko Jaurlaritzatik, ez Kultura Sailetatik eta ez beste sailetatik.

Tamala da guretzat auzi-mauzi hauetan ibili beharra. Baina ezin dugu gure larritasuna izkutatu. 1994ko editorialean gendiona gogoratu beharrean gaude atzera:

Politika honen arriskuzko joera da, ezarian-ezarian eta ia-ia ohar-kabea, itzuli ezineko egoera ekonomiko gaiztoan aurki daitezkeela aldizkariak. *Jakin* aurretik doa; atzetik datozke besteak. Ura pasa ondoren alferrik da urari eutsi nahi izatea.

Nahiago izan dugu lehen, eta askoz nahiago dugu orain, giro lasaiago batean planteatzea *Jakin*-i dagokion guztia eta, oro har, aldizkariei dagokiena. Zer hitz egin badago: aldizkarigintza-ren azterketa, aldizkarien lekua eta funtzioaren definizioa, diseinua, estrategia, autofinantzaketaren gaia, subentzioen sistema gainditzeko bideak. Mila aldiz nahiago dugu elkarlanaren filosofian asmatu etorkizuna. Zertan esanik ez da ez dela asmatu!

GUNEN GURPILEAN

ALBERTO BARANDIARAN

IRUÑEKO LITERATUR LEHIAKETA
BILBOKO ARTE EDERRETAKO MUSEOA
ETXE TXURIAK, ETXE BELTZAK

HARKAITZ CANO

GALIZIARA IHESI
LORE BERRIAK ETIOPIAN
GERRAKO KRONIKAK, EULI IKUSTEZINEN EHIZA
NORK LAGUNTZEN DU NOR?

IMANOL AGIRRE

MENDEBALDEKO BIZINAHIA
JAKIN SARIAK
ESZENARA DATORRENA DATORRELA
ANIMA
LEAOREN GEROKO THEATRUM-A

KIKE AMONARRIZ

EUSKALDUN BIRTUALAK
ESKE DISKO HORI DA SUPERGUAYA
LA GUERRA DE LA LENGUA
MERCATU-ARAZOA
MUGIMENDUAK

KULTURA
LITERATURA
IKUSKIZUNAK
SOZIOLINGUISTIKA

KULTURA

ALBERTO BARANDIARAN

IRUÑEKO LITERATUR LEHIAKETA

Koldo Izagirrek esan zuen aldizkari honetan bertan, duela askotxo, Nafarroako Xalbador zela, baten bat izatekotan, merezi zuen literatur sari bakarrenetakoa, lurralde foralean zuela benetako zentzua horrelako lehiaketak. Duela askotxo ere desagertu zen Eduardo Gil Bera, Patziku Perurena edo Aingeru Epaltza kaleratu zituen saria, agintariak axolabaiko direlako beti atarramendurik ikusten ez duten gauzekin, eta, baita ere, ziklikoki errepikatzen zirelako saridunak. Iruñeko Udalarenak hartu zuen lekukoa, eta, esparrua bestelakoa badu ere —egile berrientzako literatur lehiaketa da—, jakinmina izaten da ur-

tero epaiaren aurrean, izen ezezagunen artean luma berriak antzemango diren esperantzan.

Aurtengo erabakia jakinarazteko egin zen ekitaldian txiribitak atera ziren askoren begietatik narrazio laburreko mahaiburuia zen Jose Maria Satrustegi euskaltzainak sariak arrazoitu zituenean. Juan Kruz Lakastaren lana «hiri-etnografia» zela esan zuen lehendabizi, bigarrenaz ezer interesgarririk ez zuen aipatu eta filologia azterketa sakona egin zuen hirugarenaren gainean, egileei gomendatzeko gero arreta handiagoa edukitzeko euskararekin, hurrengo urtean sari gehiago lortu nahi bazuten. Literatura epaitzeko hizkuntzalari bat hartzearen arriskua, bistan denez.

Onartu zuen, hala eta guztiz ere, berak ezezaguna zuen errealitate baten berri eman ziotela lanok, eta kabinak edo autobusak erretzeko grinaz gain, gazte batzuegan ikuskera, kezka, filosofia —«zerbait» esan zuen Satrustegik, hori, «zerbait»— aski kuriosoa zegoela konturatu zela. Iruñeko lehiaketa baterako Arruazutik eta bere liburutegitik gutxitan —Euskaltzaindiko bileretara joateko ez bada— ateratzen dena hautatzearen ordaina.

Izagirrek bere garaian ikusi zituen arrazoiak bestelakoak izanik ere, merezi duen lehiaketa bakan horietako bat da Iruñeko Udalarena. Baditu besteen ajeak —larriena saritutako lanak gehienetan ez direla iristen publikoarengana, edo edizio penagarriak egiten direla—, baina badu ere oso toki gutxitan aurki daitekeen kalitate: Satrustegi bezalako jakintsuak ohar-tu egiten direla horrenbestetan gutxietsitako ikastolakumeen hizkerak ere egin duela bere bidea lur arrotzean, sortu dituela bere topikoak, bere irudi literarioak, bere metaforak, eta gaila delaren horia —belarraren berdea ahaztuta—, hiriaren ordokia —baserrien inguruko maldak baztertuta— edo patxaranaren zaporea —sagardoa ezetsita— gaitzat hartzeko idazteko.

Edorta Jimenezek esan zuen noizbait euskal literaturak egin behar zuela Bilbori buruz bere nobela, eta asmatu behar zuela horretarako hizkera. Iruñean hasiak dira asmatzen euzena. □

BILBOKO ARTE EDERRETAKO MUSEOA

Irakurri, irakurri nuen Bilboko Arte Ederretako Museoaren egitasmoa hurrengo urteetarako: 1.200 m² gehiago edukitzeko 400 milioi pezeta gastatu behar dituzte. Guggenheim Museoaren inaugurazioak eta Museoen Sistema berriak aldaketak egitera behartu ditu lehen Bizkaiko Diputazioarena eta orain Bilboko Udalarena den museoko agintariak. Bilatu nuen berriaren lerroen artean «Espainiako pintura» kartelaren azpian dauden euskal pintoreen lanak batera jarri behar ote zituzten, euskal artea izango ote zen toki berri horretan paratu behar zena, behingoz gozatu ahal izango genituzkeelako horrela Francisco Iturrino, Juan Echevarria, Aurelio Arteta edo Gustavo de Maezturen lanak elkarren ondoan ikusita, eta haien arteko loturak deskubritu; antzeman genezakeelako akaso Zubiaurre anaien koadroei darian maiestitatea, Alberto Arrueren solemnitatea edo Dario de Regoyosen kolore eta naturalismoa. Ez da horrelako ezer, jakina. Joan den mendeko bukaerako eta mende honen hasierako artista hauen produkzioa izen handiagoa duten —eta museo bati prestigioa ematen omen dioten— koadro ezagunagoen ondoan egongo da aurrerantzean ere, ikasle, irakasle eta artezaleen zoritxarrerako.

Kontua ez da errebindikatzea inoiz existitu ez den euskal pintura, baina ulertzea eta ezagutzea industrializazioarekin batera sortu ziren nabarmentzeko moduko artista hauen ekarpena. Aukera izatea jakiteko Iturrinorekin batera egin zuela Pablo Picasso handiak Parisen prestatu zioten lehen erakusketa, bera dela kubismoaren sortzaileak 1909an pintatu zuen *Hombr en azul* koadroan azaltzen dena, berarekin deskubritu zuela Henry Matissek hegoaldeko argia; ohartaraztea Bilboko burgesia, Europako beste tokietan gertatu zen bezala, hasi zela arteari gustua hartzen, izan zituen posibilitate ekonomikoekin alderatuta ahalegin txikia izan bazen ere. Jakitea 1910an sortu zen Euskal Artisten Elkarteak gogotik saiatu zela artea bultzatzen, ezagutarazten eta prestigiatzen, 36ko gerraren hasierak hegoak moztu zizkion arte. Baina ondoko produkzio osoaren oinarriak paratu zituen belaunaldi honen lanak ez omen du mezezi gela propioa, errealitate ezberdina den neurrian tratamen-

du bereizia. Jakina, hor dugu Euskal Museoa, Historiaurre a n sortu ditugu-eta aipamenik merezi duten artelan bakarrak.

Museoak berak eratu berri duen aholkulari taldearen artean Eduardo Txillida dago. Ezin jakin berri ona den, planteamen-
dua beste era batekoa egingo ote duten aurrerantzean, baina askok estimatuko genuke Euskal Herrian eginikoari duen garrantzia emango baliote. Sikiera, entzun behar ez izateko soilik ezjakintasunak sortu ditzakeen epai artistikoak.□

ETXE TXURIAK, ETXE BELTZAK

Bazen gure herrian azken urteotan bota diren etxe guztietako argazkiak eduki nahi izan zituen andre bat. Molde berriko apartamentuak egin behar zirela-eta lehen dotore askoa zen parte zaharreko edozein etxe —berarentzat familia bat, aurpegi eta istorio asko, bizitza oso bat— erortzekotan zegoela jakin bezain pronto herriko argazkilariari deitu eta fotoa ateratzeko enkargatzen zion. Izan den suntsiduraren abiada kontuan hartuta, lan franko egin du Matiasek, eta artxibo ezinago intere sgarria Maritxuk. Egun oraindik bizirik balitz beste hiru enkargu egingo zizkion egunotan argazkilari zaharrari, horien artean herrian izan den etxerik prestuenetakoama. Bota behar baitute, Nafarroa erdia autobide bihurtu duten honetan —azkar etxetik lanera, azkarrago lanetik etxera— horrenbeste estimatu eta arrunt ongi saltzen diren txalet adosatu inpersonal horietakoen sorta berri bat egiteko.

Kilometroasko egin izan ez bagenitu gure herriko bisaiaren mudantza trazagaiztoko hau salbuespen lotsagarri eta ezkutatu beharrekoa dela pentsatuko genuke, herri-arkitektura hau aztertu duten adituek —Julio Caro Barojak edo Leoncio Urabaie-
nek, garrantzitsuenak aipatzearren— goraki ederretsi dituzte-
lako herri askotan topatu dituzten harribitxiak, hitz bat ere dedikatu gabe mende honen hasieratik etengabekoa izan den etxe tradizionalen desagerpenari.

Xabier Morras EHUko irakasle eta pintoreak eraitsi du bere tesian gure herrien edertasunaz dagoen topiko aski zabal-

dua: mende honen hasieran zegoen jatorrizko herri-arkitektu-
ratik %18 inguru besterik ez da gelditzen egun bere osagarri
guztiekin. Tipi-tapako hondamendi honen arrazoiak asko di-
ra, eta ez txikiena eredu faltsuak zabaltzeko agintariak izan du-
ten ardura. Nafarroan, esate baterako, eta ia 25 urtez, herri eta
etxe-lehiaketak bultzatu zituen Diputazioak, eta benetako as-
takeriak egin ziren. Herri osoak berreraiki ziren goitik behera
—Aurizberri izan daiteke adibide aipagarriena—, eta gero jato-
rrizko arkitektura gisa saldu. Berdin zion elurteentzat propio
eginiko teilatu horien ezaugarri guztiak —teila beltzak, inguruan
aurki daitekeen arbelez eginikoak— desagertuak baziren, aitzina-
ldea janzten zuten harriak karez estaliak baziren edo han eta
hemen leiho handi eta ausarki barnizatuak zabalduak baziren
inolako proportziorik gabe. Berdin zion. Horixe izango zen au-
rrentzean jatorrizkoa, betikoa.

Egin du errolda Morrasede, eta datuak estrapolatu. Goro to
berezia omen diegu sarrerako ate borobilei, karrerapei, zure z-
ko balkoiei eta ate aurreko zoluei. Maite ditugu maite porlana,
b u rdina, kristala eta are zinka ere. Maite ditugu, hondamendi,
etxe txuriak, bazterreko zaizkigu beltzak, denboraren marka du-
tenak. Noski, irakaslearen dolua kritikagarria dateke, etxeak
aldatu eta berritzeko nahi obsesibo honen atzean jendeak pi-
suzko arrazoiak eduki dituelako gehienetan —dela etxeak bes-
te zereginetarako pentsatuak zirela, dela berrikuntzei esker
askoz ere egokiagoak direla gaur egungo bizitzarako, dela mate-
rial berriak merkeagoak eta errazago aurkitzekoak direla—,
baina interesgarriena da uniformatasunaren aurka egiten duen
oihua.

Ohartu naiz, gainera, faltsua dela kanpoaldeko edertasun
txuri hori, bereziak diren etxeak tonu askotarikoak direla,
mendeen ajeak harri orotan zizelduta dituztenak, prestu eta
duin zahartzaroaren makaldian ere. Orain asko begiratzen
diot errepide ondoko baserri dotore bati. Teilatua okertua dau-
ka, urteak eta urteak zamakari aritu den kisugilearen bizka-
rra balitz bezala, eta ate gaineko tonu laranjak, inguratzen
duen gariaren eta udan fuerte jotzen duen eguzkiaren nabardu-
rak denak, sujerenteak dira arraso. Bideberrira ematen duen

aldean leihotxo bat dauka txiki-txikia, eta kotxetik ikusten dudala, printz bat bezala, argitxo bat enmarkatzen du une batez.□

LITERATURA

HARKAITZ CANO

GALIZIARA IHESI

Sator izkribatzailearen lerrook idazteko lana onartzera eraman nauen diplomazia berak eman zidan, joan den abenduan —patuaren gauzak— Durangoko uholdetik ihes egin eta Santiago de Compostelako jardunaldi batzuetan idazle gazteen artean murgiltzeko okasioa. Ondorio interesgarririk? Betikoa, Katalunian gurean baino hobeto dabiltzala, eta Galizian gu baino okerrago oraindik. Madrilen telefono mugikorrarekin ibiltzen direla poeta gazteak. Eta gazteak ez direla hain gazte. Atentzioa eman zigun halaber, bai niri eta bai bidaiakide izan nuen Juan Ramon Madariagari, poesiak Galizian duen arrakastak eta bertako idazle gazteek beren aurreko belaunaldiekin (edo hauek gazteekin, ez dakit nola esan) duten borroka bortitzak, eta belaunaldi berriak aurrekoekiko erabat independente direna aldarrikatu nahiak.

Hori alde batera utzita, pentsatzekoa da, neroni bezala, irakurzale gehienak Durangoko uholdeak sortarazitako *kalteak* konpontzen arituko direla oraindik (esker mila argitaletxeei urtarrilean su-etentxo hau deklaratzegatik), liburu guztiak irentsi ezinik, alegia. Eta uholdeek dakarten kaltea konpontzeko auzolana premiazkoa da literaturan ere, jakina. Liburu guztiak irakurtzeko auzoen laguntza eskatu behar izaten dut, nik behintzat. Lehenengo urtean aurpegi bitxiarekin so egiten dizute liburu piloa banatzeko asmoz tinbrea sakatzean, zerbait saltzera ote zoazeneko susmoak jota. Baina hurrengo urtetik aurrera primeran. Kafea hartzera gonbidatu ere igoyal.

Durangoko uholdeari dohairen bat onartu behar bazaio, opariak erostearen burukominak jende dexenteri arintzen dizkionekoa aipatuko luke sator honek. Joan diren eguberrietan, alaba guztiek Marcela Serranoren *Nosotras que nos queremos tanto* oparitu zietenez beren amei (idazle honena bai dela izenburua jartzeko bista azeriarena izatea), amek izan zuten *mendekatzeko* manera, eta ironia anitz ere izan zen zenbait etxetan alabak bueltan Joan Mari Irigoienen *Kalamidadeen liburua* jasozuelako (bana beraz liburuen borroka subliminal-dialektiko horretan, edo akaso bi bat, amaren alde beti ere).

Kalamidadetik kalamidadera joaz, hortxe dauka irakurleak Koldo Izagirre ren (zurrumurruek bere poema-liburu berria argitaratzear dagoela diote) *Gure zinemaren historia petrala* ere, atal laburretan eta anekdota anitz bilduz, Izagirrek bere duen ironia zorrotzaz idatzitako liburua. Bertan azaltzen da, adibidez, zinea mende hasieran euskal abertzaleek elementu latinizante eta deabrugisako nola jotzen zuten edota nola zinea mutuzenean ikusleak arduratzen ziren protagonisten arteko elkarriketak osatu eta areago, hauei aholkuak emateaz ere. Egungo telebista baino kreatiboagoa zela alegia, zine mutua. Liburu hau argitara eman duen Susa argitaletxea bestalde, istorio petral gehiagoren xerka dabil, eta litekeena da berandu baino lehen euskal politika, pilota, kantagintza etabarren istorio petralak ere plazaratzea molde beretsuan, gurean arlo orotan baitago kontatzeko petralkeria anitz. Euskal literaturaren historia petrala? Ausartuko denik izango ote da?

Edozein kasutan, euskal literaturaren historia horretan derigor aipatu beharrekoa litzateke Bernardo Atxaga, nazioartean bere bidea arrakastatsu urratzen darraiena, eta Ruperren kantuari esanari obedituz —geldirik ez egon— *Sara izeneko gizona* gazteentzako narrazioa kaleratu duena Pamiela argitaletxearen eskutik. *Gizona bere bakardadean* liburuarekin hasi eta trilogia ez baina *biologia* omen den horren zain gauden bitartean, Atxagak daukan idazteko modu berezi hori destilatzen duen liburu honekin badugu non gozatua. Sinfoniak idazten dituen bati nola uka korda laukote batentzat pieza samur bat idazteko eskubidea. □

LORE BERRIAK ETIOPIAN

Sara izeneko gizona idaztean, Berna rdo Atxagak aspaldian irratirako idatzitako gidoia hartu zuen oinarri, udan enkar-guz egunkari batean gazteleraz berridatzi zuelarik foiletoi gisara Sara espioiaren istorioa, gero berriro ere euskaratuko zuena. Horrela, bide zirkularra egin du istorioak, baina ez soilik hiz-kuntzari dagokionean, komunikabide ezberdinen arteko harremanari ere erreparatuko nioke nik: irratia, egunkaria eta libu-rua.

Izan ere, bazterretatik Internetaren garaia izendatu dena liburuarentzat galbidea (Internet versus Ikatznet) izango ote den ohartarazten zaigun bitartean, oinarri kreatibo ezberdi-nen elkarbizitza eta nahasketa gero eta nabarmenagoa da, ho-rrer adibide izaki, Atxaga berberaren liburukonpakto elebidu-na, Zumetaren ilustrazioak eta Atxagaren aspaldiko eta ez hain aspaldiko testuak dakartzana, *Garziarena*-n edota hango eta hemengo prentsan bildutakoak tartean direla (*Garziarena* aipatu dugunez, Asteasukoak, egunkari poloniarren itxura-ra egindako aldizkari-fanzine honen berpiztea iragarri zuen duela gutxi elkarriketa batean). Detaile ttikieneraino zainduta-ko edizio hau arrakasta handiz aurkeztu zen duela aste gutxi Madrilen, diskoan parte hartzen duten hainbat kantariren la-guntzaz eta bostehun pertsonaz gainezka zela aretoa.

Liburudiskoa baino zehatzago diskoa den arren, aipa deza-dan bidenabar —literaturaren muga-mugan dago eta— kantari karismatikoa izateaz gain poeta ere baden Andoni Tolosaren (*Morau*, izen komertzialez) diskoaren argitaratzea, azken asteo-tako kontua izan baita maketen bidez hain ezaguna genuen abeslariaren estreinakoa: harribitxi bat.

Gure idazlerik ezagunena den Atxagaz mintzatu bagara, bera bezala itzulpenaren marra zeharkatzera ohitzen ari den Ma-riasun Landak ere eman digu berri pozgarririk, Renon (Neva-da, EEBB) aurkeztuak izan baitira bere bi liburu, Lynda Whi-te-k ingelesera itzulita. Kalitate eta kantitate gehikorrean euska-rara itzuliak izaten ari direnen artean osterera, Igelak sail berria estreinatuz plazaratu duen Steinbecken *Arthur Erregearen*

Egintzak dugu aipagarri, Danshiel Hammet-en *Uzta gorria*-rekin batera, besteak beste.

Ukoreka eta *Badena dena da* liburuen ostean, Patxi Zabale-tak osatu du trilogia *Arian ari* nobelarekin. Literatur ikuspuntuaz gain, bere oinarrian halako dokumentazio-lan eskerga duen trilogia honen bidea aparte ikertzekoa izaki, pentsatzekoa da, azken urteotan argitaratu denaren artean bere mundu propioa eraiki duen trilogia honek piztuko duela arretarik eta emango duela oraindik zeresan frango. Hirukoa osatu duen bestea, Amaia Ezpeldoi izan da, Itxaro Borda idazlearen *alter ego* detektibeskoa eta bere azken eleberrietako protagonista. Honez gero euskal literaturako ikertzailerik ospetsuena den honen balentriekin gozatzeko aukera ere bada beraz.

Liburuek mamiaz gain azal erakargarria izatea ere garrantzitsua izaki, oraingoan azalberriturik agertu zaiguna Elkar argitaletxeko sail nagusia izan da. Aurreko diseinuak asebetetzen ez nonbait, eta literatur liburuentzat askosaz ere elegante eta egokiagoa den formatuan plazaratuak izan dira, aurrez aipaturiko Joan Mari Irigoienen liburuaz landa, besteak beste: Aingeru Epaltzaren *Tigre ehizan* nobela (joan den urteko libururik interesgarrienetako jo izan dena komunikabideetan eginiko inkestaren baten arabera), eta halaber Patxi Iturregiren *Haize kontra* ipuin-bilduma, Xabier Mendiguren idazle-editoreak urteko errebelazioetako bat izendatu zuelarik itsasoko gora-beherak goitik behera ezagutzen dituen autore berri honen plazaratzea. □

GERRAKO KRONIKAK, EULI IKUSTEZINEN EHIZA

Ramon Saizarbitoriak ere Durangoko plaza aukeratu zuen bere liburua aurkezteko. Isiltasun luzearen ondoren, idazle estatuari gustua hartu diola dirudi, eta *Bihotz bi: gerrako kronikak* nobela plazaratu du: *Hamaika pauso* eleberriaren zailtasunak leporatu zizkioten haiek asebeteko dituen liburu biribila (*Hamaika pauso*, bidenabar, Espainiako Sari Nazionala irabaztear izan zela ezin ahaztu, bozketa *sui generis* samar

baten ondorioz Manuel Rivas galziarrak eskuratu bazuen ere azkenean). Saizarbitoria, bikotearen elkarbizitza kodifikatu eta distortsionatzen duten euli ikustezin eta isilen ehiztaria da liburu honetan ene irudiko: askotan ihes egin arren arazoan gako ezkutua diren detaile ttipi horiek azaleratu eta tramari sendo eutsiz, detaileekin hariaren inguruan espiralak osatuz biribiltzen du edozein erbesteko literaturak beretzat nahiko lukeen eleberri hau. Erein etxeak, azken honetaz gain, Migel Anjel Mintegiren *Esker mila*, *Marlow* eman du argitara, lantzean behin heltzen zaigun sorpresa horietako bat.

Anjel Lertxundi ere oparotasun betean ari da lanean: *Letrak kalekantoitik* izena du egin digun azken opariak. Tapa mardul eta aurkezpen eskisitoz datorkigu, mesanotzekoa ez bada lanerako mahaiari gertu edukitzekoa den liburu hau, esamolde, maratila ezkutuko hitz bitxi etabarren inbentarioa. Bertan idoroko du irakurleak, beste misterio askoren artean, ahuntzaren gauerdiko eztula esamoldearen azalpena. Adi jarriagatik ere, sekula ahuntza bat arnas-estuaren trantze txarrean aurkitu ez duenak bere buruari behin eta berriz egindako galderaren erantzuna, horratx, liburu zoragarri honetan.

Liburuen enpatxuaren erdian onena poesiaren aldera jotzea dela diotenez, errepara diezaiozun bada arlo lirikoari. Eta poesian, nire oroimenak ematen didanerako motel samar hasi zen urtea nahikoa bipil bukatu genuela esan behar. Irakurri besterik ez, salduenen zerrendan maizter izan diren *Casletown* eta *Gauak lau ertz* ditu liburuez gain, *Spoon River Anthology* gogorazten digun Juanjo Olasagarre ren *Bizi puskak* poemario korala, edota Juan Ramon Madariagaren *Argia sortzen den izartegia*: argi harlauzak poema eginak, hegaztien hegaldiak sorturiko itzalak tatuaturik daramatzatenak.

Idazle gazterik ezarekin kezka puntua azaltzen zutenek lausaitua har dezakete, bestalde, *poetakume* gazteez gain, literatur-ikerketan lanak egiten dituen gazterik ere badela erakusten baitu (ikuspuntu berri eta pertsonalak agerian utziz gainera) Kirmen Uribe eta Jon Elordik idatzi eta Alberdaniak argitara emandako *Lizardi eta erotismoa* saio-liburuak. Aleluia. Katea ez da eten. □

NORK LAGUNTZEN DU NOR?

Egunkariak antolaturiko editoreen arteko mahainguru batek harrotu ditu hautsak Kultura Sailaren eta argitaratzaileen artean. Bazen garaia, pentsatzen jarritz gero. Edozein irakurlek ezaguna izango du noski, euskaraz argitaraturiko liburuetan arauzko *copyright* eta azalaren xehetasunak ematen diren orrialdean bertan *Edizio honek Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren laguntza jaso du* dioen labeltxoa ageri dela. Akaso pentsatuko du norbaitek urrearen prezioan ordaintzen dituela Jaurlaritzak liburuak edo plustxo bat ematen diela argitaletxei beren lan interes publikodunagatik. Ordea errealitatea da, laguntza hori Jaurlaritzak liburutegi eta erakunde publikoetan banatzeko helburuz eta %50eko deskontuz eginiko liburuen erostetara mugatzen dela. Galdera da, argitaletxeek desobedientzia bidea hartu eta labeltxo hori jarriko ez balute, zer egingo luke Kultura Sailak? Liburuak erosteari utzi, akaso?

Desobedientzia hitza aipatu dugunez, *Ostia!* noizbehinkariko 4. alean, Pako Aristik urtebeteko greba basatira egiten zuen dei, obraren argitarapena eta jabegoa bere esku gordetzen duten banketxeen sarietara aurkezteari uko eginez epe horretan. Izan ere, aspaldiko kontua baita, dirumokaua eman bai, baina lana bahitu edo baldintza kaxkarretan argitaratzen duten sariketen kontua. Ulertezina egiten zaio sator xume honi, adibidez, nola Irun Sariaren prestigioa duen sari baten kasuan, antolatzaile den Kutxak ez duen ohiko banaketa ziurtatuko lukeen argitaletxe *arrunt* batekin akordio ren bat egiten (Antonio Maria Labaien edo Igartza sariek egiten duten moduan, kasu), autoedizioaren —autokonplazentziaren— bidea aukeratu beharrean. Azken finean, babeslearen beraren mesedetan izanen litzateke hori: batetik, askosaz ere idazle gehiago aurkeztuko liratekeelako beren lanaren edizio zaindu baten espektatiba balego; eta bestetik, obraren zabalpena handiagoa izaki, are jende gehiago hurbilduko litzatekeelako irakurketara, kasu horretan, liburuari solapatxo bat jartzea aski izango litzatekeela obra saritua izan dela adierazi eta irakurleagoak babeslea gogoan izateko, bide batez, sariaren aipamenak erosleentzat amu gisara balioko lukeelarik, zirkulua osatuz.

Aipaturiko edizio saritu/zauritu horietako bi izan dira Joxe Austin Arrietaren *Graffiti*en *ganbara* poemarioa eta Joxean Agirreren *Elgeta* eleberri laburra. Azken honek eleberriaren izen bereko trikitilaria du protagonista eta *in crescendo* doan istorioa da, erabat gomendagarria, ti-ta batean irakurtzen den horietakoa.

Honaino gaurkoz satorrarenak. Ematen dizkiedan liburuak irakurtzen ez dituzteneko susmoa daukadanez, oraintxe noa bizilagunengana, kronika aldrebes honetan aipatu gabe utzi ditudan liburuak berreskuratzen. Izan ere, ahaztu egin zait esatea: liburuekiko ahalmen desjabetzailea mantentzen dut maileguan emanagatik ere.

Zer uste zenuten bada.□

IKUSKIZUNAK

IMANOL AGIRRE

MENDEBALDEKO BIZINAHIA

Mendebaldeko lurrek izan ohi duten ezezagun kutsu horren itzalean idatzi nahi nituzke hasierako lerrook. Aurreko hamarkadetan euskal ekialdean kokatu ziren lanbro arteko ikuskizun kutunak. Zuberoako Pastoralak, Maskaradak... urruneko lurren xarmak erakarri zuen Euskal Herria ezagutu nahi zuen oro. Benito Lertxundik Orhiko txoriaren kantua hedatzen zuen bitartean mendebaldea ahazturik, zokoraturik, bazterturik zegoen. Bizkaia maite koitadua.

Gaur, konplexu guztien gaineratik, Bizkaia, euskal mendebaldea, ari da espazioa berreskuratzen. Gorbeiaiko txoria ere kantu-kantari omen da. Hiru Trukuk, orain bi urte, plazaratu zituen mendebaldeko baladek sekulako oihartzuna jaso zuten. Ruper Ordorikak behin baino gehiagotan aitortu duenez, ezus-

te galant eta ederra izan da arrakasta. Emanaldi-kopuru nabarmena izan dute eta dagoeneko lan berria grabaturik dago. Udaberrian, Bizkaiko balada zaharrak berriz ere bolo-bolo ibiliko dira.

1996ko Araba-Bizkaiko Bertsolari Txapelketan ere bizkaiera protagonista izan zen. Sari eta guzti. Igor Elortzak bereganatu zuen ahalegin berezi honen saria. Berarekin batera aritu ziren beste bertsolari zaharrei eta gazteei txalo-zaparrada berro-berro eskaini zieten Arriaga leporaino bete zuten bertsotzaileek. Arriagaren izpiritua. Alfonso Irigoienek nahia. Bizkaia nerez bizinahia.

Bizkaieraren aurkikuntza honetan ezin dugu ahaztu Oskorri umeentzat argitaratu zuen kantu-bilduma. Euskal Herriko ume guztiak Katuaren Testamendua baitute eredu. Hara non eta katuak bizkaieraz idatzi zuen bere testamendua. Testamendua baino Bizkaia behar zuen bataio eta onespina izan zen. Hala bedi. □

JAKIN SARIAK

Iparragirre, Euskal Aktoreen Batasuna, Ercilla... eta Jakin sariak zergatik ez? Marketinga baino ez dago zenbait sariren gibelean. Publizitate hutsa eta norbere zilborraren goraipamena. Telebista-aurkezle hitzontzi honek, Glamourrez itsututa dagoen aktore horrek edota Euskal Herria Madrilgo probintzia baino ez dela uste duen antzerkigile hark sariotan izango du bazka. Salbuespenak ere badira baina oro har ikuskizun hutsalak direlakoan nago.

Dena den, nik aitortu behar dut Ercilla saria irabazi genduela orain dela hamar urte Maskarada teatro-taldean aritzen nintzenean. *Gastibeltzaren Karabinak* lanari esker euskal antzezlan onenaren sari merkea (ez baitago sosik oigarriarekin batera) eskuratu genuen. Garai horretan euskal antzerkiak bizi zuen egoera tamalgarria salatu nahian agiri bat irakurri genuen saria errefusatu. Agiriaren ostean, banatzaileak saria jasotzeko behar genduela adierazi zigun, gutako norbaitek uko egiten

geniola gazteleraz xuxurlatu zion arte. Elkar ezin ulertze horrek Marx anaiak (Ercilla Hotelean) ekarri zizkidan gogora. Bertan Alfonso Sastreren txaloak izan ziren egoera absurdo honen lekuko.

Aurten, Ercilla saririk esanguratsuenak Adolfo Marsillachek eta Encarna Pasok eskuratu dituzte. Zalantza izpirik ez dago egile hauen urratsez euskal antzerkigintzan. Eta bertoko askok pozaren pozez erakusten dute Bilboko ostatu garestian oparitutako saria.

Sari ederra ere hartu zuen Euskal Aktoreen Batasunak Euskal Telebistako zentsorearen hatsak bideo-operadorean bizkarra laztandu zuenean. «Sakatu botoia oraintxe!». Zuzeneko emanaldia hankamotz geratu zen aktore bakoitza bere boza bikoizteko duen eskubidea aldarrikatzera joan zitzaionean. *Goenkale*-n biztu zen sua, artean amata ezinik dabilena. Pausoka ekoiztetxearekin egin dugu topo. Edorta Jimenezek *Goenkale*-ko gidoigile ohiak ere badu zer kontatu eta zer salatu.

Doan denez gero, Jakin sariak zuen gustoko izatea espero. Euskal Telebista esparruari dagokionez, pantailan ez dagoen kultur saioari eman diogu. Euskal antzerkigintzan euskaraz baino lan egiten ez duen aktore horri eman nahi diogu baina oraindik ez dugu topatu, baliteke berandu ailegatu izana. Euskal Zineman hautagairik aurkitu ez dugunez datorren urterako lagatzea erabaki dugu.□

ESZENARA DATORRENA DATORRELA

Torito Bravo antzezlana izan da urte honetako estreinakoa. Antzerkiaren ataria zabaldu duena. Beraz, datozen zezenak datozela, ikusleok aurre egingo diegu eta. Aurten *Torito Bravo*-rekin batera beste hamabi ikuskarik izango dute dirulaguntza estreinatzeko. Eman dezagun laguntzarik gabe beste hiru ikuskari gehiago plazaratuko direla (oker ez banago, dagoeneko badira hiru baino gehiago prestatzen). Beraz, 1997an gutxienez hamabost bat antzezlana lehian arituko dira euskal eszenatokiaren puska bat bereganatzeko. Ba al dago 15 antzezlaneanen

tzako lekuri gure tauletan? Nork adierazi zuen antzerkigintza kinka larrian zegoela? Tradizio gutxiko alor honetan nola demontre uler daiteke sormenaren bizkunde hau?

Alfonso Sastrek berak berbiztu zuen eztabaida bukaezina *Ar-gia* aldizkariaren orrietan:

Euskal antzerkigintzarik, berez ez dago. Beste leku batzuetan badira bertako antzerkiak. (...) Eta zergatik hau? Nik ez dut erantzuna. batzuek diotenez euskal antzerkigile gutxi dagoelako. Beste batzuen arabera, berriz, taldeak falta direlako...

Patri Urkizuk, ordea, euskal antzerkigintza badela erantzun zion. Baina ez dela oholtza gainera heltzen zehazten zuen. Bi maila ezberdinetan aritu ziren. Maila literarioan ba omen dago testurik baina egungo estrenaldietan ez da euskal joera nabarmenik ikusten. Beraz, biek arrazoi dute, nonbait.

Torito Bravo Arriagan estreinatu zen Errege egunaren bezperan. Ekialdeko Erregeek erdaraz utzi zuten oparia, nahiz eta aktore biak euskaldun peto-petoak izan. Jaurlaritzaren dirulaguntza jaso dutenen artean zazpik gaztelera besterik ez dute erabiliko. Beraz, % 53 gaztelera, % 47 bi hizkuntzatan eta bat bera ere ez dago euskaraz soilik. Hau da gure debilidadea!

Gehienak helduentzako antzezlanak dira. Haurrentzako bi eta kale-muntaia bat. Osagai hauei hiru dantza ikuskizun gehitzen badizkiegu, hau da urte honetako menua.

Gaiei dagokienez, eskaintza anitza da. Txile, Neruda eta Allende, Maskaradaren eskutik. Komikia, Gasteizko Sobradunek moldatuko du. Clown garaikidea, Porpolek landuko. Shakespeare, Tanttakaren ausardia. Ubu bi, Legaleon T-ek eta Taun Taunek eratua, lehenengoa aktoreekin bigarrena panpinekin.

Burruka armatuaren ondorioei buruz, Barakaldoko antzokian ezarri berri den Eolo taldeak eztabaida sutsua biztu dezake oso gasolina gutxirekin. *Los Abrazos Perdidos* antzezlanak (Euskadi saria) sekula irakurri dugun testurik ezkorrena taularatuko du. Irtenbide gabeko eszena.

Aitzitik, testu bikaina da *Torito Bravo* lanaren. Patxo Telleriak, itzal handiko aktoreak, gerizan gorde du bere luma zorrotza. Maskarada taldearen testurik hoberenak berak moldatu ditu: *Harrizko Aresti Hau*, *Marxkarada*, *Monstruo Sakratuak*. . . Telebistan ere aritu da *A Ze Parezan* eta *Jaun eta Jabe*-ren zenbait ataletan. Zezen-giroan ehundu duen azkena zezen-plaza bezain biribila da. Hitz jokoak eta metaforez jositako maisulana da. Berton sorturiko alegiarik xarmangarrietako bat. □

ANIMA

Begoña Vicario, euskal animazioak ematen duen izen —izar— berria dugu. Historia emankor baten azken begikatea. 1985ean *Kalabaza Tripontzia* aurrenekoa izan zen Juanma Berasategik zuzendua. Geroago, *Ipar Haizearen Erronka* (1991) eta *Itzule-ra* (1994) bere bigarren atala; *Ignatius de Loyola* (1993) eta hamaika laburmetraia. Animazioak behar duen lan nekeza kontuan hartuta bertoko ekoizpena ez da txantxetakoa. Gainera, kalitate arras ona erakusten duen lana dela nabarmendu behar.

Begoña Vicariok animazioko bi laburmetraia pantailaratu ditu joan den urtearen amaieran: *Zureganako Grina* (Lekeitioko Zinema Bileran saritua) eta *Pregunta por mí* (Goya saria; euskara entzun zen Espainiako zine-festa nagusian). Bietan arte-esparruan murgilduta dagoen profesional baten eragina nabaria da. Hareaz burutuak, kristal gaineko irudiak iradokizunak baino ez dira.

Egile bizkaitar honek Berasategirekin egin zuen lan, Moskun ikasi zituen hainbat teknika eta Gasteizen zorrotzitu ditu animazio esperimentalaren sekretuak. Gaurko ordenagailuek ematen duten estetikatik oso urrun, Begoñak bide propio bati ekin dio. Orain arteko euskal joera arrakalatu berri du.

ANIMA zuten izena Basaurin burutzen ziren animazio-topaketek. Euskal Herrian bakarrak. Iaz umezurtz geratu ziren eta oraindik ez dakite berreskuratuko direnentz. Topagunearen inguruan elkarte bat eratu da eta Begoña Vicario mugimendu

honen partaide dugu. Honek guztiak marrazki bizidunen mugimendu bizia adierazten du. Oso profesional onak ditugu gurean eta agian ez diegu merezi duten begirunea erakutsi.

Amaitzeko bi zertzelada. *Pokahontas II*, Pausokaren animazio-bataioak ez zion goi-mailako kalitateari eutsi eta arinegi burututako emaitza dela esango nuke. Beste aldetik, Baleuko, Durangoko bideo-ekoiztetxe bat, ordenagailuz burututako animazio-filme luze bat ari da bukatzen. Irudi-kalitatea oso landua, gidoia eta errealizazioa estreinatzen den unean ikusiko ditugu. Orain arte dakigun apurra Estatu Batuetako multinazional batek erosi bide duela hiru dimentsioetako animazio hau. □

LEAOREN GEROKO THEATRUM-A

Rodrigo Leao geroari begira dago bere herria Atlantikoari begira dagoen legez. Portugalen joera handia izan da betidanik mundu berriak ezagutzeko eta gaurko musikagileek lehengo marinelen grina bera erakutsi dute. Madredeus-en sortzaileak datorren milurtearen aurrikuspina dakar Europan zehar bidaiatuko duen ikuskizunarekin. Portugalgo malenkolia berri honek ezin du izkutatu egun duen hedapen arrakastatsua. Europarren erraietan ondo ziztatu den estetika baita.

Leaoren ikuskizunean hitz eza dugu harrigarrien. Egilea sintetizadorearen aurrean jarririk, ez du ez agurrik ez azalpenik ematen. Komunikazioa musikaren bidez gauzatzen da. Eta konposizioetan ahotsak esku hartzen badu, beste instrumentoak bezalaxe jokatzen du. Azkenengo lanetan gainera, latina aukeratu du kantuetarako. Etorkizuneko komunikazioa ote da? Barakaldoko aretotik irten ginen asko bat gentozen jarra honen hoztasunarekin. Guztiz ederra baina...

Kolore beltzak, argi leunek eta ke-lainoek eszenaren magia sotarazten dute. Zortzi musikoen gainera Joa Pedro Diniz-en maskarak. Drama mingarri bateko maskara margotuak. Aurrepegi hits, goibel eta mehatxugarriak. *Theatrum* azken lanaren izenak berak deskribitzen du Portugalgo musikari honen sormen berria. Mundu berria bilatzen duen maisu baten abentura.

Azken bolada honetan Portugal aldetik dator berria. Euskal Herriko eszenatan Madreus, Dulce Pontes, Misia, Julio Pereira... Leaorekin baino lehenago gozatu ahal izan dugu hauekin. Jose Alfonsoren mitoaren uharari jarraitzen diote nabigatzailerriok. Fadoa edota musika berriak, untiaren markak ez du garrantzirik. Sentimendu sakonen isla baino ez da.

Rodrigo Leaok prentsaren orrietan eskaini zuen hausnarketa hau gustoko dut:

Baina oraindik badaude erabiltzen ditudan oso melodia simple batzuk, eta melodia hauek izan dezakete Portugalgo musikaren sustrairik. Uste dut eragin ugari ditudala egiten dudan musikan.

Euskal marinelen artean Mikel Errazkin dugu ozeano hauen maitale. Leaorekiko erakarpena suma dezakegu *Bostak arte* (1995ean plazaratua) lana entzundakoan. Ez du Portugalgo tristura barneratu, Irlandako uren poza nahiago. Sorotan Belesen hegaldiari amaiera eman eta hodeiertzari so, musika berrien zazpi itsasotan nabigatzeko prest antzematen dugu. □

SOZIOLINGUISTIKA

KIKE AMONARRIZ

EUSKALDUN BIRTUALAK

Duela hogeitabost bat urte arte, euskaldunak hizkuntza ezaugarri nagusien arabera multzokatu behar izan balira, multzo bat nagusituko zen beste guztien gainera: jatorriz euskaldun alfabetatugabe edo erdi-alfabetatuena, alegia.

Euskaldun hauek, euskaraz jaio, euskaraz hazi (zorte pisika bat zutenek erdaraz hezi), nola-hala bizi, eta seme-alabei lanaren zamaz gain, euskara uzten zieten (maiz beste hizkuntzarik

ere ez zekitelako ongi). Hizkuntza galtzen ari zen lekuetan gainera, ezta hori ere.

Gure historian zehar gutxi izan dira euskaraz irakurri edo idazteko gai; eta gutxi izan dira ere, gaur egun «euskaldunberritzat» joko genituzkeenak.

Hizkuntzak bizirik iraun duen eremuetan, egoera hau due-la oso urte gutxi arte bere horretan mantendu da.

Egoera, mende honetan eta batez ere gerra ondoren aldatu da Euskal Herrian: populazio guztia elebidundu eta erdara (eskolaren, administrazioaren eta bestelako faktoreen eraginez) hizkuntza arrunta bilakatu zen gure herri gehienetan: ezaguna izatetik kolokiala izatera igaroz.

Euskararen azken euskarria zen familia ere kutsatuta geratu zen. Sendi gutzietan, ordura arte ezagutzen ez zen erdaldun hiztun, moderno eta erakargarri bat azaldu zen: telebista.

Honen guztiaren ondorioz, erdaraz gaizki egiten zuen «euskaldun motzaren» irudia, gure memoria kolektiboan gordetzen badugu ere, sozialki gainditu den tipologia bat da (egon badauden arren, sozialki ez dira existitzen).

Galera-prozesuak alarma gorri guztiak pizturik zituela ekin zitzaion euskararen berreskurapen prozesuari, eta dinamika honi esker orain arte ezagutzen ez ziren tipologia soziolinguistiko berriak hasi zaizkigu agertzen.

Izan ere, helduen euskalduntze-alfabetatze mugimenduak eginiko lanaren ondorioz eta euskarazko edo/eta euskararen irakaskuntza hezkuntza-sisteman orokortzeari esker, euskaldungoa eta baita erdaldungoa ere eraldatzen ari zaizkigu. Gaur egun ez da horren erraza, pertsona bat noiz den euskalduna eta noiz ez definitzea, edo euskaldun bat noiz den alfabetatua edo noiz ez.

Euskal Herriko hainbat euskaltegi pribatuk eskaturik burururiko azterketan eta udal batzuk gazteen inguruan eskaturikoe-tan, nabarmen ikus litezke hizkuntza tipologietan gertatzen ari diren aldaketak:

- Gero eta gutxiago dira batere euskararik ulertzen ez duten gazteak. Adin batzuetatik behera beraz, gero eta zabalagoa da, eta izango da, euskaraz «gutxi edo gehiago» ulertzen dutenen multzoa. Zonalde erdaldunenetan multzo honek pisu handiagoa har dezake euskaldunenak baino.

- Euskararen historian lehenengo aldiz, irakurtzeko gai den, baina euskaraz hitz egiteko gai ez den multzo zabal bat azaldu da. Badira euskaraz idazteko gai direla, baina hitz egiteko ezgai direla aitortzen duten gazteak. Batek aipatzen zigun bezala, «*yo en los dictados de euskera no hago ningún fallo, pero hablar no puedo, no me sale*».

- Euskaldunen artean eta adin batetik behera euskaldun esatea eta alfabetatu esatea sinonimotzat jo genitzake. Gazte hauek gai dira beraz, euskaraz irakurri eta idazteko, nahiz eta gehienei errazagoa zaien erdaraz idatzi eta irakurtzea. Gai dira euskaraz, baina erosoago sentitzen dira erdaraz.

- Euskaldunen multzoa bestalde, ez da batere homogeneoa:

- Euskaldunberriak gero eta pisu handiagoa ari dira hartzen euskaldunen multzoan.

- Euskaraz erdaraz baino hobeto moldatzen direnak minoria dira.

- Gero eta lausoagoa da euskara batuaren eta euskalkiaren arteko muga. Gero eta nabarmenagoa da bere euskara «nahasia» dela erantzuten duen multzoa.

Honen guztiaren eraginez behar eta nahikari gurutzatuak sortu dira gure gizartean:

- Euskalkia ongi menderatzen duten gazteen hutsunerik garrantzitsuenetako bat, hizkuntz erregristrazioaniztasuna da: ahozko jarduera publikoetan euskalkitik hizketa batuago bateranzko jauzia.

- Jatorri erdalduneko euskaldunen artean, esparru ludiko edo ez formaletarako corpus egokia osatzea falta zaie.

- Euskaraz ongi hitz egitera iritsi ez diren hizkuntza mu-
rritzeko hiztunei motibazioa eta erabilpenerako aukerak falta
zaizkie gehienetan.

Tipologia berriak, behar berriak eta erronka berriak eus-
kalgintzan dihardugun guztiontzat.□

ESKE DISKO HORI DA SUPERGUAYA

Axularrek suedieratzat jo zezakeen lasai arraio. Txirritak ez zuen izenburua «prezisamente» euskara zenik aitortuko, eta gure gurasoek «eeehhh!» luze batez erantzuten diote galdera itxura hartzen dioten esaldiari.

Duela gutxi Lezaman burutu dugun azterketa batek Biz-
kaialdeko hainbat zonaldeetan gertatzen den arazo bat azaralazi
digu inolako estalkirik gabe. Beren burua euskalduntzat jotzen
dutenak asko izan arren (udalerrri horretan % 75 inguru), era-
bilera soziala izugarri jaisten da, ia anekdotikoa bilakatzerai-
no hainbat funtziotan. Ezagupenetik erabilerarako jauzia bes-
te inon baino handiagoa da Bizkaiko zonalde horietan.

Zergatik? Euskarak nozitu dituen eta nozitzen dituen aur-
kako faktore guztiez gain, beste bi jasaten dituelako:

- Euskaldunzaharrek beren euskalkiarekiko duten gutxies-
pena. Erdi araren aurrean sentitu duten gutxiespenari, euska-
raren barruan sentitzen dutena eransten diote: euskaldunen
artean ere beren burua gutxiago sentitzen dute gipuzkeraren
edo batuaren aldean.

- Haur eta gazteek berriz, gutxiespen horren ondorioz, biz-
kaiera bigarren mailako euskalkitzat jo izan dute, baina ez
dute lortu behar adinako kompetentziarik euskara batuan (ba-
teze ere euskalkiak bete beharko zituzkeen funtzio informaleta-
rako). Santu bat erantzi eta bestea behar bezala jantzi ez.

Arazoa benetan larria da eta hausnarketa-prozesu sakona
eskatzten du.□

LA GUERRA DE LA LENGUA

Azken hilabete hauetan oso ugaria izan da soziolinguistikari buruzko produkzioa Katalunian. Aipa ditzagun interesgarrietako batzuk:

Albert Branchadellek idatzitako *La normalitat improbable* liburuan, bere ustez hizkuntz normalizazio-prozesuak dituen hiru oztopo nagusienak deskribatzen ditu: egoera juridikoa, borondate politiko eskasa eta populazioaren interes falta.

Josep Murgadesek *Llengua i discriminació* liburuan, besteak beste, hizkuntzaren inguruan 1968tik hona izandako 6 diskurtso nagusienak ezaugarritzen ditu. Honako hauek dira jatorrizko hizkuntzan: *resistencialisme històric, radicalitat conseqüent, beatitud alienant, hostilitat ancestral, sabotatge hibritzador eta cantonalisme desmenbrador*. Kontzeptu erakargarriak, oso etxeokak egiten zaizkigun edukiak biltzeko.

Be reziki aipatu nahi nuke ordea Eduard Voltasen *La guerra de la llengua. El temps* aldizkariko kazetari honek, 1993tik 1996ra bitartean, hizkuntz normalizazio-prozesuaren aurka eta gaztelaniaren defentsan Katalunian izandako mugimendu guztien nondik norakoak xehe-mehe deskribatzeaz gain, erakunde hauetako arduradun desberdinak elkarrizketatu ditu. Mugimendu hauek azken urte hauetan izan duten bilakaera ideologikoaren berri ematen digu: eskuin muturreko pertsonak —Gómez Rovira abokatuak, etab.— kontrolaturiko mugimenduak izatetik, Kataluniako ezkerrean inguruan kokatzen diren pertsonak gidatutako mugimenduak izatera nola pasa diren azalduz. Gutxitan topatzen da kazetari eta ia nobelagile estiloz landuriko soziolinguistika-libururik. Atsegina da, eta hemen ere gorputza hartzen ari diren diskurtso batzuren barruak ezagutzeko gomendagarria.

Aurkiezina zen Uriel Weinreichen liburua (*Llengües en contacte*) katalaneraz aurki genezake, iazko udazkenean egindako argitalpenari esker.

Bestalde, euskaraz irakur genezake, HABEk itzulpen-sailean euskaratu duen Josep M. Aymà-Aubeyzonen *Hizkuntz norma* -

lizazioari buruz esaten ez dena. Liburu benetan erabilgarria, euskalgintzan diharduen edozeinentzat. Sail honetan orain arte, hizkuntzen irakaskuntzarekin zerikusi zuzena zuten liburuak besterik ez ziren itzuli eta egokia litzateke, soziolinguistikazko testuak ere maizago agertzea; bai izan dezaketen interes orokorrerengatik, eta baita ere euskararen irakaskuntzari behar duen testuinguru soziolinguistikoa eskaini diezaioketelako.

Badirudi gainera, laister batean kaleratuko direla euskaraz, EKBk argitaraturiko Lluís V. Aracillen idazlanik garrantzitsuenak. Lastima, soziolinguistikaren aitapontekotzat jo genezakeen aditu hau, hizkuntz normalizazioaren, mugiltze-programen eta katalanismoaren aurkako jarrera gogorretara pasa izana. □

MERKATU-ARAZOA

Bateren batek esango du, kanpoko berri gehiago aipatzen dudala etxeko baino. Gertatzen da batzuetan kanpoko berri izateak asko laguntzen duela etxeko egoera ulertzen, edo gutxienik, azpian egon daitezkeen sakoneko faktoreak identifikatzen.

Esate baterako, azken bolada honetan asko idatzi eta eztabaidatu da euskal kulturaren merkatuaz, kontsumoaz, sustapenez, produkzio-motaz, etab. Antzeko zerbait ari da gertatzen Katalunian.

Hari honi jarraituz, *El Temps* aldizkariaren abenduaren 16ko editorialaren pasarte batzuk aipatu nahi nituzke ondoren:

- Kataluniako kultur kontsumoari buruzko datuek adierazten dutenez, azken 3 hilabeteetan filmeren bat katalaneraz ikusitakoak % 5 besterik ez dira (1991n kopuru hori % 19koak ziren).
- Egunero katalanerazko egunkariaren bat irakurtzen dutenak % 15 inguru dira.
- Irratietan egoera hobea da eta telebistari dagokionez gehien goarazten katerik gustokoena TV3 izan arren, bere historiako audientzia-mailarik baxuenak ari da lortzen azken hilabeteotan.

- Aldizkariaren editorial honen ustez, arazoa ez da interes-falta eskaintza-falta baizik.

- Honen guztiaren ondorioa, katalaneraren erabilpenaren aldeko «kuotak» ezartzearen aldeko jarrera da. Generalitateak Hizkuntz Normalizaziorako Legea berritzeko asmoa du eta era honetako «kuotak» ezartzeko lege-proposamena aurkeztu du.

- Azkenik, eragile pribatuak ere zirikatzen ditu editorialak, kultur produktuak katalaneraz ekoitz ditzaten.

Euskararen egoera okerragoa eta pisu demografikoa txikiagoa dela kontuan izanik, begi bizkor ibiltzea egokitzen zaigu.□

MUGIMENDUAK

Zutabe hau idatzi nuen azken alditik, euskararen inguruko eztabaidak, protestak, salaketak, eta manifestazioak, ugarriak izan dira. Batzuk aipatzeagatik: «Eman euskarari berea» kanpaina eta manifestazioa; justizia administrazioaren euskalduntzea dela eta sortutako eztabaida eta izandako epaiketen inguruko gora-behera guztiak, 44 aldizkarik eta *Egunkariak* urtarrilaren 17an Eusko Jaurlaritzaren dirulaguntzen murrizketa zela eta buruturiko protesta, BBBk (Bizkai Buru Batzarra) UEMaren politizazioaz eginiko salaketa, HBk EAeko administrazioa euskalduntzeko hitzartutako bigarren planari eginiko salaketa, Gasteizko euskararen udal-ordenantzaren inguruko sikulusaltsa guztia, DVn Mikel Azurmendik idatzitako artikuluen inguruko eztabaidak, ikastolei buruz Baigorriko auzapezak esandakoak...

Badirudi, 1997. urteko hasiera honetan, mugimendu, ekinbide, lan-eremu eta formulazio berriak sor daitezkeela bai administrazioaren esparruan, eta baita euskararen aldeko gizarte-mugimenduaren barnean (Euskararen Unibertsoa jardunaldiak, oso momentu garrantzitsua izan daiteke).

Hurrengo alean, sakonxeago helduko diogu azken gai honi.□



IBURUAK

JOAN MARI TORREALDAI
EUSKAL LIBURUGINTZA 1995

EUSKAL LIBURUGINTZA 1995

JOAN MARI TORREALDAI

Azken urteotako liburu-ekoizpenaz mintzo garenean gerkuntza da behin eta berriz diagnostikatu duguna. Alegia, 1.100-1.200 inguru horretan gelditua dagoela produkzioa eta, areago joanez, agian horixe dela gure sabaia.

Eta hara non, denon harridurarako, 1995eko produkzioak 1.300 tituluko marra gainditu duen. Ez sektorean, ez aztertzailleengan eta ez hartzailleengan dago gorakadaren pertzepzio hori. Nire datu-baseak, ordea, zifra hori ematen du, eta horra, lekuko gisa, ondoko liburu-zerrenda.

Bestalde, ISBNko agentzia espainiarrak eman ohi dituen datuek gerakuntza ez baina beherakuntza markatzen dute.

1995eko liburu-kopurua 968koa da iturri horren arabera, aurreko urtean baino ehundik gora liburu gutxiago. Nire datu-ba-sean, ordea, aurreko urtean baino 200 liburu gehiago publikatu da euskaraz 1995ean. ISBNko datuak eta nik bildu izan ditudanak ez dute sekula izan ehuneko ehun kointzidentziarik, baina ezta ere horrenbesteko alderik. Horra konstatazioa.

Pertzepzioaren arazora itzul gaitezen. Lehen ere behin baino gehiagotan mintzatu izan naiz pertzepzioa eta errealitatea ez datozela beti bat liburu-kontuetan. Esplikazio-bila hasita, hau da, jendartean dagoen sentsazio horri arrazoiren bat bilatzen hasita, bat behintzat bururatzen zait. Gertatzen da argitaletxe handiek (eta nahi bada enblematikoek) mantsotu egin dutela ekoizpena, inkluso jaitsi. Baina ez da horregatik gelditu hazkundera. Ez dute gauza bera egin ez edizio publikoak eta ezta ere editore ertain eta txikiek.

EKINTZA EDITORIALA

Argitaratzaile askoren emaitza da 1.305eko kopuru hori. Ehundik gora edizio-agentek kaleratu ditu liburuak. Asko da, izugarri da. Bakoitzari gutxi dagokio. Urtean hamar liburu argitara ematera iristen ez den asko eta asko dago. Badago, gero, multzo polit bat urtean 20 liburu atereaz dabilena. Hauen artean aurki genitzake literatur argitaratzaile ezagun batzuk, baina bertan daude, baita ere, liburugintza berezitetan dabilzanak.

Hogetik berrogeita hamar bitarteko produkzioa lortzen dute dozenerdi bat editorialek. Editorialgintza elebiduna da hemen nagusi. Hauetako batzuk instituzionalak dira, hala nola, Eusko Jaurlaritzak, Eustat, Gipuzkoako Foru Aldundia. Eta beste batzuetan, editorialetxe handiengoaren zati bat da euskarazkoa, hala nola, Giltza-Edebé, Desclée de Brouwer, Zubia-Santillana, Gero-Mensajero.

Hirurogeita hamarretik gorako argitalpena dutenak lau baka-rrik dira: Tarttalo haur-liburugintzan eta orokorrean (batez ere, noski, irakaskuntza eta literaturan), Erein, Ibaizabal eta Elkar.

Ehundik gorako ekoizpena bik bakarrik dute, Elkarrek eta Ibaizabalek. Argitalpengintza katalanean 14 dira ehundik gorra argitaratzen dutenak. Edizio galiziarrean ere bi dira, baina bi horietako bat Xunta da, hango Gobernuak.

Hona gure argitalgintzan gehien publikatu duten hamar lehenak:

<i>Argitaletxea</i>	<i>titulu-kopurua</i>	<i>%</i>
Elkar	273	20,8
Ibaizabal	123	9,4
Erein	83	6,3
Ttarttalo	71	5,4
E.J. Argit. Zerbitzua	56	4,3
Giltza-Edebé	37	2,8
Gip. Foru Aldundia	28	2,1
Desclée de Brouwer	28	2,1
Zubia (Santillana)	27	2,0
Eustat	24	1,8
<i>Guztira</i>	<i>749</i>	<i>57</i>

Lehen hamarren artean iaz baino 20 bat liburu gehiago atera dute. Huskeria da igoera hori. Baina kopuru horrek iaz baino 8 puntu gutxiago suposatzen du ekoizpen orokorrean. Huskeria baino gehiago da hau. Kontzentrazioaren tamaina, hortaz, iaz baino txikiagoa da aurten. Seinale ona da hau berez, zera adierazten duen neurrian bederen, euskal edizioa ez dela gutxi batzuen monopolioa.

Produkzio sakabanatuegia ere ez da gauza ona, ordea.

Kontzentrazioaren tamaina handiegia erremediatzeko soluzioa ez da hiruzpalau liburu urtean publikatuko duen agente editorial pila bat sortzea. Sektorearen finkapenak eta liburu-politika jakin bat markatzeak eskatzen duena da hogei-berrogeita hamar liburu urtean publikatuko dituzten editorialak gehiago izatea. Enpresa editorialak behar ditu euskal liburugintzak, liburua bera hartuko dutenak helburu eta eginkizun gisa.

Katalanek kontzentrazio-tamaina guk baino egokiagoa dute: % 30,1 da hamar argitaletxe indartsuenen artean produzi-

tu dutena. Eta, gainera, beste hamar argitaletxe dituzte 65 liburu baino gehiago produzitu dutenak. Gure berdintsu dabil-tza gailegoak, % 57,9rekin. Okerrago dabiltzala esango nuke, ekoizleen jatorria ikusita (kanpokoa eta publikoa). Gurea bai-no ahulagoa da bertako ekoizleen sektorea.

ARGITARAPENAREN ZIFRAK

TITULU-KOPURUA

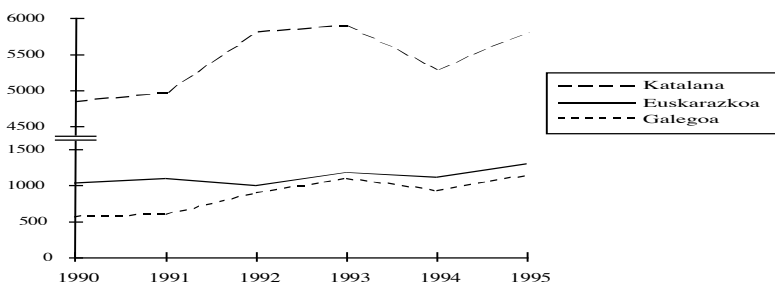
Editore handiek ez dute gehiago atera, baina guztira aurreko urtean baino 200 liburu gehiago publikatu da.

Edizio instituzionala indartu egin da. Proporzionalki jauzirik handiena agian Gipuzkoako Foru Aldundiak eman du. Baina esan bezala, oro korrean ere, handiagoa da aurtan erakundeen argitalgintza-lanaren pisua.

Produkzioan hazkundera izan dute, baita ere, erdarazko edizioa nagusi duten editorialek. Espresuki aipa genitzake, Giltza-Edebé, Zubia-Santillana, Desclée de Brouwer. Salto dezentea egin dute hauek.

Bertoko enpresa editorial pribatuak, ordea, ez du gora egin. Esan dezagun geratu egin duela produkzioa, pittin bat jaitsi egin badu ere. Lehen bostek aurreko urtean 600 liburu atera zituzten. Eta 1995ean 567. Gerakuntzatat eman genezake eralitate hau. Ikuspegi honetatik aztertuta hazkundera ez du horren aurpegi alai, nire iritzian.

Titulu-produkzioaren bilakaera

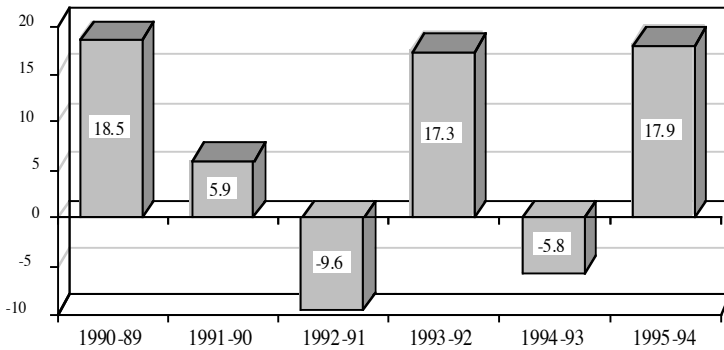


Ekoizpenaren ibilbide hau aurreko grafikoan agertzen da argi eta garbi. Bidebatez eskaintzen dugu katalanen eta gailegoan eboluzioa ere.

Azken urteotan eboluzio-lerro beretsua jarraitzen dugu hiruok. 1995ean gailegoen produkzioak izan du igoerarik handiena (23,0), euskal liburugintzak 17,9ko igoera izan du, eta katalanen produkzioak 9,7 igo du.

Gure produkzioaren azken urteotako gora-beherak zehazkiago ikusteko titulu-produkzioaren urtez urtekoa markatzen duen grafikoa da egokiena.

Titulu-produkzioa



Zertan esanik ez da liburugintza katalan eta galziarraren informazioaren iturria ISBN agentzia espainiarra den bitartean, euskal ekoizpenari dagokiona nire neure datu-basea dela, kontrakorik adierazten ez dudana bitartean.

ARGITARALDIAK

Jakina da nazioarteko edizioaren joera nagusia titulu-kopurua ugaltzearen bidetik doala. Tituluak gehitu, etengabe gehitu, egin ohi dira, gero merkatuan iraungo ez badute ere. Titulu-kopuru itzel horretatik gutxi batzuk dute arrakasta eta beste guztiak hiruzpalau aste irauten dute liburu-dendetako apaletan. Euskal edizioaren joera, berdina ez bada ere, berdintsua da.

Arrakasta duen liburuak ale gehiago saltzen ditu noski. Baina ez da hori bakarrik. Behin eta berriz argitaratzeak frogatzen du arrakasta. Gainera, liburu hori bertsio desberdinetan atera ohi da: poltsiko-liburu bezala, irakurle-klubetan, etabar.

Euskal liburuak berrargitalpenaz gain ez du beste bizitzarik. Merkatuko beste zirkuitotan ez da sartzen euskal liburuak.

Berrargitalpenak, bestalde, ez du liburu baten arrakasta bakarrik adierazten. Edizio-sektorearen finkapena ere esan nahi du, editoreak fondoa baduela ere esan nahi du eta irakurle-goaren beharrei erantzuteko ahalmena duela.

Parametrohorietan baloratu behar da berrargitalpenaren garrantzia.

1995eko argitalgintzan % 76,8 izan da lehen edizioa eta % 23,2 berrargitarapena. Zer da hau, proportzio egokia ala ez? Ez dakit. Konparazio-bidez ikusita, hobeki kokatuko dugu gure egoera:

<i>Herria</i>	<i>1. argit. (%)</i>	<i>berrarg. (%)</i>
Euskal Herria	76,8	23,2
Katalunia	73,7	26,3
Galizia	86,6	13,4
Espainia	75,6	24,4
Frantzia	41,3	58,7
Italia	62,5	37,5
Britainia Handia	74,7	25,3
Alemania	74,7	25,3

Edizio galiziarra dabil berrargitaraldietan ahulen, eta gero gu, nahiz eta gure ereduak Espainia, Alemania eta Britainia Handikotik oso hurbil dagoen. Frantziak markatzen du eredu berri bat, lehen edizioa bera baino ere gehiago berrargitaratuz. Eredu horretara iristeko edota hurbiltzeko mila modutara eta mila aldiz gehiago landu beharko luke merkatua euskal edizioak. Zaila da bidea, eta bakarka joanda ezina. Baina nago kontsumoa areagotzetik datorrela gure salbazioa.

Ez dakit nik produkzioa mantsotu edo jaitsi behar den ala ez horretarako. Ezetz esango nuke. Baina ziur nago produkzio hori bera luzaro mantentzeko ere kontsumoa indartzera, merkatua zabaltzera jo behar dugula aurrerantzean.

Ikus ditzagun hurbilagotik eta banan banan lehen argitaraldia eta berrargitaraldiak:

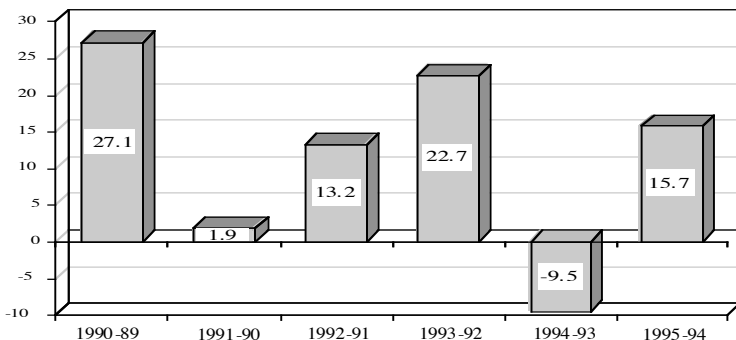
Lehen argitaraldia.....	1.002 titulu
Bigarren argitaraldia	133 titulu
Hirugarren argitaraldia	76 titulu
Laugarren argitaraldia.....	32 titulu
Bostgarren argitaraldia.....	23 titulu
Seigarren argitaraldia.....	12 titulu
Zazpigarren argitaraldia.....	12 titulu
Zortzigarren argitaraldia.....	9 titulu
Bederatzigarren argitaraldia.....	5 titulu
Hamar argitaraldi edo gehiago.....	15 titulu

Ohar gisa esan dezagun bai lehen edizioaren bai berredizioaren zifrak pittin bat altuxeagoak direla egiaz eta benetan. Izan ere, urte berean lehen edizioaz gain bigarrena edo hirugarrena izan dutenak hogeit hamar dira. Ez ditugu hemen lehen edizioan kontabilizatu. Modu berean jokatu dugu bi edizio edo gehiago izan dituzten beste kasu guztietan ere. Urte berean argitaraldi bat baino gehiago izan denean, azken edizioa bakarrik aintzat hartzen dugu. Denetara, 30 bat kasu dira horrelakoak, urte berean argitaraldi bat baino gehiago izan dutenak, alegia. Dozena bat liburuk hiru argitaraldi ere izan ditu urte berean: literatur sailean, adibidez, *Zeru horiek* eta *Kutsidazu bi - dea, Ixabel*.

Argitaratuenen artean ikasliburuez gain hainbat literatur liburu daude: *Pemando Amezketarra*, *Bi letter jaso nituen oso den - bora gutxian*, *Behi euskaldun baten memoria*, *Narrazioak*, *110. Streeteko geltokia*, *Istanbulen elkartuko gara*, *Obabakoak*, *Ba - bilonia*, *Desagertutako emakumea*, *Londresen nago aitona - rin*, *Bi anai*, *Izurri berria*, *Sherlock Holmesen istorioak*, *Esaera zaharrak eta txiste berriak*. Hauek guztiak gutxienez hamar - garren argitaraldian daude.

Lehen edizioaren azken urteotako eboluzioa ondoko grafikoan ikusten da ondo:

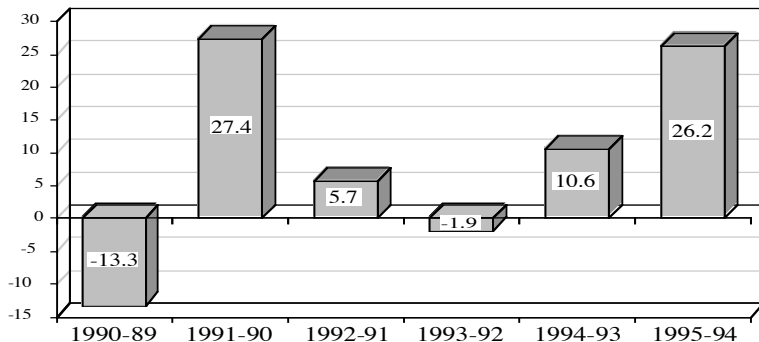
Lehen argitarapenak



Lehen argitalpenean gora egin du liburu-produkzioak: 15,7. Iaz, aldiz, 9,5 jaitsia zen.

Proportzio handiagoan igo da, hala ere, berrargitaraldia (26,2), ondoko grafikoan ikus daitekeenez. Berrargitarapenak, gainera, lehen argitaraldiak ez bezala jaitsierarik ez du:

Berrargitarapenak



ITZULPENAK

1995eko argitalgintzan itzulpenaren pisua % 28,6 da. Zer da, gehiegi?, gutxiegi? Ekoizpen osoaren erdira iritsi behar duela itzulitako liburuak uste duenarentzat gutxiegi da. Aldiz, sor-

menarain krisiaz mintzo denarentzat gehiegi izan daiteke. Esan behar da, hori ere bai, lehen edizioan itzulpenaren proportzioare handiagoa dela: zehazki % 31, hau da, lehenengoz argitaratu eman den hiru liburutik ia bat da itzulpena.

Jakin ez dakit nik zein den proportzio egokia. Baina gogoratu nahi nuke auzia ez dela soilki *zenbat* itzultzen den baizik eta (baita ere) *zer* itzultzen den, baina tira.

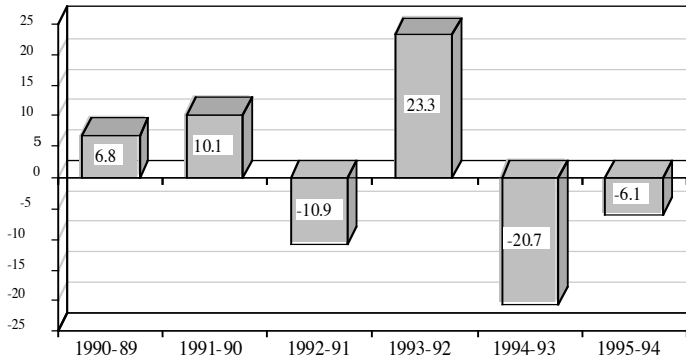
Euskal liburu itzuliaren proportzioa bere lekuan kokatzeko bide egokia izan daiteke konparazio-bidez jokatzea eta ikustea inguruko kulturetan nola banatzen diren jatorrizko edo sorkuntzako liburua eta itzulitakoa.

<i>Herria</i>	<i>Jatorrizko lib.</i>	<i>Itzulitako lib.</i>
Euskal Herria	71,4	28,6
Katalunia	84,1	15,9
Galizia	90,0	10,0
Espainia	76,0	24,0
Italia	72,1	27,9
Portugal	61,9	38,1
Alemania	85,6	14,4
Frantzia ('94)	95,2	4,8

Galiziarren kasu bitxia aparte, ematen du jatorrizko liburuaren bidetik eta ez itzulpena gehitzetik doala herri garatuetako liburugintza. Alemaniako kasuan garbi dago, eta zer esanik ez Frantziakoan. Harrizteraino autonomo da Frantzia liburugintzan.

Proportzioak alde batera utzita, esan dezagun itzulitako liburuaren kopuruen eboluzioak beheranzko joera duela azken bi urteotan. Egiaz eta benetan esanguratsu lehen edizioan analizaturik gelditzen dira jatorrizko zein itzulitako liburuen arteko proportzioak.

Gainerako herrialdeekin alderatzeko erabili ditugun baloreak ahaztu, eta lehen argitaraldiari dagozkio ondoko grafikoen agertzen diren zifrak. Seinlatu dugun beheranzko joera garbi ageri da hor. Kopuru aldetik altuen 1993an egon da itzulitako liburua. Hona, bada, eboluzioaren grafikoa:

Itzulpenak

Grafiko honetan agertzen ez dena baina bidenabar esanda utzi duguna da itzulitako liburuak jatorrizkoak baino arrakasta sozial gutxiago duela. Lehen edizioan % 31 da itzulitako liburuaren pisua. Eta, aldiz, konputo orokorrean % 28,6. Bi puntu eta erdi galtzen ditu itzulitako liburuak beragitarapenaren frogatik pasa ondoren. Jatorrizko liburuak irabazten ditu itzulpenak galdutako puntu horiek.

EKOIZPENA GAI-SAILKA

Liburugintza gaien aldetik egokiago aztertzeko multzo handi batzutan banatu ohi dute aztertzaileek ekoizpena. Liburu guzti-guztiak hamabi bat sailetan banatu ohi dira. Gurean, hamabitaraino zabaltzea sailkapen hori gehiegizkoa izan daiteke euskal liburugintzaren barne-egitura eta produkzioaren dentsitatea ikusita. Zazpi bat sailetan bana daiteke egoki gurea: Irakaskuntza, Haur eta gazteentzako argitalpenak, Helduen literatura, Aisia-liburua, Zientzia eta Teknikazko liburua, Giza eta gizarte zientzietako liburua, Erljio-liburua; eta, bukatzeko, saski-naski bat. Gai-banaketa nagusi hauetan edozein liburu eta liburu guztiak sartzen dira.

Gai-multzo handi hauek, ordea, ez dira kopuru aldetik elkarrekin konparagarriak. Ehundaka liburu metatzen da batzuetan eta dozena pare bat ozta-ozta dute beste batzuek.

Sailik hornituenak, ia liburu-ekoizpen guztietan, hiru hauek izan ohi dira: irakaskuntza, haur eta gazteentzako, eta literatura, nahiz eta desberdin den liburugintza bakoitzean okupatzen duten lekua. Hona lau adibide:

<i>Gai-multzoa</i>	<i>Katalunia</i>	<i>Galizia</i>	<i>Euskal Herria</i>	<i>Espainia</i>
Irakaskuntza	31,5	30,4	28,0	17,8
Haur eta gazt.	16,8	10,2	24,0	8,9
Literatura	17,6	25,0	19,2	17,6
<i>Guztira</i>	<i>65,9</i>	<i>65,6</i>	<i>71,2</i>	<i>44,3</i>

Taula honen argitan gauza pare bat komenta daiteke:

- Espainiako kasua jarri dugu ondoan zera adierazteko, alegia, herri hazietan gaien kontzentrazioa txikiagoa dela beti ere. Gai askoz ere gehiagotaz idazten da, bidezkoa denez.

- Estatu espainiarreko hizkuntza periferikoetan kontzentrazio-tamaina berdintsua dugu. Guk dugu altuena. Produksioa zenbat eta orekatuago, orduan eta txikiagoa hiru gai-multzo hauen proportzioa. Seinale ontzat jo behar da iaztik hona gure liburugintzak izan duen eboluzioa. Aurreko urtean % 78,3 izan zen hiru gai-multzo hauen pisua eta orain % 71,2 da.

- Herrialde batetik bestera gai-multzoen hierarkian bada alderik eta berdintasunik. Hiruetan irakaskuntza-liburua dator aurrena, nahiz eta proportzio desberdinetan produkzio bakoitzean. Gurean haur eta gazteentzako argitalpenak datoz bigarren lekuan: ia lau liburutik bat liburu-mota hori da. Literatura dator bigarren lekuan bai edizio galiziarrean eta baita kataluniarrean ere. Galiziarren kasuan lau liburutik bat literaturazkoa da.

Gai-multzoak banan banan aztertzeraz joko dugu segidan, handienetik txikienera.

HEZKUNTZA ETA IRAKASKUNTZA

Ondoko zerrendan ikus daitekeenez, bi liburu-mota biltzen ditugu hemen: testuliburuak nagusiki bai, baina baita ere pedagogikoak, didaktikazkoak.

Didaktika. Pedagogia. Orientabideak.....	15,6
Haur eskola. Oinarrizko irakaskuntza.....	16,4
Lehen Hezkuntza	46,5
Batxilergoa eta UBiko irakaskuntza	10,9
Goimailako irakaskuntza.....	1,3
Lanbide-Heziketa. Teknika-irakaskuntza	0,2
Euskararen irakaskuntza	8,5
	% 100

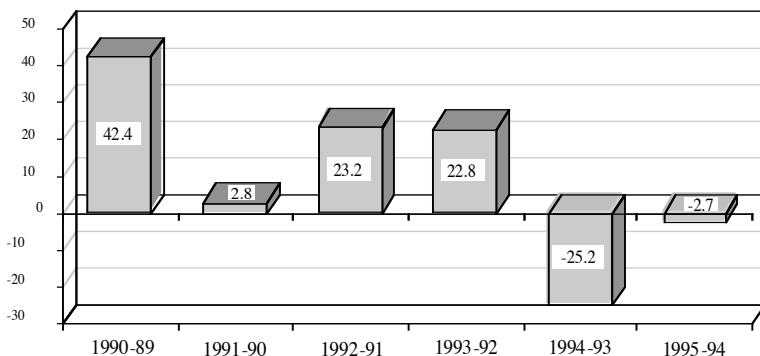
Irakaskuntzako liburuak du pisurik handiena 1995eko liburugintzan: % 28. Iaz, % 33,9ko pisua zuen. Iaz baino proportzio hobea du orain.

Baina ez du pisua bakarrik galdu. Tituluak ere galdu ditu, oso gutxi, hori bai. Bi urte daramatza irakaskuntza-liburuak beherako bidean. Altuena 1993an egon zen. Orduan baino 130 bat liburu gutxiago atera da urtero sail honetan.

Eta ez da hori bakarrik. Titulu-kopuruaren jaitsiera baino larriagoa da ale-kopuruarekin gertatzen dena. Jakina da irakaskuntza-liburuaren tiradak ere murriztu egin direla. EIMAREN datuen arabera, euskarazko testuliburuetan, 1992an 29.370 ale bota ziren eta 21.782 ale 1995ean, hau da, zortzi mila ale gutxiago lau urte beranduago. Zer adieraz dezake honek? Merkatuaren saturazioa?

Erakus dezagun grafiko bidez urtekako eboluzioa, ekoizpenari dagokionean:

Irakaskuntzako liburuak



Irakaskuntzako liburugintzari argitaraldien aldetik begirata, aldaketa dezenteak ageri dira. Aurreko urtetik hona izugarri gora egin du berrargitaraldien kopuruak. Lehen edizioak % 55,9 suposatzen du eta berrargitalpenak % 44,1. Berrargitalpen-kuota honek, merkatuak huts egiten ez dueino edota irakaskuntza-planak aldatzen ez direino, lasaitasuna, egonkortasuna esan nahi du argitaletxeentzat. Normala da igoera, aurreko urteetan Hezkuntzaren Erreforma dela eta, titulu berri pila bat asmatu behar izan zelako. Liburu berrien premiak gaur ere zutik dirau, goragoko mailatan. Behe-mailatan, ordea, azken urteotako materialek balio dute oraingoz. Horregatik alor honetako berrargitalpenen zatirik handi-handiena Lehen Hezkuntzako da.

Lehen edizioaren lautik hiru euskaraz sorturiko liburuek osatzen dute (% 74,5). Lau liburutik bat da itzulitakoa. Lehen edizioan hori. Kopuru orokorrean, aldiz, askoz handiagoa da jatorrizko liburuaren aldeko abantaila: % 80,5 da jatorrizko liburua eta % 19,5 itzulitakoa. Beste modu batera esanda, jatorrizko liburua da batez ere berrargitaratzen dena (% 68,2).

HAUR ETA GAZTEENTZAKO LIBURUAK

Ia lautik bat da haur eta gazteentzako liburua: % 24. Liburugintza katalanean % 16,8 suposatzen du liburu-mota berak eta gailegoan % 10,2. Pisurik handiena gurean du. Hala ere, nahiz eta aurreko urtean baino 10 liburu gehiago argitara eman, urteko proportzioan jaitsi egin da haur eta gazteentzako liburuaren pisua. Hurrengo orrialdeko grafikoan ikus daiteke urtez urteko eboluzioa.

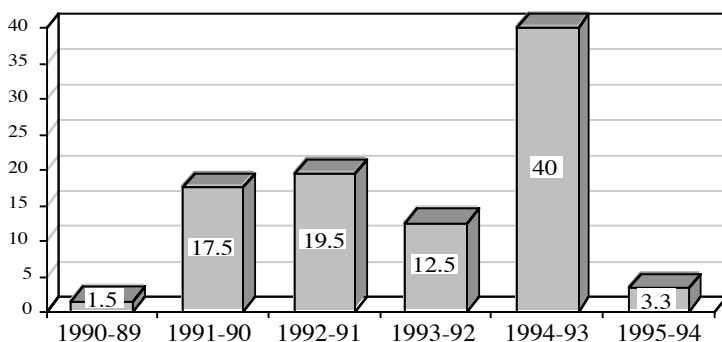
Liburu-mota honetan ere lehen edizioa da nagusi: % 80,2. Bostetik bat berrargitaratzen da. Aurreko urteetan lautik bat izan da berrargitarapenaren proportzioa. Jaitsi egin da orain.

Gainerako sailetan ez bezala, hemen jatorrizko liburuaren gainetik dago itzulpena, oso gainetik. Lehen argitaraldiko titulu guztietatik % 66 kanpotik ekarria da, itzulia. Eta bertan euskaraz sortutakoa % 34 da bakarrik. Berrargitaratzeko orduan, ordea, euskal jatorrikoak du lehentasuna: % 74,2. Itzulitako

gehien-gehienek, hortaz, ez dute bigarren ediziorik ezagutzen. Nahikoa harrigarri gertatzen da datu hau, kontuan izanez gero itzulitako liburu asko autore ezagun eta famaturenak direla. Kontrapisu bezala esan behar da, hala ere, haur txikiengatik euskaraturiko material asko «suntsigarria» dela, edizio baka-rrarekin agortzen den horietakoa.

Itzulpenaren proportzio handiari beste hau erantsi behar zaio: gaztelaniatik itzuli dela erdia. Ingelesa dator bigarren lekuan, nahikoa urruti. Eta askoz urrutiago frantsesa eta ita-lyanoa.

Haur eta gazte-liburuak

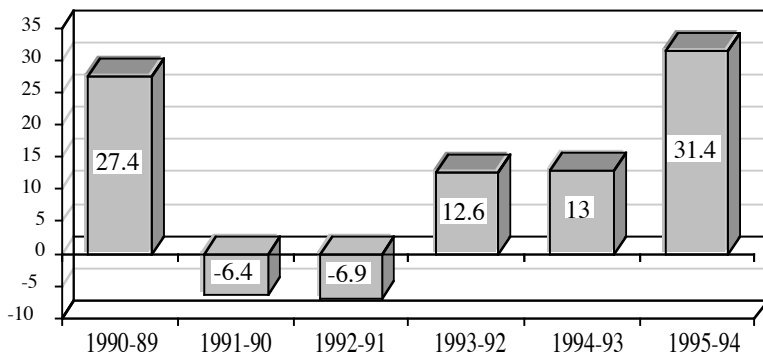


LITERATURA

Helduen literatur liburuak % 19,2ko indarra du 1995eko liburu-ekoizpenean. Aurreko urtean % 17,1 izan zen. Katalunian gure azpitik dabilta (% 17,6) eta Galizian oso gaineratik (% 25).

Igoera inportantea izan du literatur liburuak: 60 bat liburu inguru urte batetik bestera. Inportantea da, baita ere, gorakada hau hiru urte segidan etenik gabekoa delako. Hurrengo orrialdeko grafikoan ageri da eboluzioaren urtez urtekoa.

Generen aldetik literaturgintzan ez dago joera aldaketarik: narratibak jarraitzen du goian, erdia eta gehiago beretzat hartuz. Eleberria eta ipuinak % 56,5 hartzen dute, baina narrazioak bere bertsio desberdinetan % 70 bat hartzen duela esan genezake.

Literatur liburua

Edozein modutan ere iazkoa baino txikiagoa da proportzio hori. Ematen du olerkia eta antzerkia goranzko bidean abiatu direla. Bide horretan irautea bakarrik falta.

- Narratiba.....	56,5
- Olerkia	11,0
- Antzerkia	14,3
- Herri-literatura	4,0
- Antologiak eta beste	6,3
- Saioa.....	1,5
- Generoak nahasian.....	2,4
- Besterik	4,0
	% 100

Lehen edizioak % 74,1 suposatzen du hemen. Lautik bat inprimategitik pasatzen da berriz. Urteko itzulpenaren batezbestekoa baino altuagoa da literatur liburuarena.

Hori bai, berrargitalpenean ere garbi ikusten da narratibaren nagusigoa. Berrargitaratzen denaren ia ehuneko ehun narratiba da. Ez olerkiak, ez teatroak, ez saioak dute bigarren bizi-tzarik, epe motzean behintzat.

Lehen edizioaren barruan % 81,7 da jatorrizko liburua eta % 18,3 itzulpena. Nahiko apala da itzulpenaren maila haur-literaturan eta irakaskuntz liburuan gertatzen denarekin aldera-

tuz. Itzulpenaren batezbestekotik behera dabil itzultako literatur liburuarena.

GIZA ETA GIZARTE-ZIENTZIAK

Ondoko zerrendak erakusten duenez, oso zabala da sail hau. Ia-ia Unibertsitateko sail guztietako gaiak sar daitezke hemen. Engainagarria da, horregatik, sail honen pisuaren handia (% 21,5). Guztira 280 liburu dira, ez gehiago. Gogora dezagun, literaturan, irakaskuntzan eta haur eta gazteentzako liburu gehiago argitaratu dela sail bakoitzeko.

Filosofia eta Psikologia	3,5
Soziologia eta Estatistika	7,5
Zientzia politikoak eta ekonomikoak	10,7
Zuzenbidea	7,2
Linguistika eta Filologia	14,3
Geografia eta bidaiak	6,1
Historia eta biografiak	17,2
Erreferentzi eta kontsulta-liburuak	6,1
Etnologia	5,8
Antolaketa	1,2
Edertia	17,5
Emakumearen egoera.....	2,9
	% 100

Berrargitalpenik gabeko saila da: % 5 bakarrik joan da atzera inprimategira. Liburu-mota honen sekulako ahulezia erakusten du berrargitalpenaren kuota eskas horrek, zera esan nahi baitu, produzitu bai produzitzen dela, baina zirkulazio gutxi duela liburu-tipo honek.

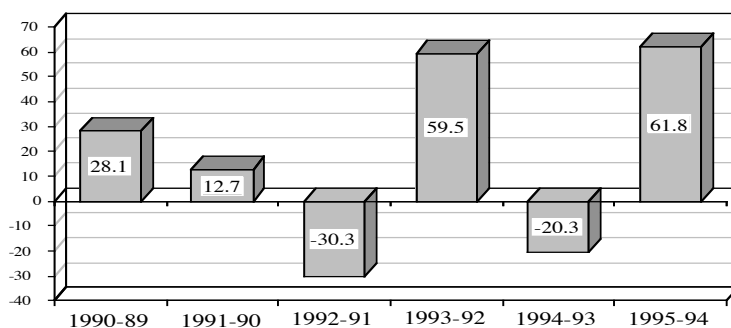
Liburuak eta liburuak bereiztu behar dira hemen ere, noski. Baina kasurik onenean ere (hala nola, liburu etnologikoa, historikoa edo geografikoa) proportzioak ez dira egokiak.

Sail honetan sarri aurkitzen ditugu erakunde politiko-administratiboek edo finantzieroek argitara emandako liburuak. Liburu-tipo honek ez du berrargitalpenik, salbuespen gisa ez bada.

Itzulpenak ere ez du itxura batean indar handirik: % 14,3. Baina nago liburu hauetako asko, elebiko bezala aurkezten direnak adibidez, deklaratu baino askoz gehiagotan itzulpenak direla.

Sailaren eboluzioari begira, esan behar da aurten sekulako gorakada izan duela, iazko jaitsialdiaren ostetik. Badirudi bi urtez behin gora egin ohi duela eta bi urtez behin behera.

Giza eta gizarte zientzietako liburuak



GAINERAKOAK

Aipatu ditugun gai-multzo horiez gain badira beste batzuk, arestian seinatu dugun bezala. Baina euskal liburugintzan indar gutxi dute hauek, titulu-kopuru aldetik begiratuta behintzat. Zientzia eta teknikazko liburuak % 2,8 suposatzen du urteko produkzioan, aisia-liburuak % 2,6 eta erlijio-liburuak % 1,2. Iaztik hona hiruak hazi dira, baina konputo globalean indar gutxiz jarraitzen dute.

Zientzia eta Teknika

Zientzia zehatzak	36,2
Zientzia erabiliak eta teknologikoak.....	38,9
Medikuntza	19,5
Merkataritza eta Garraioak	5,5
	% 100

Berrargitalpenik gabeko gai-multzoa da. Itzulpena lautik bat da.

Aisia-liburuak

Sukaldaritza	8,8
Musika	38,2
Argazkigintza	20,6
Jostaldiak. Jokoak. Kirolak	32,4
	% 100

Aisialdirako liburuetan % 3 da berrargitalpena eta % 9 itzulpena.

Erljioa. Teologia

Teologia morala eta praktikoa.....	25,0
Teologia pastorala.....	6,2
Eskritura Saindua.....	18,7
Elizaren Historia.....	12,5
Erljio ez kristauak. Magia.....	18,7
Eliza kristaua. Liturgia. Misoak....	18,7
	% 100

Historikoki liburu-tipo honetan berrargitarapenaren garrantzia sekulakoa izan bada ere, gaur egun ez dago berrargitarapenik. Itzulpenak, aldiz, badu indarrik: % 43,8. Inportantea izan da itzulpena historikoki, eta gaur ere bai.

OHARRAK

1. Liburuaren fitxa bibliografikoan ikur hauek agertzen dira:

- Tituluaren ostean eta parentesi artean: i = itzulpena; b = berrargitarapena; e = elebikoa.
- Izenen artean: / = itzultzailea; // = ilustratzailea (marrazkilaria zein argazkilaria).
- Izenaren ondoren:
 - * = Prestatzailea, egokitzailea, paratzailea, biltzailea.
 - ** = Zuzendaria, promotorea, antolatzailea, arduraduna, koordinatzailea.
 - *** = Euskalki-aldatzailea.

2. Aurreko urteetako liburu-kopuruaren urtez urte eman ohi ditudanetatik orain agertzen direnetera aldeak daude. Datu-basea osatuz doala esan nahi du horrek. Fidaragarriak dira datu berriak.

3. Gogotik eskertzen dut fitxak osatzeko orduan editorialean aldetik jaso dudana informazioa. Eskertzen dut, halaber, Koldo Mitxelena Kulturunetik Agurtzane Juanenak eta Donostiako Udal Liburutegitik Arantxa Artzamendik eman didaten laguntza estimagarria.

1995eko LIBURUAK: GAI-SAILKAPENA

Sailak	Zenb. abs.	%
0. OROTARIKOAK	335	25,5
— Zientzia eta kulturaren oinarri orokorrak. Bibliografia. Katalogoak. Bibliotekonomia. Entziklopediak. Kazetaritza. Poligrafiak. Museoak	21	1,5
— Haurrentzako argitalpenak	314	24
1. FILOSOFIA	10	0,7
— Metafisika. Ontologia. Estetika. Filosofia-sistemak. Psikologia. Logika. Etika		
2. ERLIJOA. TEOLOGIA	16	1,2
— Berezko teologia. Biblia. Kristologia. Mariologia. Teologia morala. Liturgia. Pastoral-teologia. Eliza. Kristauetz besteko erlijioak		
3. GIZARTE-ZIENTZIAK	467	36
— Soziologia. Estatistika. Demografia. Politika. Ekonomia. Zuzenbidea. Herri-administrazioa. Gizarte-laguntza. Etnologia	102	8
— Hezkuntza. Irakaskuntza. Heziketa. Pedagogia	365	28
5. ZIENTZIA HUTSAK. ZIENTZIA ZEHATZAK ETA NATURALAK	23	1,7
— Matematikak. Astronomia. Fisika. Kimika. Geologia. Metereologia. Paleontologia. Biologia. Botanika. Zoologia		
6. ZIENTZIA ERABILIAK. MEDIKUNTZA. TEKNIKA	36	2,7
— Medikuntza. Injinerutza. Teknika. Nekazaritza. Basogintza. Zooteknia. Etxeko ekonomia. Industria. Kimikagintza. Zenbait industria eta lanbide. Eraikuntza		
7. EDERTIA. JOLASAK. KIROLAK	61	4,7
— Edertia. Estetika. Hirigintza. Arkitektura. Eskultura. Marrazketa. Margogintza. Argazkigintza. Musika	50	3,8
— Jostaldiak. Jolas eta jokuak. Kirolak	11	0,9
8. FILOGIA. LITERATURA	291	22,5
— Hizkuntzalaritza. Filologia	40	3,3
— Literatura. Literatur historia eta kritika. Literatur generoak	251	19,2
9. GEOGRAFIA. BIOGRAFIA. KONDAIRA	66	5
— Geografia	17	1,3
— Biografiak	20	1,5
— Kondaira	29	2,2
GUZTIRA	1.305	100

- 101. pirata.** (i). RAFART, Susana/Santisteban, Karlos//Cortijos, Antonia. Edebé-Giltza. Barcelona. 17 x 12 cm. 58 or.
- 110. Street-eko geltokia.** (b). ZABALETA URKIOLA, Iñaki. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 152 or.
- 12 esperientzi: Serigrafia Tailerra, 1994ko apirila eta maiatzean Artelekun Pepe Albacetek zuzendua / Taller de Serigrafía dirigido por Pepe Albacete en Arteleku en abril y mayo de 1994.** ARTELEKU. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 22 cm. 40 or.
- 1990 urtea baino lehenagoko Gipuzkoako zubien Katalogoa / Catálogo de puentes de Gipuzkoa anteriores a 1990.** (e). KULTURA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 29,5 x 21 cm. 244 or.
- 1994ko maiatza, ekaina, iraila eta urriaren Artelekun Angel Bados eta Txomin Badiolak zuzendutako tailerraren erakusketa dela eta argitaratutako katalogoa / Catálogo publicado con motivo de la exposición del taller dirigido por Angel Bados y Txomin Badiola en Arteleku durante los meses de mayo, junio, septiembre y octubre de 1994.** (e). BADOS, Angel/Arteleku**. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 21 cm. 165 or.
- 1995 Aurrekontu orokorrak / Presupuestos generales 1995 (2 ale).** OGASUN ETA FINANTZA DEPARTAMENTUA. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 30 cm.
- 1995 Aurrekontu Orokorraren Proiektua / 1995 Proyecto Presupuestos Generales (10 ale).** (e). OGASUN ETA FINANTZA DEPARTAMENTUA. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 30 cm.
- 1ª Jornada sobre nacionalismo.** (e). EUSKO PIZKUNDEA; MONREAL, Gregorio eta beste. Eusko Pizkundea. Donostia. 21 cm. 96 or.
- 9 egun Iruñeko kartzelan, intsumitu preso.** ARANGUREN, Gaizka. Pamiela. Iruñea. 26 x 12 cm.
- 9508 narrazioak.** ARISTI, Pako eta beste. Egunkaria. Donostia. 21 cm. 154 or.
- Abarrak.** BUSTINTZA, Ebaristo «Kirikiño». Orain. Hernani. 23 x 14 cm. 96 or.
- Abereen etzaldea.** (i). ORWEL, George/Elexpuru, Juan Martin//Alonso, Isabel. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 164 or.
- Abesbatzarako musika koadernoak I / Cuadernos de música vocal I.** (e). BERRADE, Jaime; ECHECHIPIA, José Luis/Lizaraga Iraizoz, José Luis**. Fed. Coros Navarra. Iruñea. 30 x 21 cm. 20 or.
- Abesbatzarako musika koadernoak II / Cuadernos de música coral II.** (e). ECHEVERRÍA, Jesús María; PELLEJERO, Carlos. Fed. Coros Navarra. Pamplona. 24 or.
- Adarbakoitzaren oinatzat: Tuterako ipuin eta elezaharrak.** URZANTE, Xabier//Martorell, Luis; Sola, Alberto. Erein. Donostia. 19 x 13 cm. 130 or.
- Adigaiak V (Batueraz).** ATEKA, Piedad; GORROTXATEGI, Sabin//San Blas, Marcos. Ibaizabal. Euba. 29,7 x 21 cm. 80 or.
- Adigaiak V (Bizkaieraz).** ATEKA, Piedad; GORROTXATEGI, Sabin//San Blas, Marcos. Ibaizabal. Euba. 29,7 x 21 cm. 80 or.
- Adigaiak VI (Batueraz).** ATEKA, Piedad; GORROTXATEGI, Sabin//San Blas, Marcos. Ibaizabal. Euba. 29,7 x 21 cm. 80 or.
- Adigaiak VI (Bizkaieraz).** ATEKA, Piedad; GORROTXATEGI, Sabin//San Blas, Marcos. Ibaizabal. Euba. 29,7 x 21 cm. 80 or.
- Adrian Celaya Ibarra.** CELAYA IBARRA, Adrian. Eusko Ikaskuntza. Donostia. 21 x 13 cm. 68 or.
- Afasiko elebidunen hizkuntz trebetasunen azterketa.** ERRIONDO KOROSTOLA, Lore. EHU. Donostia. 24 x 17 cm. 596 or.
- Afrikako semea.** (b). ARANA, Aitor. Elkar. Donostia. 20 x 12,5 cm. 166 or.
- Agure Jakagorria.** TXILIKU//Odriozola, Elena. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 80 or.
- Agurea sukaldean.** GEREÑO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 x 14,5 cm. 160 or.
- Ahotsen irla.** (i). STEVENSON, Robert Louis/Aldekoa-Otalora, Alex; Arakistain, Ana. Desclée de Brouwer. Bilbo. 19 x 12 cm. 64 or.

- Ainhoari gutunak.** (b). SARRIONANDIA, Joseba. Elkar. Donostia. 20 x 12,5 cm. 76 or.
- Aintzirako altxor ezkutua.** (i). PESTUM, Jo/Gillenea, Idoia/Goitia, Iñaki//Pardo, Rafael. Bruño. Bilbo. 19 x 12 cm. 155 or.
- Airea (Batueraz).** (i). GORDON, Maria/Mendizabal, Antxiñe//Gordon, Mike. Ibaizabal. Euba. 21,5 x 19,5 cm. 32 or.
- Airea (Bizkaieraz).** (i). GORDON, Maria/Mendizabal, Antxiñe. Ibaizabal Taldea//Gordon, Mike. Ibaizabal. Euba. 21,5 x 19,5 cm. 32 or.
- Aireportua arriskuan.** GEREÑO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 x 14,5 cm. 157 or.
- Aita Gabriel Jauregi Urizarren (1895-1945).** ASKOREN ARTEAN/Urkiza, Julen*. El Carmen (Karmel). Markina. 22 x 16 cm. 512 or.
- Aitarengandik ikasiak.** ALBISU AYERDI, Anastasio. 28 cm. 156 or.
- Aizkorri (mapa).** (e). GOIKOETXEA, Imanol. Sociedad de Ciencias Aranzadi. Donostia. 67 x 99 cm.
- Akio Morita eta Sony (Batueraz).** (i). MARSHALL, David/X.X./Sarasola, J.A. Ibaizabal. Euba. 21,5 x 15 cm. 64 or.
- Alaba.** (b). GARATE, Gotzon. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 110 or.
- Aladín.** (i). X.X./Zubizarreta, Patxi//Villate, Agurtzane. Pamiela. Iruñea. 19 cm. 148 or.
- Aladino.** (i). JORDAN, Julián; LOPEZ, Eva/Elizegi, Patxi//Jordán, Julián; López, Eva. Ttartalo. Donostia. 33,5 x 24 cm. 16 or.
- Aladino eta kriseilu miragarria.** (i). JORDAN, Julián; LOPEZ, Eva/Elizegi, Patxi//Jordán, Julián; López, Eva. Ttartalo. Donostia. 28,7 x 21 cm. 10 or.
- Alajaineta.** ETXEBERRIA, Hasier. Elkar. Donostia. 15 x 10 cm. 64 or.
- Alardeak** URBELTZ, Juan Antonio. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 28 x 22 cm. 120 or.
- Alberto Peral. El ángel caído.** (e/i). MONTORNES I DALMAU, Frederio/X.X. BBK Fundazioa. Bilbo. 29 x 22 cm. 28 or.
- Alcoholes.** (e/i). APOLLINAIRE, Guillaume/Abeleira, Juan. Hiperión. Madrid. 20 cm. 314 or.
- Aldi hartan eta Arantzazuren inguran.** AGIRRETXE AZPILLAGA, Eugenio. EFA. Oñati. 21 cm. 198 or.
- Alfanhui.** (i). SANCHEZ FERLOSIO, Rafael/Mujika Gallastegi, Eskarne. Ibaizabal. Euba. 19 x 13 cm. 166 or.
- Alice.** (b/i). CARROLL, Lewis/Lopez Gaseni, Manu//Tenniel, John. Pamiela. Iruñea. 19 cm. 285 or.
- Alizia herrialde miresgarrian.** (i). BARCO, Manuel/Elizegi, Patxi//Barco, Manuel. Ttartalo. Donostia. 31 x 23,5 cm. 44 or.
- Alkate orde: umorezko teatro lan luzea.** URKIOLA TALDEA. Gereño, Xabier. Bilbo. 20 cm. 159 or.
- Altzaga Ikastola: Leioa-Erandio: 1968-1969, 1993-1994.** AURREKOETXEA URKIJO, Txetxu. Altzaga Ikastola. Erandio. 24 cm. 102 or.
- Ama.** (i). GORKI, Maxim/Morales Belda, Jose. Ibaizabal. Euba. 19 x 13 cm. 434 or.
- Amaigabeko zikloa: hasieran izan zen kaosa baina.** BALENTZIA TIRAPU, Joakin. Kutxa Fundazioa. Donostia. 21 x 13,5 cm. 83 or.
- Amaren begietan.** GORRINDO, Karlos. Egile editore. Gernika. 19 cm. 120 or.
- Amerikako Demokrazia. I.** (i). TOCQUEVILLE, Charles Alexis Clérel de/Mendiguren Bereziartu, Iñaki. Klasikoak. Bilbo. 23 x 15 cm. 505 or.
- Amerikako demokrazia. II.** (i). TOCQUEVILLE, Charles Alexis Clérel de/Mendiguren Bereziartu, Iñaki. Klasikoak. Bilbo. 24 cm.
- Ametsetako mutila.** (b). ZUBIZARRETA, Patxi//Redondo, Daniel. Elkar. Donostia. 21 x 14 cm. 64 or.
- Amildegia.** (i). TERLOUW, Jan/Mendiguren Bereziartu, Xabier. SM. Arrigorriaga. 19 x 12 cm. 207 or.
- Amona eta iloba.** GEREÑO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 x 14,5 cm. 159 or.
- Amona sagar gainean.** (i). LOBE, Mira/Ormazabal, Joxantonio//Weigel, Susi. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 168 or.

- Anatomiako Hiztegia.** (e). ASKOREN ARTEAN/Osasungoa Euskalduntzeko Erakundea**. Erein. Donostia. 24 x 17 cm. 292 or.
- Andres Nagel. 1974-1995.** (e/i). CALVO SERRALLER, Francisco; ZUGAZA, Miguel/X.X. BBK Fundazioa. Bilbo. 30 x 22 cm. 92 or.
- Animali eta landare erreinua. Lehen maila. D eredua.** (b). QUERCUS TALDEA. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 100 or.
- Animaliak.** (i). TTARTALO/X.X. Ttartalo. Donostia. 22 x 23,5 cm. 12 or.
- Aniztasunaren trataera eta ikaskuntza (Lehen hezkuntzako Matematika arbaren adibide bat) / Tratamiento de la diversidad y aprendizaje (Un ejemplo en el área de matemáticas de educación primaria).** (e). HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 29,5 x 21 cm. 82 or.
- Antologia.** (e/i). SALVAT-PAPASSEIT, Joan/Izagirre, Koldo*. Pamiela. Iruñea. 17 x 12,5 cm. 109 or.
- Antonino Apreta.** (b). ATXAGA, Bernardo. Erein. Donostia. 21 x 16 cm. 42 or.
- Antzarren V. Bertso-paperak: Lazkao, 1995eko apirila.** ASKOREN ARTEAN. Goiherriko Euskal-Eskola, Maizpide Euskaltegia. 30 cm. 35 or.
- Antzinako lanbideak / Oficios tradicionales.** (e). URDANGARIN, Carmelo; IZAGA, José M^a; LIZARRALDE, Koldo. Itzaropena. Zarautz. 24 x 17 cm. 161 or.
- Antzinako ogibideak galbidean-Viejos oficios en decadencia-Ancien métiers en déclin.** (e). ARRUBARRENA, Jesus Mari. Elkar. Donostia. 25 x 28 cm. 103 or.
- Antzuola baserriak eta errotak.** RAMIREZ DE OKARIZ TELLERIA, Iñigo. Antzuolako Udala. Antzuola. 28 x 19 cm. 210 or.
- Antzuolako alardea: mairuaren jaialdia.** RAMIREZ DE OKARIZ TELLERIA, Iñigo. Antzuolako Udala. Antzuola. 21 cm. 87 or.
- Anuario Egin 1995.** EGIN. Orain. Hernani. 29 cm. 304 or.
- Apanize.** AMEZTOI, Koldo.
- Apatxe zuria. Santiago McKinn-en historia.** (i). JEIER, Thomas/Zabaleta, Pello. Elkar. Donostia. 20 x 12,5 cm. 155 or.
- Araba errepidetik ezagutuz: geologia / Alava desde la carretera.** (e). OLIVE DAVO, Alfonso; ZAPATA SOLA, Miguel J.//Olive Davo, Alfonso; Zapata Sola Miguel J. Arabako Foru Aldundia. Gasteiz. 31 cm. 152 or.
- Arabiako gau-ipuinak.** (b/i). HERRIKOIA/Mendiguren, Iñaki/Mendiguren, Iñaki**//Ortiz, José Mari. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 74 or.
- Arartekoaren gomendio eta iradokizunak, 1994 / Sugerecias y recomendaciones del Ararteko, 1994.** (e). ARARTEKO. Pais Vasco. Parlamento. Gasteiz. 21 x 14 cm. 115 or.
- Arazuko erabakiak 1992 / Disposiciones normativas 1992 (II).** (e). PRESIDENCIA, REGIMEN JURIDICO. E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 27 x 20 cm. [2408/2] or.
- Arazuko erabakiak: urtea 1992 / Disposiciones normativas: 1992. (I).** (e). PRESIDENCIA, REGIMEN JURIDICO. E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 27 x 20 cm. [2408/2] or.
- Argazkiak Tolosa (1900-1920).** (e). TUDURI ESNAL, Jose Maria. Gipuzkoa Donostia Kultura. Donostia. 31 cm. 311 or.
- Argia (Batuera).** (i). GORDON, Maria/Mendizabal, Antxiñe//Gordon, Mike. Ibaizabal. Euba. 21,5 x 19,5 cm. 32 or.
- Argia (Bizkaiera).** (i). GORDON, Maria/Mendizabal, Antxiñe. Ibaizabal Taldea//Gordon, Mike. Ibaizabal. Euba. 21,5 x 19,5 cm. 32 or.
- Argiak ilunean.** GALARRETA, Xabier. Marjinalia. Astigarraga. 21 x 15 cm. 90 or.
- Arizko Ikastola. 1969-1994. 25. Urteurrena.** Arizko Ikastola / Ikastolen Elkarte. Basauri. 24 x 22 cm. 99 or.
- Arkatx fantastikoa.** (i). SENNEL, Joles/Urbistondo, David//Ginesta, Montserrat. Elkar. Donostia. 19 cm. 90 or.
- Arkimede-ren hareneko te hura.** (i). CHAREF, Mehdi/Markuleta, Gerardo. Desclée de Brouwer. Bilbo. 19 x 12 cm. 170 or.
- Arkitektura eta hirigintza Gipuzkoan.** (i). CENDOYA ECHANIZ, Ignacio/Sarasola, Juan Mari. Gero-Mensajero. Bilbo. 18,5 x 12,5 cm. 134 or.

- Arraitz.** SOLOZABAL, Paulin. Flash Composition. Bilbo. 24 x 17 cm. 361 or.
- Arrasate** OLABARRIETA LIZASO, Libe. Arrasateko Udaletxea. Arrasate. 25 x 15 cm. 28 or.
- Arrasate 94, lehiaketak** AED. Arrasate. 29 x 21 cm. 110 or.
- Arrats beran** . (e). URKIAGA, Esteban «Lauaxeta». Orain. Hernani. 23 x 14 cm. 96 or.
- Arrauna Euskal Herrian / El remo en Euskal Herria.** (e). ETXEBERRIA, Manu. Kutxa Gizar-
te eta Kultur Fundazioa. Donostia. 28 x 22 cm. 94 or.
- Arroka kaleko ipuinak.** (i). GRIPARI, Pierre/Juaristi, Felipe//Alonso, Luis. Desclée de
Brouwer. Bilbo. 19 x 12 cm. 120 or.
- Arte modernoaren hiztegia.** (e). AGUILERA CERNI, Vicente. EHU. Bilbo. 24 x 17 cm. 382 or.
- Artearen Historia 1 - UBI.** (b). UZEI, Elkar. Donostia. 24 x 17 cm. 288 or.
- Artista berrien XXXVI. lehiaketa: erakusketa, 1995ko irailak 19-urriak 28 / Certamen
de artistas noveles: exposición, 19 septiembre-28 octubre 1995.** (e). Kodol Mitxe-
lena Kulturuneke Erakustaretoa / Kutxa. Donostia. 21 x 22 cm. 60 or.
- Artistas vascos en Roma (1865-1915).** (e). Kutxa. Donostia. 30 cm. 682 or.
- Artzain gezurtia-oreina eta ehiztaria.** (i). ARIZA, Jose/X.X.//X.X. Ttartalo. Donostia. 27
cm. 32 or.
- Artzain-komunitate euskalduna. (Bortuko ingurua). II.** OTT, Sandra. Gaiak. Donostia.
21,5 x 17 cm. 300 or.
- Asier eta egia gurutzatuen liburua.** MARKULETA, Gerardo//Errostarbe, Xaberi. Erein.
Donostia. 19 x 13 cm. 66 or.
- Asistentzia mediko-farmazeutikoko aseguru libreko entitateen estatistika 1993 /
Estadística de entidades de seguro libre de asistencia médico-farmacéutica 1993.**
(e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 26 cm. 66 or.
- Asmirrek ez du pistolarik nahi.** (i). MATTINGLEY, Christobel/Basterretxea, Ainhoa//Hon-
ey, Elizabeth. Alfaguara/Zubia. Madrid/Leioa. 19 cm. 115 or.
- Asteasu (mapa).** GOIKOETXEA, Imanol. Asteauko Udala. Asteasu. 96 x 68 cm.
- Astigarraga eta bertako kontzeju-etxeak / Astigarraga y sus casas consistoriales.** (e).
AGIRRE SORONDO, Antxon. Astigarragako Udala. Astigarraga. 21 x 21 cm. 128 or.
- Astoa eta idia-Azeria eta otsoa.** (i). ARIZA, Jose/X.X.//X.X. Ttartalo. Donostia. 27 x 20
cm. 32 or.
- Astoa eta idia-Azeria eta otsoa-Artzain gezurtia-Oreina eta ehiztaria.** ARIZA, Jose//X.X.
Ttartalo. Donostia. 27 x 20 cm. 64 or.
- Atalaseko zeharbideak II / Travesias liminares II: Roberto Bergado, Jon Mikel Euba,
Txaro Fontalba....** (e). GOLVANO, Fernando. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 21
cm. 60 or.
- Atariko probaren atarian.** ARESTI, Gabriel; EUSKALTEGIKO DIDAKTIKARIA. Tinkoketa.
Bilbo. 40 x 30 cm. 150 or.
- Atlantida: Egia ala mitoa? Kataklistimo geologiko baten historia. I.** REZANOV, I.; VITA-
LINO, D. Gaiak. Donostia. 21,5 x 17 cm. 300 or.
- Atzapar arrastoak.** (b/i). LONDON, John/Mujika, J. A. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 68 or.
- Atzekoz aurrera hitz egiten zuen apaiza (Nibbleswicke-ko bikarioa).** (i). DAHL,
Roald/Cillero, Javi//Blake, Quentin. Desclée de Brouwer. Bilbo. 19 x 12 cm. 48 or.
- Auskalo, Luk.** HARANBURU-ALTUNA, Luis. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 156 or.
- Autobabesari buruzko gidaliburua.** OLEAGORDIA AGUIRRE, Andoni; ORDUNA ZUBIRI,
J. Javier/IVAPEko Itzulpen Zerbitzu Ofiziala//Kartel. E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagu-
sia. Gasteiz. 24 x 17 cm. 87 or.
- Axelko - Gidaliburua.** (b). ASKOREN ARTEAN. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 312 or.
- Axeri jaunaren ipuina.** (i). POTTER, Beatrix/Gillenea, Idoia; Legorburu, Garbiñe//X.X. Des-
clée de Brouwer. Bilbo. 14 x 10,5 cm. 84 or.
- Axular Lizeoa: 1969-1994: 25. urteurrena.** (e). ETXANIZ, Jesus; LAMIKIZ, Amaia; MAD-
INA, Mikel. Axular Lizeoa; Ikastolen Elkarte. Donostia. 24 cm. 115 or.
- Axun.** LINAZISORO, Abelino. Susa. Zarautz. 20 x 12,5 cm. 117 or.
- Azeri azkarra.** X.X./X.X.//Sitjar, Miquel. Con-bel. Donostia. 29,5 x 21 cm. 16 or.

- Azeri urdina.** (f). VOLPICELLI, Gaia/Ormazabal, Joxantonio//Este, Alessandra d'. Elkar. Donostia. 17 x 17 cm. 24 or.
- Azken desioa.** (f). PEREZ DIAZ, Enrique/Ituarte, Mari Eli//Rodriguez, David. Gero-Mensajero. Bilbo. 16,5 x 13,5 cm. 40 or.
- Azken herensugea.** (f). NESBIT, Edith/Gillenea, Idoia//Tellaetxe, Jose. Desclee de Brouwer. Bilbo. 19 x 12 cm. 52 or.
- Azoka nagusia.** ATEKA, Piedad. Izar. Bilbo. 20 cm. 23 or.
- Azterketa misteriotzua.** GEREÑO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 x 14,5 cm. 160 or.
- Babilonia.** (b). IRIGOIEN, Joan Mari. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 232 or.
- Badator olentzaro.** KAPANAGA, Bittor. Olentzaro. Bilbo. 30 x 21 cm. 16 or.
- Badena dena da.** (b). ZABALETA, Patxi. Txalaparta. Tafalla. 19,5 x 12,5 cm. 408 or.
- Bakarka 1.** (b). LETAMENDIA, J. A. Elkar. Donostia. 27 x 20 cm. 280 or.
- Bakarka 2.** (b). LETAMENDIA, J. A. Elkar. Donostia. 27 x 20 cm. 352 or.
- Bakarka 3.** (b). LETAMENDIA, J. A. Elkar. Donostia. 27 x 20 cm. 316 or.
- Bakarka 4.** (b). MUJIKA, J. A.//Toquero, Julian. Elkar. Donostia. 27 x 20 cm. 288 or.
- Bakarka 5.** MUJIKA, J. A.//Odriozola, Elena. Elkar. Donostia. 27 x 20 cm. 304 or.
- Bakean - Gida.** GORROTXATEGI, Karmelo. Ibaizabal. Euba. 29,7 x 21 cm. 56 or.
- Bakean - karpeta.** GORROTXATEGI, Karmelo//Fundacio per la Pau. Ibaizabal. Euba. 30,5 x 22,5 cm. 17 or.
- Balendin Enbeita V. Saria Bertso Paper Lehiaketa.** Aula Cultura Getxo. Algorta-Getxo. 19 x 13 cm. 228 or.
- Bapatean 94.** EHBE/Sarasua, Aitor. Euskal Herriko Bertsolari Elkarte. Donostia. 21 x 14 cm. 270 or.
- Barojatarrak eta itsasoa / Los Baroja y el mar.** (e). AZAOLA, José Miguel de eta beste/Romano, Soko; Unsain, José María**. Gipuzkoako Foru Aldundia; Untzi Museoa. Donostia. 25 cm. 243 or.
- Basamortuko semea.** ZUBIRI, Iñaki. Euskerazaleak. Bilbo. 21 cm. 293 or.
- Basarri Omenaldia.** ASKOREN ARTEAN. Zarautzko Udala. Zarautz. 17 x 12,5 cm. 60 or.
- Basarri Saria - Bertso Paperak. 1985-1995.** ASKOREN ARTEAN. Zarautzko Udala. Zarautz. 19 x 12 cm. 143 or.
- Basauriko euskararen azterketa linguistikoa.** ARRECHE PEREZ, Ion. Deustuko Unibertsitatea. Bilbo. 5 microf.
- Baserrian.** (f). MALAM, John Malam/Ttarttalo//Taylor, Kate Taylor; Auger, Liz. Tarttalo. Donostia. 31 x 25 cm. 20 or.
- Basoko loti ederra.** (f). JORDAN, Julián; LOPEZ, Eva/Elizegi, Patxi//Jordán, Julián; López, Eva. Tarttalo. Donostia. 28,7 x 21 cm. 10 or.
- Basoko loti ederra.** (f). JORDAN, Julián; LOPEZ, Eva/Elizegi, Patxi//Jordán, Julián; López, Eva. Tarttalo. Donostia. 33,5 x 24 cm. 16 or.
- Basoko sagua.** (f). JUCKER, Sita/Ormazabal, Joxantonio//Gallo, Sofia. Elkar. Donostia. 17 x 17 cm. 24 or.
- Bazen behin, behin bazen.** KAZABON, Antton//Astrain, Luis. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 96 or.
- Bazko arrautzak.** HERNANDEZ ABAITUA, Mikel. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 124 or.
- BBK Agenda. Dias, trabajos, historias.** (e). ATXAGA, Bernardo; VALVERDE, Mikel. BBK Fundazioa. Bilbo. 22 x 15 cm. 334 or.
- Beasaingo paperak.** ZUFIAURRE GOYA, Jose. Beasaingo Udala. Beasain. 29,7 x 21 cm. 144 or.
- Begi-niniaren poemak / Poemas para la pupila.** (e). IGERABIDE, Juan Kruz//Balzola, Asun. Hiperión. Madrid. 20 cm. 75 or.
- Behi euskaldun baten memoriak.** (b). ATXAGA, Bernardo. Pamiela. Iruñea. 19 cm. 186 or.
- Behin batean 1 - Idazketa.** (b). OLABARRI, M.; URRUTIA, M. J.//Lucas, Belen. Elkar. Donostia. 27 x 20,5 cm. 32 or.
- Behin batean 1 - Irakurketa.** (b). OLABARRI, M.; URRUTIA, M. J.//Lucas, Belen. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 20 or.

- Behin batean 2 - Idazketa.** (b). OLABARRI, M.; URRUTIA, M. J.//Lucas, Belen. Elkar. Donostia. 27 x 20,5 cm. 28 or.
- Behin batean 2 - Irakurketa.** (b). OLABARRI, M.; URRUTIA, M. J.//Lucas, Belen. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 29 or.
- Behin batean 3 - Idazketa.** (b). OLABARRI, M.; URRUTIA, M. J.//Lucas, Belen. Elkar. Donostia. 27 x 20,5 cm. 32 or.
- Behin batean 3 - Irakurketa.** (b). OLABARRI, M.; URRUTIA, M. J.//Lucas, Belen. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 28 or.
- Behin batean 4 - Idazketa.** (b). OLABARRI, M.; URRUTIA, M. J.//Lucas, Belen. Elkar. Donostia. 27 x 20,5 cm. 32 or.
- Bekatuaren itzala.** MENDIGUREN ELIZEGI, Xabier. Euskaltzaindia/BBK. Bilbo. 21 x 13 cm. 100 or.
- Bekatuaren itzala.** MENDIGUREN, Xabier. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 220 or.
- Bektorezko atlasa.** Edicinco. Valencia. 21 x 14 cm. 20 or.
- Belle, Landetako sirena.** GARMENDIA, Mikel. Alfaguara-Zubia. Leioa. 20 x 12 cm.
- Bene-benetan 6. Lehen Hezkuntza. Gidaliburua.** ZUBIA, Zubia. Leioa. 28 x 21 cm. 80 or.
- Benetakoa bezala.** (i). ROCA, Maria Mercè/Etxebarria, Igone. Anaya. Madrid. 23 x 13 cm. 101 or.
- Benetan SV 5 (Disketea).** DIDAKTIKER. Didaktiker. Bilbo. 1 diskete.
- Benetan SV 6 (Disketea).** DIDAKTIKER. Didaktiker. Bilbo. 1 diskete.
- Bensuf, erlojugilea.** (i). ZAPATA LERGA, Pablo/Santisteban, Karlos//Ginesta, Montse. Edebé-Giltza. Barcelona. 17 x 12 cm. 53 or.
- Bernardo Estornés Lasa.** ESTORNES ZUBIZARRETA, Idoia/Manterola, Luis. Eusko Ikaskuntza. Donostia. 21 x 13 cm. 64 or.
- Beroa (Batueraz).** (i). GORDON, Maria/Barruetaña, Sabin/Mendizabal, Antxiñe//Gordon, Mike. Ibaizabal. Euba. 21,5 x 19,5 cm. 32 or.
- Beroa (Bizkaieraz).** (i). GORDON, Maria/Barruetaña, Sabin/Ibaizabal Taldea//Gordon, Mike. Ibaizabal. Euba. 21,5 x 19,5 cm. 32 or.
- Bertziz: carte touristique: Baztan, Bertizarana, Bortziriak, Malerreka, Urdazubi, Zugarramurdi.** (e). Partzuergo Turistikoak. Bertiz. 66 x 84 cm.
- Bertso doinutegia (5 bol.).** DORRONSORO, Joanito. Euskal Herriko Bertsolari Elkarte. Donostia. 25 cm.
- Betiko loa.** (i). CHANDLER, Raymond/Ibañez, Iñaki. Igela. Iruñea. 17 x 10,5 cm. 294 or.
- Bi anai.** (b). ATXAGA, Bernardo. Erein. Donostia. 21 x 13 cm. 110 or.
- Bi argi piztuta.** GERENO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 x 14,5 cm. 160 or.
- Bi letter jaso nituen oso denbora gutxian.** (b). ATXAGA, Bernardo/Olariaga, Antton. Erein. Donostia. 19 x 12,5 cm. 94 or.
- Bi neska ingeles ikastera.** URKIOLA TALDEA. Egile editore. Bilbo. 20 cm. 159 or.
- Bi ta Bi 6 (Batueraz).** (i). MARISCAL, Rosalía/X.X./Alzola, Mari Karmen. Gorrotxategi, Sabin; Sarasola, Jose Antonio//Hoyos, Alberto de; Telleria, José Luis. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 200 or.
- Bi ta Bi 6 (Batueraz) Gida.** (i). MARISCAL, Rosalía/X.X./Alzola, Mari Karmen; Gorrotxategi, Sabin; Sarasola, Jose Antonio//Hoyos, Alberto de; Telleria, José Luis. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 264 or.
- Bi ta Bi 6 (Bizkaieraz).** (i). MARISCAL, Rosalía/X.X./Alzola, Mari Karmen; Gorrotxategi, Sabin; Artaraz, Jabi***//Hoyos, Alberto de; Telleria, José Luis. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 200 or.
- Bi ta Bi 6 (Bizkaieraz) Gida.** (i). Mariscal, Rosalía/X.X./Alzola, Mari Karmen; Gorrotxategi, Sabin; Artaraz, Jabi***//Hoyos, Alberto de; Telleria, José Luis. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 264 or.
- Bi ta Bi 6. Prozedura koadernoia I (Batueraz).** (i). MARISCAL, Rosalía/X.X./Alzola, Mari Karmen; Gorrotxategi, Sabin; Sarasola, Jose Antonio//Ballesteros, José Ramón. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 48 or.

- Bi ta Bi 6. Prozedura koaderno I (Bizkaieraz).** (i). MARISCAL, Rosalia/X.X./Alzola, Mari Karmen; Gorrotxategi, Sabin; Artaraz, Jabi***//Ballesteros, José Ramón. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 48 or.
- Bi ta Bi 6. Prozedura koaderno II (Batueraz).** (i). MARISCAL, Rosalia/X.X./Alzola, Mari Karmen; Gorrotxategi, Sabin; Sarasola, Jose Antonio//Ballesteros, José Ramón. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 48 or.
- Bi ta Bi 6. Prozedura koaderno II (Bizkaieraz).** (i). MARISCAL, Rosalia/X.X./Alzola, Mari Karmen; Gorrotxategi, Sabin; Artaraz, Jabi***//Ballesteros, José Ramón. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 48 or.
- Bi ta Bi 6. Prozedura koaderno III (Batueraz).** (i). MARISCAL, Rosalia/X.X./Alzola, Mari Karmen; Gorrotxategi, Sabin; Sarasola, Jose Antonio//Ballesteros, José Ramón. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 48 or.
- Bi ta Bi. Prozedura koaderno III (Bizkaieraz).** (i). MARISCAL, Rosalia/X.X./Alzola, Mari Karmen; Gorrotxategi, Sabin; Artaraz, Jabi***//Ballesteros, José Ramón. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 48 or.
- Biblia edegi (Bizkaieraz).** (i). MARCHON, Benoit/Barruetabeña, Sabin/Barruetabeña, Sabin***//Troung, Marcelino. Ibaizabal. Euba. 18,5 x 12,5 cm. 48 or.
- Biblia ireki (Batueraz).** (i). MARCHON, Benoit/Barruetabeña, Sabin/Barruetabeña, Sabin//Troung, Marcelino. Ibaizabal. Euba. 18,5 x 12,5 cm. 48 or.
- Biblia. Itun Zahar eta Barriko Historia Handia (Bizkaieraz).** (i). MARCHON, Blandine/Barruetabeña, Sabin/Barruetabeña, Sabin***//Millet, Claude; Millet, Denise. Ibaizabal. Euba. 28,5 x 22,5 cm. 158 or.
- Biblia. Itun Zahar eta Berriko Historia Handiak (Batueraz).** (i). MARCHON, Blandine/Barruetabeña, Sabin/Barruetabeña, Sabin//Millet, Claude; Millet, Denise. Ibaizabal. Euba. 28,5 x 22,5 cm. 158 or.
- Bidaia ahaztezina.** (i). GOMEZ UGARTE, Amado/Sarasola, Joan Mari//Lucas, Jesús. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 107 or.
- Bidasoa Behea erromatarren garaian: Irungo Ama Xantalengo Museoa ezagutzeko gidaliburua.** BENITO DOMINGUEZ, Ana M^a; ESTEBAN DELGADO, Milagros; IZQUIERDO MARCULETA, Maita. 24 cm. 74 or.
- Bidasoa-Txingudi.** (e). Hondarribiako Udala / Marie. Hondarribia /Hendaye. 30 cm.
- Bigarren bizia / La vida paralela.** (e). ZABALETA, Pello. EHU. Bilbo. 24 x 17 cm. 874 or.
- Bihotzerre.** ZUBIZARRETA, Patxi. Elkar. Donostia. 15 x 10 cm. 64 or.
- Bill Gates eta microsoft (Batueraz).** (i). MARSHALL, David/Sarasola, Jose Antonio/Apraiz, Marivi; Sarasola, Jose Antonio. Ibaizabal. Euba. 21,5 x 15 cm. 64 or.
- Bingo Brown, ijito maitalea.** (i). BYARS, Betsy/Mendiguren, Xabier. Desclée de Brouwer. Bilbo. 19 x 11,5 cm. 144 or.
- Biolin bat Maribeltxarentzat.** ZUBIZARRETA, Patxi//Balzola, Asun. Edebé-Giltza. Barcelona. 19,5 x 13 cm. 87 or.
- Biologia. Lehen maila. D eredia.** (b). QUERCUS TALDEA. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 160 or.
- Biologiaren hastapenak - UBI.** (b). ALDABA, Jesus eta beste (ELHUYAR). Elkar. Donostia. 24 x 17 cm. 524 or.
- Biotz begietan.** (e). AGIRRE, J.M. «X. Lizardi». Orain. Hernani. 23 x 14 cm. 126 or.
- Bizi naiak lege zorrotzak.** ZINKUNEGI IRAZUSTA, Agustin. Sendoa. Oiartzun. 19 x 12 cm. 191 or.
- Bizidunak haurren eta helduen heziketan (saiakera).** PEILLEN TA KARRIKABURU, Txomin. Gero-Mensajero. Bilbo. 18,5 x 12,5 cm. 96 or.
- Bizkaialdeko ipuin-esaundak.** ETXEBARRIA AYESTA, Juan Manuel//Jesse. Ibaizabal. Euba. 25,5 x 18 cm. 360 or.
- Bizkaieraren Azentu-Moldeez.** GAMINDE, Iñaki. Labayru. Bilbo. 24 x 17 cm. 210 or.
- Bizkaieraren egituraketa geolinguistikoa.** AURREKOETXEA, Gotzon. EHU. Bilbo. 24 cm. 300 or.
- Bizkaiko bertsozaintza 1. Izengabeak.** Tinkoketa. Bilbo. 25 x 17 cm.

- Bizkaiko Lurralde Historikoko Tributu eta Finantza Legeria 1994 / Legislación Tributaria y Financiera del Territorio Histórico de Bizkaia 1994.** (e). OGASUN ETA FINANTZA SAILA. Bizkaiko Foru Aldundia. Bilbo. 21 x 15 cm. 1001 or.
- Bizkarrik ez dudana emakumea.** OLANO, Mikel. Kutxa Fundazioa. Donostia. 21 x 13 cm. 32 or.
- Biztanleri proiektzioak: 2000 / Proyecciones de población: 2000.** (e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 25,5 x 21 cm. 73 or.
- Biztanleriaren berezko mugimendua (BBM). 1994 / Movimiento natural de la población (MNP).** 1994. (e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 25,5 x 21 cm. 236 or.
- Bonaparte Ondareko Eskuizkribuak. Iparraldeko Goi-Nafarrera. 1.** Deustuko Unibertsitatea. Bilbo. 24 cm. 469 or.
- Bonaparte Ondareko Eskuizkribuak. Iparraldeko Goi-Nafarrera. 2.** Deustuko Unibertsitatea. Bilbo. 24 cm. 529 or.
- Bonaparte Ondareko Eskuizkribuak. Iparraldeko Goi-Nafarrera. 3.** Deustuko Unibertsitatea. Bilbo. 24 cm. 412 or.
- Bonba.** (i). LALANA JOSA, Fernando; ALMARCEGUI BALLESTA, José María/Elexpuru, J.M. Bruño. Bilbo. 19 x 12 cm. 144 or.
- Bostak kanpinean.** (b/i). BLYTON, Enid/Amenabar, Jon//Correas, J. Elkar. Donostia. 19 x 13 cm. 198 or.
- Bostak primeran dabilta.** (i). BLYTON, Enid/Altuna, Margarita//Correas, J. Elkar. Donostia. 19 x 13 cm. 196 or.
- Bretainiako megalito-erakitzailen santutegiak.** (i). POLITZER, Anie/Sarasola, Tomás//Politzer, Michel; Politzer, Francis. Gero-Mensajero. Bilbo. 28,5 x 22,5 cm. 64 or.
- Bristoloko hilketa.** (b/i). PROWSE, Philip/Mendiguren, Iñaki. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 104 or.
- C Programazio-Lengoaia.** ALEGRIA, Iñaki; GARAI, Nestor. Elhuyar. Usurbil. 24 x 17 cm. 273 or.
- Cartas a José Miguel de Barandiaran: (segunda etapa, 1952-1991).** (e). BARANDIARAN IRIZAR, Luis. Gipuzkoa Donostia Kutxa. Donostia. 31 cm. 393 or.
- Casterbridgeko alkatea.** (b/i). HARDY, Thomas/Iñurrieta, Iñaki. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 120 or.
- Coco Chanel eta Chanel (Batueraz).** (i). BOND, David/X.X./Apraiz, Marivi; Sarasola, Jose Antonio. Ibaizabal. Euba. 21,5 x 15 cm. 64 or.
- Cristina Enea parkea.** SAEZ GARCIA, Juan Antonio eta beste. Zarautzko Udala/Donostiako Udala. Zarautz/Donostia. 21 x 15 cm. 60 or.
- Curriculum-egokitzapen indibidualduak burutzeko laguntzako materialak.** HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 29,5 x 21 cm. 128 or.
- Daniel Tamayo. Txingoteak.** (e). TAMAYO, Daniel. BBK. Bilbo. 21 x 21 cm. 18 or.
- Datu analisia eta saiakuntza diseinuak portaera zientzietan.** ISASI BALANZATEGI, Xabier; BALLUERKA LASA, Nekane. UEU. Bilbo. 24 x 17 cm. 482 or.
- Denboraldi bat ospitalean: Grigor eta erlearen ipuinak.** IGERABIDE, Juan Kruz//Olarriaga, Antton. Alberdania. Irun. 21 x 15 cm. 72 or.
- Denboraren historia laburra: big bang-etik zulo beltzetera.** (i). HAWKING, Stephen/Abrisketa, Juan Inazio. Gaiak. Donostia. 21 x 15,3 cm. 228 or.
- Denboraren kanta-kontuak.** ARRIETA, Yolanda. SM. Arrigorriaga.
- Denok bat.** (e). ORMAETXEA, N. «Orixe». Orain. Hernani. 23 x 14 cm. 90 or.
- Desagertutako emakumea.** (b/i). PROWSE, Philip/Otermin, Ander. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 72 or.
- Detektibe guztiak Flanagan dira.** (i). MARTIN, Andreu; RIBERA, Jaume/Bilbao, Itziar. Anaya. Madrid. 23 x 13 cm. 233 or.
- Dibulgaziorako liburuxka: pertsona fisikoen errentaren gaineko zerga, ondarearen gaineko zerga / Manual de divulgación: impuesto sobre la renta de las personas**

- fisicas, impuesto sobre el patrimonio.** (e). ASKOREN ARTEAN. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 20 cm. 320 or.
- Diccionario Euskara-frantsesa.** (e/i). ROSENSTIEHL, Agnès/X.X. Larousse Planeta. Barcelona. 18 x 13 cm. 192 or.
- Diccionario euskara-gaztelania.** (e/i). ROSENSTIEHL, Agnès/X.X. Larousse Planeta. Barcelona. 18 x 13 cm. 192 or.
- Diccionario euskara-ingelesa.** (e/i). ROSENSTIEHL, Agnès/X.X. Larousse Planeta. Barcelona. 18 x 13 cm. 192 or.
- Diccionario ilustrado castellano euskara.** (e). ARRIOLA ALCIBARARECHULUAGA, Juan; Atxega, Nerea (Laguntzailea). El Mundo del País Vasco. Bilbo.
- Dickens atsegin zuen gizona.** (i). WAUG, Evelyn/Mendizabal, Juan Mari. Erein. Donostia. 16 x 11 cm. 64 or.
- Ditxosozko ditxolaria.** SANTXO, Joseba. Alfuera-Zubia. Leioa. 20 x 12 cm. 128 or.
- Dona Dona: 5 urtekoa. 1 hiruhilekoa.** (i). SANTILLANA. Zubia. Leioa. 31 x 24 cm. 200 or.
- Dona Dona: 5 urtekoa. 1, 2, 3 hiruhilekoa (5 liburuki).** (i). SANTILLANA. Zubia. Leioa.
- Dona Dona: 5 urtekoa. 2 haur hezkuntza.** (i). SANTILLANA. Zubia. Leioa. 31 x 24 cm. 200 or.
- Dona Dona: 5 urtekoa. 3 haur hezkuntza.** (i). SANTILLANA. Zubia. Leioa. 31 x 24 cm. 200 or.
- Donostiako elizbarrutia Izendegia, 1995 - Guía de la iglesia diocesana de San Sebastián, 1995.** (e). Idatz. Donostia. 24 x 17 cm. 165 or.
- Donostiako euskaldunon gida 1995.** DONOSTIAKO EUSKARAREN UDAL PATRONATUA. Donostiako Udala. Donostia. 21 x 15 cm. 127 or.
- Donostiako mapa.** BARRIO, Luis del; ZALDUA, L.; ETNOGINTZA. Donostiako Udala. Donostia. 69 x 110: 25 x 18 cm.
- Donostiako toponimi erregistroa: gaurkoa, historikoa, geografikoa, deskribatzailea: ekarpen etnografiko, mitologiko eta herrikoiez osatua / Registro toponímico donostiarra: actual, histórico, geográfico, descriptivo: completado con aportaciones etnográficas, mitológicas y populares.** TELLABIDE AZKOLAIN, Josu. Kutxa. Donostia. 30 x 21 cm. 225 or.
- Dorian Grayren erretratua.** (b/i). WILDE, Oscar/Mendiguren, Iñaki. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 72 or.
- Drakula.** (b/i). STOKER, Bram/Mendiguren, Iñaki. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 76 or.
- Drakularen etxean.** (i). STOKER, Bram/Azurmendi, Joxemari. Elkar. Donostia. 20 x 12,5 cm. 72 or.
- DSM-III-R: burutiko nahasteen diagnosi eta estatistika eskuliburua.** EHU. Bilbo. 24 cm. 727 or.
- Duela 30 urte: hamarkada bateko pintura eta eskultura: erakusketa, 1995eko otsailaren 3tik apirilaren 2a bitartean / Hace 30 años: pintura y escultura de una década: exposición del 3 de febrero al 2 de abril de 1995.** (e). Koldo Mitxelena Kulturuneko Erakustaretoa. Donostia. 28 cm. 166 or.
- EAJ-PNV, PSE-EE-PSOE, EA alderdi politikoei Jauriaritza osatzeko sinatzen duten koalizio-hitzarmena. 1995-1998 Legegintzaldia / Acuerdo de coalición que suscriben los partidos políticos EAJ-PNV, PSE-EE-PSOE, EA para la formación de un gobierno (legislatura 1995-1998).** (e). E.J. Argitalpen-Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 27 cm. 163 or.
- Ebakuaziorako oinarriko gida.** HERRIZAINGO SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 21 x 21 cm. 24 or.
- Ebazpen batzordea arautzen duen legea / Ley por la que se regula la Comisión Arbitral** (e). PRESIDENCIA, REGIMEN JURIDICO. E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 17 x 12 cm. 92 or.
- Eboluzioa eta paleolitoa. Lehen maila. D eredua.** (b). PREGO, Alberto. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 96 or.

- Eboluzioari buruzko gogoetak. Panda Hartzaren Erpuru..** GOULD, Stephen Jay. Gaiak. Donostia. 21,5 x 17 cm. 294 or.
- Edengo Herensugeak: giza adimenaren eboluzioari buruzko espekulazioak.** (i). SAGAN, Carl/Azkune Mendia, Inaki. Gaiak. Donostia. 21 x 15,3 cm. 292 or.
- Edertasun-sena** (i). SANTAYANA, George/Gabikageaskoa, Alberto. Klasikoak. Bilbo. 24 cm. 269 or.
- Eduardo Lopez. Un mundo raro.** (e/i). LOPEZ, Eduardo/X.X. BBK. Bilbo. 29 x 22 cm. 32 or.
- Educación de personas adultas.** (e). EMAKUNDE/Rincón, Ana**. Emakunde. Gasteiz. 31 cm. 410 or.
- Edurne (Batueraz).** (b). AREJITA, Marije; AREJITA, Izaskun; KORTAZAR, Maite; URIONABARRINETXEA, Estibalitz//Beltzunegi, Pili. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 80 or.
- Edurne (Bizkaieraz).** (b). AREJITA, Marije; AREJITA, Izaskun; KORTAZAR, Maite; URIONABARRINETXEA, Estibalitz//Beltzunegi, Pili. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 80 or.
- Egoera politikoari buruzko eztabaida: lehendakariaren hitzaldia: Gasteiz, 1995eko irailaren 27a / Debate de política general: intervención del Lehendakari: Vitoria-Gasteiz, 27 de Septiembre de 1995.** (e). LEHENDAKARITZA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 27 cm. 27 or.
- Egunkarietakoak.** GALARRETA, Xabier. Marjinalia. Astigarraga. 21 x 15 cm. 48 or.
- EHAEO Arkitektura Sariak 1995 / Premios COAVN de arquitectura 1995.** (e). Euskal Herriko Arkitektoen Elkargo Ofiziala**. Euskal Herriko Arkitektoen Elkargo Ofiziala. 30 cm. 126 or.
- Ehun urte Euskal herrian: desarrollo nacional y social en el siglo XX.** (e). LORENZO ESPINOSA, J.M^e eta beste. Ipes. Bilbo. 21 cm. 207 or.
- Eibarko elkarte gastronomikoak.** ...ETA KITTO. Eta Kitto euskara Elkarte. Eibar. 30 x 21 cm. 150 or.
- Eibarko euskera: Eibarko bilakaera soziolinguistikoa 1981-1991.** AZKARRAGA, Joseba; MUNIOZGUREN, Fernando. Eibarko Udaletxea. Eibar. 24 x 17 cm. 180 or.
- Eibarko euskeraren esakerak eta bestelako berezitasun batzuk.** ARGOITIA, Juan Andres; AZKARATE, Nerea; GEZURAGA, Xabier. Eibarko Udala. Eibar. 23 x 16,8 cm. 154 or.
- Eibarko hiri-toponimia.** EIBARKO UDALA, EGO IBARRA BATZORDEA. Euskaltzaindia. Bilbo. 27 x 17 cm. 526 or.
- Eibarko Hiria Gazteen X. Ipuin Lehiaketa / X Concurso Juvenil de Cuentos Ciudad de Eibar.** (e). Eibarko Udala. Eibar. 23 cm. 161 or.
- Eibarko Ikastolaren historia txikia 1960-1994.** LASPIUR ZABALA, Imanol. Eibarko Udala. Eibar. 24 x 17 cm. 220 or.
- EIMA idatzizko ikasmaterialen bilduma.** HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 24 x 17 cm. 336 or.
- EIMA Ikus-entzunezko ikasmaterialen bilduma.** HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 24 x 17 cm. 672 or.
- Ekai begi-dirdai.** (i). CARRANZA, Maite/Urrutibeaskoa, Fauxtin//Sales, Gemma. Edebé-Giltza. Barcelona. 17 x 12 cm. 42 or.
- Ekialdeko kontakizunak.** (i). Galarreta, X. Marjinalia Bilduma. Astigarraga. 21 x 15 cm. 42 or.
- Ekologia.** AEK. AEK. Bilbo. 30 x 21 cm. 230 or.
- Ekonomia politikoaren eta tributazioaren printzipioak.** (i). RICARDO, D./Bakaikoa, Baleren. Klasikoak. Bilbo. 23 x 15 cm. 350 or.
- Ekonomiarako sarrera: Konpetentzia, autoritarismoa eta aldaketa ekonomia kapitalistetan.** (i). BOWLES, Samuel; EDWARDS, Richard/Arizabalaga, Itziar; Ezpeleta, Miren/Zaldua, Iban**. EHU. Bilbo. 24 x 17 cm. 252 or.
- Ekonomilarientzako matematikako gaiak.** (i). VALENCIANO LLOVERA, Federico; ARAMENDIA RUIZ, Miguel/Albizuri Irigoien, Josune eta beste. EHU. Bilbo. 24 x 17 cm. 288 or.
- El Palacio K.M. Kulturunea.** ASKOREN ARTEAN. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 26 x 21 cm. 144 or.

- El Partido Nacionalista Vasco en Beasain, 100 años de historia.** (e). BARANDIARAN CON-
TRERAS, Miren. Itxaropena. Zarautz. 21 cm. 322 or.
- Elefante txintzoa.** X.X./X.X.//Sitjar, Miquel. Con-bel. Donostia. 29,5 x 21 cm. 16 or.
- Elgoibar, lanak eta mendeak. (Gure historia dokumentuetan zehar) / Elgóibar, los traba-
jos y los siglos. (Nuestra historia a través de los documentos).** (e). LIZARRALDE EL-
BERDIN, Koldo/Zabalo Zulaika, Deñe; Alkiza Eizagirre, Elena/Agirre, Juan**. Elgoibarko
Udala. Elgoibar. 24 cm. 248 or.
- Elizaren Historia Euskal Herrian. I. Ikerlan materialak.** URKIZA, Julen. El Carmen
(Karmel), Markina. 24 x 17 cm. 1.459 or.
- Elurra zeneko egun batean.** GEREÑO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 cm. 159 or.
- Enbor zarraren ezpalak.** LASARTE ARRIBILLAGA, Manuel. Sendoa. Oiartzun. 19 x 12
cm. 195 or.
- Eneko okerrekoren akerra.** (b). SANTISTEBAN, Karlos//Arànega, Mercè. Edebé-Giltza. Bar-
celona. 17 x 12 cm. 94 or.
- Enekoren soineko arrosa.** (i). FINE, Anne/Ortiz de Landaluze, Agurtzane//Dupasquier,
Philippe. Alfaguara; Zubia. Madrid; Leioa. 20 cm. 90 or.
- Enigmak** (b/i). SIMENON, Georges/Mendiguren, Iñaki. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 76 or.
- Enpresaren ekonomia (sarrerara).** (i). PEREZ GOROSTEGUI, Eduardo/Elhuyar. Euskal
Herriko Unibertsitatea. Bilbo. 24 x 16,5 cm. 536 or.
- Era llaburra.** MICOLETA, Rafael de/Zelaieta, Angel*. AEK. Bilbo. 21 x 15 cm. 93 or.
- Erdi Aroa. Lehen maila. D eredu.** (b). PREGO, Alberto. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 80 or.
- Erdiguneak.** GOJEASKOETXEA, Unai; APALATEGI, Ur. Maiatz. Baiona
- Erinias taberna.** (b). ORMAETXEA, Amaia//Pardo, Julio. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm.
152 or.
- Erligio heziketa: erligio eta moral katolikoa / Educación primaria: formación religiosa:
Religión y moral católica.** DPTO. EDUCACION Y CULTURA. Gobierno de Navarra.
Iruñea. 23 x 16 cm. 148 or.
- Erligio heziketa: erlijio eta moral katolikoa / Secundaria obligatoria: formación religio-
sa: Religión y moral católica.** (e). DPTO. EDUCACION Y CULTURA. Gobierno de
Navarra. Iruñea. 23 x 16 cm. 175 or.
- Erosketa berriak eta berriztapenak -Nuevas adquisiciones y restauraciones: noviem-
bre-diciembre 94.** (e). CUESTA, Arantxa; EIZAGIRRE, Marta eta beste. Donostiako
Elizbarrutiko Museoa. Donostia. 25 cm. 80 or.
- Erreformatarako hiztegia.** LEGARRA, José Manuel; BIAIN, Iñaki. Nafar Gobernua. Iruñea.
21 x 14 cm. 76 or.
- Erregulazio Automatikoa.** TAPIA, Arantxa; FLOREZ, Julian. Elhuyar. Usurbil. 24 x 17 cm.
353 or.
- Errenteriako San Markos gotorlekua / El fuerte de San Marcos de Rentería.** (e). LARRI-
NAGA, Carlos; GARCIA SANZ, Alberto; ODRIOZOLA, Natxo. Errenteriako Udala. Er-
renteria. 30 x 21 cm. 176 or.
- Erriozero zuria.** (i). Ormazabal, Joxantonio//Yabar, Maylee. Ttarttalo. Donostia. 24 x 30
cm. 12 or.
- Erromako portua gure aroko II. mendean. Ostia.** (i). MORIN, Etienne/Sarasola, To-
más//Morin, Etienne. Gero-Mensajero. Bilbo. 28,5 x 22,5 cm. 64 or.
- Erromanikoa Nafarroan: Diapositiben bilduma.** CARASATORRE VIDAURRE, Rafael. Go-
bierno de Navarra. Iruñea. 30 cm. 91 or.
- Errusiar hatzaparrak Kaukasoan: Kaukaso aldeari begiradaxo bat Txetxeniako gataz-
ka ulertzeko.** EZKURDIA, Gabirel; GOROSTIAGA, Andoni. Ipes. Bilbo. 21 cm. 83 or.
- Errusika.** (b). LANDA, Mariasun//Lucas, Jesus. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 96 or.
- Esaera zaharrak eta txiste berriak.** (b). ORMAZABAL, J.//Zabaleta, Jon. Elkar. Donos-
tia. 18,5 x 13 cm. 160 or.
- Esaizu 7. Lehen maila. B-D ereduak.** (b). ESKORIATZAKO IRAK. ESKOLA. Erein. Donos-
tia. 26 x 19 cm. 300 or.

- Esaizu 8. Bigarren maila. B-D ereduak.** (b). ESKORIATZAKO IRAK. ESKOLA. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 368 or.
- Esalditik testura. Euskaraz trebatzen.** EZEIZA, Joseba; LEKUONA, Maite; ALTUNA, Eli. Gaiak. Donostia. 23,5 x 17 cm. 510 or.
- Esan Super eta kito.** (i). ZIEGLER, Reinhold/Etxeberria, Jabier. Anaya. Madrid. 22 x 13 cm. 113 or.
- Eskola Agenda.** ALAÑA, Patxi. Artez. Bilbo. 21 x 15 cm. 114 or.
- Eskola Agenda.** ASKOREN ARTEAN//Odriozola, Elena. Elkar. Donostia. 21 x 15,5 cm. 128 or.
- Eskola antzerkia 4.** HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 21 x 15 cm. 296 or.
- Eskola Hiztegia - 2000.** (b). ELKAR. Elkar. Donostia. 21 x 14,5 cm. 568 or.
- Eskoriatzako ohar monografikoak.** Aranburuzabala, Joxe «Trankil». Eskoriatzako Udala. Eskoriatza. 21 x 15 cm. 221 or.
- Esku leuna.** (b). GARATE, Gotzon. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 200 or.
- Eskebultz taldearen abenturak.** (b/i). JÜRGEN PRESS, Hans/Iparragirre, Pilar//Jürgen Press, Hans. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 132 or.
- Estatistika Boletina 95. II. Hiruhilekoa / Boletín de Estadística 95. II. Trimestre.** (e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 25,5 x 21 cm. 111 or.
- Estatistika Boletina 95. III. Hiruhilekoa / Boletín de Estadística 95. III. Trimestre.** (e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 25,5 x 21 cm. 98 or.
- Estatistika Boletina. IV. hiruhilekoa 95 / Boletín de Estadística. IV. trimestre 95.** (e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 25,5 x 21 cm. 95 or.
- Esteban Urkiaga, Lauaxeta (1905-1937).** KORTAZAR, Jon. E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Donostia. 24 cm. 19 or.
- Esteban Werfell.** (b). ATXAGA, Bernardo. Erein. Donostia. 16 x 11 cm. 72 or.
- Estilo liburua.** EGUNKARIA. Egunkaria. Andoain. 23 cm. 360 or.
- Estizuk pirata izan nahi du.** (b). MENDIGUREN, Xabier//Jaizkibel. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 100 or.
- Estresaren eragina emakumearen osasunean - Incidencia de estrés en al salud de las mujeres.** (e). ASKOREN ARTEAN. Emakunde. Gasteiz. 31 cm. 262 or.
- Eta OHO egin ondoren zer? / Y después de la E.G.B. que?.** (e). HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 21 x 15 cm. 100 or.
- Etxe barruko landareak.** ERREKONDO, Jakoba. Elhuyar. Usurbil. 15 x 20,5 cm. 205 or.
- Etxea** (i). LIBSA/Elizegi, Patxi//Sánchez, Javier. Ttartalo. Donostia. 32,5 x 24 cm. 16 or.
- Eugène Goyheneche.** (e). LARRONDE, Jean-Claude. Eusko Ikaskuntza. Donostia. 21 x 13 cm. 117 or.
- Euli zamorroa.** (b/i). BALZOLA, Asun/Lertxundi, Anjel//Balzola, Asun. Erein. Donostia. 19 x 12,5 cm. 128 or.
- Euriaren eskuak.** LINAZASORO IZAGIRRE, Karlos//Emaldi Mitxelena, Luis. Alberdania. Irun. 21 x 15 cm. 77 or.
- Europako hezkuntza-programa Socrates / Programa europeo de educación Sócrates.** (e). HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 29,5 x 21 cm. 12 or.
- Europar Legebiltzarra: 1994 ekainak 12 / Parlamento Europeo: 12 junio 1994.** (e). HERRIZAINGO SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 21 x 30 cm. 317 or.
- Eusebio Erkiagaren gerraosteko elaberrigintza (1958-1964).** MIELGO MERINO, Roberto. Labayru (KM: Labayru eta Zornotzako Udala). Bilbo. 24 x 17 cm. 162 or.
- Euskadi zifratu / Euskadi en cifras.** (e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 24 x 17 cm. 63 or.
- Euskadiko diruegitamuen jaurpideari buruzko legea (eraberritako idazkera) / Ley de Régimen Presupuestario de Euskadi (texto refundido).** (e). PRESIDENCIA, REGIMEN JURIDICO. E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 17 x 12 cm. 206 or.

- Euskal AEko kale izendegia: 1994 / Nomenclator de la C.A. de Euskadi: 1994.** (e). EUS-TAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 30 x 16 cm. 421 or.
- Euskal artea eta artistak 60ko hamarkadan: erakusketa: 1995eko uztaillak 7-irailak 7 / Arte y artistas vascos en los años 60: exposición: 7 de julio-7 de septiembre 1995.** Koldo Mitxelena. Donostia. 27 x 22 cm. 565 or.
- Euskal atsotitzak.** GARATE, Gotzon. Gero-Mensajero. Bilbo. 18 x 11 cm. 160 or.
- Euskal Autonomi Elkarteko ekonomia kontrolari eta kontabilitateari buruzko legea / Ley de control económico y contabilidad de la Comunidad Autónoma del País Vasco** (e). PRESIDENCIA, REGIMEN JURIDICO. E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 17 x 12 cm. 104 or.
- Euskal Autonomi Elkarteko Emakumeentzako Ekintza Positiboan II. Planaren zirriborroa / Borrador del II Plan de Acción Positiva para las mujeres en la Comunidad Autónoma de Euskadi.** (e). EMAKUNDE. Emakunde. Gasteiz. 29,5 x 20,5 cm. 223 or.
- Euskal Autonomi Elkarteko Fundazioei buruzko legea / Ley de Fundaciones del País Vasco** (e). PRESIDENCIA, REGIMEN JURIDICO. E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 17 X 12 cm. 89 or.
- Euskal Autonomi Elkarteko Ordenazio Farmazeutikorako Legea / Ley de Ordenación Farmacéutica de la Comunidad Autónoma del País Vasco.** (e). E. J. PRESIDENCIA, REGIMEN JURIDICO. E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 17 x 12 cm. 125 or.
- Euskal Autonomi Elkarteko udalerrietako hirigintza planeamendu osoaren inbentarioa 1994 / Inventario del planeamiento urbanístico integral de los municipios de la Comunidad Autónoma del País Vasco 1994.** (e). URBANISMO, VIVIENDA Y M.A. E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 21 x 30 cm. 152 or.
- Euskal Estatistika Kontseilua. 1994ko Txostena / Consejo Vasco de Estadística. Memoria 1994.** (e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 23,5 x 20,5 cm. 62 or.
- Euskal gramatika osoa.** ZUBIRI, Ilari; ZUBIRI, Entzi. Didaktiker. Bilbo. 24 x 17 cm. 840 or.
- Euskal harria.** (e). ARESTI, Gabriel. Orain. Hernani. 23 x 14 cm. 235 or.
- Euskal Herria Helburu.** (b). ALVAREZ, Jose Luis. Txalaparta. Tafalla. 19 x 12 cm. 322 or.
- Euskal Herria. Espazio fisikoa.** (i). AGIRRE KEREXETA, Iñigo/Sarasola, Tomás. Gero-Mensajero. Bilbo. 18,5 x 12,5 cm. 72 or.
- Euskal Herriko Atlasa.** (b). ASKOREN ARTEAN. Erein. Donostia. 31 x 23 cm. 188 or.
- Euskal Herriko autonomi elkarteko akuiferoen kutsadurarekiko zaugarritasuna / Mapa de vulnerabilidad a la contaminación de los acuiferos de la C.A.P.V..** (e). URBANISMO, VIVENDA Y M.A. E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 24 or.
- Euskal Herriko Geografia. "Erliebea".** (i). GONZALEZ AMUCHASTEGI, M^a Jose; SER-RANO CAÑADA, Enrique/Jaidura. Ostoa. Lasarte-Oria. 32 x 24 cm. 240 or.
- Euskal Herriko historiaurreko ehorzketa mundua.** (i). ARMENDARIZ, Anjel/Sarasola, Juan Mari. Gero-Mensajero. Bilbo. 18,5 x 12,5 cm. 70 or.
- Euskal Herriko II. Errepublika eta gerra zibila: Eguneroko bizitza.** (i). PABLO CONTRERAS, Santiago de/Sarasola, Juan Mari. Gero-Mensajero. Bilbo. 18,5 x 12,5 cm. 84 or.
- Euskal Herriko Komunitate Autonomoko komunikabideetako entzulegoaren ikerketa / Estudio de audiencia de medios de la Comunidad Autónoma Vasca.** (e). CIES. CIES. Iruñea. 30 cm. 282 or.
- Euskal Herriko lanbide-heziketa: eskualde bateko historiatik, Zarauzko EPO: 1943-1993 / La formación profesional en Euskal Herria: desde una experiencia comarcal, la EPO de Zarautz: 1943-1993.** (e). INTXAUSTI, Joseba. Langintza-Eskola. Zarautz. 30 cm. 327 or.
- Euskal Herriko mendiak. 400 ibilbide zazpi probintzietan zehar.** (i). ANGULO, Miguel/Tapia, Imanol. Elkar. Donostia. 27 x 19 cm. 366 or.
- Euskal Herriko natura babesteko legea / Ley de conservación de la naturaleza del País Vasco.** (e). PRESIDENCIA, REGIMEN JURIDICO. E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 17 x 12 cm. 152 or.

- Euskal Herriko urak** (i). BALIABIDE HIDRIKOEN TALDEA/Sarasola, Juan Mari. Gero-Mensajero. Bilbo. 18,5 x 12,5 cm. 104 or.
- Euskal Herriko zinemaren hastapenak / Los orígenes del cine en Euskal Herria.** MADARIAGA ATEKA, Javier. EHU. Bilbo. 21 x 30 cm. 150 or.
- Euskal historiaren 15 gertaera nagusi.** Gaiak. Donostia. 23,5 x 16 cm. 80 or.
- Euskal Hizkuntza eta Literatura 2.** (b). ELGOIBARKO EUSKARA MINTEGIA//Errazkin, Luis. Elkar. Donostia. 26 x 21 cm. 294 or.
- Euskal Hizkuntza eta Literatura 2. Lan-koadernoak. 1-5.** (b). ELGOIBARKO EUSKARA MINTEGIA//Errazkin, Luis. Elkar. Donostia. 26 x 21 cm. 300 or.
- Euskal Hizkuntza eta Literatura 3.** (b). ELGOIBARKO EUSKARA MINTEGIA//Errazkin, Luis. Elkar. Donostia. 24 x 17 cm. 600 or.
- Euskal Hizkuntza eta Literatura. UBI. B-D ereduak.** (b). BUTRON; DE PEDRO. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 256 or.
- Euskal hiztegi entziklopedikoa (Bol. 1-2).** Klaudio Harluxet Fundazio. Donostia. 29 cm.
- Euskal ikaskuntzak hezkuntza Sarean / XII Congreso de Estudios Vascos: estudios vascos en el sistema educativo.** (e). Eusko Ikaskuntza. Donostia. 31 x 21 cm. 782 or.
- Euskal Ipuinen Antologia bat.** (b). ASKOREN ARTEAN/Aldekoa, Iñaki*. Alberdania. Irun. 19 x 12 cm. 202 or.
- Euskal itzulpengintzaren historia laburra.** MENDIGUREN BEREZIARTU, Xabier. Elkar. Donostia. 24 x 17 cm. 216 or.
- Euskal Kulturaren Urtekaria 1995.** ASKOREN ARTEAN. Zeruko Argia. Lasarte. 30 cm. 359 or.
- Euskal prentsaren sorrera eta garapena (1834-1939).** DIAZ NOCI, Javier. Eusko Ikaskuntza. Donostia. 24 x 17 cm. 298 or.
- Euskal urtekari estatistikoa 94 / Anuario estadístico vasco 94.** (e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 27 cm. 678 or.
- Euskaldun bat Marten.** (b). ZUBELDIA, Iñaki//Redondo, Daniel. Elkar. Donostia. 20,5x 15,5 cm. 60 or.
- Euskaldunen Amerika.** ETXARRI, Joseba. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 264 or.
- Euskaldunon gida komertziala.** Egunkaria. Donostia. 21 x 15 cm. 128 or.
- Euskalduntzerako helburuak, orokorrak eta zehaztuak.** AEK. Bilbo. 24 x 17 cm. 224 or.
- Euskaltzaindiaren Oroit-Idazkia 1994 / Memoria 1994 Real Academia de la Lengua Vasca. Euskaltzaindia.** (e). LIZUNDIA, J.L.; TELLERIA, P.; REKALDE, I. Euskaltzaindia. Bilbo. 29 x 21 cm. 320 or.
- Euskara** (b). ASKOREN ARTEAN//Askoren artean. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 172 or.
- Euskara - Lan-koadernoak 1.** (b). ASKOREN ARTEAN//Zabala, Karlos. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 36 or.
- Euskara - Lan-koadernoak 2.** (b). ASKOREN ARTEAN//Zabala, Karlos "Arrastalu". Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 36 or.
- Euskara - Lan-koadernoak 3.** (b). ASKOREN ARTEAN//Zabala, Karlos. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 36 or.
- Euskara - Lan-koadernoak 4.** (b). ASKOREN ARTEAN//Askoren artean. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.
- Euskara - Lan-koadernoak 5.** (b). ASKOREN ARTEAN//Zabaleta, J.; Telleria, J. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.
- Euskara - Lan-koadernoak 6.** (b). ASKOREN ARTEAN//Askoren artean. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.
- Euskara - Lan-koadernoak 7.** (b). ASKOREN ARTEAN//Zabaleta, J.; Telleria, J. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.
- Euskara - Lan-koadernoak 8.** (b). ASKOREN ARTEAN//Telleria, J.; Zabaleta, J. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.
- Euskara - Lan-koadernoak 9.** (b). ASKOREN ARTEAN//Askoren artean. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.

- Euskara - Lan-koaderno 10.** (b). ASKOREN ARTEAN//Telleria, Joxemari. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.
- Euskara - Lan-koaderno 11.** (b). ASKOREN ARTEAN//Telleria, Joxemari. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.
- Euskara - Lan-koaderno 12.** (b). ASKOREN ARTEAN//Telleria, Joxemari. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.
- Euskara - Lan-koaderno 13.** (b). ASKOREN ARTEAN//Telleria, Joxemari. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.
- Euskara - Lan-koaderno 14.** (b). ALDASORO, M.; AGIRRETXE, J.//Telleria, Joxemari. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.
- Euskara - Lan-koaderno 15.** ASKOREN ARTEAN//Telleria, Joxemari. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.
- Euskara 1.** (b). ASKOREN ARTEAN//Askoren artean. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 140 or.
- Euskara 1. Lehen Hezkuntza. 1. zikloa. Gidaliburua.** GILTZA TALDEA//Peris, Carmen; Giltza taldea. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 27 x 21,5 cm. 120 or.
- Euskara 1. Lehen Hizkuntza. 1. zikloa.** GILTZA TALDEA//Lavarello, J.M.^a; Giltza-Edebé taldea. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 27 x 21,5 cm. 175 or.
- Euskara 1. Lehen Hizkuntza. 1. zikloa. Lan-koaderno.** GILTZA TALDEA//Escarrà, Conso; Lavarello, J.M.^a; Edebé taldea. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 27 x 21,5 cm. 71 or.
- Euskara 3.** (b). ASKOREN ARTEAN//Askoren artean. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 224 or.
- Euskara 4.** (b). ASKOREN ARTEAN//Askoren artean. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 228 or.
- Euskara 5.** (b). ALDASORO, M.; AGIRRETXE, J.//Askoren artean. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 224 or.
- Euskara 6.** (b). ASKOREN ARTEAN//Askoren artean. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 236 or.
- Euskara 6. Seigarren maila. D eredua.** SARRIEGI; LARRAÑAGA. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 200 or.
- Euskara.** AEK. AEK. Bilbo. 30 x 21 cm. 230 or.
- Euskara eta literatura OHO 7 (Batueraz).** ARISTONDO, Iñaki eta beste//San Blas, Marcos; Alonso, Luis. Ibaizabal. Euba. 28,5 x 21 cm. 248 or.
- Euskara Nafarroan / Euskera en Navarra. Datos sociolingüísticos del censo de población y vivienda de 1991.** (e). ZABALETA, Francisco. Nafarroako Gobernua. Iruñea. 30 cm. 323 or.
- Euskara, Zuzenbidearen hizkera.** ATXABAL, Alberto eta beste/Urrutia, Andres; Lobera, Anjel*. Anjel. Deustuko Unibertsitatea. Bilbo. 22 x 15 cm. 488 or.
- Euskara-Ingelesa / Ingelesa-Euskara Hiztegia.** (b/e). AULESTIA, Gorka; WHITE, Linda. Elkar. Donostia. 21 x 14 cm. 669 or.
- Euskarak badu etorkizunik Getxon.** GETXOKO UDALA//Ettxebarria, Joseba; Gómez, Luis Angel; Urresti, Peru. Getxoko Udala. Getxo. 21 x 15 cm. 96 or.
- Euskararen Erabilera Administrazioan: ihardunaldiak: Zornotzan, 1995eko ekainaren 22 eta 23an.** KULTURA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 29 cm. 261 or.
- Euskararen jarraipena / La continuidad del euskera / La continuité de la langue basque.** (e). AIZPURUA, Xabier. E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 30,5 x 22 cm. 308 or.
- Euskera aundiki-soñekoz.** AGIRRE, Jose Maria «Lizardi»/Otaegi, Lurdes*. Labayru. Bilbo. 16,5 x 13,5 cm. 198 or.
- Euskera eta literatura OHO 7 (Bizkaieraz).** (i). ARISTONDO, Iñaki eta beste/Artaraz, Jabi//San Blas, Marcos. Ibaizabal. Euba. 28,5 x 21 cm. 248 or.
- Eusko Ikaskuntza Euskadiko Kutxaren Giza eta Gizarte Zientzien Saria 1995 Julio Caro Baroja Jaunari emate ekitaldiko hitzaldiak / Discursos del acto de entrega del premio 1995 Eusko Ikaskuntza Caja Laboral de Humanidades y Ciencias sociales otorgado a D. Julio Caro Baroja / Discours de la cérémonie de remise....** Eusko Ikaskuntza; Kutxa. Donostia. 24 x 17 cm. 40 or.

- Eusko Legebiltzarra / Parlamento Vasco. 1994 urriak 23 octubre 1994.** (e). HERRIZAIN-GO SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 21 x 29,5 cm. 333 or.
- Eusko Lurra 2. Euskal Herriko geografia: erliebea.** (i). MEAZA, Guillermo/Jaidura. Ostoa. Lasarte. 32 cm. 240 or.
- Eusko Lurra 3. Euskal Herriko geografia: klima eta urak.** (i). MEAZA, Guillermo; RUIS URRESTARAZU, Eugenio/Jaidura. Ostoa. Lasarte. 32 cm. 240 or..
- Euskomunia ala Zoroastroren artalde!** (b). ZABALETA, Patxi. Txalaparta. Tafalla. 19 x 12 cm. 236 or.
- Euzkadi merezi zuten.** (e/i). IZAGIRRE, Koldo/Montorio, Bego. Orain. Hernani. 23 x 14 cm. 124 or.
- Euzkerea" eta "Yakintza" aldizkarietako olerkigintza.** KORTAZAR, Jon. Labayru Ikastegia; Zornotzako Udala. Bilbo; Zornotza. 24 x 17 cm. 125 or.
- Exiliatuok ez gara inongoak.** URKIZU, Patri. Arabako Foru Aldundia. Gasteiz. 23 cm. 102 or.
- Exkixu.** (b). TXILLARDEGI, Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 232 or.
- Extremo Occidente: arte portugués contemporáneo.** (e). CENTRO DE ARTE MODERNO-FCC; SAN MARTIN, Javier. Rekalde. Bilbo. 30 cm. 107 or.
- Ez direlako aketsak.** IZTUETA, Juan Inazio/Mujika Iraola, Inazio*. Alberdania. Irun. 19 x 12 cm. 152 or.
- Ez duk erraza, konpai!** IZAGIRRE, Koldo. Susa. Zarautz. 20 x 12,5 cm. 180 or.
- Ez eskatu sardinarik sasoiak kanpo.** (i). MARTIN, Andreu; RIBERA, Jaume/Ortiz de Landaluze, Agurtzane. Alfaguara; Zubia. Madrid; Leioa. 22 cm. 157 or.
- Ez garbitu eskuak, Flanagan.** (i). MARTIN, Andreu; RIBERA, Jaume/Goikoetxea, Iratxe. Anaya. Madrid. 23 x 13 cm. 231 or.
- Ez igo mendira auto hori batean.** (i). ZURITA, Mercedes/Auzmendi, Lurdes. Desclee de Brouwer. Bilbo. 19 x 12 cm. 144 or.
- Ezabatuak.** (e/i). LASKER-SCHULLER, Else eta beste/X.X./Gil Bera, Eduardo*. Pamiela. Iruña. 17 x 12,5 cm. 109 or.
- Ezer baino lehen.** (b). ITURBE, Arantxa. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 148 or.
- Ezin da ipuinik asmatu ala?** (b). MENDIGUREN, Xabier//Mitxelena, Jokin. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 100 or.
- Ezpataz hil.** BIGURI, Koldo. Erein. Donostia. 16 x 11 cm. 64 or.
- Ezponda (1557-1595): bersu eta hamalaurkunak, herioaz, maitasunaz, eta bertze olerki zenbait.** (i). SPONDE, Jean de/Orpustan, Jean Baptiste. Izpegi. S. Etienne-de-Baigorr. 22 cm. 107 or.
- Eztia eta ozpina.** (b). ZUBIZARRETA, Patxi. Alberdania. Irun. 19 x 12 cm. 161 or.
- Fadoa Coimbran.** GARZIA GARMENDIA, Juan. Alberdania. Irun. 19 x 12 cm. 253 or.
- Fisika - UBI.** (b). ALKAIN, Periko eta beste. Elkar. Usurbil-Donostia. 24 x 17 cm. 503 or.
- Fisika eta Kimika BBB 3.** LATORRE, Mario; MOLINER, Juan Francisco; RIUS, Jose Maria/Apraiz, Marivi; Sarasola, Jose Antonio; Zalakain, Luis M.//Telleria, Jose Luis. Ibaizabal. Euba. 25 x 19 cm. 368 or.
- Fisika praktikak (I) Mekanika eta elektrika.** ETXEBARRIA, Jose Ramon; EZPELETA, Txema; IGARTUA, Josu Mirena; PLAZAOLA, Fernando/Ensunza, Martxel*//Ensunza, Martxel. Udako Euskal Unibertsitatea. Bilbo. 24 x 17 cm. 301 or.
- Fisika. Hirugarren maila. D eredua.** (b). AZKONA; MUJIK; ETXANIZ; GISASOLA. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 160 or.
- Formak.** (i). TTARTALO/X.X. Ttartalo. Donostia. 22 x 23,5 cm. 12 or.
- Formak eta koloreak.** (i). LIBSA/Elizegi, Patxi//Sánchez, Javier. Ttartalo. Donostia. 32,5 x 24 cm. 16 or.
- Foru testuak. Jokabideak eta Pentsamoldeak.** (e). ORELLA UNZUE, Jose Luis/Sarasola, Tomás. Gero-Mensajero. Bilbo. 18,5 x 12,5 cm. 86 or.
- Francisco Infante. Artefaktuak: 1995'eko azaroaren 21 - 1996'ko urtarrilaren 21 / Artefactos: 21 de noviembre de 1995 - 21 de enero de 1996.** AGUIRIANO, Maya eta beste. Rekalde. Bilbo. 32 cm. 110 or.

- Frantziako Iraultza. Lehen maila. D eredua.** (b). PREGO, Alberto. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 80 or.
- Fueroa eta iri-berrien sortzea.** ARRINDA ALBISU, Donato; ALBISU AYERDI, Anastasio. La Gran Enciclopedia Vasca. Bilbo. 22 cm. 169 or.
- Futbol entrenatzailea.** BOURREL, Cristian; SENO, Maurizio. Deba Bailarako Euskara eta Kirol Zerbitzua. Deba. 21 x 15 cm. 225 or.
- Gabeziaren khantoreak: poema bilduma.** IRASTORTZA, Tere. Pamiela. Iruñea. 19 cm. 237 or.
- Gabon danoi (Bizkaieraz).** (i). MORTON, Lone/Herrera, Eukene//Wood, Jakki. Ibaizabal. Euba. 22,5 x 18,5 cm. 28 or.
- Gabon denoi (Batueraz).** (j). MORTON, Lone/Herrera, Eukene//Wood, Jakki. Ibaizabal. Euba. 22,5 x 18,5 cm. 28 or.
- Gabon Guanito.** MUGURUZA, Javi//Muguruza, Iñigo. Erein. Donostia. 19 x 12,5 cm. 72 or.
- Gailurrak eta goi lurrak.** (e). GOIKOETXEA, Imanol//Iturriza, Antxon (argazk.). Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 28 cm. 108 or.
- Gaitza eta heriotza Euskal herriko iraganean: hauen ikerketa paleopatologian zehar.** (j). ETXEBERRIA GABILONDO, Francisco/Sarasola, Juan Mari. Gero-Mensajero. Bilbo. 18,5 x 12,5 cm. 80 or.
- Galde erantzunen liburua.** (i). Kintana Goiriena, Jurgi/Kintana, Xabier*. Izar. Bilbo. 26 cm. 140 or.
- Galiako gozoki gozoak.** UDERZO, Timun Mas. Bartzelona. 22,5 x 29,5 cm. 62 or.
- Galtzagorri. Bigarren hiruhilekoa. Haur Hezkuntza - 5 urte.** ALVAREZ PRIETO, D.; GILTZA TALDEA//Elena, Horacio; Giltza taldea. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 21,5 x 27 cm. 228 or.
- Galtzagorri. Haur Hezkuntza - 5 urte. Gidaliburua.** ALVAREZ PRIETO, D.; GILTZA TALDEA//Elena, Horacio; Rovira, Francesc; Giltza taldea. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 27 x 21,5 cm. 319 or.
- Galtzagorri. Hirugarren hiruhilekoa. Haur Hezkuntza - 5 urte.** ALVAREZ PRIETO, D.; GILTZA TALDEA//Elena, Horacio; Giltza taldea. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 21,5 x 27 cm. 227 or.
- Galtzagorri. Ipuinen laminak. Haur Hezkuntza - 5 urte.** ALVAREZ PRIETO, D.; GILTZA TALDEA//Elena, Horacio; Giltza taldea. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 21,5 x 27 cm. 239 or.
- Galtzagorri. Lehen hiruhilekoa. Haur Hezkuntza - 5 urte.** ALVAREZ PRIETO, D.; GILTZA TALDEA//Elena, Horacio; Giltza taldea. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 21,5 x 27 cm. 226 or.
- Galtzagorriak.** AZKUE, Resurreccion M^a; BARANDIARAN, Jose Migel/Genua, Enkarni//Lucas, Jesus. Erein. Donostia. 29,7 x 21 cm. 23 or.
- Gantz-upela.** (i). MAUPASSANT, Guy de/Bilbao Goyoaga, Oskar. Desclée de Brouwer. Bilbo. 19 x 12 cm. 96 or.
- Gattopardo.** (j). LAMPEDUSA, Giuseppe Tomasi di/Biguri, Koldo. Ibaizabal. Euba. 19 x 13 cm. 268 or.
- Gaeko hitzak.** (b/i). MORRISON, Toni/Iriondo, Itziar. Erein. Donostia. 16 x 11 cm. 48 or.
- Gaur egungo Euskal Idazleak.** ASKOREN ARTEAN. Euskal Idazleen Elkarte. 21 x 15 cm. 112 or.
- Gautxoriak.** (b/i). HAUGEN, Tormod/Artola, R.; Barandiaran, A.//Osés, Pedro. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 196 or.
- Gazte donostiarren hizkuntzarekiko harremanak: Donostian, 1995ko uztaillean.** JAUSORO SANTA CRUZ, Nekane; Martínez de Luna Pérez de Arriba, Iñaki; Davila Legeren, Andrés. 30 cm. 144 or.
- Gazte hipokondriako baten egunkaria.** (b/i). MACFARLANE, A.; McPHERSON, A./Ugarteburu, Iñaki//Astrop, John. Elkar. Donostia. 20 x 12,5 cm. 222 or.
- Gazteentzako sexu-hezkuntzako gidaliburua (I).** UBILLOS LANDA, Silvia eta beste. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 20,5 x 10,5 cm. 135 or.

- Gazteentzako sexu-hezkuntzako gidaliburua (II).** UBILLOS LANDA, Silvia eta beste. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 21 cm. 99 or.
- Geltokian eserita.** GEREÑO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 x 14,5 cm. 160 or.
- Genetika, etika eta ideologia.** Gaiak. Donostia. 23,5 x 16 cm. 160 or.
- Geografia.** AEK. AEK. Bilbo. 30 x 21 cm. 230 or.
- Geologia. Lehen maila. D eredua.** (b). QUERCUS TALDEA. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 160 or.
- Georegen medizina miragarria.** (b/i). DAHL, Roald/Irigoién, Joan Mari//Blake, Quentin. Erein. Donostia. 19 x 12,5 cm. 136 or.
- Gernika Batallun euskalduna / Le Bataillon Gernika. Les combats de la Pointe-de-Grave (avril 1945).** (e). LARRONDE, Jean-Claude. Bidasoa. Bayonne. 23 cm. 125 or.
- Gero.** AXULAR. Egin. Hernani. 23 x 14 cm. 288 or.
- Gerraren antzea.** (i). Tzu, Sun/Izaga, Xabier. Txalaparta. Tafalla. 19 x 12 cm. 120 or.
- Getaria: antzinako 24 posta-txartel / 24 tarjetas postales antiguas.** Photomuseum. Zaurutz. 31 x 23 cm. 6 or.
- Gidaliburua eta baliabideak hizkuntza, 6 maila.** ZUBIA. Zubia. Leioa. 28 x 21 cm. 72 or.
- Gidaliburua irudi-hiztegia.** ZUBIA. Zubia. Leioa. 28 x 21 cm. 40 or.
- Giles, hameko nekazaria.** (j). TOLKIEN, J.R.R./Gillenea, Idoia//Garland, Roger. Desclée de Brouwer. Bilbo. 19 x 12 cm. 114 or.
- Gipuzkoako antzerkiaren maratona / Maratón teatro guipuzcoano.** Donostiako Kultur Udal Patronatuko Antzerki Unitatea**. Donostiako Udala / Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 22 x 23 cm. 63 or.
- Gipuzkoako errepideak / Carreteras de Gipuzkoa (mapa).** ERREPIDEETAKO UZENDARITZA NAGUSIA. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 62 x 92 cm.
- Gipuzkoako flora eta faunaren kontserbazioa / Conservación de la flora y fauna de Guipúzcoa.** (e). AZKARATE, Iñaki. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 30 cm. 111 or.
- Gipuzkoako Hiri Zaharrak.** ARIZAGA BOLUMBURU, Beatriz. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 28 x 22 cm. 108 or.
- Gipuzkoako Lurralde Historikoko Foru-Instituzioen xedapen-bilduma 1993 / Repertorio de disposiciones de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Gipuzkoa 1993.** (e). GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 25 cm. 1110 or.
- Gipuzkoako Lurralde Historikoko Foru-Instituzioen xedapen-bilduma 1994 / Repertorio de disposiciones de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Gipuzkoa 1994.** (e). GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 25 cm. 1082 or.
- Gipuzkoako trenak.** (e). OLAIZOLA ELORDI, Juanjo. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 28 cm. 108 or.
- Gipuzkoako Udal Zerga eta Aurrekontu estatistikak, 1984-1992 / Estadísticas Fiscales y Presupuestarias de los Ayuntamientos de Gipuzkoa 1984-1992.** (e). ANSOATEGUI FDEZ. DE ARROYABE, José Ignacio eta beste. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 30 x 21 cm. 451 or.
- Gipuzkoako udaletxeen marrazkiak / Dibujos de las casas consistoriales de Gipuzkoa.** ISASA, Pedro; LINAZASORO, Iñaki. Kutxa. Donostia. 24 x 31 cm. 204 or.
- Gipuzkoako XXII. Lehiaketa 1994, Marques de Rocaverde XXI. Euskal Trofeo / XXII Trofeo Guipúzcoa Internacional 1994, XXI Trofeo Memorial Marqués de Rocaverde Vasco.** Sociedad Fotográfica de Guipúzcoa. Donostia. 21 x 21 cm. 62 or.
- Giza geografia, 2 Batxilergoko.** (i). PRATS, Joaquín eta beste. Anaya. Madrid. 25 x 19 cm. 304 or.
- Gizakiari buruzko entseia: giza kulturaren filosofiari sarrera.** (i). CASSIRER, Ernst/Agirrebaltzategi, Paulo. Klasikoak. Bilbo. 23 x 15 cm. 355 or.
- Gizarte babeserako estatistika bateratuen sistema europarra / El sistema europeo de estadísticas integradas de protección social (seepros) / European system of integrated social protection statistics (esspros).** 1995. (e). BARRADA, Alfonso; AL-

- CALDE, Mercedes; GORTER, Cor N. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 30 cm. 259 or.
- Gizarte eta Nazio errepresentazioa telebista-albistegietan. Euskal Herria Teleberri, Te-lenavarra eta Telenorte albistegietan.** ARANA ARRIETA, Edorta. EHU. Leioa. 24 x 17 cm. 538 or.
- Gizarte laneko euskara.** MENDIZABAL ITUARTE, Jon; ITURRIZA, Margarita/Alberdi, Cristina. Esc. Univ. Trabajo Social. Donostia. 30 x 21 cm. 132 or.
- Gizarte-garantiako programak. Esparru proposamena.** HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 24 x 17 cm. 112 or.
- Gizon kabalen piurak.** (b). LERTXUNDI, Anjel//Zabaleta, Ion. Erein. Donostia. 19 x 12,5 cm. 120 or.
- Gizona bere bakardadean.** (b). ATXAGA, Bernardo. Pamiela. Iruñea. 19 cm.
- Goazen merkatura.** SABATE I RODIE, Teresa//Culla I Perarnau, Rita. Ttartalo. Donostia. 32 cm. 51 or.
- Goenkale: bizitzak zainak labor.** ARRALDE TALDEA. Pausoka. Bilbo. 21 cm. 201 or.
- Goizuetako ezkongaiak.** (b). GARATE, Gotzon. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 142 or.
- Gontzetarik jalgiaziak.** HIRIART URRUTY, Jean/Camino, Iñaki (Edizioa). Erein/Euskal Editoreen Elkarte. Donostia. 20 x 14 cm. 314 or.
- Gorbeia inguruko Etno-Ipuin eta Esaundak.** ETXEBARRIA, Juan Manuel. Labayru Ikastegia / BBK. Bilbo. 24,5 x 17 cm. 348 or.
- Gorila zuri bihurtu zen mutiko beltza.** (i). MAKOME, Inongo Vi/Auzmendi, Lurdes//Nefer. Desclée de Brouwer. Bilbo. 19 x 12 cm. 74 or.
- Gramatikaren Jabekuntza-garapena eta haur Euskaldunak.** BARREÑA AGIRREBETIA, Andoni. EHU. Bilbo. 24 x 17 cm. 220 or.
- Gregorio Arrue III. Itzulpen Sariaketa.** ASKOREN ARTEAN. Zarautzko Udala. Zarautz. 20 x 17 cm. 46 or.
- Gure Aita 1 (Batueraz).** (b). BRAVO, Idoia; BUSTINZA, Aitziber; ETXEANDIA, Sorkunde; ETXEBARRIA, Iruñe eta beste/Iraolagoitia, Fermin; Artacho, Rafael**//Alvarez, Jose Maria eta beste. Ibaizabal. Euba. 27 x 21,5 cm. 128 or.
- Gure Aita 2 (Batueraz).** (b). BRAVO, Idoia; BUSTINZA, Aitziber; ETXEANDIA, Sorkunde; ETXEBARRIA, Iruñe eta beste/Iraolagoitia, Fermin; Artacho, Rafael**//Alvarez, José Maria eta beste. Ibaizabal. Euba. 27 x 21,5 cm. 128 or.
- Gure Aita 6 (Batueraz).** BARRUETABEÑA, Sabin; REINARES, Carmen; HIDALGO, Guadalupe; SERNA, Jose/Iraolagoitia, Fermin**//Merino, Iñaki. Ibaizabal. Euba. 27 x 21,5 cm. 152 or.
- Gure Aita 6 (Batueraz) Gida.** BARRUETABEÑA, Sabin; REINARES, Carmen; HIDALGO, Guadalupe; SERNA, Jose/Iraolagoitia, Fermin**//Merino, Iñaki. Ibaizabal. Euba. 27 x 21,5 cm. 56 or.
- Gure Aita 6 (Bizkaieraz).** BARRUETABEÑA, Sabin; REINARES, Carmen; HIDALGO, Guadalupe; SERNA, Jose/Iraolagoitia, Fermin**//Merino, Iñaki. Ibaizabal. Euba. 27 x 21,5 cm. 152 or.
- Gure Aita 6 (Bizkaieraz) Gida.** GARITAONANDIA, Jesus; REINARES, Carmen; HIDALGO, Guadalupe; SERNA, Jose/Iraolagoitia, Fermin**//Merino, Iñaki. Ibaizabal. Euba. 27 x 21,5 cm. 56 or.
- Gure artea 1995: pintura, grabatua / pintura, grabado.** (e). KULTURA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 28 cm. 76 or.
- Gustavo Marrone, Jaime Parera, Permindar Kaur, Carme Saumell, Marc Palau, Sebastia Oliva: ideiak, objektuak eta esparruak: 1994ko Abenduaren 16tik 1995ko Urtarrillaren 22ra / Ideas, objectes & recintes: del 16 de Desembre de 1994 al 22 de Gener de 1995.** Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 23 x 24 cm. 23 or.
- Gutun Filosofikoak.** (i). VOLTAIRE/Sudupe, Jon. Klasikoak. Bilbo. 23 x 15 cm. 192 or.
- Gutun harrigarri bat.** (b). ZUBIZARRETA, Patxi//Mitxelena, Jokin. Elkar. Donostia. 20,5 x 15,5 cm. 56 or.
- Hakuna matata.** ARRETXE, Jon. Elkar. Donostia. 20 x 12,5 cm. 132 or.

- Hamaika pauso.** (b). SAIZARBITORIA, Ramon. Erein. Donostia. 21 x 13 cm. 450 or.
- Hamaseigarrean, aidanez.** (b). LERTXUNDI, Anjel. Erein. Donostia. 21 x 13 cm. 140 or.
- Hamelingo Xirularia.** (i). BARCO, Manuel/Elizegi, Patxi//Barco, Manuel. Ttartalo. Donostia. 31 x 22,5 cm. 16 or.
- Hamelingo xirularia.** (i). JORDAN, Julián; LOPEZ, Eva/Elizegi, Patxi//Jordán, Julián; López, Eva. Ttartalo. Donostia. 33,5 x 24 cm. 16 or.
- Handitzen naizenean.** ALBERDI, Pedro. Alberdania. Irun. 19 x 12 cm. 79 or.
- Haritza 6: inguruaren ezaguera.** (i). PAGES BLANCH, Joan eta beste/Berriotxo, Joseba. Bruño. Bilbo. 29 x 21 cm. 192 or.
- Haritza 6: inguruaren ezaguera. Gida didaktikoa.** (i). PAGES BLANCH, Joan eta beste/Berriotxo, Joseba. Bruño. Bilbo. 29 x 21 cm. 160 or.
- Harrieten gramatikako hiztegiak (1741).** LAKARRA, Joseba Andoni. EHU. Bilbo. 24 x 17 cm. 178 or.
- Hartz gehiegi.** (i). CLARKE, Gus/Elizegi, Patxi. Timun Mas. Barcelona. 23 x 20 cm. 32 or.
- Hartz zuria.** X.X./X.X.//Sitjar, Miquel. Con-bel. Donostia. 29,5 x 21 cm. 16 or.
- Hau da zaparrada, Kiriko!** (i). ELENA, Horacio/Ormazabal, Joxantonio//Martí, Isabel. Elkar. Donostia. 21 x 21 cm. 12 or.
- Hau ez da ipuina.** (i). DIDEROT, Denis/Iñurrieta, Iñaki. Ibaizabal. Euba. 19 x 13 cm. 120 or.
- Haur besoetakoa.** (e). MIRANDE, Jon. Orain. Hernani. 23 x 14 cm. 128 or.
- Haur Hezkuntza. 2. zikloa. Edukinen zehaztapena.** GILTZA-EDEBE TALDEA. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 27 x 21,5 cm. 70 or.
- Haur Hezkuntza. 2. zikloa. Proiektua eta programaketa.** GILTZA-EDEBE TALDEA. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 27 x 21,5 cm. 34 or.
- Haur hezkuntzan euskara lantzeko curriculum-materialak (Egoera komunikatiboak).** HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 29,5 x 21 cm. 132 or.
- Haur jolasa hezkidetzan. 3-8 urte / El juego infantil desde la coeducación. 3-8 años.** (e). HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 29,5 x 21 cm. 92 or.
- Haurren Abesbatzentzako 7. Konposaketa Lehiaketa.** Fed. Coros Gipuzkoa. Lezo. 29 x 21 cm. 61 or.
- Haurtxoa bat - Lan-koaderno 1.** (b). GOÑI, J. M.; MENDIZABAL, A.//Gaston, Jose. Elkar. Donostia. 27 x 21 cm. 144 or.
- Haurtxoa bat - Lan-koaderno 2.** (b). GOÑI, J. M.; MENDIZABAL, A.//Gaston, Jose. Elkar. Donostia. 27 x 21 cm. 120 or.
- Haurtxoa bat - Lan-koaderno 3.** (b). GOÑI, J. M.; MENDIZABAL, A.//Gaston, Jose. Elkar. Donostia. 27 x 21 cm. 96 or.
- Haurtxoa bi - Lan-koaderno 1.** (b). GOÑI, J. M.; MENDIZABAL, A.//Zabaleta, Jon. Elkar. Donostia. 27 x 21 cm. 180 or.
- Haurtxoa bi - Lan-koaderno 2.** (b). GOÑI, J. M.; MENDIZABAL, A.//Astrain, Luis. Elkar. Donostia. 27 x 21 cm. 164 or.
- Haurtxoa bi - Lan-koaderno 3.** (b). GOÑI, J. M.; MENDIZABAL, A.//Astrain, Luis. Elkar. Donostia. 27 x 21 cm. 132 or.
- Haurtxoa hiru - Lan-koaderno 1.** (b). GOÑI, J. M.; MENDIZABAL, A.//Gaston, Jose. Elkar. Donostia. 27 x 21 cm. 218 or.
- Haurtxoa hiru - Lan-koaderno 2.** (b). GOÑI, J. M.; MENDIZABAL, A.//Gaston, Jose. Elkar. Donostia. 27 x 21 cm. 192 or.
- Haurtxoa hiru - Lan-koaderno 3.** (b). GOÑI, J. M.; MENDIZABAL, A.//Gaston, Jose. Elkar. Donostia. 27 x 21 cm. 110 or.
- Hauturak.** MUÑOZ TRIGO, Jokin. Alberdania. Irun. 20,5 x 14 cm. 333 or.
- Hauta-Lanerako Euskal Hiztegia. Tolesgabe-Zuztarte.** (e). SARASOLA, Ibon. Kutxa. Donostia. 27 x 20 cm. 152 or.
- Hegaz egin nezakeela erakustearren itzuli nintzen.** (i). KLEIN, Robin/Bilbao, Itziar. Anaya. Madrid. 22 x 13 cm. 208 or.

- Hegiko bordatik.** DIRASSAR, Janbattit. Elkar. Donostia. 21 x 13,5 cm. 136 or.
- Hego itsasoetako hiru istorio.** (i). LONDON, Jack/Mendiguren, Iñaki. Elkar. Donostia. 20 x 12,5 cm. 88 or.
- Helburuaren barne diren euskal autonomi elkarteko baserrialdeak garatzeko programazio-agiri bakarra 1994-1996.** E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 29,5 x 21 cm. 128 or.
- Hemen datzana da.** JIMENEZ ORMAETXEA, Edorta. Elkar. Donostia. 15 x 10 cm. 64 or.
- Hemen: Kutxa-Gipuzkoa, 1879-1995.** (e). BARRENA OSORO, Elena/Izarlan. Kutxa Fundazioa. Donostia. 31 x 31 cm. 287 or.
- Henry Bengoa inventarium. Abecedario de la cultura vasca.** ATXAGA, Bernardo. Orain. Hernani. 23 x 14 cm. 96 or.
- Heriotzaren erregina.** (i). MILNE, John/Mendiguren, Iñaki. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 94 or.
- Herri kultura: euskal kultura eta kultura popularrak.** AMEZAGA ALBIZU, Josu. EHU. Leioa. 24 x 17 cm. 346 or.
- Herrien Europa / Europa en los pueblos.** (b/e/i). PUJANA ARZA, Juan José/Kintana, Xabier; Traductenia. Coinpasa. Getxo. 27 x 19 cm. 96 or.
- Herriko jaiak.** GERENO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 x 14,5 cm. 160 or.
- Hezkuntzaren Ikerkuntza.** (i). COLAS BRAVO, Pilar; BUENDIA EISMAN, Leonor/Sarriegi Eskisabel, Andoni. EHU. Bilbo. 22 x 15,5 cm. 392 or.
- HIESA: Prebentzioa, sexualitatea eta drogak.** Gaiak. Donostia. 23,5 x 16 cm. 160 or.
- Hilarriak, Museoko bilduma / Estelas, colección del Museo.** Euskal Arkeologia, Etnografia eta Kondaira Museoa. Bilbo. 24 cm. 123 or.
- Hilerrri itxia.** MENDIGUREN ELIZEGI, Xabier. Euskaltzaindia/BBK. Bilbo. 20,5 x 13 cm. 62 or.
- Hilketa euskal herri-kulturan.** IÑARRA, Aitxus. Iralka. Irun. 21 x 14 cm. 94 or.
- Hiltzailea European.** (b/i). CHANDLER, R./Cillero, Javi. Erein. Donostia. 16 x 11 cm. 72 or.
- Hinki-hanka.** ERDOZAINZI-ETXART, Manex. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 140 or.
- Hipokratesen aforismoak.** (i). HIPOCRATES/Igerabide, Juan Kruz /Elhuyar (moldatz.). Elkar. Usurbil. 19,5 x 13,5 cm. 75 or.
- Hiri-interbentzioak: proiektuak eta hitzaldiak: Muntadasek proposatutako tailerra, uztaila 1994 / Intervenciones urbanas: proyectos y comunicaciones: taller propuesto por Muntadas, julio 1994 / Urban interventions: projects and lectures: workshop proposed by Muntades, July 1994.** Arteleku**. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 34 cm. 119 or.
- Hiria** (i). LIBSA/Elizegi, Patxi//Sánchez, Javier. Ttartalo. Donostia. 32,5 x 24 cm. 16 or.
- Hirian** (i). MALAM, John/Ttartalo//Taylor, Kate; Auger, Liz. Ttartalo. Donostia. 31 x 25 cm. 20 or.
- Hiru harz-hiru txerrikume-hiru katakume-hiru txakurkume.** (i). X.X./X.X.//JOAN. G. Ttartalo. Donostia. 27 x 20 cm. 48 or.
- Hiru lagun.** TXILIKU//Lucas, Jesus. Elkar. Donostia. 21 x 14 cm. 76 or.
- Hiru txerrikumeak.** (i). BARCO, Manuel/Elizegi, Patxi//Barco, Manuel. Ttartalo. Donostia. 31 x 22,5 cm. 16 or.
- Hiru txerrikumeak.** (i). JORDAN, Julián; LOPEZ, Eva/Elizegi, Patxi//Jordán, Julián; López, Eva. Ttartalo. Donostia. 33,5 x 24 cm. 16 or.
- Hiru Txito Txiki.** BENNETT BOOKS, David Ltd//Smee, Nicola. Timun Mas.artzelona. 15,5 x 15,5 cm. 12 or.
- Hiru Untxi Txiki.** BENNETT BOOKS, David Ltd//Smee, Nicola. Timun Mas.artzelona. 15,5 x 15,5 cm. 12 or.
- Historia baten bila.** URIOLA TALDEA. Egile editore. Bilbo. 20 cm. 159 or.
- Historia, 1 Batxilergoko. Lanerako koadernoak.** (b/i). PRATS, Joaquín eta beste. Anaya. Madrid. 25 x 19 cm. 344 or.

- Historia: zientzia ala literatura? Historiari buruzko gogoeta sorta.** MEES, Ludger; RI-
AÑO, Eugenio; GARZIA, Pruden; ZULAIKA, Joseba; AZURMENDI, Joxe/Garcia, Pruden;
Zaldua, Iban*. Udako Euskal Unibertsitatea. Bilbo. 24 x 17 cm. 146 or.
- Historio hiperlaburrak.** (b/i). BENEDETTI, Mario; GALEANO; MONTERROSO, COR-
TAZAR/Markuleta, Gerardo. Erein. Donostia. 16 x 11 cm. 48 or.
- Hitz egingo balute.** (b/i). HERRIOT, James/Mendiñuren, Iñaki. Elkar. Donostia. 18 x 11
cm. 104 or.
- Hitzen liburu handia.** (b). CAVALCOLI, F.; MONESI, M.//Cavalcoli, F.; Monesi, M. Ttart-
talo. Donostia. 22 x 19 cm. 28 or.
- Hitzetik irudira, ekinean aspertu gabe ongi idazteko bidea.** ITUARTE, Mari Eli; MURO,
Angel//Garro Celaya, José Luis. Desclee de Brouwer. Bilbo. 23 x 16,5 cm. 100 or.
- Hizkuntza 2: Lehen Hezkuntza: zure ingurua.** ZUBIA. Zubia. Leioa. 28 x 21 cm. 160 or.
- Hizkuntza 4: Lehen hezkuntza.** ZUBIA. Zubia. Leioa. 28 x 21 cm. 114 or.
- Hizkuntza 6.** ZUBIA. Zubia. Leioa. 28 x 21 cm. 144 or.
- Hizkuntza 7.** (b). ASKOREN ARTEAN//Alvarez, Iñaki. Elkar. Donostia. 24 x 17 cm. 304 or.
- Hizkuntza 8.** (b). ASKOREN ARTEAN//Astrain, Luis. Elkar. Donostia. 24 x 17 cm. 344 or.
- Hizkuntza eskakizunetako azterketak.** Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea. Gasteiz.
25 cm. 168 or.
- Hizkuntza eta Literatura 2. Lehen Hezkuntza. 1. zikloa.** NABERAN NABERAN, J.; GA-
BIKAGOJEASKOA MENTXAKA, A.; GARCIA ESTEBAN, F.J.; LEKUE J//Comella, M^a
A.; Bordoy, I. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 27 x 21,5 cm. 192 or.
- Hizkuntza eta Literatura 6. Lehen Hezkuntza. 3. Zikloa.** AZURMENDI URIARTE, A.; GIL-
TZA TALDEA//Zabala, Karlos; Peris, Carmen; Asensio, Agustí. Giltza-Edebé Taldea. Son-
dika. 27 x 21,5 cm. 208 or.
- Hizkuntza eta Literatura 6. Lehen Hezkuntza. 3. zikloa. Gidaliburua.** AZURMENDI
URIARTE, A.; GILTZA TALDEA//Peris, Carmen. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 27 x 21,5
cm. 222 or.
- Hizkuntzak irakasteko metodologia; irakasleentzako testuliburua.** (i). NUNAN,
David/Morales, Ana Isabel. Habe. Donostia. 24 x 17 cm. 270 or.
- Hizkuntzaren jatorriari buruzko tratatua.** (i). HERDER, Johann Gottfried/Garikano,
Anton. Klasikoak. Bilbo. 23 x 15 cm. 155 or.
- Hiztegia bi mila, euskara-espainiera espainiera-euskara / Hiztegia bi mila, vasco-es-
pañol, español-vasco.** (b/e). KINTANA, Xabier eta beste. Elkar. Donostia. 24 cm. 1077
or.
- Hiztegia: euskara-gaztelania, castellano-euskara.** (e). AGOTE, Jose Luis eta beste/Zabaleta,
J.M.**. Lur. Donostia. 11,5 x 7,5 cm. 379 or.
- Hnuy illa nyha majah yahoo (Poemak 1985-1995).** SARRIONANDIA, Joseba. Elkar.
Donostia. 24,5 x 17,5 cm. 232 or.
- Hontza** (i). Ormazabal, Joxantonio//Yabar, Maylee. Tarttalo. Donostia. 24 x 30 cm. 12 or.
- Hotz egiten du.** (i). DENOU, Violeta/Ormazabal, Joxantonio//Denou, Violeta. Elkar.
Donostia. 17 x 17 cm. 8 or.
- Hutsaren hurrengo.** (i). MARTIN, Andreu/Goikoetxea, Iratxe. Anaya. Madrid. 23 x 13
cm. 184 or.
- Ibilaldia globoan.** ATEKA, Piedad. Izar. Bilbo. 20 cm. 23 or.
- Ibiltari.** ARALARKO ADISKIDEAK. Aralarko Adiskideak. Tolosa. 28 cm. 197 or.
- Idazlan-sorta.** ARZAC ALBERDI, Antonio. Sendoa. Oiartzun. 19 x 12 cm. 222 or.
- Idea (laurogeitasei grabatu).** MASEREEL, Frans. Iralka. Irun. 18 cm. 105 or.
- Identidad vasca y nacionalidad: pluralismo cultural y transnacionalización (I).** (e).
APALATEGI, Jokin; PALACIOS, Xabier. Nazionalismo Konparatuen ikasketarako In-
stitutua. Gasteiz. 21 cm. 217 or.
- Idiaren eraman handia.** ALONSO FOURCADE, Jon. Euskaltzaindia/BBK. Bilbo. 20,5 x 13
cm. 104 or.
- Idoia Montón: martxoak 3-apirilak 3 = 3 marzo-3 abril.** (e). MONTO, Idoia. San Telmo
Museoa. Donostia. 21 x 21 cm. 28 or.

- Igarkizunak.** ETXANIZ, Xabier//Lucas, Jesus. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 176 or.
- Igela beldurrez dago.** (i). VELTHUIJS, Max/Elizegi, Patxi//Viano, Victor. Timun Mas. Bartzelona. 20 x 23 cm. 36 or.
- II Gabon-Kantu Armonizazio Lehiaketa.** Fed. Coros Guipuzcoa. Lezo. 29 x 21 cm. 22 or.
- Ijitoak dauzkat nire etxean.** (b). ITURRALDE, Joxemari//Oses, Pedro. Pamiela. Iruñea. 19 cm. 88 or.
- Ikas Bidea Ipuin Bilduma 95.** IKAS BIDEA IKASTOLA. Arabako Foru Aldundia. Gasteiz. 30 x 21 cm. 92 or.
- Ikaslearen liburua 2.** (b). ILLARRAMENDI IRURE, Margarita/Urruzola Arratibel, Bakartxo. Ardatz. Gasteiz. 29 x 21 cm. 350 or.
- Ikaslearen liburua: 1 urratsa.** (b). URRUZOLA ARRATIBEL, Bakartxo; ILLARRAMENDI IRURE, Marga. Ardatz Kultur Elkartea. Gasteiz. 30 cm. 261 or.
- Ikaslearen liburua: 3 urratsa.** (b). URRUZOLA ARRATIBEL, Bakartxo; ILLARRAMENDI IRURE, Marga. Ardatz Kultur Elkartea. Gasteiz. 30 cm. 322 or.
- Ikaslearen liburua: 4. urratsa.** INZIARTE LUZURIAGA, Joseba. Ardatz Kultur Elkartea. Gasteiz. 30 cm. 355 or.
- Ikerbila 94. Euskal Herriari buruzko ikerlanak / Investigaciones sobre Euskal Herria 1.994 / Recherches sur le Peuple Basque / Research on the Basque People.** (e). OJANGUREN, Pedro Maria de. BBK. Bilbo. 29 x 21 cm. 234 or.
- Ikerketa zientifiko eta garapen teknologikoari buruzko estatistika (I+G): 89-93 / Estadística de investigación científica y desarrollo tecnológico (I+D): 89-93.** (e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 24 cm. 6 or.
- Ikerketa zientifiko eta garapen teknologikoko ihardueri buruzko estatistika: 1993 / Estadística sobre actividades en investigación científica y desarrollo tecnológico: 1993.** (e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 26 x 21 cm. 150 or.
- Ikurrina 1894-1994, Euskadiren bizitzako 100 urte.** (e). Sabino Arana Kultur Elkargoa. Bilbo. 30 x 21 cm. 151 or.
- Ikusi loreak.** (i). DENOU, Violeta/Ormazabal, Joxantonio//Denou, Violeta. Elkar. Donostia. 17 x 17 cm. 8 or.
- Ilargi aldiak / Antojos de luna.** (e). MINA, Javier. Arrasateko Udaletxea. Pamplona. 20 x 14 cm. 332 or.
- Ilya Kabakov. Zubia: 1995'eko azaroaren 21 - 1996'ko urtarrilaren 21 / El puente: 21 de noviembre de 1995 - 21 de enero de 1996.** (e). AGUIRIANO, Maya; GROYS, Boris; KABAKOV, Ilya. Rekalde. Bilbo. 32 cm. 130 or.
- Imajina ezazu Euskadi. Sariak: Margolaritza, argazkigintza, poesia, ipuinak / Imaginate Euskadi. Premios: Pintura, fotografía, poesía, cuentos.** Banco Central Hispano. Bilbo. 24 x 15 cm. 179 or.
- Incidencia del estrés en la salud de las mujeres.** (e). EMAKUNDE. Emakunde. Gasteiz. 31 x 21 cm. 264 or.
- Indarkeriari uko egin bakea lortzeko: pastoral idazkia: abendu-eguberri 1995 / Renunciar a la violencia para hacer la paz: casta pastoral: adviento-navidad 1995.** (e). SETIEN ALBERRO, José María. Idatz. Donostia. 21 x 11 cm. 51 or.
- Indianoa.** (b). TXILIKU. Elkar. Donostia. 20 x 12,5 cm. 148 or.
- Industri Kontuak 93. Oinarria 90 / Cuentas Industriales 93. Base 90.** (e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 25,5 x 21 cm. 173 or.
- Industri prezioen indizea 94. Oinarria 1990 / Índice de precios industriales 94. Base 1990.** (e). EUSTAT. Eusko Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 25,5 x 21 cm. 117 or.
- Industri Produktzioaren Indizea (IPI) 94. Oinarria 90 / Índice de Producción Industrial (IPI) 94. Base 90.** (e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 25,5 x 21 cm. 116 or.
- Industrializatiotik desindustrializaziora? Euskal Herria kapitalismoaren garapenaren testuinguruan.** AGIRRE-MAULEON, Juanxto eta beste/Zaldua, Iban; Zurbano, Mikel*. Udako Euskal Unibertsitatea. Bilbo. 24 x 17 cm. 229 or.

- Inessa de Gaxen.** (e). DOMENECH RICO, Fernando. Théâtre 'Avenir. Bordeaux. 21 cm. 174 or.
- Informatika 2. Nire Lehen Urratsak.** ELORRIETA, Orlando eta beste. Elhuyar. Usurbil. 24 x 17 cm. 216 or.
- Informazio estatistikoa: 1994 / Información estadística: 1994.** (e). OGASUN ETA FINANTZA DEPARTAMENTUA. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 30 cm. 287 or.
- Informe al Parlamento Vasco, 1994.** (e). ARARTEKO. Euskal herria. Parlamentua. Vitoria. 23 cm. 310 or.
- Informe sobre la situación de las mujeres en Bilbao 1994.** (e). EMAKUME, GAZTERIA ETA KIROL SAILA. Bilboko Udala. Bilbo. 24 cm. 126 or.
- Ingeles bat etxean.** (b/i). NÖSTLINGER, Christine/Mendiguren, Xabier. Elkar. Donostia. 20 x 12,5 cm. 156 or.
- Ingurua 6: natura, gizartez eta kultura. Lehen Hezkuntza.** CASAJUANA; ROSABEL eta beste. Vicens-Vives. Barcelona. 27 x 22 cm. 288 or.
- Inguruaren ezaguera 1. Lehen Hezkuntza. 1. zikloa.** GILTZA-EDEBE TALDEA//Curto, Rosa M^a. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 27 x 21,5 cm. 151 or.
- Inguruaren ezaguera 1. Lehen Hezkuntza. 1. zikloa. Gidaliburua.** GILTZA-EDEBE TALDEA//Curto, Rosa M^a; Giltza-Edebé taldea. Giltza-Edebé Taldea. Barcelona. 27 x 21,5 cm. 144 or.
- Inguruaren ezaguera 3: Lehen Hezkuntza. Lan-koadernoa.** (b). ZUBIA. Zubia. Leioa. 28 x 21 cm. 64 or.
- Inguruaren ezaguera 4: Lehen Hezkuntza. Lan-koadernoa.** (b). ZUBIA. Zubia. Leioa. 28 x 21 cm. 64 or.
- Inguruaren ezaguera 5: Lehen Hezkuntza, 3 zikloa. Lan-koadernoa.** ZUBIA. Zubia. Leioa. 28 x 21 cm. 80 or.
- Inguruaren ezaguera 6. Lehen Hezkuntza. 3. Zikloa.** APRAIZ LANDETA, I.; ASUA ABASOLO, B.; LARREA GARAI, M.E.; GILTZA-EDEBE TALDEA//Curtó, Rosa M^a eta beste. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 27 x 21,5 cm. 239 or.
- Inguruaren ezaguera 6. Lehen Hezkuntza. 3. Zikloa. Langaia.** APRAIZ LANDETA, I.; ASUA ABASOLO, B.; LARREA GARAI, M.E.; GILTZA-EDEBE TALDEA//León, P.; Magrià, J.; Giltza taldea. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 27 x 21,5 cm. 63 or.
- Inguruaren ezaguera 6. Lehen Hizkuntza. 3. zikloa. Gidaliburua.** APRAIZ LANDETA, I.; ASUA ABASOLO, B.; LARREA GARAI, M.E.; GILTZA-EDEBE TALDEA//Leon, Pere eta beste. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 27 x 21,5 cm. 222 or.
- Inguruaren ezaguera 6: Lehen Hezkuntza, 3 zikloa.** Grupo Anaya. Madrid. 28 x 20 cm. 208 or.
- Inguruaren ezaguera 6: Lehen Hezkuntza, 3 zikloa. Gidaliburua eta baliabideak.** ZUBIA. Zubia. Leioa. 28 x 21 cm. 136 or.
- Inguruaren ezaguera 6: Lehen Hezkuntza, 3 zikloa. Lan-koadernoa eta mapa Espainia.** ANAYA. Anaya. Madrid. 28 x 20 cm. 112 or.
- Inguruaren ezaguera 6: Lehen Hezkuntza. Materialen karpeta.** ANAYA. Anaya. Madrid. 28 x 20 cm.
- Inguruaren ezaguera 6: Lehen Hezkuntza. Proposamen didaktikoa.** ANAYA. Anaya. Madrid. 28 x 20 cm. 192 or.
- Ingurunea - Lan-koadernoa 1.** (b). ASKOREN ARTEAN//Astrain, Luis. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 56 or.
- Ingurunea - Lan-koadernoa 2.** (b). ASKOREN ARTEAN//Errazkin, Luis. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 56 or.
- Ingurunea - Lan-koadernoa 3.** (b). ASKOREN ARTEAN//Telleria, Joxemari. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 60 or.
- Ingurunea - Lan-koadernoa 5.** (b). ASKOREN ARTEAN//Astrain, Luis. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.
- Ingurunea - Lan-koadernoa 6.** (b). ASKOREN ARTEAN//Telleria, Joxemari. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.

- Ingurunea - Lan-koaderno 7.** (b). ASKOREN ARTEAN//Telleria, Joxemari. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 72 or.
- Ingurunea - Lan-koaderno 8.** (b). ASKOREN ARTEAN//Telleria, Joxemari. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.
- Ingurunea 1.** (b). ASKOREN ARTEAN//Askoren artean. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 120 or.
- Ingurunea 2.** (b). ASKOREN ARTEAN//Askoren artean. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 164 or.
- Ingurunea 2. Bigarren maila. B-D ereduak.** (b). GOIA; IMAZ; IPARRAGIRRE. Erein. Donostia. 26 x 19 cm.
- Ingurunea 3.** (b). ASKOREN ARTEAN//Astrain, Luis. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 172 or.
- Ingurunea 4.** (b). ASKOREN ARTEAN//Astrain, Luis. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 184 or.
- Ingurunea 5.** (b). ASKOREN ARTEAN//Astrain, Luis. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 192 or.
- Ingurunea 5-6. Seigarren maila. B-D ereduak. Gidaliburua.** GOIA; RODRIGUEZ. Erein. Donostia. 24 x 17 cm. 180 or.
- Ingurunea 5. Bosgarren maila. B-D ereduak.** (b). GOIA; RODRIGUEZ. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 200 or.
- Ingurunea 6.** (b). ASKOREN ARTEAN//Askoren artean. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 208 or.
- Ingurunea 6. Seigarren maila. B-D ereduak.** GOIA; RODRIGUEZ. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 220 or.
- Innis Fodhla: amonaren ipuin irlandarrak.** OLMO, Karlos del. R & B. Donostia. 19 cm. 201 or.
- Instrumentuak eta forma musikalak.** IGLESIAS, Mercedes; MARTIN BARO, Alicia. Casa Erviti. Donostia. 29,5 x 21 cm. 84 or.
- Ipuiak edo kontutxoak I: 1896-eko urtean Donostian.** ARTOLA LARRAÑAGA, Ramon. Sendoa. Oiartzun. 19 x 12 cm. 164 or.
- Ipuiak edo kontutxoak II: 1896-eko urtean Donostian.** ARTOLA LARRAÑAGA, Ramon. Sendoa. Oiartzun. 19 x 12 cm. 170 or.
- Ipuin eta istorio.** LARZABAL, Piarres/Xarritton, Piarres*. Elkar. Donostia.
- Ipuin ilunak.** ARANA, Aitor. R & B. Donostia. 19 x 12 cm. 155 or.
- Ipuin naturalak.** (b). MONASTERIO, Xabier//Landa, Erramun. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 80 or.
- Ipuinak.** (i). KAFKA, Franz/Kintana, Xabier. Erein. Donostia. 16 x 11 cm. 72 or.
- Ipuinak eta Bertsoak.** GOIKOETXEA, Ekaitz eta beste/Goikoetxea Arrieta, Juan Luis (moldatzailea). Euskaltzaindia/BBK. Bilbo. 27 x 21 cm. 54 or.
- Ipuinak** MOGEL, Jose Antonio/Altzibar, Xabier*. Labayru Ikastegia. Bilbo. 24 x 15,5 cm. 350 or.
- Ipurbeltz. 12 ale.** ASKOREN ARTEAN. Erein. Donostia. 27 x 21 cm. 32 or.
- Irabazi eta galdu.** (b/i). JUPP, T. C./Mujika, J. A. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 40 or.
- Irakaskuntza ertainetan curriculumaren egokitzapenak egiteko material lagungarriak / Materiales de apoyo para la realización de adaptaciones curriculares de enseñanzas medias.** (e). HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 21 x 15 cm. 56 or.
- Irakaskuntza pribatuaren gastu eta finantzaketaren estatistika 1993 / Estadística del gasto y financiación de la enseñanza privada 1993.** (e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 26 cm. 125 or.
- Irakaskuntza publikoaren gastu eta finantzaketaren estatistika 1993 / Estadística del gasto y financiación de la enseñanza pública 1993.** (e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 26 cm. 109 or.
- Irakaskuntzaren Estatistika 93-94 / Estadística de la enseñanza 93-94.** (e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 25,5 x 21 cm. 186 or.
- Irakasle Agenda.** ALAÑA, Patxi. Artez. Bilbo. 24 x 17 cm. 224 or.

- Irakasle aholkularia / El profesorado consultor.** (e). HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 21 x 21 cm. 224 or.
- Irakasle alu bat.** MENDIGUREN, Xabier. Elkar. Donostia. 20 x 12,5 cm. 186 or.
- Irakasleen hizkuntz eskakizunak. 1995eko azterketak.** HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 24 x 17 cm. 144 or.
- Irakasleentzako gida, balio, jarrera eta arauen hezkuntzan / Guía para el profesorado en la educación de valores, actitudes y normas.** (e). HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 29,5 x 21 cm. 208 or.
- Irakurgaiak 1.** (b). ASKOREN ARTEAN//Dominguez, Angel. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 112 or.
- Irakurgaiak 2.** (b). ASKOREN ARTEAN//Lucas, Belen. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 112 or.
- Irakurgaiak 3.** (b). ASKOREN ARTEAN//Belmonte, Jose. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 128 or.
- Irakurgaiak 4.** (b). ASKOREN ARTEAN//Askoren artean. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 136 or.
- Irakurgaiak 5.** (b). ASKOREN ARTEAN//Askoren artean. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 168 or.
- Irakurgaiak 6.** (b). ASKOREN ARTEAN//Belmonte, Jose. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 176 or.
- Irakurketa eta haur literatura: Donostiako Udal Liburutegiko Haur Liburuaren Dokumentazioarearen erreferentzi obren katalogoa / Lectura y literatura infantil: catálogo de obras de referencia del Centro de Documentación del Libro Infantil de la Biblioteca Municipal de San Sebastian.** BIBLIOTECA MUNICIPAL. CENTRO DE DOCUMENTACION DEL LIBRO INFANTIL. Kultur Udal Patronatua. Donostia. 24 cm. 146 or.
- Irakurketa hizkuntzen irakaskuntzan. Gogoeta batzuk.** CORNAIRE, Claudete. HABE. Donostia. 21,5 x 14,5 cm. 112 or.
- Irautza industrial. Lehen maila. D eredu.** (b). PREGO, Alberto. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 80 or.
- Irudi-hiztegia: hitzak begien aurrean.** KINTANA, Xabier; MONASTERIO, Xabier//Sangregorio, Fernando; Teja, Ramon; Garcia, Benjamin. Santillana. Madrid. 29 x 22 cm. 143 or.
- Irudiak margotu 1.** ESIN//Ubia, Josep. Tarttalo. Donostia. 21,4 x 28 cm. 100 or.
- Irudiak margotu 2.** ESIN//Ubia, Josep. Tarttalo. Donostia. 21,4 x 28 cm. 100 or.
- Irudiak margotu 3.** ESIN//Ubia, Josep. Tarttalo. Donostia. 21,4 x 28 cm. 100 or.
- Irudiak margotu 4.** ESIN//Ubia, Josep. Tarttalo. Donostia. 21,4 x 28 cm. 100 or.
- Irudiak margotu 5.** ESIN//Ubia, Josep. Tarttalo. Donostia. 21,4 x 28 cm. 100 or.
- Irudiak margotu 6.** ESIN//Ubia, Josep. Tarttalo. Donostia. 21,4 x 28 cm. 100 or.
- Iruñeko erresuma. 925. urtera arte.** (i). ILARRI ZABALA, Manuel/Sarasola, Tomás. Gero-Mensajero. Bilbo. 18,5 x 12,5 cm. 86 or.
- Iruñeko eskolari buruz / Sobre la escuela de Pamplona.** (i). MARTIN CRUZ, Salvador; MARTIN LARUMBE, Celia/Mangado Urdániz, Javier. Iruñeko Udala. Iruñea. 20 cm. 167 or.
- Iruzurtia.** (i). ALONSO, Manuel L./Bilbao, Itziar. Anaya. Madrid. 23 cm. 125 or.
- Isilak: uztailak 1995 / Silenciosos: julio 1995.** Arteleku**. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 21 cm. 84 or.
- Istanbul-en elkartu gara.** (b/i). CHISHOLM, Richard/Mujika, J. A. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 64 or.
- Itsas aurrean: el País Vasco y el mar a través de la historia.** (e). CASADO, Jose Luis eta beste; Untzi Museoa. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 28 cm. 221 or.
- Itun Berria: grekoa-latina-euskara.** (i). Elizen Arteko Biblia Elkarte. Pax. Lazkao. 20 x 24 cm. 810 or.
- Iturritik ihardunaldiak.** ASKOREN ARTEAN. Bilboko Udaletxea. Bilbo. 24 x 17 cm. 250 or.

- Itzaleko hitzak.** GARZIA DE CORTAZAR, Mirari. Euskaltzaindia / BBK. Bilbo. 20,5 x 13 cm. 44 or.
- Itzuliko naiz.** ESNAL ORMAETXEA, Pello. Sendoa. Oiartzun. 19 x 12 cm. 300 or.
- Itzulpengintza.** (b). MENDIGUREN, Xabier. Elkar. Donostia. 24 x 17 cm. 426 or.
- Izar bat naiz.** (i). AUERBACHER, Inge/Igerabide, Juan Kruz. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 108 or.
- Izkiriaturik aurkitu ditudan ene poemak.** (b). SARRIONANDIA, Joseba. Pamiela. Iruñea. 19 cm. 231 or.
- Izpiritu-Zientzietarako sarrera: gizartea eta historiaren estudiorako oinarritzapen saiakuntza.** (i). DILTHEY, Wilhelm/Mendiguren Bereziartu, Xabier. Klasikoak. Bilbo. 23 x 15 cm. 452 or.
- Izu-istorioak.** (b/i). STOKER, Bram/Mendiguren, Iñaki. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 64 or.
- Izurri berria.** (b). GARATE, Gotzon. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 112 or.
- J.I. Fernandez Bañuelos. Paisajes interiores.** (e). AGIRIANO, Jon; ESPARZA, Ramon. BBK Fundazioa. Bilbo. 29 x 22 cm. 32 or.
- J.R. Elorza: irailak 1-urriak / J.R. Elorza: septiembre 1-octubre 1.** (e). ELORZA, José Ramón. San Telmo Museoa. Donostia. 21 x 21 cm. 32 or.
- Jack Berrero.** (i). ALONSO, Manuel L./Alberdi, Dorleta. Anaya. Madrid. 23 cm. 141 or.
- Jaun agurgarria.** (b). LOPEZ GASENI//Olariaga, Antton. Pamiela. Iruñea. 19 cm. 44 or.
- Jeneroa eta baloreak / Género y valores.** (e). ASKOREN ARTEAN. Emakunde. Gasteiz. 31 x 21 cm. 354 or.
- Jentzi.** (b). ZUBIZARRETA, Patxi. Erein. Donostia. 19 x 12,5 cm. 58/64 or.
- Jesus Gallego.** (e). ALZURI MILANES, Mirian. Kutxa. Donostia. 30 x 22,5 cm. 249 or.
- Jesus, bere herria, bere lagunak (Batueraz).** (i). MARCHON, Benoit/Barruetabeña, Sabin/Barruetabeña, Sabin//Millet, Claude; Millet, Denise. Ibaizabal. Euba. 18,5 x 12,5 cm. 48 or.
- Jesus, bere herria, bere lagunak (Bizkaieraz).** (i). MARCHON, Benoit/Barruetabeña, Sabin/Barruetabeña, Sabin***//Millet, Claude; Millet, Denise. Ibaizabal. Euba. 18,5 x 12,5 cm. 48 or.
- Jira Bira 4.** ROMANO DOMINGUEZ, M^a Luisa; RUIZ GOÑI, Susana//Jesse; San Blas, Marcos; Alonso, Luis. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 152 or.
- Jira-Bira 3 - Gida.** ROMANO DOMINGUEZ, M^a Luisa; RUIZ GOÑI, Susana//Jesse. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 192 or.
- Jira-Bira 3.** ROMANO DOMINGUEZ, M^a Luisa; RUIZ GOÑI, Susana//Jesse; San Blas, Marcos; Alonso, Luis; Dominguez, Angel. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 152 or.
- Jira-Bira 4 - Gida.** ROMANO DOMINGUEZ, M^a Luisa; RUIZ GOÑI, Susana//Jesse. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 172 or.
- John Lennon.** (i). WHITE, Michael/X.X./Sarasola, J.A. Ibaizabal. Euba. 21,5 x 15 cm. 64 or.
- Jojo, pailazo baten historia: zazpi agerraldiko antzerkia, hitzaurrea eta hitzatzerekin.** (i). ENDE, Michael/Mendiguren, Xabier. Desclée de Brouwer. Bilbo. 19 x 12 cm. 102 or.
- Jokaera liburua. (Euskara, kultura, estiloa eta komunikazioa).** ZUBIMENDI IMAZ, Joxe Ramon. Sendoa. Oiartzun. 22 x 15 cm. 229 or.
- Jolas egiteko ipuinak.** (b/i). RODARI, Gianni/Ormazabal, Joxantonio//Peg, Gianni. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 212 or.
- Jolas egiteko koloreak.** (i). RIOLO, Elettra/Peña, Nereba//X.X. Ttartalo. Donostia. 23 x 22 cm. 16 or.
- Jolas egiteko zenbakiak.** (i). RIOLO, Elettra/Peña, Nereba//X.X. Ttartalo. Donostia. 23 x 22 cm. 16 or.
- Jolas-parkean.** (i). PICANYOL/Ormazabal, Joxantonio//Picanyol. Elkar. Donostia. 24 x 22 cm. 24 or.
- Jolastu eta ikasi, 1.** IZAR. Izar. Barakaldo. 22 x 15 cm. 12 or.
- Jolastu eta ikasi, 2.** IZAR. Izar. Barakaldo. 22 x 15 cm. 12 or.
- Jolastu eta ikasi, 3.** IZAR. Izar. Barakaldo. 22 x 15 cm. 12 or.
- Jolastu eta ikasi, 4.** IZAR. Izar. Barakaldo. 22 x 15 cm. 12 or.

- Jolastu eta ikasi, 5.** IZAR. Izar. Barakaldo. 22 x 15 cm. 12 or.
- Jolastu eta ikasi, 6.** IZAR. Izar. Barakaldo. 22 x 15 cm. 12 or.
- Jolastu eta ikasi, 7.** IZAR. Izar. Barakaldo. 22 x 15 cm. 12 or.
- Jolastu eta ikasi, 8.** IZAR. Izar. Barakaldo. 22 x 15 cm. 12 or.
- Jon Miranderen gutunak: 1948-1972.** MIRANDE, Jon/Urkizu, Patri*. Susa. Zarautz. 24 x 16,5 cm. 261 or.
- Jose Ignazio Gerriko Enatariaga (1740-1824) eta vere "Cristau Doctrina guztiaren esplikazioaren sayaquera (1858)".** ARANBURU, Pello Joxe; BIDEJAIN, Marian; IDI-
AKEZ, Antton; REZOLA, Iñaki. E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 24 x 17 cm.
176 or.
- Jose Maria Agirre, Xabier Lizardi (1896-1933).** KORTAZAR. Jon. E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 24 cm. 20 or.
- Josetxo** ETXEITA, Jose Manuel/Arejita, Adolfo. Labayru Ikastegia / BBK. Bilbo. 21 x 14,5 cm. 355 or.
- Jostailuak.** (i). LIBSA/Elizegi, Patxi//Sánchez, Javier. Ttartalo. Donostia. 32,5 x 24 cm. 16 or.
- Jostun txiki ausarta.** (i). BARCO, Manuel/Elizegi, Patxi//Barco, Manuel. Ttartalo. Donostia. 31 x 22,5 cm. 16 or.
- Jostun txiki ausarta.** (i). JORDAN, Julián; LOPEZ, Eva/Elizegi, Patxi//Jordán, Julián; López, Eva. Ttartalo. Donostia. 33,5 x 24 cm. 16 or.
- Joxe kale-saguren ipuina.** (i). POTTER, Beatrix/Gillenea, Idoia; Legorburu, Garbiñe//Potter, Beatrix. Desclée de Brouwer. Bilbo. 14 x 10,5 cm. 58 or.
- Juan Antonio Mogel Urkiza 1745-1995: jaiotzatik 250. urtemuga, Eibar-Markina.** EIBARKO UDALA eta beste. Kutxa. Donostia. 21 cm. 14 or.
- Juan Bautista Agirre Elola, 1742-1823: gizon eta apaiz eredugarri.** ARANBURU, Pello Joxe/Apalategi Begiristain, Jose Martin**. Asteasu Udala. Asteasu. 24 x 17 cm. 211 or.
- Juan Ignazio Iztueta, dantzarien maisu & miscelánea.** (e). GARMENDIA ARRUBARRENA, José. Iztueta Fundazioa. Zaldibia. 23 cm. 302 or.
- Juan Luis Goenaga, "Ibeltaza", (por caminos de sombras y silencio): obras 1969-1995.** (e). AGIRIANO, Maya eta beste. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 27 x 22 cm. 133 or.
- Juan Mieg.** (e/i). HERRERUELA, Benito; VAZQUEZ, Ramón; ARCEDIANO, Santiago/X.X. BBK Fundazioa. Bilbo. 29 x 23 cm. 106 or.
- Juantxo eta babarrun-landarea.** PROLE, Helen; Maddock, Andrew. Ttartalo. Donostia. 29 x 21 cm. 24 or.
- Jugurtaren aurkako gerra.** (e/i). SALUSTIO CRISPO, Cayo/Bilbao Telletxea, Gidor. E.J.; Euskal Herriko Unibertsitatea. Gasteiz. 21 x 14 cm. 238 or.
- Julene Azpeitia VII. Ipuin Lehiaketa: 1994 Zumaia.** ASKOREN ARTEAN. Zumaia Udala. Zumaia. 21 cm. 67 or.
- Kalakari 4. Laugarren maila. B-D ereduak.** (b). RUIZ BIKANDI, Uri. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 192 or.
- Kalea.** (i). ADAMS, Gerry/Mendizabal, Mikel. Txalaparta. Tafalla. 19 x 12 cm. 192 or.
- Kaletarren istorioak.** GALARRETA, Xabier. Marjinalia. Astigarraga. 21 x 15 cm. 24 or.
- Kanpai hotsen misterioa.** (i). DOCAMPO, Xabier P./Igerabide, Juan Kruz//Hernández, Paco. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 148 or.
- Kanpo errotulazioa. Barne errotulazioa / Rotulación exterior. Rotulación interior.** (e). HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 24 x 17 cm. 292 or.
- Kanpo Merkataritza 93 / Comercio Exterior 93.** (e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakunde. Gasteiz. 25,5 x 21 cm. 132 or.
- Kanpotarra** (i). WHITNEY, Norman/Mendiguren, Iñaki. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 80 or.
- Kantuz.** (b). ETCHEMENDY, Paul. Elkar. Donostia. 16 x 11,5 cm. 204 or.

- Kapitain Frakasa.** (b). LERTXUNDI, Anjel//Olariaga, Antton. Erein. Donostia. 20,5 x 13 cm. 172 or.
- Kariuki.** (i). MWANGI, Meja/Mendizabal, Aintzine//Serain, Lucienne. Txalaparta. Tafalla. 19 x 13 cm. 164 or.
- Karlos Santamaria Ansa.** (i). JAKINKIZUNAK ELKARTEA/Manterola, Luis/Andonegi, Blanca. Eusko Ikaskuntza. Donostia. 21 x 14 cm. 81 or.
- Karrantza: karrantzako haranari buruzko unitate didaktikoa.** CARRASCAO, Ana Rosa eta beste. E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 29,5 x 21 cm. 196 or.
- Kaskarintxo.** (b). LANDA, M.; ORMAZABAL, J.//Lucas, Jexux. Elkar. Donostia. 20,5 x 15,5 cm. 64 or.
- Katakomba berria.** (i). CONAN DOYLE, Arthur/Bilbao Goyoaga, Oskar. Desclée de Brouwer. Bilbo. 19 x 12 cm. 88 or.
- Katebegi galdua.** ALONSO FOURCADE, Jon. Susa. Zarautz. 20 x 12,5 cm. 243 or.
- Katu beltza.** (b/i). MILNE, John/Mujika, J. A. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 72 or.
- Katu botaduna.** (i). BARCO, Manuel/Elizegi, Patxi//Barco, Manuel. Tarttalo. Donostia. 31 x 23,5 cm. 44 or.
- Katu-katua ez zen katua.** (i). O'CALLAGHAN I DUCH, Elena/Meabe, Miren Agur//Comella, Angels. Edebé-Giltza. Barcelona. 19 x 18 cm. 26 or.
- Katua.** (i). SACRE, Marie-José/Ormazabal, Joxantonio//Volpicelli, Gaia. Elkar. Donostia. 17 x 17 cm. 24 or.
- Kaxkajo bahituaren kasua.** (b). LERTXUNDI, Anjel//Olariaga, Antton. Erein. Donostia. 19 x 12,5 cm. 106 or.
- Kazetaritza-idazkuntzarako eskuliburua: informazio-generoak.** DIAZ NOCI, Javier. EHU. Bilbo. 24 x 17 cm. 228 or.
- Kcappo tempo di tremolo.** (b). ARISTI, Pako. Erein. Donostia. 21 x 13 cm. 136 or.
- Kimetz 3.** TELLERIA, Nerea. J.M. Zabala Euskaltegia. Bilbo. 30 x 21 cm. 270 or.
- Kimika. Bigarren maila. D eredua.** (b). AZKONA; MUJIKA; ETXANIZ; GISASOLA. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 160 or.
- Kimika. Hirugarren maila. D eredua.** (b). AZKONA; MUJIKA; ETXANIZ; GISASOLA. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 136 or.
- Kirkoren anaia.** (i). ELENA Horacio; MARTI Isabel/Ormazabal, Joxantonio//Elena, Horacio. Elkar. Donostia. 21 x 21 cm. 10 or.
- Kirol Argazkigintzako Nazioarteko XIV, Lehiaketa, 1995 Gipuzkoa- XIV Concurso Internacional de Fotografía Deportiva, 1995 Gipuzkoa.** Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 21 x 21 cm. 74 or.
- Kirol entrenamenduaren oinarriak.** OIARTZABAL, Ina; ZINKUNEGI, Aitor. Deba Bailarako euskara eta Kirol Zerbitzua. Deba. 21 x 15 cm. 215 or.
- Kirolari buruzko azterketarako II. ihardunaldiak: Aquitaine-Euskadi: Vitoria-Gasteiz, 1993ko martxoaren 29 eta 30ean / II Jornadas de estudio sobre el deporte: Aquitaine-Euskadi: Vitoria-Gasteiz, 29 y 30 de marzo de 1993.** (e). Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea. Gasteiz. 30 cm. 336 or.
- Kittano.** ORMAZABAL, Joxantonio//Colombo, Daniele. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 96 or.
- Kitto dena!** (b/i). ACHEBE, Chinua/Mujika, J. A. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 116 or.
- Koala.** (i). Ormazabal, Joxantonio//Yabar, Maylee. Tarttalo. Donostia. 24 x 30 cm. 12 or.
- Koldo Mitxelena Elissalt, egitasmoa eta egitatea (2 bol.).** PEREZ GAZTELU, Elixabete. Errenteriako Udala. Errenteria. 25 cm.
- Koldo Mitxelena Saria, eskolarteko seigarren lehiaketa: olerkia, bersoa, ipuina, komikia: B, C kategoria, komikia kategoria guztiak.** ASKOREN ARTEAN. Euskararen Udal Patronatua. Donostia. 21 cm. 93 or.
- Koldo Mitxelena Saria, eskolarteko seigarren lehiaketa: olerkia, bersoa, ipuina: D eta E kategoria.** ASKOREN ARTEAN. Euskararen Udal Patronatua. Donostia. 21 x 15 cm. 105 or.

- Koldo Mitxelenaren euskara noranahikotzea: aitzindariak, hiztegia eta hizkuntzalaritzako hitz berezituen azterketa.** PEREZ GAZTELU, Miren Elixabete. Deustuko Unibertsitatea. Bilbo. 4 microf.
- Kolorea (Batueraz).** (i). GORDON, Maria/Barrueta-beña, Sabin/Mendizabal, Antxiñe//Gordon, Mike. Ibaizabal. Euba. 21,5 x 19,5 cm. 32 or.
- Kolorea (Bizkaieraz).** (i). GORDON, Maria/Barrueta-beña, Sabin/Ibaizabal Taldea//Gordon, Mike. Ibaizabal. Euba. 21,5 x 19,5 cm. 32 or.
- Koloreak.** (i). TTARTALO/X.X. Ttartalo. Donostia. 22 x 23,5 cm. 12 or.
- Komunikazioa.** AEK. AEK. Bilbo. 30 x 21 cm. 230 or.
- Komunikazioaren gidaliburua: Euskadi 1996 / Guía de la comunicación: Euskadi 1996.** Prentsa eta Komunikazio Zuzendaritza. Gasteiz. 21 cm. 494 or.
- Kontabilitatearen Hastapenak.** (b). ERKIZIA, Agustin eta beste. Elkar. Usurbil-Donostia. 24 x 17 cm. 310 or.
- Kontaidazu eguzkiaren berri.** (i). ESTEBAN, Angel/Goitia, Iñaki//X.X. Bruño. Bilbo. 19 x 12 cm. 75 or.
- Kontrabandista** (b/i). PLOWRIGHT, Piers/Mendiguren, Iñaki. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 104 or.
- Kontratu.** SASTRE FOREST, Pablo. Elkar. Donostia. 15 x 10 cm. 62 or.
- Kontsumitzailearen gida.** EUROPAKO ELKARTEEN BATZORDEA; MERKATARITZA, KONTSUMO ETA TURISMO SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 21 cm. 96 or.
- Kontu ekonomikoak 1993: 1989-1993, 1994 (aurrerapena) / Cuentas económicas 1993: 1989-1993, 1994 (avance).** (e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 25,5 x 21 cm. 254 or.
- Kontu zaharrak.** ARRATIBEL, Joxe/Elustondo, Miel Anjel**//Olariaga, Antton. Erein. Donostia. 21 x 13 cm. 198 or.
- Koskotenekoak.** Kazabon Amigorena, Antton*. Sendoa. Oiartzun. 19 x 12 cm. 213 or.
- Kotti** (b). ORMAZABAL, Joxantonio//Errazkin, Luis. Elkar. Donostia. 20,5 x 15,5 cm. 64 or.
- Kredoa aurkitu eta errezatu (Batueraz).** (i). NOVI, Nathalie; DEBRUYNNE, Jean/Barrueta-beña, Sabin/Barrueta-beña, Sabin. Ibaizabal. Euba. 18,5 x 12,5 cm. 48 or.
- Kredoa aurkitu eta errezatu (Bizkaieraz).** (i). NOVI, Nathalie; DEBRUYNNE, Jean/Barrueta-beña, Sabin/Barrueta-beña, Sabin***. Ibaizabal. Euba. 18,5 x 12,5 cm. 48 or.
- Kresala - Euskara batuan.** AGIRRE, Txomin. Elkar. Donostia. 20 x 12,5 cm. 228 or.
- Kresala.** AGIRRE, Txomin/Arretxe, Jon*. Orain. Hernani. 23 x 14 cm. 126 or.
- Kristau-gaiak.** KEREXETA GALLASTEGUI, Jaime. Wilsen. Ollobarren. 24 x 16 cm. 24 or.
- Kristauaren otoizak / Oraciones del cristiano.** (e). X.X. Parroquia San Sebastián Mártir. Donostia. 18 x 11 cm. 104 or.
- Krokodilo bat nire logelan.** (i). GARCIA VILARIÑO, Andrés/Ibarra, Jaione; Meabe, Miren Agur//López Dominguez, Xan. Edebé-Giltza. Barcelona. 17 x 12 cm. 50 or.
- Kuba triste dago.** (b). ELEXPURU, Juan Martin. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 204 or.
- Kuki (Batueraz).** (b). AREJITA, Marije; AREJITA, Izaskun; KORTAZAR, Maite; URIONABARRINETXEA, Estibalitz//Dominguez, Angel. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 72 or.
- Kultura-hitzak euskaraz.** IRIGOIEN, Alfonso. Deustuko Unibertsitatea. Bilbo. 22 x 15 cm. 154 or.
- Kutsidazu bidea, Izabel.** (b). SAGASTIZABAL, Joxean. Alberdania. Irun. 19 x 12,5 cm. 112 or.
- Kutun kutuna.** ESNAL, Pello//Belmonte, Jose. Bruño. Bilbo. 19 cm. 91 or.
- Kutuna tuntuna.** SANTISTEBAN, Karlos//Odriozola, Andoni. Elkar. Donostia. 21 x 14 cm. 56 or.
- La langue basque parmi les autres: influences, comparaisons: actes du Colloque International de l'Ūra 1055 du C.N.R.S. (Bayonne 27-28 septembre 1993).** (e). COLLOQUE INTERNATIONALE DE L'UNITE DE RECHERCHES ASSOCIEES. Izpegi. Baigorri. 22 cm. 187 or.

- Lagun-lagunak** (j). DANZIGER, Paula/Monasterio, Xabier//Ross, Tony. Alfaguara; Zubia. Madrid; Leioa. 20 x 12 cm. 100 or.
- Lagunekin baratzean: hezitzailearentzako gida liburua.** (b/i). SHAW, Franz; SZABO, Catherine/AGIPADeko Prebentzio Taldea. AGIPAD. Donostia. 30 x 21 cm. 111 or.
- Lamiak, sorginak eta jainkosak. Zuhaitzak eta Naturarekiko kultuak Euskal Herrian.** CARO BAROJA, Julio. Gaiak. Donostia. 21,5 x 17 cm. 276 or.
- Lan estatistikak: Urtarrila-Abendua 1993 / Estadísticas laborales: Enero-Diciembre 1993.** (e). JUSTIZI, EKONOMI, LAN ETA GIZARTE SEGURANTZA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 30 cm. 108 or.
- Lan-Koaderno. Hizkuntza 1-2.** (i). SANTILLANA. Zubia. Leioa. 28 x 21 cm. 48 or.
- Lan-Koaderno. Hizkuntza 1-2.** (i). SANTILLANA. Zubia. Leioa. 28 x 21 cm. 48 or.
- Lan-Koaderno. Hizkuntza 1.1.** (i). SANTILLANA. Zubia. Leioa. 28 x 21 cm. 48 or.
- Lan-Koaderno. Hizkuntza 2-2.** (i). SANTILLANA. Zubia. Leioa. 28 x 21 cm. 48 or.
- Lan-Koaderno. Hizkuntza 2-3.** (i). SANTILLANA. Zubia. Leioa. 28 x 21 cm. 48 or.
- Lan-Koaderno. Hizkuntza 3.** (i). SANTILLANA. Zubia. Leioa. 28 x 21 cm. 48 or.
- Lanaren gizarte historiaren esku-liburua: lana eginez goaz aurrera.** (i). AIZPURU, Mikel; RIVERA, Antonio/Arzallus, Juan Mari; Manterola, Luis; Olano, Antton. EHU. Leioa. 24 x 17 cm. 364 or.
- Landa** (j). LIBSA/Elizegi, Patxi//Sánchez, Javier. Ttartalo. Donostia. 32,5 x 24 cm. 16 or.
- Langosta baten inguruan.** MONZON, Telesforo/Izagirre, Koldo*. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 128 or.
- Lanik gabe ezin bizi.** BARANDIARAN SARASOLA, Bixente. Sendoa. Oiartzun. 19 x 12 cm. 187 or.
- Lari fari hortzandi: jostailuen kutzako abenturak.** (i). JANOSCH/Mendiguren, Xabier//Janosch, Desclée de Brouwer. Bilbo. 19 x 12 cm. 120 or.
- Latinamerikarra 96. Aberri handia eta mundu osoko aberria.** VIGIL, José María. 20,7 x 17,5 cm. 240 or.
- Lau katu.** (j). VENTURA, Enrique/Bilbao, Itziar. Anaya. Madrid. 23 cm. 221 or.
- Lau zaldun.** (b). ITURRALDE, Joxemari. Erein. Donostia. 16 x 11 cm. 48 or.
- Lazkao Txiki.** ORMAZABAL, Joxantoni//Arrastalu. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 96 or.
- Laztantxo txerrikumearen ipuina.** (j). POTTER, Beatrix/Gillenea, Idoia; Legorburu, Garbiñe//POTTER, Beatrix. Desclée de Brouwer. Bilbo. 14 x 10,5 cm. 84 or.
- Lea Balea 5 urte (Batueraz). Gida.** (b/i). MARTIN, Karmen; FELIPE, María/Umerez, Nekane. Ibaizabal. Euba. 27,2 x 22 cm. 200 or.
- Lea Balea 5 urte - 1. Hiruhilabetea (Batueraz).** (b/i). MARTIN, Karmen; FELIPE, María/Umerez, Nekane//Tellaetxe, Jose Antonio eta beste. Ibaizabal. Euba. 21,5 cm. 228 or.
- Lea Balea 5 urte - 2. Hiruhilabetea (Batueraz).** (b/i). MARTIN, Karmen; FELIPE, María/Umerez, Nekane//Tellaetxe, Jose Antonio eta beste. Ibaizabal. Euba. 21,5 cm. 228 or.
- Lea Balea 5 urte - 3. Hiruhilabetea (Batueraz).** (b/i). MARTIN, Karmen; FELIPE, María/Umerez, Nekane//Tellaetxe, Jose Antonio eta beste. Ibaizabal. Euba. 21,5 cm. 228 or.
- Legazpin barrena (BTT-z) / Paseos por Legazpi (en BTT) / Randonnées en BTT à travers Legazpi.** (e). OSKOZ, Mikel. Legazpiko Udala. Legazpi. 25 cm.
- Legazpin barrena (oinez) / Paseos por Legazpi (andando) / Randonnées à pied à travers Legazpi.** (e). BURCIO, Antxon. Legazpiko Udala. Legazpi. 25 cm. 1 karpeta.
- Legendes basques.** (b). BARBIER, Jean//Tillac, P. Elkar. Donostia. 28 x 23 cm. 164 or.
- Legez kanpo.** (b). MINTEGI, Laura. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 168 or.
- Lehen inperioak. Lehen maila. D eredua.** (b). PREGO, Alberto. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 80 or.
- Lehenago zen berandu.** (b). ITURBE, Arantxa. Alberdania. Irun. 19 x 12 cm. 135 or.
- Lehoia eta basurdea-Saguen biltzarra.** ARIZA, Jose//X.X. Ttartalo. Donostia. 27 cm. 32 or.

- Leizezulo.** (b). MENDIZABAL, Jexuxmari. Alberdania. Irun. 19 x 12 cm. 68 or.
- Leturiaren egunkari ezkutua.** ALVAREZ, J.L. «Txillardegj». Orain. Hernani. 23 x 14 cm. 142 or.
- Lezoko gida-liburua: natura eta giza lorratza.** ZUMALABE, Fran eta beste/Elorza, Mikel; Zumalabe, Fran**. Lezoko Udala; Aranzadi. Lezo; Donostia. 30 cm. 88 or.
- Lillura.** NOKESTI. Egile Editore. Amorebieta. 20 cm. 366 or.
- Linguae Vasconum Primitiae.** (e). DETXEPARE, Bernard. Orain. Hernani. 23 x 14 cm. 126 or.
- Linguae Vasconum Primitiae.** (i). ETXEPARE, Bernard/Altuna, Patxi eta beste/Kintana, Xabier**//Garcia Angulo, Fernando. Euskaltzaindia. Bilbo. 24 x 17 cm. 412 or.
- Lizarra Ikastola. 1970-1995. 25 urte muga.** ARAMBURU GEREÑU, Jon eta beste. Lizarra Ikastola / Ikastolen Elkarte. Lizarra. 24 x 22 cm. 67 or.
- Lizeo Agenda.** ALAÑA, Koldo. Artz. Bilbo. 16,5 x 11 cm. 160 or.
- Loitzu herrian uda partean.** (b). MUJIKA, Luis Mari. Erein. Donostia. 20,5 x 13 cm. 193 or.
- Londresen nago aitonarekin.** (b). ITURRALDE, Joxemari. Erein. Donostia. 19 x 12,5 cm. 80 or.
- Lord Arthur Savile-ren krimena.** (i). WILDE, Oscar/Aldekoa-Otalora, Alex. Desclée de Brouwer. Bilbo. 19 x 12 cm. 84 or.
- Lotsaren iges.** ZAPIRAIN, Salbador «Ataño». Sendoa. Oiartzun. 19 x 12 cm. 168 or.
- Luis Gamir-en hilketa.** GEREÑO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 x 14,5 cm. 160 or.
- Lukas eta hontza.** (i). OTXOA, Julia/Ituarte, Mari Eli//Otxoa, Julia. Gero-Mensajero. Bilbo. 16,5 x 13,5 cm. 40 or.
- Lur bat zure minari.** OTAMENDI, Jose Luis. Susa. Zarautz. 20 x 12,5 cm. 67 or.
- Lur zabaletan.** (b). EPALZA, Aingeru//Urmeneta, Asisko. Pamiela. Iruñea. 19 x 13 cm. 172 or.
- Lurralde antolamendu eta hirigintzari buruzko Hitz-Bilduma / Glosario sobre términos de ordenación del territorio y urbanismo.** (e). LURRALDE ANTOLAMENDU, ETXEBIZITZA ETA INGURUGIRO SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 23 x 16,5 cm. 1.010 or.
- LVII.a gerlan.** ELISSALDE, Jean/Urkizu, Patri*. Alberdania. Irun. 19 x 12 cm. 130 or.
- Madame Doubtfire.** (i). FINE, Anne/Mendiguren, Iñaki. Elkar. Donostia. 20 x 12,5 cm. 194 or.
- Maddi oporretan [Jatorrian J.L. Zabala-Egun.: "Maddiren oporrak".** ZUBELDIA, Iñaki//Beltzunegi, Pili. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 144 or.
- Magia, zientzia eta erlijioa. Mitoa psikologia primitiboan.** (i) MALINOWSKI, Bronislaw. Gaiak. Donostia. 21 x 15,3 cm. 190 or.
- Maiatzean 15 urte.** (i). SACHS, Marilyn/Mendiguren, Iñaki//Lopetegi, J. A. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 200 or.
- Maite zaitut.** (b/i). McIVER, Nick/Mendiguren, Iñaki. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 40 or.
- Malus Arbide 1995. Pinturas y esculturas.** (e/i). FERNANDEZ PLAZA, Pedro/X.X. BBK. Bilbo. 29 x 22 cm. 36 or.
- Mamua. Bigarren hiruhilekoa. Haur Hezkuntza - 3 urte.** ALVAREZ PRIETO, D.; GILTZA TALDEA//Espluga, Maria; Giltza taldea. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 21,5 x 27 cm. 134 or.
- Mamua. Haur Hezkuntza. - 3 urte. Gidaliburua.** ALVAREZ PRIETO, D.; GILTZA TALDEA//Espluga, Maria eta beste. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 27 x 21,5 cm. 256 or.
- Mamua. Hirugarren hiruhilekoa. Haur Hezkuntza - 3 urte.** ALVAREZ PRIETO, D.; GILTZA TALDEA//Espluga, Maria; Giltza taldea. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 21,5 x 27 cm. 114 or.
- Mamua. Ipuinen laminak. Haur Hezkuntza - 3 urte.** ALVAREZ PRIETO, D.; GILTZA TALDEA//Espluga, Maria; Giltza taldea. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 21,5 x 27 cm. 107 or.

- Mamua. Lehen hiruhilekoa. Haur Hezkuntza - 3 urte.** ALVAREZ PRIETO, D.; GILTAZ TALDEA//Esluga, Maria; Giltza taldea. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 21,5 x 27 cm. 168 or.
- Manex Erdozaintzi-Etxart (1934-1984).** BORDA, Itxaro. E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 24 cm. 20 or.
- Manex gogoan. Donapaleuko hitzaldi eta lekukotasunak.** IRIGOIEN, Mattin eta beste. Maiatz. Baiona. 21 cm. 127 or.
- Manu Muniategiandikoetxea: martxoa-apirila 1995 -marzo-abril 1995.** (e). BADIOLA, Txomin. Galeria DV. Donostia. 26 cm. 26 or.
- Manuel Lekuona Etxabeguren.** LEKUONA BERASATEGUI, Juan Mari. Eusko Ikaskuntza. Donostia. 21 cm. 131 or.
- Marinel zaharraren balada.** (e/i). COLERIDGE, Samuel Taylor/Sarrionandia, Joseba//Doré, Gustave. Pamiela. Iruña. 22 x 15,5 cm. 141 or.
- Maripertxenta.** (b). ORMAZABAL, Joxantonio//Arrastalu. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 120 or.
- Marrazketa Teknikoa - UBI.** (b). Iñaki Azkune eta beste (ELHUYAR), Elkar. Donostia. 29,5 x 21 cm. 374 or.
- Marrazketa Teknikoa I - Arauketa.** (b). ARRASATEKO ESKOLA POLITEKNIKOA. Elkar. Usurbil-Donostia. 30 x 21 cm. 32 or.
- Marrazketa Teknikoa II - Proiektzio-sistemak.** (b). ARRASATEKO ESKOLA POLITEKNIKOA. Elkar. Donostia. 30 x 21 cm. 24 or.
- Marrazketa Teknikoa III - Ebakidurak.** (b). ARRASATEKO ESKOLA POLITEKNIKOA. Elkar. Usurbil; Donostia. 30 x 21 cm. 36 or.
- Marrazketa Teknikoa IV - Perspektibak.** (b). ARRASATEKO ESKOLA POLITEKNIKOA. Elkar. Donostia. 30 x 21 cm. 20 or.
- Marrazketa Teknikoa IX - Perdoi geometrikoak.** (b). ARRASATEKO ESKOLA POLITEKNIKOA. Elkar. Donostia. 30 x 21 cm. 56 or.
- Marrazketa Teknikoa VIII: Gainazal Perdoiak.** (b). ARRASATEKO ESKOLA POLITEKNIKOA. Elkar. Usurbil. 29,5 x 21,5 cm. 29 or.
- Marrazketa Teknikoa VIII: Gainazal Perdoiak.** (b). ARRASATEKO ESKOLA POLITEKNIKOA. Elkar. Usurbil; Donostia. 30 x 21 cm. 32 or.
- Marrazkiak margotu 1.** ESIN//Ubia, Josep. Ttarttalo. Donostia. 21,3 x 28 cm. 66 or.
- Marrazkiak margotu 2.** ESIN//Ubia, Josep. Ttarttalo. Donostia. 21,3 x 28 cm. 66 or.
- Marrazkiak margotu 3.** ESIN//Ubia, Josep. Ttarttalo. Donostia. 21,3 x 28 cm. 66 or.
- Marrazkiak margotu 4.** ESIN//Ubia, Josep. Ttarttalo. Donostia. 21,3 x 28 cm. 66 or.
- Marrazkiak margotu 5.** ESIN//Ubia, Josep. Ttarttalo. Donostia. 21,3 x 28 cm. 66 or.
- Marrazkiak margotu 6.** ESIN//Ubia, Josep. Ttarttalo. Donostia. 21,3 x 28 cm. 66 or.
- Marrazkiak margotu 7.** ESIN//Ubia, Josep. Ttarttalo. Donostia. 21,3 x 28 cm. 66 or.
- Marrazkiak margotu 8.** ESIN//Ubia, Josep. Ttarttalo. Donostia. 21,3 x 28 cm. 66 or.
- Marrazkiak margotu 9.** ESIN//Ubia, Josep. Ttarttalo. Donostia. 21,3 x 28 cm. 66 or.
- Marta Cardenas. Dibujos 1960-1995.** (e). ZUGAZA MIRANDA, Miguel; CARDENAS, Marta. BBK Fundazioa. Bilbo. 30 x 22 cm. 170 or.
- Marta, uda haren ostein.** (i). BALZOLA, Asun/Markuleta, Gerardo//Balzola, Asun. Erein. Donostia. 19 x 12,5 cm. 134 or.
- Martinello eta sei pirata.** (b). ARISTI, Pako//Olariaga, Antton. Erein. Donostia. 19 x 12,5 cm. 76 or.
- Matematika - BBB 1.** (b). ELHUYAR. Elkar. Donostia. 24 x 17 cm. 392 or.
- Matematika - Lan-koaderno 1.** (b). GOÑI, Jesus Mari//Dueso, A.; Domenech, A. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 56 or.
- Matematika - Lan-koaderno 2.** (b). GOÑI, Jesus Mari//Dueso, Antton; Domenech, Aintzane. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 54 or.
- Matematika - Lan-koaderno 3.** (b). GOÑI, J. M.//Tejada, Eukene. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 56 or.

- Matematika - Lan-koaderno 4.** (b). GOÑI, Jesus Mari//Dueso, A.; Domenech, A. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 56 or.
- Matematika - Lan-koaderno 5.** (b). GOÑI, Jesus Mari//Dueso, A.; Domenech, A. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 56 or.
- Matematika - Lan-koaderno 6.** (b). GOÑI, Jesus Mari//Dueso, A.; Domenech, A. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 56 or.
- Matematika - Lan-koaderno 7.** (b). GOÑI, Jesus Mari//Telleria, Joxemari. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 56 or.
- Matematika - Lan-koaderno 8.** (b). GOÑI, Jesus Mari//Dueso, Antton. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 56 or.
- Matematika - Lan-koaderno 9.** (b). GOÑI, Jesus Mari//Dueso, Antton. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 56 or.
- Matematika - Lan-koaderno 10.** (b). GOÑI, Jesus Mari//Dueso, Antton. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 60 or.
- Matematika - Lan-koaderno 11.** (b). GOÑI, Jesus Mari//Leoz, Mikel. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 56 or.
- Matematika - Lan-koaderno 12.** (b). GOÑI, Jesus Mari//Leoz, Mikel. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 56 or.
- Matematika - Lan-koaderno 13.** (b). GOÑI, Jesus Mari//Dueso, Antton. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 56 or.
- Matematika - Lan-koaderno 14.** (b). GOÑI, Jesus Mari//Dueso, Antton. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 56 or.
- Matematika - Lan-koaderno 15.** (b). GOÑI, Jesus Mari//Dueso, Antton. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 56 or.
- Matematika - Lan-koaderno 16.** (b). GOÑI, Jesus Mari//Dueso, Antton. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 56 or.
- Matematika - Lan-koaderno 18.** GOÑI, Jesus Mari//Dueso, Antton. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 56 or.
- Matematika 1.** (b). GOÑI, Jesus Mari//Dueso, Antton. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 152 or.
- Matematika 2.** (b). GOÑI, Jesus Mari//Dueso, Antton. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 160 or.
- Matematika 3.** (b). GOÑI, Jesus Mari//Dueso, A.; Domenech, A. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 244 or.
- Matematika 3 - DBH.** (i). FRIAS, Vicenta; PAZ, M^a Luz; RIO, Teresa del; VIDAL, M^a Dolores/Sarasola, Jose Antonio/Sarasola, Jose Antonio; Gorrotxategi, Sabin//Perez, Enrique. Ibaizabal. Euba. 28,5 x 21 cm. 368 or.
- Matematika 3-1. Hirugarren maila. B-D ereduak.** (b). PEREDA, Luis. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 176 or.
- Matematika 3-2. Hirugarren maila. B-D ereduak.** (b). PEREDA, Luis. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 160 or.
- Matematika 4.** (b). GOÑI, Jesus Mari//Dueso, A.; Gaston, Jose. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 240 or.
- Matematika 4-1. Laugarren maila. B-D ereduak.** (b). PEREDA, Luis. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 160 or.
- Matematika 4-2. Laugarren maila. B-D ereduak.** (b). PEREDA, Luis. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 160 or.
- Matematika 5.** (b). GOÑI, Jesus Mari//Dueso, A.; Domenech, A. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 240 or.
- Matematika 5-1. Bosgarren maila. B-D ereduak.** (b). PEREDA, Luis. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 176 or.
- Matematika 6.** (b). GOÑI, Jesus Mari//Dueso, A.; Domenech, A. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 248 or.

- Matematika 6-1. Seigarren maila. B-D ereduak.** PEREDA, Luis. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 152 or.
- Matematika 6-2. Seigarren maila. B-D ereduak.** PEREDA, Luis. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 192 or.
- Matematika 6. Lehen Hezkuntza. 3. Zikloa.** LACUEVA, J. Andrés; LOPEZ GARCIA, J.D.; MASIP AYMI, P.; GILTZA TALDEA//Rovira, Francesc eta beste. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 27 x 21,5 cm. 197 or.
- Matematika 6. Lehen Hizkuntza. 3. zikloa. Gidaliburua.** LACUEVA, J. Andrés; LOPEZ GARCIA, J.D.; MASIP AYMI, P.; GILTZA TALDEA//Giltza taldea. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 27 x 21,5 cm. 240 or.
- Matematika 6. Seigarren maila. B-D ereduak. Ebaluaketa Kuadernoa.** PEREDA, Luis. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 52 or.
- Matematika 6. Seigarren maila. B-D ereduak. Gidaliburua.** PEREDA, Luis. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 164 or.
- Matematika 8 - Lehen erdia.** ELHUYAR. Elkar. Donostia. 28 x 21 cm. 142 or.
- Matematika BBB 2. (b/i).** LAZKANO, Iñaki; BAROLO, Paolo/Lazkano, Edurne. Ibaizabal. Euba. 25 x 19 cm. 256 or.
- Matematika BBB 3. (b).** ELHUYAR. Elkar. Donostia. 24 x 17 cm. 400 or.
- Matematika jorratuz - BBB 2.** AIZPURUA, Joxerra eta beste. Elkar. Usurbil; Donostia. 25,5 x 20 cm. 176 or.
- Matematika UBI.** EDELVIVES MATEMATIKA LANTALDEA Urrutibeaskoa, Fauxtin//Castillo, Migel Angel del. Ibaizabal. Euba. 25 x 19 cm. 320 or.
- Mateo Falcone eta beste zenbait istorio.** (i). MERIMEE, Prosper/Izagirre, Koldo. Elkar. Donostia. 20 x 12,5 cm. 92 or.
- Matias eta aitona.** (i). PIUMINI, Roberto/Biguri, Koldo//Mariniello, Cecco. Desclee de Brouwer. Bilbo. 19 x 12 cm. 118 or.
- Matriuska.** MUJIKA IRAOLA, Inazio. Erein. Donostia. 16 x 11 cm. 64 or.
- Mediku ordea.** URIOLA TALDEA. Egile editore. Bilbo. 20 cm. 159 or.
- Mega gaztetxoentzat.** (i). ASKOREN ARTEAN/Askoren artean//Askoren artean. Elkar. Donostia. 28 x 17,5 cm. 298 or.
- Mendebaldeko Euskal Baladak. Antologia.** AREJITA, Adolfo; ETXEBARRIA, Igone; IBARRA, Jaione. Labayru/BBK. Bilbo. 24,5 x 17 cm. 174 or.
- Merkatuan.** GERENO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 x 14,5 cm. 160 or.
- Merlin Magoa.** (i). BARCO, Manuel/Elizegi, Patxi//Barco, Manuel. Tarttalo. Donostia. 31 x 22,5 cm. 16 or.
- Merlin magoa.** (i). JORDAN, Julián; LOPEZ, Eva/Elizegi, Patxi//Jordán, Julián; López, Eva. Tarttalo. Donostia. 33,5 x 24 cm. 16 or.
- Metxa esaten dioten agirretar baten ibili herrenak.** (b). IZAGIRRE, Koldo. Elkar. Donostia. 20 x 12,5 cm. 132 or.
- Mezua.** (i). PEREZ DIAZ, Enrique/Ituarte, Mari Eli//Rodríguez, David. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 77 or.
- Migrazio-Mugimenduen Estatistika 1993 / Estadística de Movimientos Migratorios 1993.** (e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 25,5 x 21 cm. 122 or.
- Miguel Angel Alvarez: atzera begirako erakusketa martxoak 24 apirilak 23 / Exposición retrospectiva 24 marzo 23 abril.** (e). ALVAREZ, Miguel Angel. San Telmo Museoa. Donostia. 25 cm. 93 or.
- Mikel Laboa (euskaraz).** ASKOREN ARTEAN//Askoren artean. Elkar. Donostia. 22 x 17 cm. 194 or.
- Mikoleta ipuin lehiaketa VI.** ASKOREN ARTEAN. Bilboko Udaletxea. Bilbo. 28 x 19 cm. 86 or.
- Mini eskolara doa.** (i). NOSTLINGER, Christine/Zabaleta, Pello//Nostlinger, Christine. SM. Arrigorriaga. 19 cm. 78 or.
- Miopeak, bizikletak eta beste langabetu batzuk.** (b). SARRIONANDIA, Joseba. Erein. Donostia. 16 x 11 cm. 56 or.

- Misteriozko ipuinak 2.** (b/i). ALLAN POE, Edgar/Mendiguren, Iñaki. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 92 or.
- Mixinaren haratonakoak (Batueraz).** PUJANA, Bibiñe//Redondo, Daniel. Ibaizabal. Euba. 22 x 22 cm. 40 or.
- Mixinaren haratonakoak (Bizkaieraz).** PUJANA, Bibiñe. Ibaizabal. Euba. 22 x 22 cm. 40 or.
- Mizintxu 3 urte - (Batueraz). Gida.** (b/i). MARTIN, Karmen; FELIPE, María/Umeretz, Nekane. Ibaizabal. Euba. 27,2 x 22 cm. 160 or.
- Mizintxu 3 urte - 1. Hiruhilabetea (Batueraz).** (b/i). MARTIN, Karmen; FELIPE, María/Umeretz, Nekane//Tellaetxe, Jose Antonio. Ibaizabal. Euba. 21,5 cm. 120 or.
- Mizintxu 3 urte - 2. Hiruhilabetea (Batueraz).** (b/i). MARTIN, Karmen; FELIPE, María/Umeretz, Nekane//Tellaetxe, Jose Antonio. Ibaizabal. Euba. 21,5 cm. 120 or.
- Mizintxu 3 urte - 3. Hiruhilabetea (Batueraz).** (b/i). MARTIN, Karmen; FELIPE, María/Umeretz, Nekane//Tellaetxe, Jose Antonio. Ibaizabal. Euba. 21,5 cm. 120 or.
- Mugak.** (i). MAGRIS, Claudio/Biguri, Koldo. Erein. Donostia. 16 x 11 cm. 48 or.
- Mundakako arrantzaleen jakintzaren lexiko eta enziklopedia.** BARRUTIA ECHEBARRIA, Eneko. Deustuko Unibertsitatea. Bilbo. 4 microf.
- Munduko erlijio nagusiak (Batueraz).** (i). MARCHON, Benoit/Barruetabeña, Sabin/Sarasola, Tomas//Kieffer, Jean-François. Ibaizabal. Euba. 18,5 x 13 cm. 48 or.
- Munduko erlijio nagusiak (Bizkaieraz).** (i). MARCHON, Benoit/Barruetabeña, Sabin/Ibaizabal Taldea***//Kieffer, Jean-François. Ibaizabal. Euba. 18,5 x 13 cm. 48 or.
- Munduko Globoak.** (b). TEPSA-ELHUYAR. Elkar. Usurbil. 26 cm.
- Munstroen ekaizta.** (i). WILLIS, Jeanne/Elizegi, Patxi//Viano, Victor. Timus Mas. Bartzelona. 20 x 23 cm. 36 or.
- Museoak, Euskadi / Museos.** (e). KULTURA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 20,5 x 15,5 cm. 172 or.
- Musika 1.** (b). URBIETA, Imanol//Belmonte, Jose. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 76 or.
- Musika 2.** (b). URBIETA, Imanol//Zabaleta, Jon. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 116 or.
- Musika hezkuntzaren curriculum-proiektua: lehen hezkuntza.** AZNAREZ BARRIO, José Javier. Egile editore. Iruñea. 24 cm. 426 or.
- Muskiz: azterketa historiko-artistikoa.** EGUIA CALLE, Martina. Bizkaiko Foru Aldundia. Bilbo. 24 x 17 cm. 220 or.
- Mutil arteko neska.** (b/i). LYONS, Pam/Mendiguren, Iñaki. Elkar. Donostia. 20 x 12,5 cm. 152 or.
- Nacionalidad y cultura: pluralismo cultural y transnacionalización (II).** (e). APALATEGI, Jokin; PALACIOS, Xabier. Nazionalismo Konparatuen ikasketarako Institutua. Gasteiz. 21 cm. 231 or.
- Nafarroa zenbakitan, 1994 / Navarra en cifras, 1994.** (e). DEP. DE ECONOMIA Y HACIENDA. SECCION DE ESTADISTICA. Nafar Gobernu. Iruñea. 27 x 21 cm. 51 or.
- Nafarroako euskal idazleak II.** LARREA, J.M. Pamiela. Iruñea. 19 cm. 229 or.
- Nafarroako euskararen egoera demolinguitikoa eta funtzionala.** RAMOS ALFARO, Rosa. Hiru. Hondarribia. 21 x 16 cm. 216 or.
- Nafarroako gudua / La guerra de Navarra (2 vol.).** (e). ANELIERS DE TOULOUSE, Guillaume. Gobierno de Navarra. Iruñea. 22 cm.
- Narrazioak.** (b). SARRIONANDIA, Joseba. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 148 or.
- Natur 8.** (b). AURREKOETXEA, Manuel eta beste//Leoz, Mikel. Elkar. Donostia. 24,5 x 19 cm. 192 or.
- Natur zientzi arloko curriculum-proiektua.** HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 29,5 x 21 cm. 244 or.
- Natur Zientziak - BBB 3.** (b). ELHUYAR. Elkar. Donostia. 24 x 17 cm. 440 or.
- Natur zientziak 1.** BARUTEL, A. eta beste. Grupo Anaya. Madrid. 25 x 19 cm. 280 or.
- Natura arakatzen 2. Seigarren maila. B-D ereduak.** (b). AMESTOI; IZQUIERDO. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 264 or.
- Natura arakatzen 3. Lehen maila. B-D ereduak.** (b). ASKOREN ARTEAN. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 290 or.

- Naturako mila txoko. 2. alea.** (i). VERILHAC, Florence/Txiliku//CROZAT, François. Elkar. Donostia. 33 cm. 21 or.
- Naturako mila txoko. 3. alea.** (i). VERILHAC, Florence/Loinaz, Miel//Croizat, François. Elkar. Donostia. 33 cm. 21 or.
- Nazaretoko Jesus (Batueraz).** (i). DOCX, Ludo/Harymbat, Pierre; Agirre, Esteban J.//Ireland, Sandra. Ibaizabal. Euba. 24,5 x 17,5 cm. 112 or.
- Nazaretoko Jesus (Bizkaieraz).** (i). DOCX, Ludo; AGIRRE, Esteban J./Barruetabeña, Sabin**//Ireland, Sandra. Ibaizabal. Euba. 24,5 x 17,5 cm. 112 or.
- Nazaretoko Jesus - Gida (Batueraz).** (i). DOCX, Ludo/Harymbat, Pierre; Agirre, Esteban J.//Ireland, Sandra. Ibaizabal. Euba. 24,5 x 17,5 cm. 112 or.
- Negu gorriak: ideia zabaldu Tour 95.** UBEDA, Garbiñe. Susa. Zarautz. 24 x 17 cm. 189 or.
- Nekazaritza hiztegia.** (e). INDUSTRI, NEKAZARITZA ETA ARRANTZA SAILA (E.J.); KULTURA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 24 x 17 cm. 344 or.
- Neolitoa eta lehen hiriak. Lehen maila. D eredua.** (b). PREGO, Alberto. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 80 or.
- Neure eskuak zainduz.** (i). LETAMENDIA, Ander/Mendizabal, Jesus Maria. Bizkaiko Ikastolen Elkartea. Bilbo. 24 x 24 cm. 170 or.
- Ni handiegia naiz (Batueraz).** (i). MORTON, Lone/Herrera, Eukene//Weatherill, Steve. Ibaizabal. Euba. 22,5 x 18,5 cm. 28 or.
- Ni handiegia naz (Bizkaieraz).** (i). MORTON, Lone/Herrera, Eukene//Weatherill, Steve. Ibaizabal. Euba. 22,5 x 18,5 cm. 28 or.
- Nire belarriak.** (b). ETXANIZ, Xabier//Ferreño, Adrian. Elkar. Donostia. 20,5 x 15,5 cm. 60 or.
- Nire eskua zurean.** LANDA, Mariasun//Olariaga, Antton. Erein. Donostia. 19 x 13 cm. 64 or.
- Nire lehenbiziko meza-liburua (Batueraz).** (i). MARCHON, Benoît/Barruetabeña, Sabin/Sarasola, Tomas//Mansot, Frédéric. Ibaizabal. Euba. 18,5 x 13 cm. 48 or.
- Nire lehenengo meza-liburua (Bizkaieraz).** (i). MARCHON, Benoît/Barruetabeña, Sabin/Garitaonandia, Jesus***//Mansot, Frédéric. Ibaizabal. Euba. 18,5 x 13 cm. 48 or.
- Noiz arte iraugo du euskarak?.** ZALDUA, Imanol. Gero-Mensajero. Bilbo. 18,5 x 12,5 cm. 56 or.
- Norena da Virginia City?.** CILLERO GORASTUENA, Javi. Desclee de Brouwer. Bilbo. 19 x 12 cm. 124 or.
- Obabakoak.** (b). ATXAGA, Bernardo. Erein. Donostia. 21 x 13 cm. 404 or.
- Ohiturak.** AEK. AEK. Bilbo. 30 x 21 cm. 230 or.
- Ohiturazko Euskal Literatura.** GARCIA TRUJILLO, Sebastián. Gero-Mensajero. Bilbo. 18,5 x 12,5 cm. 72 or.
- Oiangurengo hariztiaren ekosistema. Irakaslearen Gida.** ALTUNA SAGARZAZU, Lupe; BARCENA QUINTANA, Bittor; FERNANDEZ VALLES, Angelines. Denasport. Irun. 29 x 21 cm. 8 or.
- Oiangurengo ur gezen ekosistema. Irakaslearen Gida.** ALTUNA SAGARZAZU, Lupe; BARCENA QUINTANA, Bittor; FERNANDEZ VALLES, Angelines. Denasport. Irun. 29 x 21 cm. 8 or.
- Oiartzun zaharreko familia eta ondasunak: mikrohistoria eta genealogia XVI-XVIII mendeak / Familias y fortunas del Oiartzun antiguo: microhistoria y genealogía, siglos XVI-XVIII.** PESCADOR CANTON, Juan Javier. Oiartzungo Udala. Oiartzun. 23 cm. 176 or.
- Oihaneko liburua.** (i). JORDAN, Julián; LOPEZ, Eva/Elizegi, Patxi//Jordán, Julián; López, Eva. Tarttalo. Donostia. 28,7 x 21 cm. 10 or.
- Oihaneko liburua.** (i). JORDAN, Julián; LOPEZ, Eva/Elizegi, Patxi//Jordán, Julián; López, Eva. Tarttalo. Donostia. 33,5 x 24 cm. 16 or.
- Oinarrizko Atlas Geografiko eta Politikoa.** AZKUNE, Iñaki eta beste. Elkar. Usurbil; Donostia. 29,5 x 21,5 cm. 56 or.
- Olentzaro: sua hilda.** KAPANAGA, Bittor. Olentzaro. Bilbo. 31 x 23 cm. 32 or.
- Olentzaro: sua hilda (kaligrafiaz).** KAPANAGA, Bittor. Olentzaro. Bilbo. 31 x 23 cm. 32 or.

- Olentzaroren aurpegiak.** KAPANAGA, Bittor. Olentzaro. Bilbo. 30 x 21 cm. 16 or.
- Olentzaroren lagunak.** KAPANAGA, Bittor. Olentzaro. Bilbo. 30 x 21 cm. 18 or.
- Olentzaro, sua hilda.** KAPANAGA, Bittor//Ordozgoiti, Iñigo. Olentzaro. Bilbo. 21 cm. 76 or.
- Olentzaro: izena duan guztia omen da.** (i). BENITO GASTAÑAGA, Jose Angel/Biguri Otxoa de Eribe, Koldo//X.X. B&B. Gasteiz. 33 cm. 36 or.
- Olerkiak** LORAMENDI/Loramendi Kultur Elkarte*. Loramendi Kultur Elkarte. Aretxabaleta. 20 cm. 175 or.
- Ondare historiko-artistikoaren zaharberrikuntza: Gipuzkoa, 1991-1994 / Restauración del patrimonio histórico-artístico: Gipuzkoa, 1991-1994.** (e). VITERI MENDIA, José Luis. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 24 x 24 cm. 195 or.
- Ondarroa'ko kontuak.** ETXABURU ETXABURU, Joxe Maria. Sendoa. Oiartzun. 19 x 12 cm. 228 or.
- Onsa Hilceco Bidia.** TARTA, Iván de/Altuna, Patxi*. Deustuko Unibertsitatea. Bilbo. 22 x 15 cm. 319 or.
- Opor ezberdinak.** MENDIGUREN ELIZEGI, Xabier. Elkar. Donostia. 15 x 10 cm. 63 or.
- Oporraldi baketsua.** URKIOLA TALDEA. Egile editore. Bilbo. 20 cm. 159 or.
- Oporretako koaderno 1.** (b). BERNARAS, I.; SERNA, M.//Zabaleta, Jon. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.
- Oporretako koaderno 2.** (b). BERNARAS, I.; SERNA, M.//Zabala, Carlos. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.
- Oporretako koaderno 3.** ESNAOLA, Roke; LASA, Iñaki//Astrain, Luis. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.
- Oporretako koaderno 4.** ESNAOLA, Roke; LASA, Iñaki//Odriozola, Elena. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.
- Oporretako koaderno 5.** LEUNDA, Arantxa; IMAZ, Maite//Leoz, Mikel. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.
- Oporretako koaderno 6.** LEUNDA, Arantxa; IMAZ, Maite//Astrain, Luis. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.
- Optimizazioa. Programazio lineala.** FERNANDEZ, Victoria; ZELAIA, Ana. Udako Euskal Unibertsitatea. Bolbo. 24 x 17 cm. 331 or.
- Ordenadorean idatzia. Hamabost urteko mutil baten egunkaria.** (i). SALES, Francesc/Ugarteburu, Iñaki. Elkar. Donostia. 20 x 12,5 cm. 150 or.
- Orduen liturgiako doinuak: konpletak: arratseko otoitza.** IGLESIA CATOLICA. Idatz. Donostia. 21 cm. 54 or.
- Orereta: izena eta izana: Euskaltzaindiari aurkeztutako txostenaren argitaraldi elebiduna / Edición bilingüe del informe presentado a Euskaltzaindia.** (e). ELBERDIN, Luis/Hoyos Sein, Mikel. Egile Editore. 31 x 24 cm. 436 or.
- Orioko euskara.** ITURAIN, Iñaki; LOIDI, Loren. Orioko Udala. Orio. 25 x 17 cm. 211 or.
- Orotariko Euskal Hiztegia / Diccionario General Vasco. Tomo VIII. Fe-Gub.** (e). MICHELLEN, Luis; SARASOLA, Ibon. Gero-Mensajero. Bilbo. 25 x 17 cm. 856 or.
- Ortzadar 6: erlijio katolikoa.** (i). PEREZ URROZ, Alejandro eta beste/Agirre Lazkano, Esteban. Bruño. Bilbo. 29 x 21 cm. 160 or.
- Ortzadar 6: erlijio katolikoa. Gida didaktikoa.** (i). PEREZ URROZ, Alejandro eta beste/Agirre Lazkano, Esteban. Bruño. Bilbo. 29 x 21 cm. 208 or.
- Osasuna.** AEK. AEK. Bilbo. 30 x 21 cm. 230 or.
- Ospitale estatistika 1993 / Estadística hospitalaria 1993.** (e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 26 x 21 cm. 173 or.
- Otsoaren ahoan.** (i). BOILEAU-NARCEJAC/Juaristi, Felipe. Desclée de Brouwer. Bilbo. 19 x 12 cm. 178 or.
- Otsoko - Gidaliburua.** (b). ASKOREN ARTEAN. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 416 or.
- Oxinondoko gertaerak.** KAPANAGA, Bittor. Olentzaro. Bilbo. 30 x 21 cm. 16 or.
- Pagasarri.** (e). SAN SEBASTIAN, Juanjo. BBK Fundazioa. Bilbo. 23 x 23 cm. 232 or.
- Paixibo.** (b). SAGASTIZABAL, Joxean. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 116 or.

- Paris de la France-ko pateen kasua.** (b). LERTXUNDI, Anjel//Olariaga, Antton. Erein. Donostia. 19 x 12,5 cm. 98 or.
- Partxela.** (b). LANDA, Mariasun//Lucas, Jesus. Elkar. Donostia. 21 x 14 cm. 71 or.
- Pasio kantategia.** ZUBIAGA, Felix/X.X. Ibaizabal. Euba. 19 x 11 cm. 96 or.
- Paulov-en txakurrak.** (b). CANO, Harkaitz. Erein. Donostia. 16 x 11 cm. 56 or.
- Pedrotxo.** UGALDE, Martin. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 199 or.
- Periko kirikoren bidaia liluragarria (Batueraz).** (i). FELIU CORCUERA, Alfredo/Sarasola, Jose Antonio//Redondo, Daniel. Ibaizabal. Euba. 19 x 12 cm. 128 or.
- Periko kirikoren bidaia liluragarria (Bizkaieraz).** (i). FELIU, Alfredo/Sarasola, Jose Antonio/Barruetaña, Sabin***//Redondo, Daniel. Ibaizabal. Euba. 19 x 12 cm. 128 or.
- Periodiku biltzaileak.** GEREÑO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 x 14,5 cm. 160 or.
- Permin eta Matteoren ipuina.** (i). POTTER, Beatrix/Gillenea, Idoia; Legorburu, Garbiñe//Potter, Beatrix. Desclée de Brouwer. Bilbo. 14 x 10,5 cm. 60 or.
- Pernando Amezketarra.** (b). ORMAZABAL J.//Lucas, Jesus. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 176 or.
- Perretxikuak. Euskal Herriko perretxikuen Gida. II.** (i). LASKIBAR URKIOLA, Xabier; PALACIOS QUINTANO, Daniel/Tapia, Joxerramon; Murua, Gabino. Elkar. Donostia. 26 x 18,5 cm. 318 or.
- Peru Abarka.** (e). MOGEL, Juan Antonio. Orain. Hernani. 23 x 14 cm. 142 or.
- Peter Pan.** (i). JORDAN, Julián; LOPEZ, Eva/Elizegi, Patxi//Jordán, Julián; López, Eva. Tarttalo. Donostia. 28,7 x 21 cm. 10 or.
- Peter Pan.** (i). JORDAN, Julián; LOPEZ, Eva/Elizegi, Patxi//Jordán, Julián; López, Eva. Tarttalo. Donostia. 33,5 x 24 cm. 16 or.
- Peter Schlemihl-en istorio miresgarria.** (i). CHAMISSO, Adelbert von/Garikano, Anton//Preetorius, Emil. Ibaizabal. Euba. 19 x 13 cm. 128 or.
- Pikoak.** IGERABIDE, Juan Kruz//Zabaleta, Jon. Elkar. Donostia. 21 x 14 cm. 63 or.
- Pinguinoa.** (i). GALLO, Sofia/Ormazabal, Joxantonio//Moodie, Fiona. Elkar. Donostia. 17 x 17 cm. 20 or.
- Pinotxo.** (i). IZAR/X.X. Izar. Barakaldo. 27 x 20 cm. 12 or.
- Pinotxo.** (i). JORDAN, Julián; LOPEZ, Eva/Elizegi, Patxi//Jordán, Julián; López, Eva. Tarttalo. Donostia. 28,7 x 21 cm. 10 or.
- Pinotxo.** (i). JORDAN, Julián; LOPEZ, Eva/Elizegi, Patxi//Jordán, Julián; López, Eva. Tarttalo. Donostia. 33,5 x 24 cm. 16 or.
- Pinudia basoa ote?.** ALDANONDO, Juan María; ASEGINOLAZA, Paki; ESKISABEL, Ixiar. Aldanondo, J.M. Idiazabal. 30 x 22 cm. 57 or.
- Pippi kaltaluzte.** (b/i). LINDGREN, Astrid/Urbistondo, David//Vang Nyman, Ingrid. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 160 or.
- Piratak.** (i). PICANYOL/Ormazabal, Joxantonio//Picanyol. Elkar. Donostia. 24 x 22 cm. 24 or.
- Pirataren ibilaldia.** (b/i). LONDON, Jack/Gorrindo, Karlos. Elkar. Donostia. 20 x 12,5 cm. 176 or.
- Pirinioak eta Euskal Herriak: Mitoak eta sineskizunak.** Gaiak. Donostia. 23,5 x 16 cm. 160 or.
- Piztiaren izena.** LERTXUNDI, Anjel. Alberdania. Irun. 23 x 17 cm. 206 or.
- Pocahontas.** WALT DISNEY COMPANY. Everest. Leon. 28 cm. 47 or.
- Poema-antologia** (e/i). KAVAFIS, Konstantinos P./Eguzkitza, Andolin; Omatos, Olga*. Pamiela. Iurñea. 17 x 12,5 cm. 124 or.
- Poesiaren magalean.** GARCIA DE CORTAZAR, Mirari. Bermingham. 20 x 13 cm. 50 or.
- Pol eta Puv.** (b/i). CALLEJA, Seve/Sarasola, Joan Mari//Dominguez, Angel. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 144 or.
- Polidroaren hostoak.** (b). IRIGOIEN, Joan Mari. Erein. Donostia. 21 x 13 cm. 343 or.
- Poltsikoko Euskal Hiztegia (erdara-euskara).** (e). ALTUNA, Patxi; ARRIAGA, José Luis. Gero-Mensajero. Bilbo. 14,5 x 7,5 cm. 284 or.

- Poltsikoko Euskal Hiztegia (euskara-erdara).** (e). ALTUNA, Patxi; ARRIAGA, José Luis. Gero-Mensajero. Bilbo. 14,5 x 7,5 cm. 304 or.
- Ponttokeriak.** HARTSCHELHAR, Jean. Elkar. Donostia. 21 x 13,5 cm. 200 or.
- Por qué, Panpox? San Pedro bezperaren ondokoak.** (e/i). URRETABIZKAIA, Arantxa/Urretabizkaia, Arantxa. Orain. Hernani. 23 x 14 cm. 96 or.
- Portu bat aurkikuntza handien hasieran, Bartzelona.** (i). BROCHARD, Philippe/Sarasola, Tomás//Brochard, Pierre. Gero-Mensajero. Bilbo. 28,5 x 22,5 cm. 64 or.
- Potx.** (b). LANDA, Mariasun//Landa, Erramun. Elkar. Donostia. 20,5 x 15,5 cm. 72 or.
- Prolegomenoak: zientzia bezala agertu nahi duen etorkizuneko edozein metafisikarentzat.** (i). KANT, Immanuel/Mendizabal, Fernando. Klasikoak. Bilbo. 23 x 15 cm. 207 or.
- Radiobiografiak.** CANO JAUREGI, Harkaitz. Elkar. Donostia. 15 x 10 cm. 62 or.
- Raquel** (i). SIMO, Isabel-Clara/Ugarteburu, Iñaki. Elkar. Donostia. 20 x 12,5 cm. 166 or.
- Rasa eta inguruak. Zumaiari buruzko unitate didaktikoa.** AGRICULTURA Y PESCA. E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 29,5 x 21 cm. 228 or.
- Repertorio de disposiciones de instituciones forales del Territorio Histórico de Alava 1990.** (e). Arabako Foru Aldundia. Gasteiz. 23 + 1 disquette cm.
- Ripleyren jokoa.** (i). HIGHSMITH, Patricia/Garikano, Maria. Igela. Iruñea. 20 x 12 cm. 298 or.
- Ritos funerarios en Vasconia: Euskalherriko atlas etnografikoa T.10 / atlas etnográfico de Vasconia T.10 / Atlas ethnographique du Pays Basque.** (e). ASKOREN ARTEAN. Etniker. Bilbo. 31 cm. 846 or.
- Roberto Ruiz Ortega. Pintura.** (e/i). RUIZ ORTEGA, Roberto/X.X. BBK Fundazioa. Bilbo. 30 x 23 cm. 32 or.
- Robin Hood.** (i). BARCO, Manuel/Elizegi, Patxi//Barco, Manuel. Ttartalo. Donostia. 31 x 22,5 cm. 16 or.
- Robin Hood.** (i). JORDAN, Julián; LOPEZ, Eva/Elizegi, Patxi//Jordán, Julián; López, Eva. Ttartalo. Donostia. 33,5 x 24 cm. 16 or.
- Sabin etxea, euskal abertzaletasunaren sortetxea / cuna del nacionalismo vasco.** (e). GOROSPE, Alberto. Fundación Sabino Arana. Bilbo. 24 cm. 168 or.
- Sagastiberri 1995.** HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA (E.J.). E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 21 x 15 cm. 240 or.
- Sagitario.** JUARISTI, Felipe. Desclée de Brouwer. Bilbo. 19 x 12 cm. 112 or.
- Sagu eta Magu 4 urte - (Batueraz). Gida.** (b/i). MARTIN, Karmen; FELIPE, María/Umerez, Nekane. Ibaizabal. Euba. 27,2 x 22 cm. 184 or.
- Sagu eta Magu 4 urte - 1. Hiruhilabetea (Batueraz).** (b/i). MARTIN, Karmen; FELIPE, María/Umerez, Nekane//Dominguez, Angel. Ibaizabal. Euba. 21,5 cm. 170 or.
- Sagu eta Magu 4 urte - 2. Hiruhilabetea (Batueraz).** (b/i). MARTIN, Karmen; FELIPE, María/Umerez, Nekane//Dominguez, Angel. Ibaizabal. Euba. 21,5 cm. 170 or.
- Sagu eta Magu 4 urte - 3. Hiruhilabetea (Batueraz).** (b/i). MARTIN, Karmen; FELIPE, María/Umerez, Nekane//Dominguez, Angel. Ibaizabal. Euba. 21,5 cm. 170 or.
- Sagu-pastelaren ipuina.** (i). POTTER, Beatrix/Gillenea, Idoia; Legorburu, Garbiñe//Potter, Beatrix. Desclée de Brouwer. Bilbo. 14 x 10,5 cm. 60 or.
- Saltxitzak eguzkipean.** (i). PLANTE, Raymond/Igerabide, Juan Kruz. Elkar. Donostia. 20 x 12,5 cm. 144 or.
- Samuel Bibotedunen edo bizkotxo biribil-biribilaren ipuina.** (i). POTTER, Beatrix/Gillenea, Idoia; Legorburu, Garbiñe//Potter, Beatrix. Desclée de Brouwer. Bilbo. 14 x 10,5 cm. 82 or.
- San Antonio de Urkiola. 8 Mendeurrena. 1195-1995 urteak.** (i). LEGARZA ASTEGIA, Joseba I./Gallaztegi, Juan B. Bilbao Bizkaia Kutxa / Urkiolako Santutegia. Bilbo. 21 x 15 cm. 72 or.
- San Lazaro ospitala eta Maalako ermita / El hospital de San Lázaro y la ermita de La Magdalena.** (e). LIZARRALDE ELBERDIN, Koldo/Ugarteburu Meabebasterretxea, Angel. San Lazaro Egoitza. Elgoibar. 24 cm. 88 or.

- San Markosko Mankomunitateko zabor bilketari eta zaborren tratamenduari buruzko sentsibilizazio kanpaina: helduen hezkuntzako ikastegiak: material didaktikoak.** San Markos-eko Mankomunitatea. 29 cm. 51 or.
- Sasi arteko ezkutalekua.** (i). SECHAN, Olivier/Sarasola, Joxantonio//Hives, Jeanne. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 176 or.
- Sasieta Mankomunitatea, zabortege kontrolatua.** ARRUABARRENA ARRUABARRENA, Garai. E. J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 24 x 17 cm. 87 or.
- Sei haur komedia, a zer nolako komeria!** DIAZ ESARTE, Xabier. Egile editore. Iruñea. 22 x 16 cm. 264 or.
- Sei haur-komedia, a zer nolako komeria.** DIAZ ESARTE, Xabier//Txantrea. Nafarroako Gobernua. Iruñea. 23 cm. 270 or.
- Sektore Publikoaren aurrekontuen Estatistikak. Likidazioak-Aurrekontuak. 93-94 / Estadísticas Presupuestarias del Sector Público. Liquidaciones-Presupuestos 93-94.** (e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 25,5 x 21 cm. 211 or.
- Senperen gertatua.** LARZABAL, Piarres. Orain. Hernani. 23 x 14 cm. 92 or.
- Sexu-informaziorako bigarren liburua.** GARCIA, Jose Luis//Bayes, Pilarin. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 82 or.
- Sexu-informaziorako bigarren liburua. Lan-koaderno.** GARCIA, Jose Luis//Bayes, Pilarin. Elkar. Donostia. 27 x 21,5 cm. 64 or.
- Sexua, eboluzioaren motore: ugal-estrategiak joko ebolutiboan.** ELOSEGI, Arturo. Elhuyar. Usurbil. 24 x 17 cm. 156 or.
- Sherlock Holmesen istoriak 1.** (b/i). CONAN DOYLE, Sir Arthur/Mujika, J. A. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 64 or.
- Sherlock Holmesen istorioak 2.** (b/i). CONAN DOYLE, Sir Arthur/Mujika, J. A. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 80 or.
- Sinbad Marinela.** (i). BARCO, Manuel/Elizegi, Patxi//Barco, Manuel. Tarttalo. Donostia. 31 x 22,5 cm. 16 or.
- Sinbad marinela.** (i). JORDAN, Julián; LOPEZ, Eva/Elizegi, Patxi//Jordán, Julián; López, Eva. Tarttalo. Donostia. 33,5 x 24 cm. 16 or.
- Singleton kapitaina.** (b/i). DEFOE, Daniel/Mendiguren, Iñaki. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 80 or.
- Sir Itzulipurdikari.** (i). KING-SMITH, Dick/Lopez Gaseni, Manu. SM. Arrigorriaga. 19 x 12 cm. 110 or.
- Sirenatxoa** (i). JORDAN, Julián; LOPEZ, Eva/Elizegi, Patxi//Jordán, Julián; López, Eva. Tarttalo. Donostia. 28,7 x 21 cm. 10 or.
- Sirenatxoa** (i). JORDAN, Julián; LOPEZ, Eva/Elizegi, Patxi//Jordán, Julián; López, Eva. Tarttalo. Donostia. 33,5 x 24 cm. 16 or.
- Sistema eragileen deskribapen funtzionala.** RODRIGUEZ LAFUENTE, Clemente eta beste. EHU. Bilbo. 24 x 17 cm. 202 or.
- Sits eta bits, gure gaiak.** ZUBIKARAI BEDIALAUNETA, Augustin. Flash Composition. Bilbo. 24 x 17 cm. 318 or.
- Sobre el deber de la desobediencia civil.** (e). THOREAU, Henry David/Casado da Rocha, Antonio. Iralka. Irun. 21 cm. 133 or.
- Soin hezkuntza eta erreformari buruzko ihardunaldiak: Bilbo 1992 / Jornadas sobre educación física y reforma: Bilbao 1992.** (e). Soin Ihardueraren Irakaskuntza eta Metodoetarako Departamentua. Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea. Gasteiz. 30 cm. 179 or.
- Soin iharduera egokituari buruzko ihardunaldiak (1992. Vitoria-Gasteiz) / Jornadas sobre actividad física adaptada.** (e). Soin Ihardueraren Irakaskuntza eta Metodoetarako Departamentua**. Soin Hezkuntzako Euskal Erakundea. Gasteiz. 30 cm. 130 or.
- Soinu-Txikia metodoa.** AGUINALDE, Martin. Egile Editore. Billabona. 30 x 21 cm. 56 or.
- Soinua (Batuera).** (i). GORDON, Maria/Mendizabal, Antxiñe//Gordon, Mike. Ibaizabal. Euba. 21,5 x 19,5 cm. 32 or.

- Soinua (Bizkaieraz).** (i). GORDON, Maria/Mendizabal, Antxiñe/Ibaizabal Taldea//Gordon, Mike. Ibaizabal. Euba. 21,5 x 19,5 cm. 32 or.
- Soneto hautatuak.** (i). SHAKESPEARE, William/Garzia, Juan//Olariaga, Antton. Alberdania. Irun. 21 x 15 cm. 197 or.
- Sorginak** (b/i). DAHL, Roald/Irigoien, Joan Mari//Blake, Quentin. Erein. Donostia. 19 x 12,5 cm. 208 or.
- Soziologia.** HORTON, Paul B.; HUNT, Chester L. EHU. Bilbo. 27 x 20 cm. 476 or.
- Sting.** (i). BRONSON, Marsha/SARASOLA, Jose Antonio/Sarasola, J.A. Ibaizabal. Euba. 21,5 x 15 cm. 64 or.
- Sua piztu.** (b/i). LONDON, Jack/Ibáñez, Iñaki. Erein. Donostia. 16 x 11 cm. 48 or.
- Subil 1: euskal kultura ezagutzen.** ARREGI URRIOABEITIA, Nerea; ATXA, Isabel; LOMBARDERO, Isabel eta beste. Bizkaiko Ikastolen Elkarte. Bilbo. 27 x 22 cm. 56 or.
- Subil 2: euskal kultura ezagutzen.** ARREGI URRIOABEITIA, Nerea; ATXA, Isabel; LOMBARDERO, Isabel eta beste. Bizkaiko Ikastolen Elkarte. Bilbo. 27 x 22 cm. 56 or.
- Sudur puntan mundua.** (b). GARZIA GARMENDIA, Juan. Alberdania. Irun. 21 x 15 cm. 63 or.
- Sugeak txoriari begiratzen dionean.** (b). ATXAGA, Bernardo//Olariaga, Antton. Erein. Donostia. 19 x 12,5 cm. 56 or.
- Sukalde txokoan.** ASKOREN ARTEAN. Laixan Elkarte. Oñati. 28 cm. 98 or.
- Sutondoko barriketaldia (Bizkaieraz).** (i) IRIONDO, Juan Martin//Alonso, Luis. Ibaizabal. Euba. 19 x 12 cm. 120 or.
- Sutondoko solasaldia (Batueraz).** (i). IRIONDO, Juan Martin/Barruetabeña, Sabin//Alonso, Luis. Ibaizabal. Euba. 19 x 12 cm. 120 or.
- Suzko zapatak eta haizezko sandaliak.** (b/i). WOLFEL, Ursula/Umerez, Nekane; Azpitarte, Arantxa//Astrain, Luis. Elkar. Donostia. 18 cm. 111 or.
- Tania eta Noeren arka.** (i). DIAZ LAJA, Aurora/Iuarte, Mari Eli//Lucas, Belén. Gero-Mensajero. Bilbo. 16,5 x 13,5 cm. 40 or.
- Tartalo eta herensugea.** (i). WEBSTER, Wentworth/Mielgo, Roberto//Tellaetxe, José. Gero-Mensajero. Bilbo. 16,5 x 13,5 cm. 40 or.
- Teatroa 9.** GEREÑO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 cm.
- Teatroa 10 (Umorezkoa).** GEREÑO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 x 14,5 cm.
- Teatroa 11.** GEREÑO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 x 14,5 cm.
- Teatroa 12.** GEREÑO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 x 14,5 cm.
- Teatroa 13.** GEREÑO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 x 14,5 cm.
- Teatroa 14.** GEREÑO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 x 14,5 cm.
- Teatroa 15.** GEREÑO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 x 14,5 cm. 160 or.
- Teatroa 16.** GEREÑO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 x 14,5 cm. 160 or.
- Teatroa 17.** GEREÑO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 x 14,5 cm. 160 or.
- Teatroa 18.** GEREÑO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 x 14,5 cm. 160 or.
- Tene Lehiaketa 1995.** ASKOREN ARTEAN. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 88 or.
- Teo arrantzan.** (i). DENOÛ, Violeta/Ormazabal, Joxantonio//X.X. Elkar. Donostia. 26 cm. 26 or.
- Testamentu Zarreko kondaira I.** (i). Lardizabal, Francisco Ignacio; Urgell, Blanca/Urgell, Blanca*. EEE. Donostia. 20 cm.
- Testamentu Zarreko kondaria II.** LARDIZABAL, Francisco Ignacio/Urgell, Blanca*. EEE. Donostia. 20 cm.
- Tetris - zutabeak eta lerro solteak.** FERNANDEZ, Luis. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 290 or.
- Theophrastosen kharaktereak / Theophrastoy charaktheres.** (i). TEOFRASTO/Pujana Arza, Juan Jose. Ephialte. Gasteiz. 21 x 15 cm. 199 or.
- Tilin-talan** (b). IGERABIDE, Juan Kruz//Zabaleta, Jon. Elkar. Donostia. 18,5 x 13 cm. 68 or.
- Tobacco Days.** (b). LERTXUNDI, Anjel. Erein. Donostia. 21 x 13 cm. 154 or.

- Tolosa, euskal abertzaletasunaren bihotza: EA Jren historia Tolosan.** Rodríguez Ranz, José Antonio**. Sabino Arana Kultur Elkargoa. Bilbo. 24 cm. 276 or.
- Tolosako babarrunak / Las alubias de Tolosa.** GORROTXATEGI, Jose M^a eta beste. Federación de Cofradías Gastronómicas. Donostia. 22 cm. 94 or.
- Tom-Sawyer-en abenturak.** (i). TWIN, Mark/Mendiguren, Iñaki/Mendiguren, Iñaki**//Ortiz, José Mari. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 133 or.
- Tomás Bilbao: lanak / obrak.** SAN GINES VIZCAINO, Ignacio M. eta beste. Euskal Herriko Artikektoen Elkargo Ofiziala. Bilbo. 30 cm. 159 or.
- Tortilla Flat.** (i). STEINBECK, John/Navarro, Koro. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 244 or.
- Trapagaran eta Urtuella: azterketa historiko-artistikoa.** PEREZ GOIKOETXEA, Eneko. Bizkaiko Foru Aldundia. Bilbo. 24 cm. 332 or.
- Tripetako mina.** GEREÑO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 x 14,5 cm. 160 or.
- Tubabu.** (b). ARRETXE, Jon. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 208 or.
- Tunel luzea.** (b/i). MILNE, John/Mendiguren, Iñaki. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 40 or.
- Tutti da Capo 4 (Haurren karpeta).** OCHOA DE ERIBE ROYO, M^a Pilar//Zabaleta, Jon. Ibaizabal. Euba. 21,5 x 29 cm. 24 or.
- Tutti da capo - Irakaslearen gidaliburua.** OCHOA DE ERIBE ROYO, M^a Pilar. Ibaizabal. Euba. 21 x 23 cm. 124 or.
- Tutti da capo 3 (Haurren karpeta).** OCHOA DE ERIBE ROYO, M^a Pilar//Zabaleta, Jon. Ibaizabal. Euba. 21,5 x 29 cm. 23 or.
- Tutti da capo 3 - Irakaslearen gidaliburua.** OCHOA DE ERIBE ROYO, M^a Pilar. Ibaizabal. Euba. 21 x 23 cm. 104 or.
- Tutti da capo 4 - Partiturak.** OCHOA DE ERIBE ROYO, M^a Pilar. Ibaizabal. Euba. 30 x 42 cm. 12 or.
- Tutti da capo 5 (Haurren karpeta).** OCHOA DE ERIBE ROYO, M^a Pilar//Zabaleta, Jon. Ibaizabal. Euba. 21,5 x 29 cm. 24 or.
- Tutti da capo 5 - Irakaslearen gidaliburua.** OCHOA DE ERIBE ROYO, M^a Pilar. Ibaizabal. Euba. 21 x 23 cm. 120 or.
- Tutti da capo 5 - Partiturak.** OCHOA DE ERIBE ROYO, M^a Pilar. Ibaizabal. Euba. 30 x 42 cm. 27 or.
- Txan fantasma.** (b). LANDA, Mariasun//Zabaleta, Jon. Elkar. Donostia. 21 x 14 cm. 61 or.
- Txanogorritxo.** PROLE, Helen; MADDOCK, Andrew. Ttarttalo. Donostia. 29 x 21 cm. 24 or.
- Txanogorritxu.** (i). BARCO, Manuel/Elizegi, Patxi//Barco, Manuel. Ttarttalo. Donostia. 31 x 23,5 cm. 44 or.
- Txanpa 8: euskara.** ERZIBENGOA OTAEGI, Joxe eta beste/Ossa Altzibar, Joseba. Bruño. Bilbo. 27 x 19 cm. 208 or.
- Txantxangorri Kantaria.** ZAPIRAIN, Salvador/Zubimendi, Joxe Ramon*. Habe. Donostia. 9 kasete.
- Txantxangorri kantaria (1-2).** ASKOREN ARTEAN. HABE. Donostia. 21 x 15 cm. 32 or.
- Txantxangorri kantaria.** ZAPIRAIN, Salvador/Zubimendi, Joxe Ramon*. Habe. Donostia. 21 cm. 9 bol.
- Txantxangorria (Batueraz).** (b). AREJITA, Marije; AREJITA, Izaskun; KORTAZAR, Maitte; URIONABARRENETXEA, Estibalitz//Beltzunegi, Pili. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 88 or.
- Txepetz 6. Inguruaren Ezaguera (Batueraz).** (i). BUENO, Santiago eta beste/Ituarte, M^a Eli; Lazkano, Edurne/Elorriaga, Marisa; Isasi, Belinda; Artaraz, Jabi//Andrés, Carmen de; Hoyos, Alberto de; Telleria, José Luis. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 200 or.
- Txepetz 6. Inguruaren Ezaguera (Batueraz). Gida.** (i). BUENO, Santiago eta beste/Ituarte, M^a Eli; Lazkano, Edurne/Elorriaga, Marisa; Isasi, Belinda; Artaraz, Jabi//Andrés, Carmen de; Hoyos, Alberto de; Telleria, José Luis. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 248 or.
- Txepetz 6. Inguruaren Ezaguera (Bizkaieraz).** (i). BUENO, Santiago eta beste/Artaraz, Jabi/Elorriaga, Marisa; Isasi, Belinda; Artaraz, Jabi//Andrés, Carmen de; Hoyos, Alberto de; Telleria, José Luis. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 200 or.

- Txepetx 6. Inguruaren Ezaguera (Bizkaieraz). Gida.** (i). BUENO, Santiago eta beste/Artaraz, Jabi/Elorriaga, Marisa; Isasi, Belinda; Artaraz, Jabi//Andrés, Carmen de; Hoyos, Alberto de; Tellería, José Luis. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 248 or.
- Txepetx 6. Prozedura koaderno I (Batueraz).** (i). BUENO, Santiago eta beste/Artaraz, Jabi/Elorriaga, Marisa; Isasi, Belinda; Artaraz, Jabi//Andrés, Carmen de; Hoyos, Alberto de; Tellería, José Luis. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 64 or.
- Txepetx 6. Prozedura koaderno I (Bizkaieraz).** (i). BUENO, Santiago eta beste/Artaraz, Jabi/Elorriaga, Marisa; Isasi, Belinda; Artaraz, Jabi//Andrés, Carmen de; Hoyos, Alberto de; Tellería, José Luis. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 64 or.
- Txepetx 6. Prozedura koaderno II (Batueraz).** (i). BUENO, Santiago eta beste/Ituarte, M^a Eli; Lazkano, Edurne/Elorriaga, Marisa; Isasi, Belinda; Artaraz, Jabi//Andrés, Carmen de; Hoyos, Alberto de; Tellería, José Luis. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 64 or.
- Txepetx 6. Prozedura koaderno II (Bizkaieraz).** (i). BUENO, Santiago eta beste/Artaraz, Jabi/Elorriaga, Marisa; Isasi, Belinda; Artaraz, Jabi//Andrés, Carmen de; Hoyos, Alberto de; Tellería, José Luis. Ibaizabal. Euba. 26,5 x 19,5 cm. 64 or.
- Tximino bihurria.** X.X./X.X./Sitjar, Miquel. Con-bel. Donostia. 29,5 x 21 cm. 16 or.
- Tximinoa. Bigarren hiruhilekoa. Haur Hezkuntza - 4 urte.** ALVAREZ PRIETO, D.; GILTZA TALDEA//Rovira, Francesc; Giltza taldea. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 21,5 x 27 cm. 147 or.
- Tximinoa. Haur Hezkuntza - 4 urte. Gidaliburua.** ALVAREZ PRIETO, D.; GILTZA TALDEA//Rovira, Francesc; Giltza taldea. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 27 x 21,5 cm. 255 or.
- Tximinoa. Hirugarren hiruhilekoa. Haur Hezkuntza - 4 urte.** ALVAREZ PRIETO, D.; GILTZA TALDEA//Rovira, Francesc; Giltza taldea. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 21,5 x 27 cm. 201 or.
- Tximinoa. Ipuinen laminak. Haur Hezkuntza - 4 urte.** ALVAREZ PRIETO, D.; GILTZA TALDEA//Rovira, Francesc; Giltza taldea. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 21,5 x 27 cm. 179 or.
- Tximinoa. Lehen hiruhilekoa. Haur Hezkuntza - 4 urte.** ALVAREZ PRIETO, D.; GILTZA TALDEA//Rovira, Francesc; Giltza taldea. Giltza-Edebé Taldea. Sondika. 21,5 x 27 cm. 147 or.
- Txinako berriak.** JOANNATEGUY, Basile; BENGOA ALKORDAGOITIA, Eusebio/Elordi-eta, Arantzazu*. Ibaizabal. Euba. 19 x 13 cm. 280 or.
- Txirilo hartza.** ATEKA, Piedad. Izar. Bilbo. 20 cm. 23 or.
- Txistu gozoa.** ANSORENA, Jose Inazio. Casa Erviti. Donostia. 30,5 x 21 cm. 192 or.
- Txitzarre eta inurria-Dordoka eta erbia-Lehoia eta basurdea-Saguen biltzarra.** ARIZA, Jose//X.X. Ttarrtalo. Donostia. 27 x 20 cm. 64 or.
- Txokolowski. Urtebetetzeko txakur trufazalea.** (i). SOMMER-BODENBURG, Angela/Azkue, Edurne//Knight, Andrew. Desclée de Brouwer. Bilbo. 19 x 12 cm. 192 or.
- Txostena: IV legegintzaldia / Memoria: IV Legislatura.** (e). EUSKO LEGEBILTZARRA. Eusko Legebiltzarra. Gasteiz. 31 cm. 629 or.
- Uda guztiak eztituk berdinak, Isi.** IRAZABALBEITIA, Inaki. R & B; Kriselu. Donostia. 19 cm. 186 or.
- Udal biztanleriaren eguneratzea 1992 / Actualización de la población municipal 1992.** (e). EUSTAT. Euskal Estatistika-Erakundea. Gasteiz. 26 x 21 cm. 81 or.
- Udala Euskal Herrian / El Municipio en Euskal Herria / La Municipalité en Euskal Herria. Vitoria-Gasteiz 1995.** ESTORNES, Idoia eta beste. Eusko Ikaskuntza. Donostia. 24 x 17 cm. 286 or.
- Udarako rocka.** (i). ARITZETA, Margarita/Agirre, Edorta. Desclée de Brouwer. Bilbo. 19 x 12 cm. 156 or.
- Udarbe eta Urtuella lekuko.** MUJIKI URDANGARIN, Luis Mari. R & B. Donostia. 21 cm. 309 or.
- Udarregi Ikastola, Usurbil: 1968-1993. 15 urteurrena.** ALTUNA, Joxe Antonio eta beste. Udarregi Ikastola. Usurbil. 24 cm. 112 or.

- Ukoreka.** (b). ZABALETA, Patxi. Txalaparta. Tafalla. 19 x 12 cm. 412 or.
- Ulermen lankidetzeta eta nazioarteko heziketari buruzko eta giza eskubide eta funtsezko askatasunei buruzko gomendioa.** (i). CENTRO UNESCO/Otamendi Zabala, José María. Asoc. Centro Unesco. Donostia. 21 x 14 cm. 18 or.
- Ultimos articulos.** (e). MONZON, Telesforo. Orain. Hernani. 23 x 14 cm. 94 or.
- Ultzamako hizkera: inguruko euskalkiekiko harremanak.** IBARRA MURILLO, Orreaga. Nafarroako Gobernua. Iruñea. 24 cm. 748 or.
- Ume ergelak.** (i). MATUTE, Ana María/Biguri, Koldo//Muñoz, Jose Maria. Desclée de Brouwer. Bilbo. 19 x 12 cm. 72 or.
- Untxe grisa eta zenbakiak.** (i). BAKER, Alan/Kintana, Xabier/Kintana, Xabier*. Fhersal. Bilbo. 20 x 24 cm. 22 or.
- Untxe marroia eta formak.** (i). BAKER, Alan/Kintana, Xabier/Kintana, Xabier*. Fhersal. Bilbo. 20 x 24 cm. 22 or.
- Untxe zuri-beltza eta letrak.** (i). BAKER, Alan/Kintana, Xabier/Kintana, Xabier*. Fhersal. Bilbo. 20 x 24 cm. 22 or.
- Untxe zuria eta koloreak.** (i). BAKER, Alan/Kintana, Xabier/Kintana, Xabier*. Fhersal. Bilbo. 20 x 24 cm. 22 or.
- Urdinkara.** IRIGARAY, José Angel. Pamiela. Iruñea. 19 cm. 85 or.
- Urgaineratu eta hondoratu (Batueraz).** (i). GORDON, Maria/Mendizabal, Antxiñe//Gordon, Mike. Ibaizabal. Euba. 21,5 x 19,5 cm. 32 or.
- Urgaineratu eta hondoratu (Bizkaieraz).** (i). GORDON, Maria/Mendizabal, Antxiñe/Ibaizabal Taldea//Gordon, Mike. Ibaizabal. Euba. 21,5 x 19,5 cm. 32 or.
- Urkiola** AGRICULTURA Y PESCA. E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 29,5 x 21 cm. 226 or.
- Urrezko Abarra. I.** (i). FRAZER, James George/Iñurrieta, Iñaki. Klasikoak. Bilbo. 23 x 15 cm. 508 or.
- Urrezko abarra. II.** (i). FRAZER, James George/Iñurrieta Labaien, Iñaki. Klasikoak. Bilbo. 23 x 15 cm. 409 or.
- Urrezko triangelua.** ARRETXE, Jon. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 104 or.
- Urtaroak** (i). LIBSA/Elizegi, Patxi//Sánchez, Javier. Ttartalo. Donostia. 32,5 x 24 cm. 16 or.
- Uzturpe Ikastola, Ibarra: 25 urteurrena: 1970-1995.** IMAZ, Iñaki; AIESTARAN, Felix. Uzturpe Ikastola / Ikastolen Elkarte. Ibarra. 24 x 22 cm. 45 or.
- V. Beasain idaz-lehiaketa 1994. Saritutako Idazlanak.** ASKOREN ARTEAN. Beasaingo Udala. Beasain. 23 x 16 cm. 130 or.
- Valderejoko fauna / Fauna de Valderejo.** (e). CONSULTORA DE RECURSOS NATURALES. Arabako Foru Aldundia. Gasteiz. 30 x 21 cm. 80 or.
- VI Semana de cine fantástico y de terror: del 26 de octubre al 2 de noviembre de 1995, Teatro Principal, Donostia-San Sebastián.** (e). COSTA, Jordi. Kultur Udala Patronatua. Donostia. 30 cm. 98 or.
- Vitoria-Gasteizko XX. Nazioarteko antzerki Jaialdia: iraila, urria, azaroa 1995 / XX Festival Internacional de Teatro de Vitori-Gasteiz: septiembre, octubre, noviembre 1995.** 30 cm. 120 or.
- X.X. Mendeko Euskal Liburuen Katalogoa II. 1993-1994.** TORREALDAI, Joan Mari. Gipuzkoako Foru Aldundia. Donostia. 24 x 17 cm. 269 or.
- Xalbador (1920-1976).** (b). ATXAGA, Mikel. E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 24 cm. 20 or.
- Xalbador, Esteban Urkiaga "Lauaxeta", José María Aguirre "Xabier Lizardi", Manex Erdozaintzi-Etxart.** PRESIDENCIA DE GOBIERNO. E.J. Argitalpen Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 23 x 22 cm.
- XI San Telmo Saria 1994.** ASKOREN ARTEAN. Zumaiaiko Udala. Zumaia. 21 x 15 cm. 62 or.
- XIII. Salbatore Mitxelena Saria: literatur lehiaketa, 1994 saria.** Zarautzko Udala. Zarautz. 21 cm. 99 or.

- XIX. mendea Euskal Herrian. Lehen maila. D eredua.** (b). PREGO, Alberto. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 80 or.
- Xixiku igela.** (i). Ormazabal, Joxantonio//Yabar, Maylee . Ttartalo. Donostia. 24 x 30 cm. 12 or.
- Xolak badu lehoien berri.** ATXAGA, Bernardo//Valverde, Mikel. Erein. Donostia. 21 x 16 cm. 48 or.
- XX. mendea Industrializazio. Lehen maila. D eredua.** (b). PREGO, Alberto. Erein. Donostia. 26 x 19 cm. 80 or.
- XXX. Euskal Liburu eta Disko Azoka: 1995eko abenduan.** IRAZABAL AGIRRE, Itziar; IRAZABAL AGIRRE, Jon; SOTO SALINAS, Esther. Gerediaga Elkarte. Durango. 24 cm. 693 or.
- Zakur zaunkak atean.** (b). ELEXPURU, Juan Martin. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 128 or.
- Zanga handia.** (i). UDERZO, Albert/Azurmendi, Joxemari. Junior. Barcelona. 29 x 22 cm. 48 or.
- Zarautz: antzinako 24 posta-txartel: bigarren bilduma / 24 tarjetas postales antiguas: segunda serie.** Photomuseum. Zarautz. 31 x 23 cm. 6 or.
- Zarautz: toponimoen mapa / mapa de topónimos.** (e). BARRIO, Luis del; ZALDUA, L. Zarautzko Udala. Zarautz. 69 x 88 pleg. 23 x 11 cm.
- Zarautzetik Donostirako trenbidearen I. mendeurrena / I centenario del ferrocarril de Zarauz a Donostia.** (e). OLAIZOLA ELORDI, Juan/Iriondo, Usune. Eusko trenbideak. Bilbo. 24 x 17 cm. 102 or.
- Zeanuri eta Ubidea: azterketa historiko-artistikoa.** IBARRONDO SAGASTIZABAL, Salomé. Bizkaiko Foru Aldundia. Bilbo. 24 x 17 cm. 242 or.
- Zeberio: azterketa historiko-artistikoa.** ALZOLA CAVIEDES, Itziar. Bizkaiko Foru Aldundia. Bilbo. 24 x 17 cm. 193 or.
- Zehazki-Mehazki. Becas de Euskadi 1995-1996.** (e). ASKOREN ARTEAN, E.J. Argitalpen-Zerbitzu Nagusia. Gasteiz. 24 cm. 322 or.
- Zenbakiak.** (i). TTARTALLO/X.X. Ttartalo. Donostia. 22 x 23,5 cm. 12 or.
- Zenbakiekin jolasean 1.** (i). EL QUINZET/X.X.//Martí, Teresa. Ttartalo/Pirene. 19 x 27 cm. 30 or.
- Zenbakiekin jolasean 2.** EL QUINZET//Martí, Teresa. Ttartalo/Pirene. 19 x 27 cm. 30 or.
- Zenbakiekin jolasean 3.** EL QUINZET//Taeger, Marc. Pirene. 19 x 27 cm. 30 or.
- Zenbakiekin jolasean 4.** EL QUINZET//Taeger, Marc. Pirene. 19 x 27 cm. 30 or.
- Zenbakiekin jolasean 5.** EL QUINZET//Tässies. Pirene. 19 x 27 cm. 30 or.
- Zenbakiekin jolasean 6.** EL QUINZET//Tässies. Pirene. 19 x 27 cm. 30 or.
- Zer dela eta zer dela?.** (b). ETXANIZ, Xabier. Pamiela. Iruñea. 19 cm. 125 or.
- Zer duzu, Nuria?.** (i). LLOBET, Glòria/Bengoetxea, Ales. Elkar. Donostia. 20 x 12,5 cm. 144 or.
- Zer irakurri... ha ikasi 1 (Bizkaieraz).** (i). CALLEJA, Seve; ETXEBARRIA, Juan Manuel; GARAIZAR, Begoña/Barruetaña, Sabin; Artaraz, Jabi//Laka, San Blas, Marcos. Ibaizabal. Euba. 28,5 x 21 cm. 176 or.
- Zer irakurri... hura ikasi 1 (Batueraz).** CALLEJA, Seve; ETXEBARRIA, Juan Manuel; GARAIZAR, Begoña/Barruetaña, Sabin; Artaraz, Jabi//Laka; San Blas, Marcos. Ibaizabal. Euba. 28,5 x 21 cm. 176 or.
- Zeru horiek.** (b). ATXAGA, Bernardo. Erein. Donostia. 21 x 13 cm. 142 or.
- Zeruak.** (b). ATXAGA, Bernardo. Erein. Donostia. 16 x 11 cm. 48 or.
- Zeruko belardiak.** (i). STEINBECK, John/Garikano, Maria. Ibaizabal. Euba. 19 x 13 cm. 224 or.
- Zientzia biografien bidez.** AZKUNE, Iñaki; KALTZADA, Pili. Elhuyar. Usurbil. 19,5 x 13,5 cm. 240 or.
- Zigortzeko potestateari buruzko ihardunaldia: Zuzenbide Publikoari buruzko II Ihardunaldia.** LASAGABASTER HERRARTE, Iñaki. Herri-Arduralaritzaren Euskal Erakundea. Oñati. 22 cm. 246 or.

- Zikoinein kabian sartuko naiz.** (b). ITURRALDE, Joxemari//Mata, J.M. Pamiela. Iruñea. 19 cm. 93 or.
- Zinema, bideoa.** AEK. AEK. Bilbo. 30 x 21 cm. 230 or.
- Zipristin 7 - Irakurgaiak.** (b). ASKOREN ARTEAN//Zabala, Karlos. Elkar. Donostia. 24 x 17 cm. 148 or.
- Zipristin 8 - Irakurgaiak.** (b). ASKOREN ARTEAN//Arrastalu, Elkar. Donostia. 24 x 17 cm. 144 or.
- Zirriborro 6. Prozedura koaderno I (Batueraz).** (i). LOZANO, Celia; CORTES, Carmen/Ibaizabal/Sarasola, Jose Antonio; Ibaizabal-Edelvives Taldea//Lozano, Celia. Ibaizabal. Euba. 21 x 29,5 cm. 112 or.
- Zirriborro 6. Prozedura koaderno I (Bizkaieraz).** (i). LOZANO, Celia; CORTES, Carmen/Ibaizabal/Ibaizabal-Edelvives Taldea//Lozano, Celia. Ibaizabal. Euba. 21 x 29,5 cm. 112 or.
- Zirriborro 6. Prozedura koaderno II (Batueraz).** (i). LOZANO, Celia; CORTES, Carmen/Ibaizabal/Sarasola, Jose Antonio, Ibaizabal-Edelvives Taldea//Lozano, Celia. Ibaizabal. Euba. 21 x 29,5 cm. 112 or.
- Zirriborro 6. Prozedura koaderno II (Bizkaieraz).** (i). LOZANO, Celia; CORTES, Carmen/Ibaizabal/Ibaizabal-Edelvives Taldea//Lozano, Celia. Ibaizabal. Euba. 21 x 29,5 cm. 112 or.
- Zoazte hemendik! 1936ko Santakruzak.** URKIZU, Patri. Susa. Zarautz. 20 x 12,5 cm. 95 or.
- Zorabioa.** GEREÑO, Xabier. Egile editore. Bilbo. 20 x 14,5 cm. 160 or.
- Zorionari gutuna.** (i). EPIKURO/Agirre, Javier; Lasa, Cristina. Erein. Donostia. 16 x 11 cm. 48 or.
- Zoriontasuna: Menekeorentzako gutuna; Iritzi gorenak.** (i). EPICURO/Lasa Otxoteko, Cristina; Agirre Santos, Javier. Iralka. Irun. 21 x 14 cm. 26 or.
- Zoritzarreko amodioak.** (b/i). HARDY, Thomas/Otermin, Ander. Elkar. Donostia. 18 x 11 cm. 128 or.
- Zorriorenak (Batueraz).** SANTISTEBAN, Karlos//Alonso, Luis. Ibaizabal. Euba. 22 x 22 cm. 40 or.
- Zorriorenak (Bizkaieraz).** SANTISTEBAN, Karlos. Ibaizabal. Euba. 22 x 22 cm. 40 or.
- Zu ere bertsolari.** AMURIZA, Xabier. Orain. Hernani. 23 x 14 cm. 174 or.
- Zu(t)gabe.** GOENAGA, Aitzpea. Kutxa Fundazioa. Donostia. 21 x 13 cm. 68 or.
- Zuberoako historia 1.1.** (i). BIDART, Pierre eta beste/Setien, Jaxinto. Gaiak. Donostia. 21,5 x 17 cm. 300 or.
- Zubieta 1931-1936: errepublika eta 1936ko gerra Baztan-Bidasoan: ahozko dokumentuak, Zubietako adibidea.** ASKOREN ARTEAN. Luma. Irun. 25 cm. 106 or.
- Zurian zirika.** PERURENA, Patziku. Elkar. Donostia. 19 x 12 cm. 180 or.
- Zuzenbide konstituzionala. II bolumena. Estatuaren botereak. Estatuaren lurralde antolamendua.** LOPEZ GUERRA, Luis eta beste. EHU. Bilbo. 24 x 17 cm. 332 or.

TOLOSA HIRIBIDEA. 103-1.C
TEL.(943) 21 80 92
FAX (943) 21 82 07
20009 DONOSTIA

